



Pro Laminator 1100 A3

EN	Laminator.....	2	NL	Lamineerapparaat	31
DE	Laminiergerät	4	NO	Lamineringsapparat	33
BG	Ламиниращо устройство.....	6	PL	Laminator.....	36
CZ	Laminátor.....	9	PT	Máquina de plastificação	38
DA	Lamineringsmaskine	11	RO	Laminator.....	41
ES	Aparato laminador.....	14	RU	Ламинатор	43
FI	Laminointilaite.....	16	SK	Laminovací přístroj	46
FR	Plastifieuse	19	SR	Laminator.....	48
GR	Συσκευή πλαστικοποίησης.....	21	SV	Lamineringsapparat	50
HR	Laminator.....	24	TR	Laminasyon makinesi.....	53
HU	Laminológép	26	AR	قثاقرلاب فيلغتلا زاهج	58
IT	Plastificatrice	28	HE	היצנימל רישכמ	60

Read the Operating Manual



Read this operating manual through carefully, observing all the information contained regarding handling and using the laminator. Keep the operating manual close by for future reference.

Intended Use

The laminator is suitable for hot laminating with hot laminating films in a laminating film thickness of 80 - 250 micron. The total thickness of the documents to be laminated (photos, pictures, cards, paper etc.) may be maximally 0.8 mm.

The laminator is only intended for private use in closed, indoor rooms. Unauthorised modifications or alterations are not permitted. Never open the laminator yourself or attempt to perform repairs yourself. Repairs may only be carried out by properly trained specialists.

Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted and lead to loss of rights to claims under the terms of guarantee.

Observe the Safety Information

Read and observe all the warnings to protect yourself and the environment from any harm.



Warning!

Risk of injury through electric shock. Improper handling of the laminator can lead to an electric shock. Ensure that the laminator is set up near an easily accessible power socket so that the laminator can be disconnected from the power supply in an emergency. Never take hold of the laminator with wet hands. Avoid any contact with water. Always unplug the power plug when the laminator is not being used. Only use the power cable supplied.



Warning!

Risk of suffocation through small parts, packaging materials or protective foils. Children can swallow small parts, packaging materials and protective foils. Keep children away from the laminator and its packaging materials.



Warning!

Risk of tripping due to improperly laid power cable. Lay the power cable in such a way that nobody can trip over it. Make sure the power plug and cable cannot be damaged.



Warning!

Risk to health through harmful vapours. Vapours which are damaging to health can develop during lamination. Always ensure good ventilation during lamination, by opening a window for example.



Caution!

Risk of burns through hot machine surface! During the laminating process, the machine surface heats up. Do not touch the machine surface during the laminating operation. Wait a few minutes after laminating until the laminator has cooled down before you touch it.



Caution!

Risk of burns through hot laminating pouch. When the laminating pouch is ejected after lamination, it is extremely hot. Only remove the lamination pouch by holding it at the cooled end.



Caution!

Risk of burns through hot residual laminated material. After cleaning, very hot residual laminated material is stuck to the ejected paper. Only remove the paper discharged by holding it at the cooled end.



Important!

Risk of property damage. Avoid exposing the device to environmental influences such as smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight. Only use the laminator in indoor areas and within the ambient conditions permitted and stipulated in "Technical Data".

The laminator can be used by children from the age of eight and by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge when they are under supervision or have been instructed on the safe use of the laminator and understand the risks involved if it is not used properly. Do not let children play with the laminator. Children must not be allowed to complete any cleaning or service work on the device without adequate supervision.



Only use the product indoors.



This device is not intended to be used by children. This device is equipped with dangerous moving parts. Loose objects can get caught in moving parts and cause injuries. Keep fingers, hair, clothing, jewellery etc. away from the intake.



The «Geprüfte Sicherheit» mark (GS tested safety mark) certifies that the product satisfies the requirements defined by the German Product Safety Act (ProdSG). The GS tested safety mark indicates that when implemented for its intended use and in the event of foreseeable misuse the identified product will not endanger the safety and health of the user. It concerns a voluntary safety mark which was issued by an authorized testing institute.

Checking the Package Contents

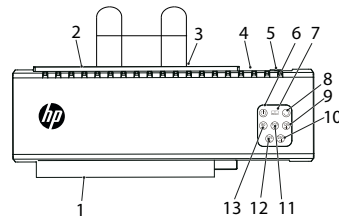
Check the package contents of the laminator before putting the laminator into operation.

If anything is missing or damaged, do not put the laminator into operation. Contact our Service department.

- 1 Pro Laminator 1100 A3 laminator
- Operating manual
- 1 power cable
- Metal foil support
- 15 laminating pouches (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × business card)

General View of the Laminator

The following figure shows the laminator in detail.



1	Input page (front)
2	Output page (reverse side)
3	Pouch tray
4	Connection socket, power cable
5	Power switch
6	⏻ "On/Off" button
7	READY Ready light
8	↺ "Reverse" button
9	125 mic" 125 mic" button
10	250 mic" 250 mic" button
11	100 mic" 100 mic" button
12	175 mic" 175 mic" button
13	80 mic" 80 mic" button

Pressing one of the function keys is accompanied by an acoustic signal, the respective status LED indicates the current status.

Laminator Operating Modes

The laminator can process all hot laminating films in thicknesses of 80 micron, 100 micron, 125 micron, 175 micron and 250 micron.

During hot lamination, the laminating film is heated to a temperature of approx. 160 °C while the laminating film is fed through the transport rollers of the laminator. This creates a permanent thermal bonding of the laminated material and the laminating pouch. Hot lamination permanently prevents the laminated material from coming into contact with water, oxygen and bacteria.

Positioning and Starting Up the Laminator

The following section should help when starting up the laminator.

- 1 Set the laminator down on a level, stable working surface close to an easily accessible power socket.
- 2 Insert the film support into the holes provided on the output side (rear).
- 3 Switch the mains switch (5) to the **OFF / 0** position.
- 4 Only use the power cable supplied.
- 5 Connect the power cable to the connection socket (4) in the laminator.
- 6 Connect the power plug on the power cable to a power socket.
- 7 Switch the mains switch (5) to the **ON / I** position.
 - ➔ The laminator confirms the action with an acoustic signal.
- 8 The ⏻ button (6) flashes **BLUE**.
 - ➔ Press the ⏻ button (6) to switch the laminator on.
 - ➔ The transport rollers start to rotate.
 - ➔ The ⏻ button (6) lights up **BLUE**.
 - ➔ The ready light (7) flashes **GREEN**.
 - ➔ The laminator has been put into operation.

Before You Start

Please observe the following information to ensure continued reliable operation of the laminator.

Information on the Material

- Do not laminate metallic, wet or uneven materials.
- The material to be laminated, including the laminating pouch, must not be thicker than 0.8 mm.
- Thin and soft materials should be laminated with the strongest laminating film (250 micron)

- If possible, do not use too many small pieces of material in one laminating pouch.

Information on the Laminating Pouches

- Only use foil pouches intended for lamination purposes. Other types of foil, such as transparent film, are not suitable for laminating.
- Only use hot laminating pouches.
- Choose the size of laminating pouch according to the material to be laminated.
- If laminating pouches need to be cut, only cut the laminating pouches after laminating.

Information on the Laminating Process

- Do not insert an empty laminating pouch in the infeed (front side) of the laminator.
 - Do not insert the laminating film rolled up into the input side (front) of the laminator.
 - Do not insert the laminating film on one side into the input side (front) of the laminator.
 - Always insert the laminating film with the closed side first - in the centre and in a straight line - on the input side (front) of the laminator when it is ready for use.
 - Do not pull the laminating pouch out of the output (rear side).
- i** Please remember that hot laminated materials are permanently bonded to the laminating pouch and cannot be separated from the foil again without possible damage.

Operating the Laminator

The following paragraph describes how to laminate.

- If the laminator is not used for a period of 5 minutes, the laminator enters Standby mode. The  button (6) flashes **BLUE** and the laminator beeps.

- 1 Press the flashing button to make the laminator ready for operation again.

- The 80 mic button lights up **BLUE** and the ready light (7) flashes **GREEN** for 12 seconds.
- After approx. 12 seconds, the ready light (7) lights up **GREEN** continuously.

- 2 If you require a different mode, press the following buttons:

Button  (11) for 100 microns.

Button  (9) for 125 microns.

Button  (12) for 175 micron.

Button  (10) for 250 microns.

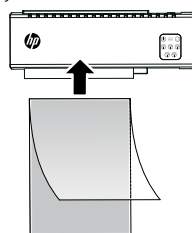
- The selected button flashes if reheating is necessary and then lights up **BLUE** continuously.
- The standby light (7) lights up continuously in **GREEN** after a short time.
- The laminator is ready for operation.



Caution! Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during hot lamination. Do not touch the device surface during operation.

- 3 Place the material to be laminated inside the laminating pouch. For the best results, leave a space of 3 mm to 5 mm at the margin on all sides.

- 4 Insert the prepared laminating film on the input side (front) of the ready-to-use laminator.



- The laminating film is fed in and ejected on the output side (rear) of the laminator.

- As soon as the laminated document has been completely output, a beep sounds.



Caution! Risk of burns through hot laminating pouch.

When the laminating pouch is ejected after lamination, it is extremely hot. Only remove the ejected lamination pouch holding it at the cooled end.

- 5 Remove the laminating pouch from the laminator.

- 6 Press the  button (6) to switch the laminator off.

- The lamination process has been completed.

- If you no longer need the laminator, switch the mains switch (4) to the **OFF / 0** position.



Caution! Risk of burns through hot machine surface!

Wait a few minutes after switching off until the laminator has cooled down before you touch it.

Ending Operation of the Laminator

Switch the laminator off when you want to stop using the laminator.

- 1 Switch the mains switch (5) to the **OFF / 0** position.
- 2 Disconnect the power plug from the power socket.
- 3 Disconnect the power cable from the socket.

- Operation of the laminator has been ended.

Troubleshooting

Clearing Pouch Jams

Pouches can jam due to the following:

- the laminating pouch was not inserted straight into the laminator.
- the transport rollers are soiled with residual adhesive.
- an unsuitable laminating pouch or material has been used.



Caution! Risk of burns through hot laminating pouch.

When the laminating pouch is ejected after lamination, it is extremely hot. Only remove the ejected lamination pouch holding it at the cooled end.

If there is no material on the reverse side (output side):

- If there is a film jam, the  button (8) flashes.

- 1 Press and hold the button  (8).

- The  button (8) lights up **BLUE** and the device beeps.

- The laminating film is transported to the input side (front side) and ejected.

If you release the  button (8) during this process, the laminating film will be retracted.

- 2 When the film has been ejected,

- release the button  (8). The device beeps 3 times.

- 3 Remove the laminating pouch from the laminator.

- The pouch jam has been cleared.

If material protrudes from the output side (rear):

- 1 Press the button  (8).

- The device beeps and the laminating film is transported to the output side (rear) and ejected.

- 2 Remove the laminating pouch from the laminator.

- The pouch jam has been cleared.

- Clean the laminator, if necessary.

Maintenance and Service

Clean the laminator at regular intervals and as necessary.

Cleaning the Housing

- 1 Press the  button (6) to switch the laminator off.

- 2 Switch the mains switch (5) to the **OFF / 0** position.

- 3 Remove the mains plug (4) from

the socket.



Caution! Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during hot lamination. Wait a few minutes after switching off until the laminator has cooled down before you touch it.

Important! Risk of property damage through cleaning agents and solvents. Do not use any solvents or cleaning agents.

- 4 Clean the surface of the housing with a soft, slightly moist, lint-free cloth.

- The surface of the laminator has been cleaned.

Cleaning the Transport Rollers

Adhesive residues and other deposits on the rollers can impair the lamination result. Remove these at regular intervals and whenever the lamination result is not as good as expected.

- 1 Activate the laminator so that it is ready to operate.

- 2 Press any of the operating mode buttons and wait for the laminator to heat up.



Caution! Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during hot lamination. Do not touch the device surface during operation.

- 3 Insert a folded sheet of paper, folded edge first, in a straight line into the input side (front) of the laminator.



Caution! Risk of burns through hot residual adhesive.

The residual adhesive on the paper discharged is very hot. Only remove the paper discharged by holding it at the cooled end.

- 4 Carefully pull the paper out of the input side (front) of the laminator.

- 5 Repeat the process until no further residual adhesive is on the paper.

- 6 Switch the laminator off.

- The transport rollers of the laminator have been cleaned.

Technical Data

Dimensions [mm]
510×174×120
Power supply
220-240 V~, 50/60 Hz, 7.0 A, 1500 W
Power consumption in standby/off mode [W]
≤ 0.5

Laminating speed [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100
100 mic: 930 ± 80
125 mic: 610 ± 50
175 mic: 500 ± 40
250 mic: 385 ± 40
Max. lamination width
A3 (330 mm)
Max. Laminating film thickness [mic]
80 - 250
No. of transport rollers
6
Max. Ambient temperature [°C]
25
Transport roller temperature [°C]
150 - 160
Heating time [sec]
approx. 12-135
Weight [kg]
5,15
Automatic shutdown [min]
5

Disposal



Familiarize yourself with the options available concerning the return of old equipment free of charge through your dealer.



The adjacent symbol indicates that electrical and electronic apparatus and batteries no longer required must be disposed of separate from domestic waste in accordance with legal directives. Dispose of the device at a collection point provided by your local waste authorities.



Observe the labelling of the packaging material when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics / 20-22: Paper and cardboard / 80-98: Composite materials.



The packaging is comprised of environmentally-friendly materials and can be disposed of through your local recycling centres. Contact your local authorities for information on the various options available to ensure correct disposal.



FR Cet appareil et ses câbles se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



The Triman logo is only applicable in France.



The logo is only applicable in Italy.



The logo is only valid for Spain.

Information on Storage

The laminator must be stored safely after use. Observe the following information:

- Store the laminator
 - in its original packaging
 - in a dry, clean location
 - in a cooled state

Warranty

Dear customer, We are delighted that you have chosen this equipment.

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point of sale.

Declaration of Conformity



The CE Mark on the device confirms conformity.

The Declaration of Conformity can be read online at www.hp.com/officeequipment.

Manufacturer

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Germany
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

DE Laminiergerät

Bedienungsanleitung lesen



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise bei der Handhabung Ihres Laminiergeräts. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminiergerät ist geeignet für das Heißlaminieren mit Heißlaminierfolien in einer Laminierfolienstärke von 80 - 250 micron. Die Gesamtdicke der zu laminierenden Dokumente (Fotos, Bilder, Karton, Papier usw.) darf bei maximal 0,8 mm liegen.

Das Laminiergerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in geschlossenen Innenräumen geeignet. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Laminiergerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Gewährleistung.

Sicherheitshinweise beachten

Lesen und beachten Sie die Warnhinweise, um sich und die Umwelt zu schützen.



Warnung!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Fehlerhafter Umgang mit Ihrem Laminiergerät kann zu Stromschlag führen. Achten Sie darauf, dass das Laminiergerät in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufgestellt wird, damit das Laminiergerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann. Fassen Sie das Laminiergerät niemals mit nassen Händen an. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Wasser. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Laminiergerät nicht verwendet wird. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.



Warnung!

Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien. Kinder können Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder von Ihrem Laminiergerät und dessen Verpackung fern.



Warnung!

Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegtes Netzkabel. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass keine Schäden am Netzstecker und am Netzkabel auftreten können.



Warnung!

Gefahr durch gesundheitsschädliche Dämpfe. Beim Laminieren können gesundheitsschädliche Dämpfe entstehen. Sorgen Sie beim Laminieren stets für eine gute Belüftung, indem Sie etwa das Fenster öffnen.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche. Während des Laminierens erhitzt sich die Geräteoberfläche. Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Warten Sie nach dem Betrieb einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie. Die austretende Laminierfolie ist unmittelbar nach dem Laminieren sehr heiß. Entnehmen Sie die Laminierfolie nur am abgekühlten Ende der Laminierfolie.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierreste. Nach dem Reinigen führt das austretende Papier sehr heiße Laminierreste mit sich. Entnehmen Sie das austretende Papier nur am abgekühlten Ende.



Wichtig!

Sachschaden möglich. Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Verwenden Sie das Laminiergerät nur in geschlossenen Räumen und innerhalb der in den Technischen Daten angegebenen zulässigen Umgebungsbedingungen.

Das Laminiergerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Laminiergeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder nicht mit dem Laminiergerät spielen lassen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.



Das Siegel «Geprüfte Sicherheit» (GS-Zeichen) bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das durch ein geeignetes Prüfinstitut ausgestellt wurde.



Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen. In diesem Gerät befinden sich gefährliche bewegliche Teile. Lose Gegenstände können sich in beweglichen Teilen verfängen und Verletzungen hervorrufen. Halten Sie Finger, Haare, Kleidungsstücke, Schmuck etc. vom Einzug fern.

Verpackungsinhalt prüfen

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt Ihres Laminiergeräts, bevor Sie Ihr Laminiergerät in Betrieb nehmen.

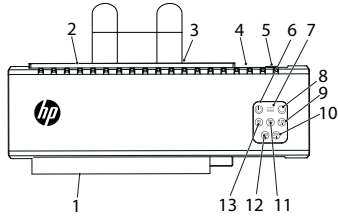
Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, nehmen Sie das Laminiergerät keinesfalls in Betrieb. Wenden Sie sich an unseren Service.

- 1 Laminiergerät Pro Laminator 1100 A3
- Bedienungsanleitung
- 1 Netzkabel
- Folienauflage aus Metall

- 15 Laminierfolien (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × Visitenkartengröße)

Ihr Laminiergerät im Detail

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen das Laminiergerät im Detail.



1	Eingabeseite (Vorderseite)
2	Ausgabeseite (Rückseite)
3	Folienauflage
4	Anschlussbuchse Netzkabel
5	Netzschalter
6	Taste „Ein/Aus“
7	Bereitschaftsleuchte
8	Taste „Rücklauf“
9	Taste „125 mic“
10	Taste „250 mic“
11	Taste „100 mic“
12	Taste „175 mic“
13	Taste „80 mic“

Die Funktionstasten geben bei Betätigung eine akustische Rückmeldung und signalisieren mit einer Status-LED ihren Zustand.

Betriebsarten des Laminiergeräts

Das Laminiergerät kann alle Heißlaminierfolien in den Stärken 80 micron, 100 micron, 125 micron, 175 micron und 250 micron verarbeiten.

Bei der Heißlaminierung wird die Laminierfolie auf eine Temperatur von ca. 160 °C erhitzt, während die Laminierfolie durch die Transportrollen des Laminiergeräts geführt wird. Es entsteht eine dauerhafte thermische Verbindung von laminiertem Material und Laminierfolie. Durch das Heißlaminieren werden Wasser, Sauerstoff und Bakterien dauerhaft vom laminierten Material ferngehalten.

Laminiergerät aufstellen und in Betrieb nehmen

Der folgende Absatz unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme des Laminiergeräts.

- 1 Stellen Sie das Laminiergerät standsicher auf einer ebenen, waagerechten Oberfläche und in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- 2 Stecken Sie die Folienauflage in die vorgesehenen Löcher auf der Ausgabeseite (Rückseite) ein.
- 3 Schalten Sie den Netzschalter (5) in die Position **OFF / 0**.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.

- 4 Stecken Sie das Netzkabel in die Anschlussbuchse (4) des Laminiergeräts.

- 5 Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose.

- 6 Schalten Sie den Netzschalter (5) in die Position **ON / I**.

→ Das Laminiergerät quittiert mit einem Signalton.

- 7 Die Taste (6) blinkt blau.

- 8 Drücken Sie die Taste (6), um das Laminiergerät einzuschalten.

→ Die Transportrollen drehen sich.

→ Die Taste (6) leuchtet **BLAU**.

→ Die Bereitschaftsleuchte (7) blinkt **GRÜN**.

→ Sie haben Ihr Laminiergerät in Betrieb genommen.

Bevor Sie loslegen

Die folgenden Hinweise helfen, dass das Laminiergerät stets so funktioniert, wie Sie es erwarten.

Hinweise zum Material

- Laminieren Sie keine metallenen, nassen oder unebenen Materialien.
- Das zu laminierende Material darf inklusive der Laminierfolie nicht stärker als 0,8 mm sein.
- Dünne und weiche Materialien sollten mit der stärksten Laminierfolie (250 micron) laminiert werden.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit nicht mehrere kleine Materialstücke pro Folie.

Hinweise zur Laminierfolie

- Verwenden Sie nur Folienarten, deren Verwendungszweck zum Laminieren vorgesehen ist. Andere Folienarten wie zum Beispiel Klarsichtfolien sind nicht zum Laminieren geeignet.
- Nutzen Sie ausschließlich Heißlaminierfolien.
- Wählen Sie die Größe der Laminierfolie passend zum laminierenden Material aus.
- Schneiden Sie Laminierfolien, falls notwendig, erst nach dem Laminieren zu.

Hinweise zum Laminiervorgang

- Führen Sie keine Laminierfolie ohne Inhalt in die Eingabeseite (Vorderseite) des Laminiergeräts ein.
- Führen Sie die Laminierfolie nicht aufgerollt in die Eingabeseite (Vorderseite) des Laminiergeräts ein.
- Führen Sie die Laminierfolie nicht einseitig in die Eingabeseite (Vorderseite) des Laminiergeräts ein.

- Führen Sie die Laminierfolie immer mit der geschlossenen Seite voran – mittig und in gerader Ausrichtung – auf der Eingabeseite (Vorderseite) des betriebsbereiten Laminiergeräts ein.

- Ziehen Sie die Laminierfolie während des Laminierens nicht aus der Ausgabeseite (Rückseite).

Bedenken Sie, dass heiß laminierte Materialien fest mit der Laminierfolie verbunden werden und nicht ohne mögliche Beschädigungen wieder aus der Laminierfolie entnommen werden können.

Laminiergerät bedienen

Der folgende Absatz beschreibt, wie Sie laminieren.

Wenn Sie das Laminiergerät für 5 Minuten nicht verwenden, geht das Laminiergerät in den Stand-By-

Modus. Die Taste (6) blinkt **BLAU** und das Laminiergerät piept.

- 1 Drücken Sie die blinkende Taste, um das Laminiergerät wieder betriebsbereit zu machen.

→ Die 80 mic-Taste leuchtet **BLAU** und die Bereitschaftsleuchte (7) blinkt 12 Sekunden **GRÜN**.

→ Nach ca. 12 Sekunden leuchtet die Bereitschaftsleuchte (7) dauerhaft **GRÜN**.

- 2 Falls Sie einen anderen Modus benötigen, drücken Sie folgende Tasten:

Taste (11) für 100 micron.

Taste (9) für 125 micron.

Taste (12) für 175 micron.

Taste (10) für 250 micron.

→ Die gewählte Taste blinkt, falls erneutes Aufheizen notwendig ist und leuchtet dann dauerhaft **BLAU**.

→ Die Bereitschaftsleuchte (7) leuchtet nach kurzer Zeit dauerhaft **GRÜN**.

→ Das Laminiergerät ist betriebsbereit.

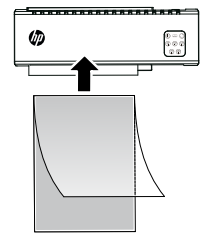


Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Berühren Sie die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht.

- 3 Legen Sie das zu laminierende Material in die Laminierfolie ein. Für ein optimales Ergebnis halten Sie einen Abstand zum umlaufenden Rand von 3 mm bis 5 mm ein.

- 4 Führen Sie die vorbereitete Laminierfolie auf der Eingabeseite (Vorderseite) des betriebsbereiten Laminiergeräts ein.



→ Die Laminierfolie wird eingezogen und auf der Ausgabeseite (Rückseite) des Laminiergeräts ausgegeben.

→ Sobald das laminierte Dokument vollständig ausgegeben wurde, ertönt ein Piepton.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie.

Die austretende Laminierfolie ist unmittelbar nach dem Laminieren sehr heiß. Entnehmen Sie die austretende Laminierfolie nur am abgekühlten Ende der Laminierfolie.

- 5 Entnehmen Sie die Laminierfolie aus dem Laminiergerät.

- 6 Drücken Sie die Taste (6), um das Laminiergerät auszuschalten.

→ Sie haben den Laminiervorgang beendet.

Wenn Sie das Laminiergerät nicht mehr benötigen, dann schalten Sie den Netzschalter (4) in die Position **OFF / 0**.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.

Betrieb des Laminiergeräts beenden

Schalten Sie das Laminiergerät aus, wenn Sie den Betrieb des Laminiergeräts einstellen.

- 1 Schalten Sie den Netzschalter (5) in die Position **OFF / 0**.

- 2 Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- 3 Entfernen Sie das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse.

→ Sie haben den Betrieb des Laminiergeräts beendet.

Wenn etwas nicht funktioniert

Folienstau beheben

Folienstau kann folgende Ursachen haben:

- Die Laminierfolie wurde nicht gerade in das Laminiergerät eingeschoben.
- Die Transportrollen sind mit Kleberesten verunreinigt.
- Sie haben ungeeignete Laminierfolie oder Material verwendet.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie.

Die austretende Laminierfolie ist unmittelbar nach dem Laminieren sehr heiß. Entnehmen Sie die austretende Laminierfolie nur am abgekühlten Ende der Laminierfolie.

Wenn noch kein Material auf der Rückseite (Ausgabeseite) heraus schaut:

i Bei einem Folienstau blinkt die Taste (8).

1 Halten sie die Taste (8) gedrückt.

→ Die Taste (8) leuchtet **BLAU** und das Gerät piept.

→ Die Laminierfolie wird zur Eingabeseite (Vorderseite) transportiert und ausgeworfen.

Falls Sie die Taste (8) während dieses Vorgangs loslassen, wird die Laminierfolie wieder eingezogen.

2 Wenn die Folie ausgeworfen

wurde, lassen sie die Taste (8) los. Das Gerät piept 3 mal.

3 Entnehmen Sie die Laminierfolie aus dem Laminiergerät.

→ Sie haben den Folienstau behoben.

Wenn Material an der Ausgabeseite (Rückseite) heraus schaut:

1 Drücken Sie Taste (8).

→ Das Gerät piept und die Laminierfolie wird zur Ausgabeseite (Rückseite) transportiert und ausgeworfen.

2 Entnehmen Sie die Laminierfolie aus dem Laminiergerät.

→ Sie haben den Folienstau behoben.

i Reinigen Sie bei Bedarf das Laminiergerät.

Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Laminiergerät in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf.

Gehäuse reinigen

1 Drücken Sie die Taste (6), um das Laminiergerät auszuschalten.

2 Schalten Sie den Netzschalter (5) in die Position **OFF / 0**.

3 Entfernen Sie den Netzstecker (4) aus der Steckdose.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach

dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.

Wichtig! Sachschaden durch Reinigungs- oder Lösungsmittel möglich. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

4 Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht feuchten und fusselfreien Tuch.

→ Sie haben die Geräteoberfläche des Laminiergeräts gereinigt.

Transportrollen reinigen

Ablagerungen und Klebereste an den Transportrollen können das Laminierungsergebnis beeinträchtigen. Entfernen Sie Ablagerungen und Klebereste in regelmäßigen Abständen und immer dann, wenn sich das Laminierungsergebnis nicht so darstellt wie erwartet.

1 Stellen Sie die Betriebsbereitschaft des Laminiergeräts her.

2 Drücken Sie eine beliebige Taste der Betriebsarten und warten Sie die Aufheizphase des Laminiergeräts ab.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Berühren Sie die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht.

3 Führen Sie ein gefaltetes Blatt Papier mit der gefalteten Kante voran in gerader Ausrichtung in die Eingabeseite (Vorderseite) des Laminiergeräts.



Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Klebereste.

Die Klebereste auf dem austretenden Papier sind sehr heiß. Entnehmen Sie das austretende Papier nur am abgekühlten Ende.

4 Ziehen Sie das Papier vorsichtig aus der Eingabeseite (Vorderseite) des Laminiergeräts heraus.

5 Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Klebereste mehr auf dem Papier haften bleiben.

6 Schalten Sie das Laminiergerät aus.

→ Sie haben die Transportrollen des Laminiergeräts gereinigt.

Technische Daten

Abmessungen [mm]
510×174×120
Stromversorgung
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Stromverbrauch im Stand-By/Aus-Modus [W]
≤ 0,5

Laminiergeschwindigkeit [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. Laminierbreite
A3 (330 mm)
Max. Stärke Laminierfolie [mic]
80 - 250
Anzahl Transportrollen
6
Max. Umgebungstemperatur [°C]
25
Transportrollentemperatur [°C]
150 - 160
Aufheizzeit [sek]
ca. 12-135
Gewicht [kg]
5,15
Automatische Abschaltung [min]
5

Entsorgung



Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten bei Ihrem Händler.



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher

Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.



Beachten Sie die Kennzeichnung des Verpackungsmaterials bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Das Logo gilt nur für Italien.



Das Logo gilt nur für Spanien.

Hinweise zur Lagerung

Nach der Verwendung muss das Laminiergerät sicher gelagert werden. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Lagern Sie das Laminiergerät
- nur in der Originalverpackung
- an einem trockenen, sauberen Ort
- nur in abgekühltem Zustand

Fragen und Service

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Bei Fragen und Problemen steht Ihnen unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer

+49 (0)180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14ct/Min., mobil maximal 42ct/Min.) zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch im Bereich Kontakt & Service auf unserer Internetseite

www.hp.com/officeequipment.

Eine Rücksendung erfolgt unter Beifügung des Kaufbelegs und idealerweise in der Originalverpackung an

WSG Wilhelmshavener Service Gesellschaft mbH

Krabbenweg 14
26388 Wilhelmshaven
(Germany)

Konformitätserklärung

CE Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.hp.com/officeequipment.

Hersteller

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Deutschland
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

BG Ламиниращо устройство

Запознаване с ръководството за обслужване



Прочетете внимателно ръководството за обслужване и съблюдавайте указанията при употреба на ламиниращото устройство. Запазете ръководството за обслужване за по-късна употреба.

Употреба по предназначение

Ламинаторът е подходящ за горещо ламиниране с горещи ламиниращи фолиа с дебелина на ламиниращото фолио от 80 до 250 микрона. Общата дебелина на документите за ламиниране (снимки, картини, картон, хартия и др.) трябва да е максимално 0,8 mm.

Ламиниращото устройство е пред-

назначено само за частна употреба в затворени вътрешни помещения. Забранено е извършването на своеволни промени или модификации. В никакъв случай не отваряйте ламиниращото устройство и не правете опит да го ремонтирате сами. Оставете поправките да се извършват само от квалифициран персонал.

Всяка друга употреба не отговаря на предназначението. Забранено е извършването на своеволни промени или модификации, което води до загуба на гаранцията.

Съблюдаване на указанията за безопасност

Прочетете и спазвайте предупредителните указания, за да предпазите себе си и околната среда.



Предупреждение!

Опасност от нараняване поради електрически удар. Неправилното боравене с ламиниращото устройство може да причини електрически удар. Поставете ламиниращото устройство в близост до лесно достъпен контакт, за да може в спешен случай то бързо да бъде изключено. Никога не докосвайте ламиниращото устройство с мокри ръце. Избягвайте всякакъв контакт с вода. Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато не се използвате ламиниращото устройство. Използвайте само доставения мрежов кабел.



Предупреждение!

Опасност от задушаване поради наличието на дребни детайли, опаковъчни материали или защитни фолиа. Децата могат да погълнат малки части, опаковъчни материали или защитно фолио. Дръжте настрана децата от ламиниращото устройство и неговата опаковка!



Предупреждение!

Опасност от препъване поради неправилно положен кабел. Положете мрежовия кабел така, че никой да не може да се препъне в него. Обърнете внимание на това щепселът или кабелът да не могат да бъдат повредени.



Предупреждение!

Опасност от вредни за здравето пари! При ламиниране могат да се изпуснат опасни за здравето пари. Винаги осигурявайте добра вентилация при ламиниране, например чрез отваряне на прозореца.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда. По време на ламиниране повърхността на устройството се загрява. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа. След работа изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещо фолио за ламиниране. Извеждащото се фолио е много нагорещено непосредствено след ламинирането. Хващайте фолиото само от охлаждания му край.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи остатъци от ламиниране. След почистването извеждащата се хартия се изтласква с много горещи остатъци от самото ламиниране. Хващайте хартията само от охлаждания ѝ край.



Важно!

Възможни са материални щети. Избягвайте влияния на околната среда като дим, прах, вибрации, химикали, влага, топлина или директна слънчева светлина. Използвайте ламиниращото устройство само в затворени помещения и само при посочените в техническите данни допустими условия.

Ламиниращото устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те се намират под наблюдение или са инструктирани за безопасното използване на устройството и разбират произтичащите от това опасности.

Не позволявайте на деца да играят с ламиниращото устройство. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.



Използвайте продукта само на закрито.



Печатът "Изпитана безопасност" (знак GS) удостоверява, че продуктът отговаря на изискванията на германския Закон за безопасност на продуктите (ProdSG). Маркировката GS показва, че безопасността и здравето на потребителя не са застрашени, когато етикетираният продукт се използва по предназначение и в случай на предвидима неправилна употреба. Това е доброволна маркировка за безопасност, издадена от подходящ институт за изпитване.



Този уред не е предвиден да се използва от деца. В този уред се намират опасни движещи се детайли. Свободни предмети могат да попаднат в движещите се части и да причинят наранявания. Дръжте пръстите, косата, дрехите, бижутата и т.н. далеч от входа.

Контролиране на съдържанието на опаковката

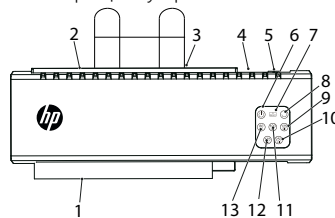
Проверете съдържанието на опаковката на Вашето ламиниращо устройство, преди да започнете да го използвате.

В никакъв случай не използвайте ламиниращото устройство, ако липсва нещо или има нещо повредено. Обърнете се към нашия сервиз.

- 1 ламинатор Pro Laminator 1100 A3
- Ръководство за експлоатация
- 1 мрежов кабел
- Опора от метално фолио
- 15 ламиниращи фолиа (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × размер „визитка“)

Детайлно изображение на Вашето ламиниращо устройство

На следното изображение можете да видите отделните детайли на ламиниращото устройство.



1	Входна страница (отпред)
2	Изходна страница (обратна страна)
3	поставка за фолиото (капак)
4	съединителна букса за мрежовия кабел
5	мрежов прекъсвач
6	бутон „Вкл./Изкл.“
7	Готова светлина
8	бутон „Обратен ход“
9	Бутон "125 mic"
10	Бутон "250 mic"
11	Бутон "100 mic"
12	Бутон "175 mic"
13	Бутон "80 mic"

При натискане на функционалните бутони прозвучава звук, с което заедно със светодиода се сигнализира състоянието му.

Режими на работа на ламиниращото устройство

Ламинаторът може да обработва всички филми за горещо ламиниране с дебелина 80 микрона, 100 микрона, 125 микрона, 175 микрона и 250 микрона.

По време на горещото ламиниране ламиниращото фолио се нагрява до температура от около 160 °C, докато ламиниращото фолио се подава през

транспортните ролки на ламинатора. Така се получава трайно термично съединение от ламиниращ материал и ламиниращо фолио. Благодарение на горещото ламиниране ламиниранят материал се предпазва трайно от вода, кислород и бактерии.

Поставяне и включване на ламиниращото устройство

Този раздел ще Ви помогне да започнете работа с ламиниращото устройство.

- 1 Поставете ламиниращото устройство стабилно върху гладка, хоризонтална повърхност и в близост до лесно достъпен контакт.
- 2 Поставете опората за филма в отворите откъм изходната страна (отзад).
- 3 Превключете мрежовия превключвател (5) в положение **OFF / 0**.
- 4 Включете мрежовия кабел в съединителна букса (4) на ламиниращото устройство.
- 5 Включете щепсела в контакта.
- 6 Превключете мрежовия превключвател (5) в положение **ON / I**.

→ Ламиниращото устройство потвърждава със звуков сигнал.

7 Бутонът (6) мига в **СИНЬО**.

8 Натиснете бутон (6), за да включите ламиниращото устройство.

→ Транспортиращите ролки се завъртат.

→ Бутон (6) светва в **СИНЬО**.

→ Индикаторът за готовност (7) мига в **ЗЕЛЕНО**.

→ Вече можете да използвате Вашето ламиниращо устройство.

Преди да започнете

Посочените по-долу указания ще Ви помогнат ламиниращото устройство винаги да функционира така, както очаквате.

Указания за материала

- Не ламинирайте метални, мокри или неравни материали.
- Материалът за ламиниране не трябва заедно с ламиниращото фолио да бъде по-дебел от 0,8 mm.
- Тънките и меки материали трябва да се ламинират с най-здравото ламиниращо фолио (250 микрона).
- По възможност не ламинирайте няколко малки материала в едно фолио.

Указания за ламиниращото фолио

- Използвайте само такива фолия, които са предназначени за ламиниране. Други видове фолия, например прозрачни пликове за документи, не са годни за ламиниране.
- Използвайте само фолия за горещо ламиниране.
- Изберете размера на фолиото според материала, който ще се ламинира.
- Ако необходимо, отрежете ламиниращото фолио след ламинирането.

Указания относно процеса на ламиниране

- Не поставяйте ламиниращо фолио без съдържание във входната страна (отпред) на ламинатора.
 - Не поставяйте навитото на руло ламиниращо фолио във входната страна (отпред) на ламинатора.
 - Не поставяйте ламиниращото фолио от едната страна във входната страна (отпред) на ламинатора.
 - Винаги поставяйте ламиниращото фолио първо със затворената страна - в центъра и по права линия - на входната страна (отпред) на ламинатора, когато той е готов за употреба.
 - Не издърпвайте ламиниращото фолио от изходната страна (обратната страна) по време на ламинирането.
- Обърнете внимание на това, че горещо ламинираните материали се свързват здраво с ламиниращото фолио и не могат да се извадят от него без вероятната му повреда.

Обслужване на ламиниращото устройство

В следващия параграф е описано как да ламинирате.

- Ако не използвате ламиниращото устройство за 5 минути, то преминава в режим на готовност.

Бутонът  (6) мига в **СИНЬО** и ламинаторът издава звуков сигнал.

- 1 Натиснете мигащия бутон, за да направите ламинатора отново готов за работа.
 - ➔ Бутонът 80 míc свети в **СИНИО**, а индикаторът за готовност (7) мига в **ЗЕЛЕНО** в продължение на 12 секунди.
 - ➔ След около 12 секунди индикаторът за готовност (7) свети постоянно в **ЗЕЛЕНО**.
- 2 Ако се нуждаете от различен режим, натиснете следните бутони:
 - Бутон  (11) за 100 микрона.
 - Бутон  (9) за 125 микрона.

Бутон  (12) за 175 микрона.
Бутон  (10) за 250 микрона.

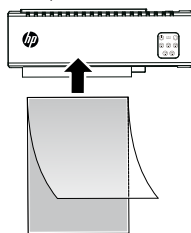
- ➔ Избраният бутон мига, ако е необходимо повторно нагряване, и след това свети постоянно в **СИНИЯ** цвят.
- ➔ След кратко време индикаторът за готовност (7) свети постоянно в **ЗЕЛЕН** цвят.
- ➔ Ламинаторът е готов за работа.
- ➔ Ламиниращото устройство се намира в експлоатационна готовност.



Внимание! Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

Ламиниращото устройство се нагрява по време на горещо ламиниране. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа.

- 3 Поставете материала за ламиниране в ламиниращото фолио. За оптимален резултат поддържайте разстояние до ръба от 3 mm до 5 mm.
- 4 Поставете подготвеното ламиниращо фолио на входната страна (отпред) на готовия за употреба ламинатор.



- ➔ Ламиниращото фолио се подава и изхвърля от изходната страна (отзад) на ламинатора.
- ➔ Щом ламинираният документ бъде напълно изведен, се чува звуков сигнал.



Внимание! Опасност от изгаряне поради горещо фолио за ламиниране.

Извеждащото се фолио е много нагорещено непосредствено след ламинирането. Хващайте извеждащото се фолио само от охлаждания му край.

- 5 Извадете ламиниращото фолио от устройството.
 - 6 Натиснете бутон  (6), за да изключите ламиниращото устройство.
 - ➔ Приключихте ламинирането.
- Ако ламинаторът вече не ви е необходим, превключете мрежовия превключвател (4) в положение **OFF / 0**.



Внимание! Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

След изключването изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.

Приключване на работата с ламиниращото устройство

Изключете ламиниращото устройство, когато сте приключили работата с него.

- 1 Превключете мрежовия превключвател (5) в положение **OFF / 0**.
- 2 Извадете щепсела от контакта.
- 3 Извадете мрежовия кабел от съединителната букса.
 - ➔ Приключихте работа с ламиниращото устройство.

Когато нещо не функционира

Отстраняване на блокиране на фолиото

Причините за блокиране на фолиото може да са:

- Ламиниращото фолио не е поставено в право положение в ламиниращото устройство.
- Транспортните ролки са замърсени с остатъчно лепило.
- Използвали сте неподходящо ламиниращо фолио или материал.



Внимание! Опасност от изгаряне поради горещо фолио за ламиниране.

Извеждащото се фолио е много нагорещено непосредствено след ламинирането. Хващайте извеждащото се фолио само от охлаждания му край.

Ако на обратната страна (изходната страна) не се вижда материал:

- При запущване на фолиото бутонът  (8) мига.

- 1 Натиснете и задръжте бутон  (8).
 - ➔ Бутонът  (8) светва в **СИНЬО** и устройството издава звуков сигнал.
 - ➔ Ламиниращото фолио се транспортира до входната страна (предната страна) и се изхвърля.
 - Ако пуснете бутон  (8) по време на тази процедура, ламиниращата фолио ще се прибере обратно.

- 2 Когато филмът бъде изваден, освободете бутон  (8). Устройството издава 3 пъти звуков сигнал.
- 3 Извадете ламиниращото фолио

от устройството.

- ➔ Отстранихте блокирането на фолиото.

Ако материалът стърчи от изходната страна (отзад):

- 1 Натиснете бутон  (8).
 - ➔ Устройството издава звуков сигнал и ламиниращото фолио се премества към изходната страна (отзад) и се изхвърля.
 - 2 Извадете ламиниращото фолио от устройството.
 - ➔ Отстранихте блокирането на фолиото.
- Почиствайте ламиниращото устройство при необходимост.

Техническо обслужване и поддържане

Почиствайте ламиниращото устройство на редовни интервали или при необходимост.

Почистване на корпуса

- 1 Натиснете бутон  (6), за да изключите ламиниращото устройство.
- 2 Превключете мрежовия превключвател (5) в положение **OFF / 0**.
- 3 Извадете щепсела на електрическата мрежа (4) от контакта.



Внимание! Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

Ламиниращото устройство се нагрява по време на горещо ламиниране. След изключването изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.

Важно! Възможни са повреди при използване на почистващи препарати или разтворители. Не използвайте почистващи средства или разтворители.

- 4 Почистете повърхността на уреда с мека, леко влажна кърпа без власинки.

- ➔ Почистихте повърхността на ламиниращото устройство.

Почистване на транспортните ролки

Отлаганията и остатъчното лепило могат да повлияят на резултата от ламинирането. Отстранявайте на редовни интервали отлаганията и остатъчното лепило и винаги тогава, когато резултатът от ламинирането не отговаря на очакванията Ви.

- 1 Приведете ламиниращото устройство в експлоатационна готовност.
- 2 Натиснете някой от бутоните за

режим на работа и изчакайте ламинаторът да загрее.



Внимание! Опасност от изгаряне поради горещо повърхност на уреда.

Ламиниращото устройство се нагрява по време на горещо ламиниране. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа.

- 3 Поставете сгънатия лист хартия с прегънатия ръб напред по права линия във входната страна (отпред) на ламинатора.



Внимание! Опасност от изгаряне поради горещо остатъчно лепило.

Остатъчното лепило върху извеждащата се хартия е много горещо. Хващайте хартията само от охлаждания ѝ край.

- 4 Внимателно издърпайте хартията от входната страна (отпред) на ламинатора.
- 5 Повторете всичко, докато върху хартията не остане повече остатъчно лепило.
- 6 Изключете ламиниращото устройство.
- Почистихте транспортните ролки на ламиниращото устройство.

Технически характеристики

Размери [мм]
510×174×120
Електрозахранване
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Консумация на електроенергия в режим на готовност/изключен [W]
≤ 0,5
Скорост на ламиниране [mm/min].
80 микрофон: 1100 ± 100 100 микрофон: 930 ± 80 125 микрофон: 610 ± 50 175 микрофон: 500 ± 40 250 микрофон: 385 ± 40
Макс. Ширина на ламиниране
A3 (330 мм)
Макс. Дебелина на ламиниращия филм [mic]
80 - 250
Брой на транспортните ролки
6
Макс. Температура на околната среда [°C]
25
Температура на транспортния валак [°C]
150 - 160

Време за нагряване [сек]
около 12-135
Тегло [kg]
5,15
Автоматично изключване [min]
5

Рециклиране



Научете повече за възможностите за безплатно връщане на стари уреди от вашия търговец.



Този символ показва, че електрическите и електронните стари уреди трябва да се изхвърлят

отделно от битовите отпадъци според законовите разпоредби. Рециклирайте Вашия уред в пункт за събиране на вторични суровини във Ваша близост.



Спазвайте етикетите на опаковъчния материал при разделянето на отпадъците; те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаса / 20-22: хартия и картон / 80-98: Композитни материали.



Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да се изхвърлят в местните центрове за рециклиране. Попитайте местните власти за възможностите за правилно изхвърляне.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



Logoto на Triman е валидно само за Франция.



Logoto е валидно само за Италия.



Logoto е валидно само за Испания.

Указания за съхранение

След употреба ламиниращото устройство трябва да се съхранява на безопасно място. Съблюдавайте следните указания: Съхранение на ламиниращото устройство

- само в оригиналната му опаковка
- на сухо и чисто място
- само в охлаждено състояние

Гаранция

Скъпи клиенти, радваме се, че сте избрали този уред. В случай на дефект, върнете уреда заедно с касовата бележка и оригиналната опаковка в магазина, където сте го закупили.

Декларация за съответствие



Знакът CE на уреда потвърждава съответствието.

Декларацията за съответствие ще намерите на www.hp.com/officeequipment.

Производител

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Германия
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com



Laminátor

Пřečtení návodu k obsluze



Pozorně si přečtěte návod k obsluze a při manipulaci s laminátorem dodržujte tyto pokyny. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití.

Používání pro daný účel

Laminátor je vhodný pro laminování za tepla pomocí laminovacích fólií o tloušťce 80 - 250 mikronů. Celková tloušťka laminovaných dokumentů (fotografie, obrázky, karton, papír atd.) smí dosáhnout maximálně 0,8 mm. Laminátor je vhodný výhradně jen pro soukromé použití v uzavřených prostorech. Svěvolné provádění změn nebo přestavení není přípustné. V žádném případě laminátor sami neotvírejte a neprovádějte vlastní pokusy o opravy. Opravy umožňujete provádět pouze kvalifikovanému personálu.

Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením. Svěvolné změny nebo přestavby nejsou přípustné a vedou ke ztrátě záruky.

Dodržování bezpečnostních pokynů

Přečtěte si varovné pokyny a respektujte je, abyste chránili sebe i životní prostředí.



Výstraha!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Nesprávná manipulace s laminátorem může vést ke zranění elektrickým proudem. Dávejte pozor na to, aby byl laminátor postaven v blízkosti dobře přístupné zásuvky, a tak mohl být v případě nouze rychle odpojen od elektrické sítě. Na laminátor nikdy nesahejte mokřima rukama. Zabraňte jakémukoli kontaktu s vodou. Pokud laminátor nepoužíváte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Používejte pouze dodaný síťový kabel.



Výstraha!

Nebezpečí udušení malými díly, obalovým materiálem nebo ochrannými fóliemi. Děti mohou malé díly, obalové materiály nebo ochranné fólie spolknout. Laminátor a jeho obal neponechávejte v blízkosti dětí.



Výstraha!

Nebezpečí klopýtnutí v důsledku neodborně položeného síťového kabelu. Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Dbejte na to, aby síťová zástrčka a síťový kabel nebyly poškozeny.



Výstraha!

Nebezpečí v důsledku škodlivých výparů. Při laminování mohou vznikat škodlivé výpary. Při laminování vždy zajistěte dobré větrání například pootevřením oken.



Pozor!

Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje. Povrch přístroje je během laminování horký. Povrchu přístroje se během provozu nedotýkejte. Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátory nevychladne.



Pozor!

Riziko popálení v důsledku horké laminovací fólie. Vystupující laminovací fólie je bezprostředně po laminování velmi horká. Laminovací fólii vyndávejte pouze za ochlazený konec laminovací fólie.



Pozor!

Riziko popálení v důsledku horkých laminovacích zbytků. Po vyčištění jsou na vystupujícím papíru velmi horké zbytky laminace. Vyjměte vystupující papír pouze za ochlazený konec.



Důležité!

Možné věcné škody. Zabraňte vnějším vlivům, jako např. působení kouře, prachu, ořesů, chemikálií, vlhkosti, horka nebo přímého slunečního záření. Laminátor používejte pouze v uzavřených prostorech a v rámci přípustných podmínek prostředí uvedených v části **Technické údaje**.

Laminátor mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností anebo vědomostí, pokud jej používají pod dozorem, nebo byly instruovány o bezpečném zacházení s laminátorem a porozuměly z toho plynoucím rizikům. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.



Výrobek používejte pouze v interiéru.



Toto zařízení není určeno pro používání dětmi. V tomto zařízení se nachází nebezpečné pohyblivé díly. Volné předměty se mohou zachytit o pohyblivé části a způsobit zranění. Udržujte prsty, vlasy, oděv, šperky atd. mimo dosah sání.



Pečeť "Testovaná bezpečnost" (značka GS) potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG). Značka GS označuje, že bezpečnost a zdraví uživatele nejsou ohroženy, pokud je označený výrobek používán v souladu s určením a v případě předvídatelného nesprávného použití. Jedná se o dobrovolnou bezpečnostní značku vydanou příslušným zkušebním ústavem.

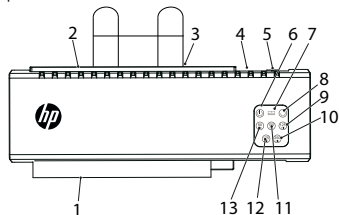
Kontrola obsahu balení

Zkontrolujte obsah balení vašeho laminátoru před uvedením laminátoru do provozu. Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno, v žádném případě laminátor neuvádějte do provozu. Obráťte se na náš servis.

- 1 laminátor Pro Laminator 1100 A3
- Návod k obsluze
- 1 síťový kabel
- Podpěra z kovové fólie
- 15 laminovacích fólií (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × velikost vizitky)

Detaily vašeho laminátoru

Na následujícím obrázku je detailně představen laminátor.



1	Vstupní stránka (přední strana)
2	Výstupní stránka (zadní strana)
3	Podpěra fólie
4	Zásuvka pro připojení síťového kabelu
5	Síťový vypínač
6	Tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“
7	Připravené světlo
8	Tlačítko „Zpětný chod“
9	Tlačítko "125 mic"
10	Tlačítko "250 mic"
11	Tlačítko "100 mic"
12	Tlačítko "175 mic"
13	Tlačítko "80 mic"

i Funkční tlačítka při stisknutí poskytují akustickou zpětnou vazbu a jejich stav indikují stavová LED.

Provozní režimy laminátoru

Laminátor může zpracovávat všechny laminovací fólie za tepla o tloušťkách 80 mikronů, 100 mikronů, 125 mikronů, 175 mikronů a 250 mikronů. Při laminování za tepla se laminovací fólie zahřívá na teplotu přibližně 160 °C, zatímco laminovací fólie prochází transportními válci laminátoru. Vzniká trvalé termické spojení laminovaného materiálu a laminovací fólie. Laminováním za tepla jsou voda, kyslík a bakterie trvale drženy dále od laminovaného materiálu.

Postavení a uvedení laminátoru do provozu

Následující odstavec vám pomůže uvést laminátor do provozu.

- 1 Laminátor stabilně postavte na rovný, vodorovný povrch a do blízkosti dobře přístupné zásuvky.
- 2 Do otvorů na výstupní straně (vzadu) zasuňte podpěru filmu.
- 3 Přepněte síťový vypínač (5) do polohy **OFF / 0**.
- i** Používejte pouze dodaný síťový kabel.
- 4 Síťový kabel zasuňte do připojovací zásuvky laminátoru (4).
- 5 Síťovou zástrčku síťového kabelu zasuňte do zásuvky.
- 6 Přepněte síťový vypínač (5) do polohy **ON / I**.
→ Laminátor to pípnutím potvrdí.
- 7 Tlačítko (6) bliká modře.
- 8 Stiskněte tlačítko (6) pro zapnutí laminátoru.
→ Transportní válce se otáčejí.
→ Tlačítko (6) svítí **MODŘE**.
→ Kontrolka pohotovosti (7) bliká **ZELENĚ**.
→ Uvedli jste laminátor do provozu.

Než se pustíte do práce

Následující pokyny vám pomohou, aby laminátor stále pracoval podle vašeho očekávání.

Poznámky k materiálu

- Nelaminujte kovové, vlhké nebo nerovné materiály.
- Laminovaný materiál včetně laminovací fólie, nesmí být tlustší než 0,8 mm.
- Tenké a měkké materiály by měly být laminovány nejsilnější laminovací fólií (250 mikronů).
- Podle možnosti nepoužívejte několik malých kusů materiálu pro každou fólii.

Poznámky k laminovací fólii

- Používejte pouze typy fólií, které jsou určeny pro laminování.

Jiné typy fólií, například čirý film, nejsou vhodné pro laminování. Používejte pouze laminovací fólie pro laminaci za tepla.

- Velikost laminovací fólie vyberte podle laminovaného materiálu.
- Pokud je to nutné, laminovací fólie před laminováním nejdříve přistříhnete.

Poznámky k procesu laminace

- Nevkládejte laminovací fólii bez obsahu do vstupní strany (přední strany) laminátoru.
- Nevkládejte laminovací fólii srolovanou nahoru do vstupní strany (přední strany) laminátoru.
- Nevkládejte laminovací fólii jednou stranou do vstupní strany (přední strany) laminátoru.
- Když je laminátor připraven k použití, vždy jej vkládejte zavřenou stranou napřed - uprostřed a v přímém směru - na vstupní stranu (přední stranu) laminátoru.
- Během laminace nevytahujte laminovací fólii z výstupní strany (zadní strana).
- i** Uvědomte si prosím, že zatepla laminovaný materiál bude s laminovací fólií pevně spojen a z laminovací fólie jej nelze opět odstranit bez možných poškození.

Obsluha laminátoru

Následující odstavec popisuje způsob laminování.

- i** Pokud laminátor nepoužíváte po dobu 5 minut, přejde laminátor do pohotovostního režimu.

Tlačítko (6) bliká **MODŘE** a laminátor pípá.

- 1 Stisknutím blikajícího tlačítka laminátor opět připravíte k provozu.

→ Tlačítko 80 mic svítí **MODŘE** a kontrolka pohotovosti (7) bliká 12 sekund **ZELENĚ**.

→ Po cca 12 sekundách kontrolka pohotovosti (7) svítí trvale **ZELENĚ**.

- 2 Pokud požadujete jiný režim, stiskněte následující tlačítka:

Tlačítko (11) pro 100 mikronů.

Knoflík (9) pro 125 mikronů.

Knoflík (12) pro 175 mikronů.

Knoflík (10) pro 250 mikronů.

→ Vybrané tlačítko bliká, pokud je nutné opětovně zahřátí, a poté svítí trvale **MODROU** barvou.

→ Po krátké době svítí kontrolka provozu (7) trvale **ZELENĚ**.

→ Laminátor je provozuschopný.

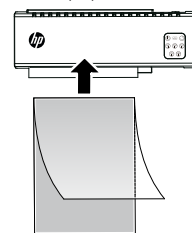


Pozor! Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování za tepla zahřívá. Povrchu přístroje se

během provozu nedotýkejte.

- 3 Vložte materiál k laminování do laminovací fólie. Pro nejlepší výsledek dodržujte vzdálenost 3 mm až 5 mm od obvodové hrany.
- 4 Vložte připravenou laminovací fólii na vstupní stranu (přední stranu) laminátoru připraveného k použití.



→ Laminovací fólie je podávána a vysouvána na výstupní straně (zadní) laminátoru.

→ Jakmile je laminovaný dokument zcela vytištěn, ozve se zvukový signál.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horké laminovací fólie.

Vystupující laminovací fólie je bezprostředně po laminování velmi horká. Vystupující laminovací fólii vyndávejte pouze za ochlazený konec laminovací fólie.

- 5 Vyjměte laminovací fólii z laminátoru.

- 6 Stiskněte tlačítko (6) pro vypnutí laminátoru.

→ Dokončili jste proces laminace.

- i** Pokud laminátor již nepotřebujete, přepněte síťový vypínač (4) do polohy **OFF / 0**.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátor nevychladne.

Ukončení provozu laminátoru

Když laminátor přestanete používat, vypněte ho.

- 1 Přepněte síťový vypínač (5) do polohy **OFF / 0**.

- 2 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- 3 Vytáhněte síťový kabel z připojovací zásuvky.

→ Ukončili jste provoz laminátoru.

Pokud něco nefunguje

Odstranění nakupené fólie

Nakupení fólie může mít následující příčiny:

- Laminovací fólie nebyla do laminátoru zasunuta rovně.
- Transportní válce jsou znečištěny zbytky lepidla.
- Použili jste nevhodnou laminovací fólii nebo materiál.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horké laminovací fólie.

Vystupující laminovací fólie je bezprostředně po laminování velmi horká. Vystupující laminovací fólii vyndávejte pouze za ochlazený konec laminovací fólie.

Pokud na zadní straně (výstupní straně) není žádný materiál:

i Při zaseknutí fólie bliká tlačítko (8).

1 Stiskněte a podržte tlačítko (8).

→ Tlačítko (8) se rozsvítí modře a přístroj zapípá.

→ Laminovací fólie je dopravena na vstupní stranu (přední stranu) a vysunuta. Pokud během tohoto procesu uvolníte tlačítko (8), laminovací fólie se znovu zasune.

2 Po vysunutí filmu

uvolníte tlačítko (8). Přístroj třikrát pípne.

3 Vyměňte laminovací fólii z laminátoru.

→ Odstraňte nakupenou fólii.

Pokud materiál vyčnívá z výstupní strany (zadní):

1 Stiskněte

tlačítko (8).

→ Přístroj vydá zvukový signál a laminovací fólie se přesune na výstupní stranu (zadní) a vysune se.

2 Vyměňte laminovací fólii z laminátoru.

→ Odstraňte nakupenou fólii.

i V případě potřeby vyčistěte laminátor.

Údržba a čištění

Laminátor čistěte v pravidelných intervalech a v případě potřeby.

Vyčištění tělesa

1 K vypnutí laminátoru stiskněte

tlačítko (6).

2 Přepněte síťový vypínač (5) do polohy OFF / 0.

3 Vytáhněte síťovou zástrčku (4) ze zásuvky.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování za tepla zahřívá. Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátor nevychladne.

Důležité! Čistící prostředky nebo rozpouštědla mohou způsobit věcné škody. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla.

4 Povrch přístroje vyčistěte měkkou a mírně navlhčenou utěrkou nepouštějící vlákná.

→ Vyčistili jste povrch laminátoru.

Čištění transportních válců

Usazeniny a zbytky lepidla na transportních válcích mohou negativně ovlivnit výsledek laminování. Odstraňujte usazeniny a zbytky lepidla v pravidelných intervalech a vždy, když výsledek laminování nesplňuje očekávání.

1 Připravte laminátor k provozu.

2 Stiskněte libovolné tlačítko provozního režimu a počkejte, až se laminátor zahřeje.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování za tepla zahřívá. Povrchu přístroje se během provozu nedotýkejte.

3 Vložte složený list papíru přeloženým okrajem napřed do vstupní strany (přední) laminátoru.



Pozor! Riziko popálení v důsledku horkých zbytků lepidla.

Zbytky lepidla na vystupujícím papíru jsou velmi horké. Vyměňte vystupující papír pouze za ochlazený konec.

4 Opatrně vytáhněte papír ze vstupní strany (přední) laminátoru.

5 Proces zopakujte, až se na papíru nebudou nacházet žádné zbytky lepidla.

6 Vypněte laminátor.

→ Vyčistili jste transportní válce laminátoru.

Technické údaje

Rozměry [mm]
510×174×120
Napájení
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu/vypnutém stavu [W]
≤ 0,5
Rychlost laminování [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. šířka laminovaného dokumentu
A3 (330 mm)
Max. Tloušťka laminovací fólie [mic]
80 - 250

Počet transportních válců
6
Max. Okolní teplota [°C]
25
Teplota přepravního válce [°C]
150 - 160
Doba ohřevu [s]
cca 12-135
Hmotnost [kg]
5,15
Automatické vypnutí [min]
5

Likvidace



Informujte se o možnostech bezplatného zpětného odběru starých spotřebičů u svého prodejce.



Vedle uvedený symbol znamená, že staré elektrické a elektronické přístroje musíte podle zákonných ustanovení zlikvidovat mimo domovní odpad. Přístroj nechte zlikvidovat na sběrném místě vašeho likvidátora komunálního odpadu.



Při třídění odpadu dodržujte označení obalového materiálu, které je označeno zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1-7: Plasty / 20-22: Papír a lepenka / 80-98: Směsné materiály.



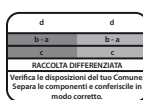
Obaly jsou vyrobeny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které lze likvidovat v místních recyklačních centrech. Informujte se na místním úřadě o možnostech správné likvidace.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Logo Triman platí pouze pro Francii.



Logo je platné pouze pro Itálii.



Logo je platné pouze pro Španělsko.

Pokyny ke skladování

Po použití musíte laminátor bezpečně uložit. Dodržujte následující pokyny:

Laminátor skladujte

- jen v originálním obalu
- na suchém, čistém místě
- jen po ochlazení

Záruka

Vážený zákazník, těší nás, že jste se rozhodli pro tento přístroj. V případě vzniku závady odevzdejte přístroj spolu s pokladničním dokladem a originálním obalem v prodejně, kde

jste přístroj zakoupili.

Prohlášení o shodě



Značka CE na zařízení potvrzuje jeho shodu. Prohlášení o shodě najdete na

www.hp.com/officeequipment.

Výrobce

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Německo
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

DA Lamineringsmaskine

Læs brugervejledningen igennem



Læs brugervejledningen opmærksomt igennem, og overhold oplysningerne heri vedrørende lamineringsmaskinens håndtering. Opbevar brugervejledningen til senere brug.

Tilsigtet brug

Lamineringsmaskinen er velegnet til varmlaminering med varmlamineringsfilm i en tykkelse på 80-250 mikron. Dokumenterne (fotos, billeder, karton, papir osv.), der skal lamineres, må højst have en tykkelse på 0,8 mm.

Lamineringsmaskinen er kun egnet til privat brug i lukkede rum. Egenhændige ændringer eller ombygninger er ikke tilladt. Åbn under ingen omstændigheder selv lamineringsmaskinen, for forsøg ikke at reparere maskinen selv. Lad reparationer kun blive udført af faguddannede personer.

At anden brug er ikke tilsigtet. Egenhændige ændringer eller ombygninger er ikke tilladt og medfører, at garantien bortfalder.

Overhold sikkerhedsanvisningerne

Læs og overhold advarslerne for at beskytte dig selv og miljøet.



Advarsel!

Fare for kvæstelser pga. strømskød. Forkert omgang med lamineringsmaskinen kan medføre strømskød. Placer lamineringsmaskinen i nærheden af en let tilgængelig stikdåse, så strømmen i nødstilfælde hurtigt kan slås fra. Tag aldrig om lamineringsmaskinen med våde hænder. Undgå enhver kontakt med vand. Træk altid stikket ud, når lamineringsmaskinen ikke bruges. Brug udelukkende det medleverede strømkabel.



Advarsel!

Fare for kvælning pga. smådele, emballage eller beskyttelsesfilm. Børn kan komme til at sluge smådele, emballage eller beskyttelsesfilm. Hold børn væk fra lamineringsmaskinen og dens emballage.



Advarsel!

Der er fare for at snuble, hvis strømkablet er udlagt forkert. Udlæg strømkablet således, at ingen kan snuble over det. Sørg for, at der ikke kan ske skader på stikket eller kablet.



Advarsel!

Fare pga. sundhedsskadelige dampe. Under laminering kan der opstå sundhedsskadelige dampe. Sørg altid for god ventilation under lamineringen ved f.eks. at åbne vinduet.



Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader. Maskinens overflade bliver varm under lamineringen. Rør ikke ved maskinens overflade under brug. Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter brug, indtil lamineringsmaskinen har kølet af.



Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varm lamineringslomme. Lamineringslommen er meget varm umiddelbart efter lamineringen. Tag kun fat i den afkølede ende af lamineringslommen.



Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varme lamineringsrester. Efter rengøringen kommer der meget varme lamineringsrester ud sammen med papiret. Tag kun fat i den afkølede ende af papiret.



Vigtigt!

Tingsskader kan forekomme. Indfyldelser fra omgivelserne, som f.eks. røg, støv, rystelser, kemikalier, fugt, varme eller direkte sollys skal undgås. Brug kun lamineringsmaskinen i lukkede rum og under de tilladte omgivelsesbetingelser, der er angivet i de tekniske data.

Lamineringsmaskinen kan bruges af børn fra otte år og over samt af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i maskinens sikre brug samt om farerne ved brugen.

Børn må ikke lege med lamineringsmaskinen. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde maskinen uden opsyn.



Brug kun produktet indendørs.



Seglet "Tested Safety" (GS-mærket) bekræfter, at produktet opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG). GS-mærket angiver, at brugerens sikkerhed og sundhed ikke er i fare, når det mærkede produkt bruges efter hensigten og i tilfælde af forudsigelig forkert brug. Det er et frivilligt sikkerhedsmærke, som er udstedt af et egnet testinstitut.



Denne maskine må ikke bruges af børn. Der findes farlige bevægelige dele i denne maskine. Løse genstande kan komme i klemme i bevægelige dele og forårsage skader. Hold fingre, hår, tøj, smykker osv. væk fra indsugningen.

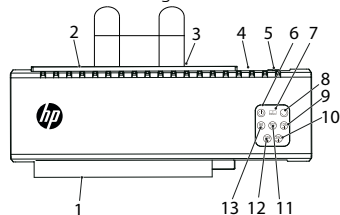
Kontrol af emballagens indhold

Kontrollér indholdet af lamineringsmaskinens emballage, før maskinen tages i brug. Mangler der noget, eller er noget blevet beskadiget, må lamineringsmaskinen ikke bruges. Henvend dig til vores service.

- 1 Pro Laminator 1100 A3-laminator
- Brugervejledning
- 1 strømkabel
- Støtte af metalfolie
- 15 lamineringslommer (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × visitkortstørrelse)

Oversigt over din lamineringsmaskine

Det følgende billede viser en oversigt over din lamineringsmaskine.



1	Indgangsside (forside)
2	Udgangsside (bagside)
3	Bakke
4	Stik til strømkabel
5	Kontakt
6	Tast "Til/Fra"
7	Klar lys
8	Tast "Tilbageløb"
9	"125 mic"-knap
10	"250 mic"-knap
11	"100 mic"-knap
12	"175 mikrophon"-knap
13	80 mic"-knap

Når du trykker på funktionstasterne, afgiver de et akustisk signal, og en statuslampe viser deres tilstand.

Lamineringsmaskinens programmer

Laminatoren kan behandle alle varmlamineringsfilm i tykkelser på 80 mikron, 100 mikron, 125 mikron, 175 mikron og 250 mikron.

Under varmlaminering opvarmes lamineringsfilmen til en temperatur på ca. 160 °C, mens lamineringsfilmen

føres gennem lamineringsmaskinens transportruller. Der opstår en permanent termisk forbindelse mellem det laminerede materiale og lamineringslommen. Varmlamineringen holder vand, ilt og bakterier permanent væk fra det laminerede materiale.

Opstilling og ibrugtagning af lamineringsmaskinen

Dette afsnit hjælper dig med at tage lamineringsmaskinen i brug.

1 Placer lamineringsmaskinen stabilt på en plan, vandret overflade og i nærheden af en let tilgængelig stikdåse.

2 Sæt filmstøtten ind i hullerne på udgangssiden (bagsiden).

3 Sæt hovedafbryderen (5) i positionen **OFF/0**.

Brug udelukkende det medleverede strømkabel.

4 Tilslut strømkablet til lamineringsmaskinens stik (4).

5 Tilslut strømkablets stik til en stikdåse.

6 Sæt hovedafbryderen (5) i positionen **ON / I**.

→ Lamineringsmaskinen kvitterer med en signaltone.

7 Knappen (6) blinker **BLÅT**.

8 Tryk på tasten (6) for at tænde for lamineringsmaskinen.

→ Transportrullerne drejer.

→ Tasten (6) lyser **BLÅT**.

→ Standby-lampen (7) blinker **GRØNT**.

→ Lamineringsmaskinen er sat i drift.

Inden du starter

De følgende informationer hjælper, hvis lamineringsmaskinen ikke altid fungerer som forventet.

Information om materialet

- Laminér aldrig metalliske, våde eller ujævne materialer.
- Det laminerede materiale og lamineringslommen må tilsammen ikke være tykkere end 0,8 mm.
- Tynde og bløde materialer skal lamineres med den stærkeste lamineringsfilm (250 mikron).
- Kom så vidt muligt ikke flere små materialestykker i en lomme.

Information om lamineringslommer

- Brug kun lommer, der er beregnet til laminering. Andre lommer som f.eks. almindelige plastlommer er ikke egnet til laminering.
- Brug udelukkede varmlamineringslommer.
- Vælg en lamineringslomme, hvis størrelse passer til det laminerede materiale.

- Tilskær først lamineringslommerne efter lamineringen om nødvendigt.

Information om lamineringsprocessen

- Indsæt ikke lamineringsfilm uden indhold i indgangssiden (forsiden) af lamineringsmaskinen.
- Indsæt ikke lamineringsfilmen sammenrullet i indgangssiden (forsiden) af lamineringsmaskinen.
- Indsæt ikke lamineringsfilmen på den ene side i indgangssiden (forsiden) af lamineringsmaskinen.
- Indsæt altid lamineringsfilmen med den lukkede side først - i midten og i en lige linje - på indgangssiden (forsiden) af lamineringsmaskinen, når den er klar til brug.
- Træk ikke lamineringsfilmen ud af udgangssiden (bagsiden) under lamineringen.
- Vær opmærksom på, at varmlamineret materiale forbindes fast med lamineringslommen og ikke kan tages ud af lommen igen uden at beskadige materialet.

Betjening af lamineringsmaskinen

Følgende afsnit beskriver, hvordan man laminarer.

Hvis du ikke bruger lamineringsmaskinen i 5 minutter, går lamineringsmaskinen i standby.

Knappen (6) blinker **BLÅT**, og lamineringsmaskinen bipper.

1 Tryk på den blinkende knap for at gøre laminatoren klar til brug igen.

→ 80 mic-knappen lyser **BLÅT**, og standby-lampen (7) blinker **GRØNT** i 12 sekunder.

→ Efter ca. 12 sekunder lyser standby-lampen (7) konstant **GRØNT**.

2 Hvis du ønsker en anden tilstand, skal du trykke på følgende knapper:

Knap (11) til 100 mikrometer.

Knap (9) til 125 mikrometer.

Knap (12) til 175 mikron.

Knap (10) til 250 mikron.

→ Den valgte knap blinker, hvis der er behov for genopvarmning, og lyser derefter konstant **BLÅT**.

→ Efter kort tid lyser driftsindikatoren (7) konstant **GRØNT**.

→ Lamineringsmaskinen er driftsklar.

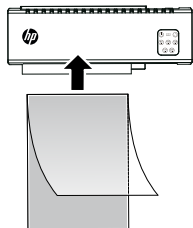


Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen bliver varm under varmlaminering. Rør ikke ved maskinens overflade under brug.

3 Læg materialet, der skal lamineres, ind i lamineringslommen. Du opnår det bedste resultat ved at overholde en afstand på 3 mm til 5 mm til kanten.

4 Indsæt den forberedte lamineringsfilm på indgangssiden (forsiden) af den klar-til-brug-laminator.



→ Lamineringsfilmen føres ind og skubbes ud på udgangssiden (bagsiden) af laminatoren.

→ Så snart det laminerede dokument er udskrevet helt, lyder der et bip.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varm lamineringslomme.

Lamineringslommen er meget varm umiddelbart efter lamineringen. Tag kun fat i den afkølede ende af lamineringslommen.

5 Tag lamineringslommen ud af lamineringsmaskinen.

6 Tryk på tasten (6) for at slukke for lamineringsmaskinen.

→ Lamineringsprocessen er afsluttet.

Hvis du ikke længere har brug for lamineringsmaskinen, skal du sætte hovedafbryderen (4) i positionen OFF/0.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter, at du har slukket for lamineringsmaskinen, indtil maskinen har kølet af.

Afbrydelse af lamineringsmaskinens drift

Sluk for lamineringsmaskinen for at sætte den ud af drift.

1 Sæt hovedafbryderen (5) i positionen OFF/0.

2 Træk stikket ud af stikdåsen.

3 Træk strømkablet ud af stikket på lamineringsmaskinen.

→ Lamineringsmaskinen er sat ud af drift.

Hvis noget ikke fungerer

Afhjælpning af foliestop

Foliestop kan have følgende årsager:

- Lamineringslommen er ikke skubbet lige ind i lamineringsmaskinen.
- Transportrullerne er snavset til med limrester.
- Du har brugt uegnede lamine-

ringslommer eller materialer.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varm lamineringslomme.

Lamineringslommen er meget varm umiddelbart efter lamineringen. Tag kun fat i den afkølede ende af lamineringslommen.

Hvis der ikke er noget materiale på bagsiden (udgangssiden):

Ved papirstop blinker tasten (8).

1 Tryk på knappen (8), og hold den nede.

→ Knappen (8) lyser BLÅT, og enheden bipper.

→ Lamineringsfilmen transporteres til indgangssiden (forsiden) og skubbes ud. Hvis du slipper knappen (8) under denne proces, trækkes lamineringsfolien tilbage.

2 Når filmen er skubbet ud

, skal du slippe knappen (8). Enheden bipper 3 gange.

3 Tag lamineringslommen ud af lamineringsmaskinen.

→ Du har nu afhjulpel foliestopet.

Hvis der stikker materiale ud fra udgangssiden (bagsiden):

1 Tryk på knappen (8).

→ Enheden bipper, og lamineringsfilmen transporteres til udgangssiden (bagsiden) og skubbes ud.

2 Tag lamineringslommen ud af lamineringsmaskinen.

→ Du har nu afhjulpel foliestopet.

Rengør om nødvendigt lamineringsmaskinen.

Service og vedligeholdelse

Rengør lamineringsmaskinen med jævne mellemrum, og hvis det er nødvendigt.

Rengøring af huset

1 Tryk på tasten (6) for at slukke for lamineringsmaskinen.

2 Sæt hovedafbryderen (5) i positionen OFF/0.

3 Tag netstikket (4) ud af stikkontakten.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen bliver varm under varmlaminering. Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter, at du har slukket for lamineringsmaskinen, indtil maskinen har kølet af.

Vigtigt! Rengørings- eller opløsningsmidler kan forårsage tingsskader. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

4 Rengør maskinoverfladen med en blød, let fugtet og frugfri klud.

→ Du har nu rengjort lamineringsmaskinens overflade.

Rengøring af transportrullerne

Aflejringer og limrester på transportrullerne kan give dårligere resultater. Fjern aflejringer og limrester med jævne mellemrum og altid, når resultatet ikke er som forventet.

1 Klargør lamineringsmaskinen.

2 Tryk på en af betjeningsknapperne, og vent på, at laminatoren varmer op.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen bliver varm under varmlaminering. Rør ikke ved maskinens overflade under brug.

3 Indsæt et foldet ark papir med den foldede kant først i en lige linje i indgangssiden (forsiden) af laminatoren.



Forsigtig! Fare for forbrænding pga. varme limrester.

Limresterne på papiret er meget varme, når papiret kommer ud af lamineringsmaskinen. Tag kun fat i den afkølede ende af papiret.

4 Træk forsigtigt papiret ud af indgangssiden (forsiden) af laminatoren.

5 Gentag processen, indtil der ikke er mere lim på papiret.

6 Sluk for lamineringsmaskinen.

→ Du har nu rengjort lamineringsmaskinens transportruller.

Tekniske data

Mål [mm]	510×174×120
Strømforsyning	220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Strømforbrug i standby-/slukket tilstand [W]	≤ 0,5
Lamineringshastighed [mm/min]	80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Maks. lamineringsbredde	A3 (330 mm)

Maks. Tykkelse af lamineringsfilm [mic]	80 - 250
Antal transportruller	6
Maks. Omgivelsestemperatur	25 °C
Transportrullens temperatur [°C]	150 - 160
Opvarmningstid [sek]	ca. 12-135
Vægt [kg]	5,15
Automatisk frakobling [min]	5

Bortskaffelse



Få mere at vide om mulighederne for at aflevere gamle apparater gratis hos din forhandler.



Symbolet ved siden af angiver, at elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald. Aflever maskinen til særlig affaldssamling.



Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialet, når du sorterer affald; disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1-7: Plast / 20-22: Papir og pap / 80-98: Sammensatte materialer.



Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på de lokale genbrugsstationer. Spørg din kommune om mulighederne for korrekt bortskaffelse.



FR
Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !



FR
Logoet gælder kun for Frankrig.



Logoet gælder kun for Italien.



Logoet gælder kun for Spanien.

Henvisninger til opbevaring

Lamineringsmaskinen skal opbevares korrekt efter brug. Overhold følgende anvisninger:

- Opbevar lamineringsmaskinen kun i den originale emballage
- på et tørt, rent sted
- kun i afkølet tilstand

Garantie

Kære kunde,
Vi glæder os over, at du har besluttet dig for at købe dette apparat.
Ved en defekt bedes du aflevere apparatet sammen med købsnotaen og den originale emballage i den forretning, hvor du har købt apparatet.

Overensstemmelseserklæring

CE CE-mærket på maskinen bekræfter overensstemmelsen.

Overensstemmelseserklæringen findes på www.hp.com/officeequipment.

Producent

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Tyskland
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

ES Aparato laminador

Leer el manual de instrucciones



Lea el manual de instrucciones atentamente y tenga en cuenta las advertencias relativas al manejo del aparato laminador. Guarde el manual de instrucciones para cualquier utilización posterior.

Uso previsto

La laminadora es adecuada para la laminación en caliente con películas de laminación en caliente con un grosor de película de laminación de 80 - 250 micras. El espesor total de los documentos que se van a laminar (fotos, imágenes, cartón, papel, etc.) como máximo debe ser de 0,8 mm.

El aparato laminador está pensado exclusivamente para el uso particular en habitaciones interiores cerradas. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación. En ningún caso abra el aparato laminador por su cuenta y tampoco intente realizar reparaciones. Encomiende las reparaciones exclusivamente a personal especializado cualificado.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación, dando lugar a la pérdida de la garantía.

Tener en cuenta las advertencias de seguridad

Lea y tenga en cuenta las advertencias de aviso para protegerse a sí mismo y al medio ambiente.



¡Aviso!

Existe peligro de lesiones por descargas eléctricas. El manejo erróneo del aparato laminador puede provocar descargas eléctricas. Preste atención a que el

aparato laminador se instale cerca de una toma de corriente fácilmente accesible para poder quitarlo rápidamente de la red en caso de emergencia. Jamás toque el aparato laminador con las manos húmedas. Evite cualquier contacto con el agua. Saque siempre la clavija de alimentación cuando no se vaya a utilizar el aparato laminador. Utilice exclusivamente el cable de red suministrado.



¡Aviso!

Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección. Los niños pueden ingerir piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección. Mantenga alejados a los niños del aparato laminador y de su embalaje.



¡Aviso!

Existe peligro de tropezarse si el cable de red no está instalado correctamente. Instale el cable de red de tal modo que nadie pueda tropezar. Preste atención a que no se produzcan daños en la clavija de alimentación ni en el cable de red.



¡Aviso!

Peligro provocado por vapores dañinos para la salud. Durante la laminación se pueden generar vapores dañinos para la salud. Procure que siempre haya buena ventilación al realizar laminaciones, por ejemplo, abriendo una ventana.



¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. La superficie del aparato se calienta durante la laminación. No se debe entrar en contacto con la superficie del aparato durante el servicio. Después del servicio, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.



¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por la película transparente de laminación caliente. La película transparente de laminación está muy caliente inmediatamente después de salir del proceso de laminación. Retire la película transparente de laminación solo por el extremo enfriado de la película transparente de laminación.



¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por restos de laminación calientes. Después de la limpieza, el papel saliente conlleva restos de laminación muy calientes. Retire el papel saliente solo por el extremo frío.



¡Importante!

Se pueden producir daños materiales. Evitar las influencias ambientales como, por ejemplo, humo, polvo, vibraciones, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa. Utilice el aparato laminador

solo en locales cerrados y en las condiciones ambientales admisibles que se indican en los **datos técnicos**.

El aparato laminador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o personas sin experiencia ni conocimiento sobre el aparato, siempre y cuando estén bajo supervisión o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato laminador y hayan comprendido los peligros resultantes.

No permita que los niños jueguen con el aparato laminador. No permita que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento del aparato, a no ser que lo hagan bajo supervisión.



Utilice el producto solo en habitaciones interiores.



El sello "Seguridad probada" (marca GS) certifica que el producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG). La marca GS indica que la seguridad y la salud del usuario no están en peligro si el producto etiquetado se utiliza según lo previsto o si se produce una aplicación errónea previsible. Se trata de una marca de seguridad voluntaria emitida por un instituto de pruebas adecuado.



Este dispositivo no está previsto para ser usado por niños. Este aparato contiene piezas móviles peligrosas. Los objetos sueltos pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento y provocar lesiones. Mantenga los dedos, el pelo, la ropa, las joyas, etc. alejados de la toma.

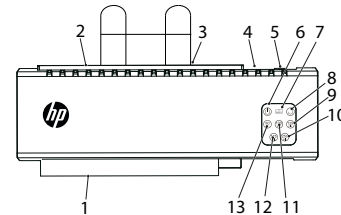
Comprobar el contenido del embalaje

Compruebe el contenido del embalaje de su aparato laminador antes de ponerlo en servicio. En caso de que faltara algo o detectara daño alguno, no debe poner el aparato laminador en servicio bajo ninguna circunstancia. Póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico.

- 1 plastificadora Pro Laminator 1100 A3
- Manual de instrucciones
- 1 cable de red
- Soporte de lámina metálica
- 15 películas transparentes de laminación (3 de tamaño A4, 4 de tamaño A5, 4 de tamaño A6, 4 de tamaño de tarjeta de visita)

El aparato laminador en detalle

La siguiente figura muestra el aparato laminador en detalle.



1	Página de entrada (anverso)
2	Página de salida (reverso)
3	Entrada de láminas
4	Hembrilla de conexión del cable de red
5	Interruptor de red
6	Tecla "CON/DES"
7	Luz lista
8	Tecla "Retroceso"
9	Botón "125 mic"
10	Botón "250 mic"
11	Botón "100 mic"
12	Botón "175 mic"
13	Botón "80 mic"

Las teclas de función emiten una señal acústica en caso de ser accionadas y señalan su estado por medio de un LED de estado.

Modos del aparato laminador

La laminadora puede procesar todas las películas de laminación en caliente en espesores de 80 micras, 100 micras, 125 micras, 175 micras y 250 micras.

Durante la laminación en caliente, la película de laminación se calienta a una temperatura de aproximadamente 160 °C mientras la película de laminación pasa por los rodillos de transporte de la laminadora. Se produce una unión térmica permanente entre el material laminado y la película transparente de laminación. Gracias a la laminación en caliente, el agua, el oxígeno y las bacterias se mantienen permanentemente alejados del material laminado.

Instalación y puesta en servicio del aparato laminador

El siguiente apartado le ayuda con la puesta en servicio del aparato laminador.

- 1 Instale el aparato laminador de tal modo que tenga suficiente estabilidad sobre una superficie plana horizontal y cerca de una toma de corriente fácilmente accesible.
- 2 Inserte el soporte de la película en los orificios previstos en el lado de salida (posterior).

- Coloque el interruptor de red (5) en la posición **OFF / 0**.

● Utilice exclusivamente el cable de red suministrado.

- Enchufe el cable de red a la hembra de conexión (4) del aparato laminador.
- Enchufe la clavija de alimentación del cable de red a una toma de corriente.
- Coloque el interruptor de red (5) en la posición **ON / I**.

→ La aparato laminador confirma la operación con una señal acústica.

- El botón (6) parpadea en **AZUL**.

- Pulse la tecla (6) para encender el aparato laminador.

→ Los rodillos de transporte comienzan a girar.

→ La tecla (6) se ilumina en **AZUL**.

→ La luz de espera (7) parpadea en **VERDE**.

→ El aparato laminador se ha puesto en servicio.

Antes de empezar

Las siguientes advertencias ayudan a que el aparato laminador funcione siempre cumpliendo sus expectativas.

Advertencias acerca del material

- No se deben laminar materiales metálicos, húmedos u ondulados.
- El espesor del material a laminar incluyendo la película transparente de laminación, no debe exceder 0,8 mm.
- Los materiales finos y blandos deben laminarse con la película de laminación más resistente (250 micras).
- A ser posible, evite usar varios trozos de material pequeños en una misma película transparente.

Advertencias acerca de la película transparente de laminación

- Utilice solo tipos de lámina cuya finalidad es la laminación. Otros tipos de lámina como, por ejemplo, láminas transparentes no son adecuadas para laminación.
- Utilice exclusivamente películas transparentes de laminación en caliente.
- Seleccione el tamaño de la película transparente de laminación conforme al material que se va a laminar.
- No corte las películas transparentes de laminación antes de finalizar la laminación.

Advertencias acerca del proceso de laminación

- No introduzca la película transparente de laminación sin contenido por el lado de entrada (lado frontal) del aparato laminador.
- No introduzca la lámina de plastificación enrollada en el lado de entrada (frontal) de la plastificadora.
- No inserte la película de plastificación por un lado en el lado de entrada (frontal) de la plastificadora.
- Introduzca siempre la lámina de plastificación con el lado cerrado primero -en el centro y en línea recta- en el lado de entrada (frontal) de la plastificadora cuando esté lista para su uso.
- No tire de la película transparente de laminación durante la laminación para sacarla por el lado de salida (parte trasera).

● Tenga en cuenta que los materiales laminados en caliente se unen firmemente con la película transparente de laminación, por lo que no es posible volver a sacarlos sin que sufran daños.

Manejo del aparato laminador

En el párrafo siguiente se describe cómo laminar.

● Si no se utiliza el aparato laminador durante 5 minutos, entonces el aparato laminador cambia al modo de reposo. El botón (6) parpadea en **AZUL** y la plastificadora emite un pitido.

- Pulse el botón intermitente para que la plastificadora vuelva a estar lista para funcionar.

→ La tecla 80 mic se ilumina en **AZUL** y la luz de espera (7) parpadea en **VERDE** durante 12 segundos.

→ Tras unos 12 segundos, la luz de espera (7) se ilumina en **VERDE** de forma permanente.

- Si desea un modo diferente, pulse los siguientes botones:

Botón (11) para 100 micras.

Botón (9) para 125 micras.

Botón (12) para 175 micras.

Botón (10) para 250 micras.

→ La tecla seleccionada parpadeará cuando sea necesario volver a calentar y, a continuación, se iluminará en **AZUL** de forma permanente.

→ Al cabo de unos instantes, el indicador de funcionamiento (7) se iluminará en **VERDE** de forma permanente.

→ La laminadora está lista para

funcionar.



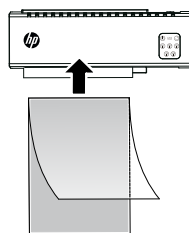
¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del

aparato.

El aparato laminador se calienta durante la laminación en caliente. No entre en contacto con la superficie del aparato durante el servicio.

- Introduzca el material a laminar en la película transparente de laminación. Para conseguir un resultado óptimo, mantenga una distancia con el borde perimetral de 3 mm a 5 mm.

- Inserte la película de plastificación preparada en el lado de entrada (frontal) de la plastificadora lista para usar.



→ La película de plastificación se introduce y expulsa por el lado de salida (parte trasera) de la plastificadora.

→ En cuanto el documento plastificado haya salido por completo, sonará un pitido.



¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la película transparente de laminación caliente.

La película transparente de laminación está muy caliente inmediatamente después de salir del proceso de laminación. Retire la película transparente de laminación saliente solo por el extremo frío de la película.

- Retire la película transparente de laminación del aparato laminador.
- Pulse la tecla (6) para apagar el aparato laminador.

→ El proceso de laminación ha finalizado.

● Si ya no necesita la plastificadora, coloque el interruptor de red (4) en la posición **OFF / 0**.



¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato.

Después de apagar el aparato, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.

Finalizar el servicio del aparato laminador

Apague el aparato laminador cuando termine con el servicio.

- Coloque el interruptor de red (5) en la posición **OFF / 0**.

- Retire la clavija de alimentación de

la toma de corriente.

- Retire el cable de red de la hembra de conexión de red.

→ El servicio del aparato laminador ha finalizado.

Si algo no funciona

Eliminar un atasco de película transparente

Un atasco de película transparente puede tener las siguientes causas:

- La película transparente de laminación no se ha introducido de forma recta en el aparato laminador.
- Los rodillos de transporte se han ensuciado con restos de adhesivo.
- Se ha utilizado una película transparente de laminación no apropiada o material inadecuado.



¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la película transparente de laminación caliente.

La película transparente de laminación está muy caliente inmediatamente después de salir del proceso de laminación. Retire la película transparente de laminación saliente solo por el extremo frío de la película. Si no hay material en el reverso (lado de salida):

● Si se produce un atasco de lámina, parpadeará la tecla (8).

- Mantenga pulsado el botón (8).

→ El botón (8) se ilumina en **AZUL** y el aparato emite un pitido.

→ La película de laminación se transporta al lado de entrada (lado frontal) y se expulsa.

Si suelta la tecla (8)

durante este proceso, la lámina de laminación se retraerá de nuevo.

- Una vez expulsada la película

, suelte el botón (8). El aparato emite 3 pitidos.

- Retire la película transparente de laminación del aparato laminador.

→ El un atasco de película transparente se ha eliminado correctamente.

Si sobresale material por el lado de salida (trasero):

- Pulse el botón (8). El aparato emite un pitido y la lámina de plastificación es transportada hacia el lado de salida (posterior) y expulsada.

- Retire la película transparente de laminación del aparato laminador.

- El un atasco de película transparente se ha eliminado correctamente.

i En caso de ser necesario, limpie el aparato laminador.

Mantenimiento y cuidado

Limpie el aparato laminador periódicamente y según sea necesario.

Limpiar la carcasa

- 1 Pulse la tecla  (6) para apagar el aparato laminador.
- 2 Coloque el interruptor de red (5) en la posición **OFF / 0**.
- 3 Desenchufe la clavija de red (4) de la toma de corriente.

¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato.

El aparato laminador se calienta durante la laminación en caliente. Después de apagar el aparato, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.

¡Importante! Los productos de limpieza o disolventes pueden producir daños materiales. No utilice detergentes ni disolventes.

- 4 Limpie la superficie del aparato con un paño suave, ligeramente húmedo y libre de hilachas.

→ La superficie del aparato del aparato laminador se ha limpiado correctamente.

Limpiar los rodillos de transporte

Las acumulaciones y restos de adhesivo en los rodillos de transporte pueden repercutir sobre el resultado de laminación. Retire periódicamente las acumulaciones y los restos de adhesivo, siempre y cuando el resultado de laminación no sea el esperado.

- 1 Establezca la disposición de servicio del aparato laminador.
- 2 Pulse cualquiera de los botones del modo de funcionamiento y espere a que la plastificadora se caliente.

¡Precaución! Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato.

El aparato laminador se calienta durante la laminación en caliente. No entre en contacto con la superficie del aparato durante el servicio.

- 3 Introduzca una hoja de papel doblada, con el borde doblado primero, en línea recta en el lado de entrada (frontal) de la plastificadora.



¡Precaución! Peligro de quemaduras por restos de adhesivo calientes.

Los restos de adhesivo en el papel saliente están muy calientes. Retire el papel saliente solo por el extremo frío.

- 4 Extraiga con cuidado el papel por el lado de entrada (frontal) de la plastificadora.
- 5 Repita el proceso hasta que el papel salga sin restos de adhesivo adheridos.
- 6 Apague el aparato laminador.
 - Los rodillos de transporte del aparato laminador se han limpiado correctamente.

Datos técnicos

Dimensiones [mm]
510×174×120
Alimentación eléctrica
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Consumo de energía en modo de espera/apagado [W]
≤ 0,5
Velocidad de laminación [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Máximo anchura de laminación
A3 (330 mm)
Máx. Espesor de la película de laminación [mic]
80 - 250
Número de rodillos de transporte
6
Máx. Temperatura ambiente [°C]
25
Temperatura del rodillo de transporte [°C]
150 - 160
Tiempo de calentamiento [seg]
aprox. 12-135
Peso [kg]
5,15
Desconexión automática [min]
5

Eliminación



Infórmese en su distribuidor sobre las posibilidades de retirar gratuitamente los aparatos usados.



El símbolo adjunto significa que, debido a las disposiciones legales, los aparatos eléctricos y electrónicos

usados deben eliminarse separándolos de la basura doméstica. Elimine el aparato a través del punto de recogida

de su organismo de eliminación competente.



Observe el etiquetado del material de envasado al separar los residuos; éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel y cartón / 80-98: Materiales compuestos.



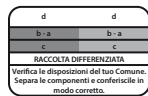
El embalaje está hecho con materiales ecológicos que se pueden eliminar en los centros de reciclaje locales. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de la correcta eliminación.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El logotipo Trimar solo es aplicable para Francia.



El logotipo solo es aplicable a Italia.



El aparato y los materiales de embalaje pueden reciclarse. Elimínelos por separado para una mejor gestión de los residuos.

Advertencias sobre el almacenamiento

Después de su utilización debe guardarse el aparato laminador en un lugar seguro. Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

Guarde el aparato laminador:

- Solo en su embalaje original
- En un lugar seco y limpio
- Solo en estado enfriado

Garantía

Estimado cliente:

Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Declaración de conformidad



El símbolo CE en el aparato confirma la conformidad.

Encontrará la declaración de conformidad en www.hp.com/officeequipment.

Fabricante

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Alemania
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

FI Laminointilaite

Lue käyttöohje



Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata laminointilaitteen käsittelyä koskevia ohjeita.

Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempiä tarvetta varten.

Määräystenmukainen käyttö

Laminointilaite soveltuu kuumalaminointiin kuumalaminointikalvoilla, joiden laminointikalvon paksuus on 80 - 250 mikronia. Laminoitavien dokumenttien (valokuvien, kuvien, kartongin, paperin tms.) kokonaispaksuus saa olla enintään 0,8 mm.

Laminointilaite soveltuu vain yksityiskäyttöön suljetuissa sisätiloissa. Oma-vaikuttavat muutokset tai lisäasennukset eivät ole sallittuja. Älä missään tapauksessa avaa laminointilaitetta itse äläkä yritä korjata sitä. Teetä korjaukset vain pätevällä ammattihenkilöllä.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastainen käyttöä. Oma-vaikuttavat muutokset tai lisäasennukset eivät ole sallittuja ja johtavat takuun raukeamiseen.

Huomioi turvallisuusohjeet

Lue varoitukset ja noudata niitä ympäristön suojelemiseksi.



Varoitus!
Vammautumisvaara sähköiskun vuoksi. Laminointilaitteen virheellinen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun. Varmista, että laminointilaite asetetaan helposti ulottuvilla olevan pistorasian lähelle, jotta se voidaan hätätilanteessa irrottaa nopeasti sähköverkosta. Älä milloinkaan koske laminointilaitteeseen märin käsin. Vältä kosketusta veteen. Irrota virtapistoke aina, kun laminointilaitetta ei käytetä. Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.



Varoitus!
Pienosien, pakkausmateriaalien tai suojakelmujen aiheuttama tukehtumisvaara. Lapset voivat niellä pienosia, pakkausmateriaalia tai suojakalvoja. Pidä lapset loitolla laminointilaitteesta ja sen pakkauksesta.



Varoitus!
Virheellisesti asetettu virtajohto aiheuttaa kompastumisvaaran. Aseta virtajohto niin, ettei kukaan voi kompastua siihen. Varmista, etteivät virtapistoke ja virtajohto voi vahingoittua.



Varoitus!
Terveydelle vahingolliset höyryt aiheuttavat vaaraa. Laminoinnin yhteydessä voi muodostua terveydelle vahingollisia höyryjä. Huolehdi laminoinnin yhteydessä aina kunnollisesta tuuletuksesta esim. avaamalla ikkuna.



Huomio!
Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran. Laitteen pinta kuumenee laminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana.

Odotä käyttöä jälkeen joitakin minuitteja, kunnes laminointilaite on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.



Huomio!

Kuuma laminointikalvo aiheuttaa palovammojen vaaran. Ulostuleva

laminointikalvo on laminoinnin jälkeen erittäin kuuma. Koske laminointikalvoon vain sen jäähtyneestä päästä.



Huomio!

Laminointikalvon jäänteet aiheuttavat palovammojen vaaran. Puhdistuksen

jälkeen paperin mukana tulee ulos erittäin kuumia laminointikalvon jäänteitä. Koske ulostulevaan paperiin vain sen jäähtyneestä päästä.



Tärkeää!

Aineelliset vahingot mahdollisia. Vältä ympäristövaikutuksia,

kuten esim. savua, pölyä, tärinää, kemikaaleja, kosteutta, kuumuutta tai suoraa auringonvaloa. Käytä laminointilaitetta vain suljetuissa tiloissa sekä **teknisissä tiedoissa** mainituissa sallituissa ympäristöolosuhteissa.

Laminointilaitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteellinen kokemus ja/tai puutteelliset tiedot, jos heitä valvotaan tai heitä ohjeistetaan laminointilaitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laminointilaitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia ilman valvontaa.



Käytä tuotetta vain sisätiloissa.



"Testattu turvallisuus"-merkki (GS-merkki) osoittaa, että tuote täyttää Saksan tuoteturvallisuuslain (ProdSG) vaatimukset. GS-merkki osoittaa, että käyttäjän turvallisuus ja terveys eivät vaarannu, kun merkityn tuotteen käyttö-tarkoituksen mukainen käyttö ja ennakoitavissa oleva väärinkäyttö on mahdollista. Tämä on vapaaehtoinen turvallisuusmerkki, jonka on myöntänyt asianmukainen testauslaitos.



Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Tämä laite sisältää vaarallisia liikkuvia osia. Irralliset esineet voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin ja aiheuttaa vammoja. Pidä sormet, hiukset, vaatteet, korut jne. kaukana imuaukosta.

Pakkauksen sisällön tarkastaminen

Tarkasta laminointilaitteen pakkauksen sisältö ennen kuin otat laminointilait-

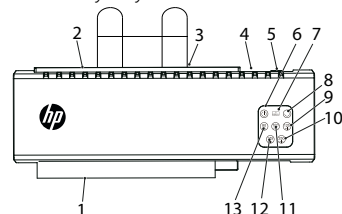
teen käyttöön.

Jos jotain puuttuu tai on vahingoittunut, laminointilaitetta ei saa missään tapauksessa ottaa käyttöön. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

- 1 Pro Laminator 1100 A3 -laminointilaite
- Käyttöohje
- 1 virtajohto
- Metallifolion tuki
- 15 laminointikalvoa (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × käyntikorttikoko)

Laminointilaitteen yksityiskohtaiset tiedot

Seuraavassa kuvassa laminointilaite esitetään yksityiskohtaisesti.



1	Syöttösivu (etusivu)
2	Tulosivu (kääntöpuoli)
3	Kalvoalusta
4	Virtajohdon liitäntä
5	Virtakytkin
6	Virtapainike
7	Valmisvalo
8	Taaksekäyttöpainike
9	"125 mic"-painike
10	"250 mic"-painike
11	"100 mic"-painike
12	"175 mic"-painike
13	"80 mic"-painike

Kun toimintopainikkeita painetaan, niistä kuuluu ääni, ja merkkivalo ilmaisee painikkeiden tilan.

Laminointilaitteen toimintatilat

Laminointilaitteella voidaan käsitellä kaikkia kuumalaminointikalvoja 80 mikronin, 100 mikronin, 125 mikronin, 175 mikronin ja 250 mikronin paksuisina.

Kuumalaminoinnissa laminointikalvo kuumennetaan noin 160 °C:n lämpötilaan, kun laminointikalvo syötetään laminointilaitteen kuljetusrullien läpi. Laminoitu materiaali ja laminointikalvo tarttuvat lämmön vaikutuksesta pysyvästi kiinni toisiinsa. Kuumalaminointi suojaa laminoitavaa materiaalia pysyvästi veden, hapen ja bakteerien vaikutukselta.

Laminointilaitteen asettamisen paikalleen ja ottaminen käyttöön

Seuraavassa kappaleessa annetaan ohjeita laminointilaitteen käyttöönottoa varten.

- 1 Aseta laminointilaite tukevasti tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja helposti ulottuvilla olevan pistorasian lähelle.
- 2 Aseta kalvotuki ulostulopuolella (takana) oleviin reikiin.
- 3 Käännä verkkokytkin (5) **OFF / 0-asentoon**.
- 4 Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.
- 4 Kytke virtajohto laminointilaitteen liitäntään (4).
- 5 Työnnä virtajohdon pistoke pistorasiaan.
- 6 Käännä verkkokytkin (5) **ON / I-asentoon**.
→ Laminointilaite kuittaa tämän merkkiäänellä.
- 7 -painike (6) vilkkuu sinisenä.
- 8 Kytke laminointilaite päälle painamalla painiketta (6).
→ Kuljetusrullat pyörivät.
→ Painikkeessa (6) palaa **SININEN** valo.
→ Valmisvalo (7) vilkkuu **VIHREÄNÄ**.
→ Laminointilaite on otettu käyttöön.

Ennen kuin aloitat

Seuraavista ohjeista on hyötyä, jotta laminointilaite toimii aina odotusten mukaisesti.

Materiaaliin liittyviä ohjeita

- Älä laminoi metallisia, märkiä tai epätasaisia materiaaleja.
- Laminoitavan materiaalin ja laminointikalvon paksuus ei saa olla yhteensä yli 0,8 mm.
- Ohuet ja pehmeät materiaalit on laminoitava vahvimmalla laminointikalvolla (250 mikronia).
- Mikäli mahdollista, älä yhdistä useita materiaalikappaleita samaan kalvoon.

Laminointikalvoon liittyviä ohjeita

- Käytä vain kalvoja, jotka on tarkoitettu laminointikäyttöön. Muut kalvotyytit kuten muovitasut eivät sovellu laminointiin.
- Käytä vain kuumalaminointikalvoja.
- Valitse laminointikalvon koko laminoitavalle materiaalille sopivaksi.
- Jos laminointikalvoa joudutaan leikkaamaan, tee se vasta laminoinnin jälkeen.

Laminointiin liittyviä ohjeita

- Älä aseta laminointikalvoa ilman sisältöä laminointilaitteen syöttöpuolelle (etuosaan).
- Älä aseta laminointikalvoa rullattuna laminointilaitteen syöttö-

puolelle (etuosaan).

- Älä aseta laminointikalvoa toiselta puolelta laminointilaitteen syöttöpuolelle (etupuolelle).
- Aseta laminointikalvo aina suljettu puoli edellä - keskellä ja suorassa linjassa - laminointilaitteen syöttöpuolelle (etuosaan), kun laminointilaite on käyttövalmis.
- Älä vedä laminointikalvoa ulos tulostuspuolelta (kääntöpuolelta) laminoinnin aikana.
- Ota huomioon, että kuumalaminoidut materiaalit tarttuvat pysyvästi kiinni laminointikalvoon eikä niitä voi irrottaa laminointikalvosta ilman vaurioita.

Laminointilaitteen käyttö

Seuraavassa kappaleessa kuvataan laminointi.

- Jos laminointilaitetta ei käytetä 5 minuuttiin, se siirtyy valmiustilaan.
 -painike (6) vilkkuu **SINISENÄ** ja laminointilaite piippaa.

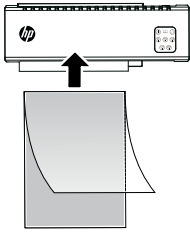
- 1 Paina vilkkuvaa painiketta, jotta laminointilaite on jälleen käyttövalmis.
→ 80 mic -painike palaa **SINISENÄ** ja valmisvalo (7) vilkkuu 12 sekuntia **VIHREÄNÄ**.
→ Noin 12 sekunnin kuluttua valmiustilapainike (7) palaa jatkuvasti **VIHREÄNÄ**.
- 2 Jos haluat eri tilan, paina seuraavia painikkeita:
Painike (11) 100 mikronia varten.
Nappi (9) 125 mikronia varten.
Nappi (12) 175 mikronille.
Nappi (10) 250 mikronille.
→ Valittu painike vilkkuu, jos uusi kuumennus on tarpeen, ja syttyy sitten pysyvästi **SINISEKSI**.
→ Hetken kuluttua toimintavalo (7) syttyy pysyvästi **VIHREÄKSI**.
→ Laminointilaite on käyttövalmis.



Huomio! Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaite kuumenee voimakkaasti kuumalaminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana.

- 3 Aseta laminoitava materiaali laminointikalvon sisään. Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi jätä ympärille noin 3 mm - 5 mm:n reuna.
- 4 Aseta valmis laminointikalvo käyttövalmiin laminointilaitteen syöttöpuolelle (etupuolelle).



- Laminointikalvo syötetään ja poistetaan laminointilaitteen ulostulopuolelta (takaosasta).
- Heti kun laminoitu asiakirja on tulostettu kokonaan, kuuluu äänimerkki.



Huomio! Kuuma laminointikalvo aiheuttaa palovammojen vaaran. Ulostuleva laminointikalvo on laminoinnin jälkeen erittäin kuuma. Koske ulostulevaan laminointikalvoon vain sen jäähtyneestä päästä.

- Ota laminointikalvo laitteesta.
- Kytke laminointilaitte pois päältä painamalla painiketta (6).
- Laminointivaihe on päättynyt.
- Jos et enää tarvitse laminointilaitetta, kytke verkkokytin (4) OFF / 0-asentoon.



Huomio! Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran. Odota laitteen poiskytkemisen jälkeen joitakin minutteja, kunnes laminointilaitte on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.

Laminointilaitteen käytön lopettaminen

Kytke laminointilaitte pois päältä, kun teet sen käyttöön liittyviä säätöjä.

- Käännä verkkokytin (5) OFF / 0-asentoon.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Irrota virtajohto laitteen liitännästä.
- Laminointilaitteen käyttö on päättynyt.

Häiriöiden esiintyessä

Jumiutuneen kalvon poistaminen

- Kalvon jumiutumisen mahdollisia syitä:
- Laminointikalvoa ei ole syötetty laminointilaitteeseen suoraan.
 - Kuljetusrullissa on liimajäänteitä.
 - Olet käyttänyt soveltumattomia laminointikalvoa tai materiaalia.



Huomio! Kuuma laminointikalvo aiheuttaa palovammojen vaaran. Ulostuleva laminointikalvo on laminoinnin jälkeen erittäin kuuma. Koske ulostulevaan laminointikalvoon vain sen jäähtyneestä päästä. Jos kääntöpuolella (tulostuspuolella) ei ole materiaalia:

- Kalvopysähdyksen sattuessa painike (8) vilkkuu.

- Pidä painiketta (8) painettuna.
 - -painike (8) palaa sinisenä ja laite piippaa.
 - Laminointikalvo kuljetetaan syöttöpuolelle (etupuolelle) ja poistetaan.
 - Jos vapautat painikkeen (8) tämän toimenpiteen aikana, laminointikalvo vedetään takaisin sisään.

- Kun filmi on poistettu, vapauta painike (8). Laitte piippaa 3 kertaa.
- Ota laminointikalvo laitteesta.
 - Jumiutunut kalvo on poistettu.
- Jos materiaalia työnnyt ulos ulostulopuolelta (takaa):
 - Paina painiketta (8).
 - Laitte antaa äänimerkin, ja laminointikalvo siirtyy ulostulopuolelle (takase) ja poistetaan.
 - Ota laminointikalvo laitteesta.
 - Jumiutunut kalvo on poistettu.

- Puhdista laminointilaitte tarvittaessa.

Huolto ja hoito

Puhdista laminointilaitte säännöllisin välein ja tarvittaessa.

Kotelon puhdistus

- Kytke laminointilaitte pois päältä painamalla painiketta (6).
- Käännä verkkokytin (5) OFF / 0-asentoon.
- Irrota verkkopistoke (4) pistorasiasta.



Huomio! Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaitte kuumenee voimakkaasti kuumalaminoinnin aikana. Odota laitteen poiskytkemisen jälkeen joitakin minutteja, kunnes laminointilaitte on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.

Tärkeää! Puhdistusaineet tai liuottimet voivat aiheuttaa aineellisia vahinkoja. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

- Puhdista laitteen pinta pehmeällä, hieman kostutetulla ja nukkaamatomalla liinalla.
 - Laminointilaitteen pinta on puhdistettu.

Kuljetusrullien puhdistus

Kuljetusrulliin tarttunut lika ja liimajäänteet voivat heikentää laminointitulosta. Poista lika ja liimajäänteet säännöllisin välein ja lisäksi aina silloin, kun laminointitulos ei ole odotettu.

- Valmistele laminointilaitte niin, että se on käyttövalmis.

- Paina mitä tahansa toimintatilan painiketta ja odota, että laminointilaitte lämpenee.



Huomio! Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaitte kuumenee voimakkaasti kuumalaminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana.

- Aseta taitettu paperiarikki taitettu reuna edellä suorassa linjassa laminointilaitteen syöttöpuolelle (etuosaan).



Huomio! Liimajäänteet aiheuttavat palovammojen vaaran.

Ulostulevaan paperiin tarttuneet liimajäänteet ovat erittäin kuumia. Koske ulostulevaan paperiin vain sen jäähtyneestä päästä.

- Vedä paperi varovasti ulos laminointilaitteen syöttöpuolelta (etuosaan).
- Toista toimenpidettä, kunnes paperiin ei enää tartu liimajäänteitä.
- Kytke laminointilaitte pois päältä.
 - Laminointilaitteen kuljetusrullat on puhdistettu.

Tekniset tiedot

Mitat [mm]
510×174×120
Virransyöttö
220–240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Virrankulutus valmiustilassa/sammutettuna [W]
≤ 0,5
Laminointinopeus [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. laminointileveys
A3 (330 mm)
Max. Laminointikalvon paksuus [mic]
80 – 250
Kuljetusrullien lukumäärä
6
Max. Ympäristön lämpötila [°C] a
25
Kuljetusrullan lämpötila [°C]
150 – 160
Lämmitys aika [sek]
noin 12–135
Paino [kg]
5,15
Automaattinen poiskytkentä [min]
5

Hävittäminen



Tutustu jälleenmyyjältäsi mahdollisuuksiin ottaa vanhat laitteet maksutta takaisin.



Viereinen symboli tarkoittaa, että käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on lain mukaan hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Toimita laite paikalliseen jätteenkäsittelypaikkaan hävitettäväksi.



Huomioi pakkausmateriaalin merkinnät jätteitä erotellesi; ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joilla on seuraava merkitys: 1–7: Muovit / 20–22: Paperi ja pahvi / 80–98: Komposiittimateriaalit.



Pakkaukset on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisissa kierrätyskeskuksissa. Kysy paikallisilta viranomaisilta, miten jäte voidaan hävittää oikein.

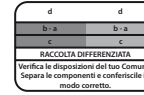


FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE. Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !



FR

Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.



Logo on voimassa vain Italiassa.



Logo on voimassa vain Espanjassa.

Säilytysohjeet

Laminointilaitetta on käytön jälkeen säilytettävä turvallisella tavalla. Huomioi seuraavat ohjeet:

- Säilytä laminointilaitte
- vain alkuperäisessä pakkauksessa
 - kuivassa, puhtaassa paikassa
 - vain jäähtyneenä

Takuu

Arvoisa asiakas, kiitos, että olet päättänyt hankkia tämän tuotteen.

Jos se ei toimi odotetulla tavalla tai jos se on viallinen, ota yhteyttä siihen jälleenmyyjään, jolta laite on ostettu.

Vaatimustenmukaisuusvaatimus



Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa vaatimustenmukaisuuden.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hp.com/officeequipment.

Valmistaja

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Saksa
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

Lire le mode d'emploi



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et respecter les consignes lorsque vous manipulez la plastifieuse. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La plastifieuse est adaptée à la plastification à chaud avec des films de plastification à chaud d'une épaisseur de 80 à 250 microns. L'épaisseur totale des supports à plastifier (photos, images, carton, papier, etc.) ne doit pas dépasser 0,8 mm.

La plastifieuse est destinée exclusivement à un usage domestique à l'intérieur. Les modifications ou transformations arbitraires sont interdites. N'ouvrez en aucun cas la plastifieuse vous-même et ne tentez pas de la réparer vous-même. Faites effectuer les réparations uniquement par un personnel spécialisé et qualifié. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Les modifications et transformations arbitraires sont interdites : celles-ci entraînent la perte de garantie.

Respecter les consignes de sécurité

Veuillez lire les mises en garde et en tenir compte pour vous protéger, ainsi que pour respecter l'environnement.



Avertissement !

Danger de mort par électrocution. Vous pouvez vous électrocuter en

manipulant incorrectement votre plastifieuse. Assurez-vous que celle-ci est placée à proximité d'une prise de courant facilement accessible pour pouvoir la couper rapidement du réseau en cas d'urgence. Ne la touchez jamais avec des mains humides. Évitez tout contact avec de l'eau.

Retirez toujours la fiche de secteur quand vous n'utilisez pas l'appareil. N'utilisez que le câble d'alimentation fourni.



Avertissement !

Risque d'étouffement lié à des petits objets, des matériaux d'emballage ou

des films de protection. Les enfants peuvent avaler des petits objets, des films d'emballage ou de protection. Tenir la plastifieuse et son emballage hors de leur portée.



Avertissement !

Risque de trébucher à cause d'un câble posé incorrectement. Posez

celui-ci de sorte que personne ne puisse trébucher. Assurez-vous que la fiche et le câble ne puissent pas être endommagés.



Avertissement !

Risque lié à des dégagements de vapeurs pouvant affecter la santé pendant la plastification. Garantisiez toujours une bonne aération, en ouvrant la fenêtre par exemple.



Prudence !

Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante pendant la plastification à chaud. Ne pas toucher celle-ci pendant le fonctionnement de l'appareil. Après la plastification, attendez quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.



Prudence !

Risque de brûlure dû à la haute température de la pochette sortant de la plastification. Retirez-la uniquement par son extrémité refroidie.



Prudence !

Risque de brûlure dû aux résidus de pochettes très chauds ! Le papier qui sort de l'appareil après le nettoyage porte des résidus de plastification très chauds. Retirez-le uniquement par son extrémité refroidie.



Important !

Dommages matériels éventuels. Éviter les impacts environnementaux tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct. N'utilisez la plastifieuse que dans des pièces fermées et dans les conditions d'environnement tolérées mentionnées dans les **Données techniques**.

Cette plastifieuse peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant une diminution de leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont sous surveillance ou si on leur a enseigné l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les dangers résultant de ce dernier.

Les enfants ne doivent pas jouer avec la plastifieuse. Ils ne doivent pas le nettoyer ni effectuer son entretien s'ils sont sans surveillance.



N'utilisez-le produit que dans des espaces intérieurs.



Le label « sécurité contrôlée » (marquage GS) certifie que ce produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). Le marquage GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas mises en danger lorsque le produit est utilisé conformément à l'usage prévu et en cas d'utilisation incorrecte prévisible. Il s'agit d'un marquage de sécurité non obligatoire délivré par un institut de contrôle approprié.



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants. Des pièces mobiles dangereuses se trouvent à l'intérieur de cet appareil. Les objets non fixés peuvent se prendre dans les pièces mobiles et provoquer des blessures. Tenez les doigts, les cheveux, les vêtements, les bijoux, etc. à l'écart de l'emménagement.

Contrôler le contenu de l'emballage

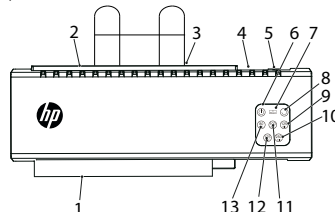
Contrôlez le contenu de l'emballage de votre plastifieuse avant de faire fonctionner celle-ci.

Ne la faites fonctionner en aucun cas si une pièce manque ou est endommagée. Veuillez vous adresser à notre service après-vente.

- 1 plastifieuse Pro Laminator 1100 A3
- Mode d'emploi
- 1 Câble d'alimentation
- Support de film en métal
- 15 Pochettes de plastification (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × taille d'une carte de visite)

Votre plastifieuse dans le détail

L'illustration suivante représente votre plastifieuse dans le détail.



1	Côté entrée (recto)
2	Page de sortie (verso)
3	Dépose pochette
4	Prise jack câble d'alimentation
5	Commutateur principal
6	Touche „Marche/Arrêt“
7	Lampe de veille
8	Touche „Marche en inversion“

9	Touche "125 mic"
10	Touche "250 mic"
11	Touche "100 mic"
12	Touche "175 mic"
13	Touche "80 mic"

Lorsque vous appuyez sur les touches de fonction, elles émettent un son et signalisent leur état avec une LED correspondante.

Modes de service de la plastifieuse

La plastifieuse peut traiter tous les films de plastification à chaud d'une épaisseur de 80 microns, 100 microns, 125 microns, 175 microns et 250 microns.

Lors de la plastification à chaud, le film de plastification est chauffé à une température d'environ 160 °C pendant que le film de plastification est guidé par les rouleaux de transport de la plastifieuse. Il se crée une combinaison thermique durable du document plastifié avec la pochette. Grâce à la plastification à chaud, l'eau, l'oxygène et les bactéries sont écartées durablement du document.

Positionnement et mise en service de la plastifieuse

Le paragraphe suivant vous aide à mettre votre plastifieuse en service.

- 1 Posez la plastifieuse de façon stable sur une surface horizontale plane et à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- 2 Insérez le support de film dans les trous prévus à cet effet sur la face de sortie (verso).
- 3 Placez l'interrupteur d'alimentation (5) sur la position **OFF / 0**.

N'utilisez que le câble d'alimentation fourni.

- 4 Branchez le câble d'alimentation dans la prise de raccordement (4) de la plastifieuse.
- 5 Introduisez la fiche du câble de réseau dans une prise de courant.
- 6 Placez l'interrupteur d'alimentation (5) sur la position **ON / I**.

→ La plastifieuse acquitte avec un bip sonore.

- 7 La touche (6) clignote **EN BLEU**.

- 8 Appuyez sur le bouton (6) pour mettre la plastifieuse sous tension.

→ Les rouleaux de transport tournent.

→ La touche (6) devient **BLEUE**.

- Le voyant de disponibilité (7) clignote **en VERT**.
- Vous avez mis votre plastifieuse en service.

Avant de commencer

Les informations suivantes vous aident à ce que la plastifieuse fonctionne toujours comme vous le voulez.

Informations relatives au support

- Ne plastifiez aucun document en métal, humide ou irrégulier.
- L'épaisseur du support à plastifier, pochette comprise, ne doit pas dépasser 0,8 mm.
- Les matériaux fins et souples doivent être laminés avec le film de lamination le plus épais (250 microns).
- Si possible, n'utilisez pas plusieurs petits supports par pochette.

Remarques relatives à la pochette

- N'utilisez que des pochettes prévues pour la plastification. D'autres types tels que des films transparents ne se prêtent pas à la plastification.
- N'utilisez que des feuilles à plastifier à chaud.
- Sélectionnez la taille de la pochette allant avec le support à plastifier.
- Si nécessaire, découpez les pochettes uniquement après la plastification.

Informations relatives à la plastification

- N'introduisez pas de feuille à plastifier vide dans la fente d'introduction (face avant) de la plastifieuse.
 - N'insérez pas le film de plastification enroulé dans le côté d'entrée (face avant) de la plastifieuse.
 - N'insérez pas le film de plastification d'un seul côté dans le côté d'entrée (face avant) de la plastifieuse.
 - Insérez toujours le film de plastification, côté fermé en premier - au centre et en ligne droite - sur le côté d'entrée (face avant) de la plastifieuse prête à l'emploi.
 - Ne tirez pas sur la feuille à plastifier sortant de la fente de sortie (face arrière) pendant la plastification.
- Veuillez noter que la pochette encapsule les documents plastifiés à chaud et qu'ils ne peuvent en être retirés non sans éventuels endommagements.

Comment vous servir de la plastifieuse

Le paragraphe suivant décrit comment laminer.

- Si vous n'utilisez pas la plastifieuse pendant 5 minutes, celle-ci passe en mode veille. La touche  (6)

clignote **en BLEU** et la plastifieuse émet un bip.

- 1 Appuyez sur le bouton qui clignote pour que la plastifieuse soit à nouveau prête à l'emploi.

→ La touche 80 mic s'allume **en BLEU** et le voyant de disponibilité (7) clignote **en VERT** pendant 12 secondes.

→ Après environ 12 secondes, le voyant de disponibilité (7) reste allumé **en VERT**.

- 2 Si vous avez besoin d'un autre mode, appuyez sur les touches suivantes :

Touche  (11) pour 100 microns.

Touche  (9) pour 125 microns.

Touche  (12) pour 175 microns.

Touche  (10) pour 250 microns.

→ La touche sélectionnée clignote si un nouveau chauffage est nécessaire, puis reste allumée **en BLEU**.

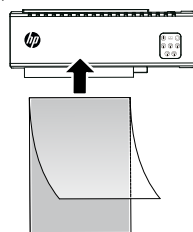
→ Après quelques instants, le voyant de fonctionnement (7) reste allumé **en VERT**.

→ La plastifieuse est prête à l'emploi.

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. La plastifieuse chauffe pendant la plastification à chaud. Ne pas toucher celle-ci pendant son fonctionnement.

- 3 Introduisez le document dans la pochette. Pour que le résultat de plastification soit optimal, laissez sur tous les côtés une bordure de 3 à 5 mm.

- 4 Insérez la feuille de plastification préparée sur le côté d'entrée (face avant) de la plastifieuse prête à l'emploi.



→ Le film de plastification est introduit et sorti sur le côté de sortie (verso) de la plastifieuse.

→ Dès que le document plastifié est entièrement sorti, un bip sonore retentit.

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la haute température de la pochette sortant de la plastification. Ne retirez-la que par son extrémité refroidie.

- 5 Retirez la pochette de l'appareil.

- 6 Appuyez sur le bouton  (6) pour mettre la plastifieuse hors tension.

→ Vous avez terminé la plastification.

- Lorsque vous n'avez plus besoin de la plastifieuse, mettez l'interrupteur d'alimentation (4) sur la position **OFF / 0**.

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. Après la plastification, attendre quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.

Fin de fonctionnement de la plastifieuse

Débranchez la plastifieuse quand vous avez fini de vous en servir.

- 1 Placez l'interrupteur d'alimentation (5) sur la position **OFF / 0**.
 - 2 Retirez la fiche de réseau de la prise de courant.
 - 3 Retirez le câble d'alimentation de la prise de jack.
- Vous avez fini de vous servir de la plastifieuse.

Si quelque chose ne fonctionne pas

Suppression de bourrage

Le bourrage peut être provoqué par ce qui suit :

- La pochette n'a pas été introduite tout droit dans la plastifieuse.
- Des restes de colle adhèrent aux rouleaux de transport.
- Vous avez utilisé une pochette ou un support inapproprié(e).

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la haute température de la pochette sortant de la plastification. Ne retirez-la que par son extrémité refroidie. Si aucun support ne dépasse au verso (côté de sortie) :

- En cas de bourrage papier, la touche  (8) clignote.

- 1 Maintenez la touche  (8) enfoncée.

→ La touche  (8) s'allume **en BLEU** et l'appareil émet un bip.

→ Le film de plastification est transporté vers le côté d'entrée (recto) et éjecté. Si vous relâchez la touche  (8) pendant cette opération, le film de plastification est réintroduit.

- 2 Lorsque le film est éjecté

, relâchez le bouton  (8). L'appareil émet trois bips.

- 3 Retirez la pochette de l'appareil.

→ Vous avez supprimé le bourrage.

Si le support dépasse du côté de la sortie (verso) :

- 1 Appuyez sur le bouton  (8).
 - L'appareil émet un bip et le film de plastification est transporté vers le côté de sortie (verso) et éjecté.

- 2 Retirez la pochette de l'appareil.

→ Vous avez supprimé le bourrage.

- Nettoyez la plastifieuse.

Entretien et maintenance

Nettoyez la plastifieuse à intervalles réguliers et en cas de besoin.

Nettoyage du boîtier de la plastifieuse

- 1 Appuyez sur la touche  (6) pour mettre la plastifieuse hors tension.
- 2 Placez l'interrupteur d'alimentation (5) sur la position **OFF / 0**.
- 3 Retirez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant.

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. La plastifieuse chauffe pendant la plastification à chaud. Après la plastification, attendre quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.

Important ! Dommages éventuels dus à des produits d'entretien ou des solvants. N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.

- 4 Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux.

→ Vous avez nettoyé la surface de l'appareil.

Nettoyage des rouleaux de transport

Des dépôts et des restes de colle sur les rouleaux de transport peuvent affecter le résultat de la plastification. Éliminez dépôts et résidus de colle à intervalles réguliers et à chaque fois que le résultat de plastification n'est pas comme vous le souhaitez.

- 1 Établissez le mode opérationnel de la plastifieuse.
- 2 Appuyez sur n'importe quelle touche des modes de fonctionnement et attendez la phase de chauffe de la plastifieuse.

 **Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante.

La plastifieuse chauffe pendant la plastification à chaud. Ne pas toucher celle-ci pendant son fonctionnement.

- Introduisez une feuille de papier pliée, bord plié en avant, dans l'alignement du côté d'entrée (face avant) de la plastifieuse.



Prudence ! Risque de brûlure dû à des restes de colle brûlants entraînés par le papier sortant de la plastifieuse. Retirez-le uniquement par son extrémité refroidie.

- Retirez délicatement le papier du côté entrée (face avant) de la plastifieuse.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que plus aucun reste de colle n'adhère sur le papier.
- Mettez la plastifieuse hors tension.
→ Vous avez nettoyé les rouleaux de transport de la plastifieuse.

Données techniques

Dimensions [mm]
510×174×120
Alimentation en courant
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Consommation électrique en mode veille/arrêt [W]
≤ 0,5
Vitesse de plastification [mm/min]
80 mic : 1100 ± 100 100 mic : 930 ± 80 125 mic : 610 ± 50 175 mic : 500 ± 40 250 mic : 385 ± 40
Largeur maximale de plastification
A3 (330 mm)
Longueur max. Épaisseur du film de plastification [mic]
80 - 250
Nombre de rouleaux de transport
6
Température max. Température ambiante [°C]
25
Température des rouleaux de transport [°C]
150 - 160
Temps de chauffe [sec]
env. 12-135
Poids [kg]
5,15
Débranchement automatique [min]
5

Élimination



Informez-vous auprès de votre revendeur sur les possibilités de reprise gratuite des appareils

usagés.



Le symbole ci-contre signifie qu'en raison de dispositions légales, les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez apporter votre appareil au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune.



Respectez l'identification des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont identifiés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : Matériaux composites.



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer par le biais des centres de recyclage locaux. Informez-vous auprès de votre commune sur les possibilités d'une élimination adéquate.



FR
Cet appareil et ses câbles se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefaire-demdesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



L'appareil et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman est valable en France et en Espagne uniquement. Points de collecte sur www.quefaire-demdesdechets.fr Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ce logo n'est valable que pour l'Italie.



Le logo n'est valable que pour l'Espagne.

Remarques relatives à l'entreposage

Après la plastification, il convient d'entreposer la plastifieuse de façon sûre. Tenez compte des remarques suivantes :

- Entrez la plastifieuse uniquement dans son emballage original
- à un endroit sec et propre
- uniquement si elle est refroidie

Garantie

Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Déclaration de conformité



La conformité est attestée sur l'appareil par le marquage CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site www.hp.com/officeequipment.

Fabricant

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Allemagne
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

GR Συσκευή πλαστικοποίησης

Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Χρήσης και προσέξτε τις υποδείξεις κατά τον χειρισμό της συσκευής πλαστικοποίησης. Φυλάξτε τις Οδηγίες Χρήσης για μετέπειτα αναφορά.

Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Ο πλαστικοποιητής είναι κατάλληλος για θερμή πλαστικοποίηση με θερμές μεμβράνες πλαστικοποίησης με πάχος μεμβράνης πλαστικοποίησης 80 - 250 micron. Το συνολικό πάχος των προς πλαστικοποίηση εγγράφων (φωτογραφίες, εικόνες, χαρτόνι, χαρτί κτλ.) είναι 0,8 mm.

Η συσκευή πλαστικοποίησης προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση σε κλειστούς χώρους. Αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή πλαστικοποίησης και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται και συνεπάγονται ακύρωση της εγγύησης.

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις προειδοποίησης, για να προστατεύσετε εσάς και το περιβάλλον.



Προειδοποίηση!
Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής πλαστικοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Φροντίστε η συσκευή πλαστικοποίησης να τοποθετηθεί κοντά σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορεί να αποσυνδεθεί η συσκευή πλαστικοποίησης γρήγορα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή πλαστικοποίησης με βρεγμένα χέρια. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το νερό. Αποσυνδέετε πάντα το φις τροφοδοσίας, όταν η συσκευή πλαστικοποίησης δεν χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό καλώδιο τροφοδοσίας.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ασφύξιας από μικρά μέρη, υλικά συσκευασίας ή προστατευτικές μεμβράνες. Τα παιδιά μπορεί να καταπιούν μικρά μικροεξαρτήματα, υλικά συσκευασίας ή προστατευτικές μεμβράνες. Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή πλαστικοποίησης και τη συσκευασία της.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος παραπατήματος από ακατάλληλα τοποθετημένο καλώδιο τροφοδοσίας. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο παραπατήματος. Προσέξτε να μην προκληθούν ζημιές στο φις και στο καλώδιο τροφοδοσίας.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος από επιβλαβείς για την υγεία ατμούς. Κατά την πλαστικοποίηση μπορεί να δημιουργηθούν επιβλαβείς για την υγεία ατμοί. Κατά την πλαστικοποίηση φροντίστε πάντα για καλό αερισμό, ανοίγοντας ελαφρώς το παράθυρο.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής. Κατά την πλαστικοποίηση η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία. Μετά τη λειτουργία περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων από το θερμό φύλλο πλαστικοποίησης. Το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης είναι εξαιρετικά θερμό αμέσως μετά την πλαστικοποίηση. Αφαιρέστε το φύλλο πλαστικοποίησης μόνο από το κρυωμένο άκρο του φύλλου πλαστικοποίησης.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων από θερμά υπολείμματα πλαστικοποίησης. Μετά τον καθαρισμό το εξερχόμενο χαρτί φέρει εξαιρετικά θερμά υπολείμματα πλαστικοποίησης. Αφαιρέστε το εξερχόμενο χαρτί μόνο από το κρυωμένο άκρο.



Σημαντικό!

Πιθανότητα υλικών ζημιών. Αποφύγετε περιβαλλοντικές επιδράσεις όπως π.χ. καπνός, σκόνη, δονήσεις, χημικές ουσίες, υγρασία, θερμότητα ή απευθείας έκθεση στον ήλιο. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλαστικοποίησης μόνο σε κλειστούς χώρους και εντός των συνθηκών περιβάλλοντος που ορίζονται στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.

● Η συσκευή πλαστικοποίησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και

γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής πλαστικοποίησης και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή πλαστικοποίησης. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς εποπτεία.



Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Η σφραγίδα «Ελεγχμένη ασφάλεια» (σήμα GS) πιστοποιεί, ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του γερμανικού νόμου για την ασφάλεια των προϊόντων (ProdSG). Το σήμα GS δείχνει, ότι κατά τη χρήση σύμφωνα με τον προορισμό και σε περίπτωση προβλέψιμης λανθασμένης χρήσης του προϊόντος που φέρει το σήμα, δεν κινδυνεύουν η ασφάλεια και υγεία του χρήστη. Πρόκειται για ένα προαιρετικό σήμα ασφαλείας, το οποίο εκδόθηκε από ένα κατάλληλο ινστιτούτο δοκιμών.



Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από παιδιά. Σε αυτήν τη συσκευή υπάρχουν επικίνδυνα κινούμενα μέρη. Χαλαρά αντικείμενα μπορεί να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη και να προκαλέσουν τραυματισμούς. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα ρούχα, τα κοσμήματα κ.λπ. μακριά από την εισαγωγή.

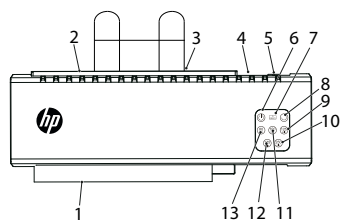
Έλεγχος περιεχομένου συσκευασίας

Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας της συσκευής πλαστικοποίησης, προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πλαστικοποίησης. Αν λείπει κάτι ή αν διαπιστώσετε φθορές, σε καμία περίπτωση μην θέσετε τη συσκευή πλαστικοποίησης σε λειτουργία. Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.

- 1 πλαστικοποιητής Pro Laminator 1100 A3
- Οδηγίες Χρήσης
- 1 καλώδιο τροφοδοσίας
- Μεταλλικό φύλλο στήριξης
- 15 φύλλα πλαστικοποίησης (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × μέγεθος πιστωτικής κάρτας)

Η συσκευή πλαστικοποίησης λεπτομερώς

Η παρακάτω εικόνα δείχνει αναλυτικά τη συσκευή πλαστικοποίησης.



1	Σελίδα εισόδου (εμπρός)
2	Σελίδα εξόδου (πίσω πλευρά)
3	Βάση φύλλων
4	Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου τροφοδοσίας
5	Διακόπτης τροφοδοσίας
6	Πλήκτρο "On/Off"
7	Έτοιμο φως
8	Πλήκτρο "Επιστροφή"
9	Κουμπί "125 mic"
10	Κουμπί "250 mic"
11	Κουμπί "100 mic"
12	Κουμπί "175 mic"
13	Κουμπί "80 mic"

Τα πλήκτρα λειτουργίας παρέχουν κατά το πάτημα μια ακουστική απόκριση και σηματοδοτούν την κατάστασή τους μέσω μιας λυχνίας LED κατάστασης.

Τρόποι λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης

Ο πλαστικοποιητής μπορεί να επεξεργαστεί όλες τις μεμβράνες θερμής πλαστικοποίησης σε πάχη 80 micron, 100 micron, 125 micron, 175 micron και 250 micron.

Κατά τη θερμή πλαστικοποίηση, η μεμβράνη πλαστικοποίησης θερμαίνεται σε θερμοκρασία περίπου 160 °C, ενώ η μεμβράνη πλαστικοποίησης τροφοδοτείται μέσω των κυλίνδρων μεταφοράς της συσκευής πλαστικοποίησης. Δημιουργείται μία συνεχής θερμική σύνδεση του προς πλαστικοποίηση υλικού και του φύλλου πλαστικοποίησης. Μέσω της θερμής πλαστικοποίησης κρατιούνται μόνιμα μακριά από το προς πλαστικοποίηση υλικό το νερό, το οξυγόνο και τα βακτήρια.

Τοποθέτηση και έναρξη λειτουργίας συσκευής πλαστικοποίησης

Η ακόλουθη παράγραφος σας υποστηρίζει κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης.

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης σταθερά σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια και κοντά σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- 2 Τοποθετήστε το στήριγμα φιλμ στις οπές που προβλέπονται στην πλευρά εξόδου (πίσω).
- 3 Θέστε τον διακόπτη δικτύου (5) στη θέση **OFF / 0**.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό καλώδιο τροφοδοσίας.

- 4 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή σύνδεσης (4) της συσκευής πλαστικοποίησης.

- 5 Συνδέστε το φως τροφοδοσίας του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.

- 6 Θέστε τον κεντρικό διακόπτη (5) στη θέση **ON / I**.

→ Η συσκευή πλαστικοποίησης επιβεβαιώνει με ένα ηχητικό σήμα.

- 7 Το κουμπί (6) αναβοσβήνει με **ΜΠΛΕ** χρώμα.

- 8 Πατήστε το πλήκτρο (6), για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

→ Οι κύλινδροι μεταφοράς περιστρέφονται.

→ Το πλήκτρο (6) ανάβει **ΜΠΛΕ**.

→ Η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (7) αναβοσβήνει με **ΠΡΑΣΙΝΟ** χρώμα.

→ Η συσκευή πλαστικοποίησης τίθεται σε λειτουργία.

Προτού ξεκινήσετε

Οι παρακάτω υποδείξεις βοηθούν ώστε η συσκευή πλαστικοποίησης να λειτουργεί συνεχώς με τον αναμενόμενο τρόπο.

Υποδείξεις για το υλικό

- Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά, υγρά ή μη επίπεδα υλικά.
- Το προς πλαστικοποίηση υλικό μαζί με το φύλλο πλαστικοποίησης δεν επιτρέπεται να έχει πάχος μεγαλύτερο από 0,8 mm.
- Τα λεπτά και μαλακά υλικά πρέπει να πλαστικοποιούνται με το ισχυρότερο φιλμ πλαστικοποίησης (250 micron).
- Εφόσον γίνεται μην χρησιμοποιείτε περισσότερα μικρά τεμάχια υλικού ανά φύλλο.

Υποδείξεις για το φύλλο πλαστικοποίησης

- Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους φύλλων, των οποίων ο σκοπός χρήσης είναι η πλαστικοποίηση. Άλλοι τύποι φύλλων όπως για παράδειγμα διαφανείς μεμβράνες δεν ενδείκνυνται για την πλαστικοποίηση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φύλλα θερμής πλαστικοποίησης.
- Επιλέξτε το μέγεθος του φύλλου πλαστικοποίησης ώστε να ταιριάζει στο προς πλαστικοποίηση υλικό.
- Εφόσον απαιτείται κόψτε τα φύλλα πλαστικοποίησης μετά την πλαστικοποίηση.

Υποδείξεις για τη διαδικασία πλαστικοποίησης

- Μην εισάγετε φύλλα πλαστικοποίησης χωρίς περιεχόμενο στην πλευρά εισόδου (μπροστινή πλευρά) της συσκευής πλαστικοποίησης.
 - Μην τοποθετείτε το φιλμ πλαστικοποίησης τυλιγμένο προς τα πάνω στην πλευρά εισόδου (μπροστά) του πλαστικοποιητή.
 - Μην τοποθετείτε το φιλμ πλαστικοποίησης από τη μία πλευρά στην πλευρά εισόδου (μπροστά) της συσκευής πλαστικοποίησης.
 - Τοποθετείτε πάντα το φιλμ πλαστικοποίησης με την κλειστή πλευρά πρώτα - στο κέντρο και σε ευθεία γραμμή - στην πλευρά εισόδου (μπροστά) του πλαστικοποιητή όταν είναι έτοιμος για χρήση.
 - Κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης μην τραβάτε το φύλλο πλαστικοποίησης έξω από την πλευρά εξόδου (πίσω πλευρά).
- ➔ Προσέξτε ότι τα υλικά με έχουν υποβληθεί σε θερμή πλαστικοποίηση ενώνονται μόνιμα με το φύλλο πλαστικοποίησης και δεν μπορούν να αφαιρεθούν ξανά από το φύλλο πλαστικοποίησης χωρίς να υποστούν ζημιά.

Χειρισμός συσκευής πλαστικοποίησης

Η ακόλουθη παράγραφος περιγράφει τον τρόπο πλαστικοποίησης.

➔ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλαστικοποίησης για 5 λεπτά, τότε η συσκευή πλαστικοποίησης μεταβαίνει στη λειτουργία

ανάμονής. Το κουμπί (6) αναβοσβήνει **ΜΠΛΕ** και η συσκευή πλαστικοποίησης εκπέμπει ηχητικό σήμα.

- 1 Πατήστε το κουμπί που αναβοσβήνει για να καταστήσετε τη συσκευή πλαστικοποίησης ξανά έτοιμη για λειτουργία.

→ Το πλήκτρο 80 mic ανάβει με **ΜΠΛΕ** χρώμα και η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (7) αναβοσβήνει με **ΠΡΑΣΙΝΟ** χρώμα για 12 δευτερόλεπτα.

→ Μετά από περίπου 12 δευτερόλεπτα, η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας (7) ανάβει με **ΠΡΑΣΙΝΟ** χρώμα.

- 2 Εάν χρειάζεστε διαφορετική λειτουργία, πατήστε τα ακόλουθα κουμπιά:

Κουμπί (11) για 100 micron.

Κουμπί (9) για 125 micron.

Κουμπί (12) για 175 micron.

Κουμπί (10) για 250 micron.

→ Το επιλεγμένο πλήκτρο αναβο-

σβήνει εάν απαιτείται εκ νέου θέρμανση και στη συνέχεια ανάβει με **ΜΠΛΕ** χρώμα.

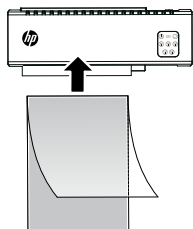
- ➔ Μετά από λίγο, η ένδειξη λειτουργίας (7) ανάβει με σταθερό **ΠΡΑΣΙΝΟ** χρώμα.
- ➔ Η συσκευή πλαστικοποίησης είναι έτοιμη για χρήση.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής. Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά τη θερμή πλαστικοποίηση. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία.

- 3 Τοποθετήστε το προς πλαστικοποίηση υλικό στο φύλλο πλαστικοποίησης. Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα διατηρείτε απόσταση 3 mm έως 5 mm από το περιθώριο.

- 4 Τοποθετήστε την προετοιμασμένη μεμβράνη πλαστικοποίησης στην πλευρά εισόδου (μπροστά) του έτοιμου προς χρήση πλαστικοποιητή.



- ➔ Το φιλμ πλαστικοποίησης τροφοδοτείται και εκτοξεύεται από την πλευρά εξόδου (πίσω) της συσκευής πλαστικοποίησης.
- ➔ Μόλις ολοκληρωθεί η έξοδος του πλαστικοποιημένου εγγράφου, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από το θερμό φύλλο πλαστικοποίησης. Το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης είναι εξαιρετικά θερμό αμέσως μετά την πλαστικοποίηση. Αφαιρέστε το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης μόνο από το κρυωμένο άκρο του φύλλου πλαστικοποίησης.

- 5 Αφαιρέστε το φύλλο πλαστικοποίησης από τη συσκευή πλαστικοποίησης.

- 6 Πατήστε το πλήκτρο (6), για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

- ➔ Η διαδικασία πλαστικοποίησης ολοκληρώθηκε.

i Εάν δεν χρειάζεστε πλέον τη συσκευή πλαστικοποίησης, γυρίστε τον διακόπτη δικτύου (4) στη θέση **OFF / 0**.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.

Τερματισμός λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης, όταν σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής πλαστικοποίησης.

- 1 Θέστε τον διακόπτη δικτύου (5) στη θέση **OFF / 0**.
- 2 Τραβήξτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- 3 Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή σύνδεσης τροφοδοσίας.
 - ➔ Η λειτουργία της συσκευής πλαστικοποίησης τερματίζεται.

Όταν κάτι δεν λειτουργεί

Αντιμέτωπιση συσσώρευσης φύλλων
Η συμφόρηση φύλλων μπορεί να οφείλεται στα εξής:

- Το φύλλο πλαστικοποίησης δεν οδηγήθηκε ίσια μέσα στη συσκευή πλαστικοποίησης.
- Οι κύλινδροι μεταφοράς παρουσιάζουν υπολείμματα κόλλας.
- Χρησιμοποιήσατε ένα ακατάλληλο φύλλο πλαστικοποίησης ή υλικό.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από το θερμό φύλλο πλαστικοποίησης.

Το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης είναι εξαιρετικά θερμό αμέσως μετά την πλαστικοποίηση. Αφαιρέστε το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης μόνο από το κρυωμένο άκρο του φύλλου πλαστικοποίησης. Εάν δεν υπάρχει υλικό στην πίσω πλευρά (πλευρά εξόδου):

i Σε περίπτωση εμπλοκής μεμβράνης, το πλήκτρο (8) αναβοσβήνει.

- 1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί (8).
 - ➔ Το κουμπί (8) ανάβει με **ΜΠΛΕ** χρώμα και η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.
 - ➔ Η μεμβράνη πλαστικοποίησης μεταφέρεται στην πλευρά εισόδου (μπροστινή πλευρά) και εκτοξεύεται.

- 2 Όταν το φιλμ έχει εκτιναχθεί, αφήστε το κουμπί (8). Η συσκευή κάνει 3 ηχητικά σήματα.

- 3 Αφαιρέστε το φύλλο πλαστικοποίησης από τη συσκευή πλαστικοποίησης.

- ➔ Η συμφόρηση φύλλων αντιμετωπίστηκε.

τωπίστηκε.

Εάν προεξέχει υλικό από την πλευρά εξόδου (πίσω):

- 1 Πατήστε το κουμπί (8).
 - ➔ Η συσκευή κάνει ηχητικό σήμα και η μεμβράνη πλαστικοποίησης μεταφέρεται στην πλευρά εξόδου (πίσω) και εξάγεται.

- 2 Αφαιρέστε το φύλλο πλαστικοποίησης από τη συσκευή πλαστικοποίησης.

- ➔ Η συμφόρηση φύλλων αντιμετωπίστηκε.

i Αν χρειαστεί καθαρίστε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε τη συσκευή πλαστικοποίησης σε τακτά διαστήματα και όταν είναι απαραίτητο.

Καθαρισμός περιβλήματος

- 1 Πατήστε το πλήκτρο (6), για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πλαστικοποίησης.
- 2 Θέστε τον διακόπτη δικτύου (5) στη θέση **OFF / 0**.
- 3 Αφαιρέστε το φις δικτύου (4) από την πρίζα.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά τη θερμή πλαστικοποίηση. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.

Σημαντικό! Κίνδυνος υλικών ζημιών από καθαριστικό μέσο ή διαλύτη. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.

- 4 Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

- ➔ Η επιφάνεια της συσκευής πλαστικοποίησης καθαρίστηκε.

Καθαρισμός κυλίνδρων μεταφοράς

Τα κατάλοιπα και τα υπολείμματα κόλλας στους κυλίνδρους μεταφοράς μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα πλαστικοποίησης. Να απομακρύνετε τα κατάλοιπα και τα υπολείμματα κόλλας σε τακτά διαστήματα και πάντα μετά, όταν το αποτέλεσμα πλαστικοποίησης δεν είναι αυτό που περιμένετε.

- 1 Αποκαταστήστε την ετοιμότητα λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης.
- 2 Πατήστε οποιοδήποτε από τα κουμπιά λειτουργίας και περιμένετε να θερμανθεί η συσκευή πλαστικοποίησης.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά τη θερμή πλαστικοποίηση. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία.

- 3 Τοποθετήστε ένα διπλωμένο φύλλο χαρτιού, με την διπλωμένη άκρη πρώτα, σε ευθεία γραμμή στην πλευρά εισόδου (μπροστά) του πλαστικοποιητή.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή υπολείμματα κόλλας.

Τα υπολείμματα κόλλας στο εξερχόμενο χαρτί είναι εξαιρετικά θερμά. Αφαιρέστε το εξερχόμενο χαρτί μόνο από το κρυωμένο άκρο.

- 4 Τραβήξτε προσεκτικά το χαρτί έξω από την πλευρά εισόδου (μπροστά) του πλαστικοποιητή.

- 5 Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα κόλλας στο χαρτί.

- 6 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

- ➔ Οι κύλινδροι μεταφοράς της συσκευής πλαστικοποίησης καθαρίστηκαν.

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις [mm]
510×174×120
Τροφοδοσία ρεύματος
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής/απενεργοποίησης [W]
≤ 0,5
Ταχύτητα πλαστικοποίησης [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. πλάτος πλαστικοποίησης
A3 (330 mm)
Max. Πάχος μεμβράνης πλαστικοποίησης [mic]
80 - 250
Αριθμός κυλίνδρων μεταφοράς
6
Max. Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]
25
Θερμοκρασία κυλίνδρου μεταφοράς [°C]
150 - 160
Χρόνος θέρμανσης [sec]
περίπου 12-135
Βάρος [kg]
5,15

Αυτόματη απενεργοποίηση [min]
5

Αποκομιδή



Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες για δωρεάν επιστροφή παλαιών συσκευών στον έμπορό σας.



Το παρακάτω σύμβολο σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές και οι μπαταρίες

θα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, λόγω της ισχύουσας νομοθεσίας. Απορρίψτε τη συσκευή στο σημείο συλλογής του δημοτικού φορέα διαχείρισης απορριμμάτων.



Κατά το διαχωρισμό των αποβλήτων, προσέξτε την επισήμανση του υλικού συσκευασίας, η οποία φέρει τις συντομογραφίες (α) και τους αριθμούς (β) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: Πλαστικά / 20-22: Χαρτί και χαρτόνι / 80-98: Σύνθετα υλικά.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, το οποίο μπορείτε να απορρίψετε στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης. Ενημερωθείτε από τον δήμο σας για τις επιλογές σωστής απόρριψης.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Το λογότυπο ισχύει μόνο για την Ιταλία.



Το λογότυπο ισχύει μόνο για την Ισπανία.

Υπόδειξη για την αποθήκευση

Μετά τη χρήση η συσκευή πλαστικοποίησης πρέπει να αποθηκευτεί σε ασφαλές σημείο. Προσέξτε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Αποθηκεύετε τη συσκευή πλαστικοποίησης
- μόνο στην αρχική συσκευασία
- σε ένα στεγνό, καθαρό μέρος
- μόνο σε κρύα κατάσταση

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Χαιρόμαστε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ αυτή τη συσκευή μαζί με την απόδειξη αγοράς της και συσκευασμένη στη γνήσια συσκευασία της εκεί όπου την αγοράσατε.

Δήλωση συμμόρφωσης



Το σήμα CE στη συσκευή επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση

www.hp.com/officeequipment.

Κατασκευαστής

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Γερμανία
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

HR Laminator

Προčitajte upute za uporabu



Molimo pažljivo pročitatte upute za uporabu i slijedite ih prilikom korištenja laminatora. Molimo sačuvajte upute za uporabu za buduću upotrebu.

Namijenjena upotreba

Laminator je pogodan za vruće laminiranje s vrućim laminirnim folijama debljine laminirne folije od 80 - 250 mikrona. Ukupna debljina dokumenata koji se plastificiraju (fotografije, slike, karton, papir itd.) ne smije prelaziti 0,8 mm.

Laminator je prikladan samo za privatnu upotrebu u zatvorenim unutarnjim prostorima. Neovlaštene promjene ili preinake nisu dopuštene. Ni pod kojim uvjetima ne smijete sami otvarati laminator niti ga pokušavati sami popraviti. Popravke neka obavlja samo kvalificirano osoblje.

Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Neovlaštene preinake ili izmjene nisu dopuštene i poništavaju jamstvo.

Pridržavajte se sigurnosnih uputa

Pročitajte i slijedite upozorenja kako biste zaštitili sebe i okoliš.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede od strujnog udara. Nepravilno rukovanje laminatorom može uzrokovati strujni udar. Pazite da se laminator postavi u blizini lako dostupne utičnice kako bi se u slučaju nužde mogao brzo isključiti iz napajanja. Nikada ne dodirujte laminator mokrim rukama. Izbjegavajte svaki kontakt s vodom.

Uvijek isključite laminator iz struje kada ga ne koristite. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja zbog malih dijelova, materijala za pakiranje ili zaštitnih folija. Djeca mogu progutati male dijelove, materijale za pakiranje ili zaštitne folije. Držite djecu podalje od laminatora i njegove ambalaže.



UPOZORENJE!

Opasnost od spoticanja zbog nepravilno položenih kabela. Položite kablove tako da se nitko ne može spotaknuti o njih. Pazite da ne dođe do oštećenja utikača i kabela za napajanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od štetnih isparenja. Tijekom laminiranja mogu se stvarati štetni isparenja. Prilikom laminiranja uvijek osigurajte dobru ventilaciju, na primjer otvaranjem prozora.



OPREZ!

Opasnost od opekline od vruće površine uređaja. Tijekom laminiranja, površina uređaja se zagrijava. Ne dodirujte površinu uređaja tijekom rada. Nakon upotrebe, pričekajte nekoliko minuta da se laminator ohladi prije nego što dodirnete površinu.



OPREZ!

Opasnost od opekline od vruće folije za laminiranje. Izlazeća laminacijska folija je vrlo vruća odmah nakon laminiranja. Izlazeću laminacijsku foliju uklonite tek na ohlađenom kraju folije.



OPREZ!

Opasnost od opekline od vrućih ostataka laminacije. Nakon čišćenja, izlazeći papir sa sobom nosi vrlo vruće ostatke laminacije. Papir koji izlazi uklonite samo s ohlađenog kraja.



VAŽNO!

Moguća materijalna šteta. Izbjegavajte utjecaje okoline poput dima, prašine, vibracija, kemikalija, vlage, topline ili izravne sunčeve svjetlosti. Laminator koristite samo u zatvorenim prostorima i unutar ograničenja navedenih u Tehnički podaci određeni dopušteni uvjeti okoline.

Laminator mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu upotrebu laminatora te razumiju nastale opasnosti.

Ne dopustite djeci da se igraju s laminatorom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



Proizvod koristite samo u zatvorenom prostoru.



Oznaka „Testirana sigurnost“ (oznaka GS) potvrđuje da proizvod ispunjava zahtjeve njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda (ProdSG). Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu ugroženi kada se označeni proizvod koristi prema namjeni i u slučaju predvidljive zloporabe. Ovo je dobrovoljna sigurnosna oznaka koju izdaje odgovarajući institut za ispitivanje.



Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece. Ovaj uređaj sadrži opasne pokretne dijelove. Nestabilni predmeti mogu se zaglaviti u hranilici i uzrokovati ozljede. Držite prste, kosu, šalo, krava, nakit itd. dalje od ulaza.

Provjerite sadržaj pakiranja

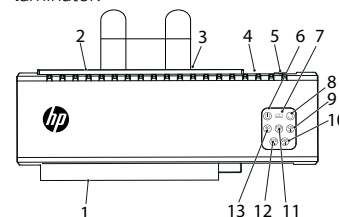
Prije upotrebe laminatora provjerite sadržaj pakiranja.

Ako nešto nedostaje ili je oštećeno, ni pod kojim uvjetima nemojte koristiti laminator. Molimo kontaktirajte naš servis.

- 1 laminator Pro Laminator 1100 A3
- Upute za uporabu
- 1 kabel za napajanje
- Prekrivanje metalnom folijom
- 15 vrećica za plastificiranje (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × veličina posjetnice)

Detaljan opis vašeg laminatora

Sljedeća ilustracija detaljno prikazuje laminator.



1	Ulazna strana (prednja)
2	Stranica izdanja (stražnja strana)
3	Folijski sloj
4	Utičnica za priključak kabela za napajanje
5	Prekidač za napajanje
6	Tipka za uključivanje/isključivanje
7	READY Lampica spremnosti
8	Gumb za premotavanje unatrag
9	125 mic Gumb "125 mic"
10	250 mic Gumb "250 mic"
11	100 mic Gumb "100 mic"

12	 Gumb "175 mic"
13	 Gumb "80 mic"

i Funkcijske tipke daju zvučnu povratnu informaciju kada se pritisnu i signaliziraju svoj status pomoću LED indikatora statusa.

Načini rada laminatora

Laminator može obrađivati sve vruće laminirane folije debljine 80 mikrona, 100 mikrona, 125 mikrona, 175 mikrona i 250 mikrona.

Tijekom vruće laminacije, laminacijska folija se zagrijava na temperaturu do 160 °C dok se laminacijska folija prolazi kroz valjke laminatora. Time se stvara trajna toplinska veza između laminiranog materijala i laminirajuće folije. Vruća laminacija trajno drži vodu, kisik i bakterije podalje od laminiranog materijala.

Sigurna instalacija i puštanje u rad

Sljedeći odlomak će vam pomoći da započnete s korištenjem laminatora.

1 Laminator sigurno postavite na ravnu, vodoravnu površinu i blizu lako dostupne utičnice.

2 Umetnite nosač filma u za to predviđene otvore na izlaznoj strani (stražnjoj).

3 Prebacite prekidač za napajanje (5) u položaj **ISKLUČENO / 0**.

i Koristite samo isporučeni kabel za napajanje.

4 Uključite kabel za napajanje u utičnicu (4) laminatora.

5 Uključite kabel za napajanje u utičnicu.

6 Prebacite prekidač za napajanje (5) u položaj **UKLJUČENO / I**.

→ Laminator potvrđuje zvučnim signalom.

7 Gumb  (6) treperi **PLAVO**.

8 Pritisnite gumb  (6) za uključivanje laminatora.

→ Transportni valjci se okreću.

→ Gumb  (6) svijetli **PLAVA**.

→ Svjetlo za čekanje (7) treperi **ZELENO**.

→ Počeli ste koristiti svoj laminator.

Prije nego što počnete

Sljedeće upute pomoći će vam da vaš laminator uvijek radi kako očekujete.

Napomene o materijalu

- Ne laminirajte metalne, mokre ili neravne materijale.
- Materijal koji se laminira, uključujući laminacijsku foliju, ne smije biti deblji od 0,8 mm.

■ Tanke i mekane materijale treba laminirati najjačom laminacijskom folijom (250 mikrona).

■ Ako je moguće, nemojte koristiti više malih komadića materijala po pločici.

Napomene o foliji za laminiranje

■ Koristite samo vrste folija namijenjenih za laminiranje.

Druge vrste folija, poput prozirnih folija, nisu prikladne za laminiranje.

■ Koristite samo folije za vruću laminaciju.

■ Odaberite veličinu folije za laminiranje koja odgovara materijalu koji se laminira.

■ Ako je potrebno, vrećice za plastificiranje izrežite tek nakon plastificiranja.

Napomene o procesu laminiranja

■ Ne umećite praznu vrećicu za plastificiranje u ulaznu stranu (prednju) laminatora.

■ Ne umećite vrećicu za plastificiranje u ulaznu (prednju) stranu laminatora dok je još smotana.

■ Ne umećite vrećicu za laminiranje u ulaznu (prednju) stranu laminatora s jedne strane.

■ Umetnite pripremljenu vrećicu za plastificiranje prvo zatvorenom stranom i ravnom linijom Ulazna stranica laminatora.

■ Ne izvlačite vrećicu za plastificiranje iz Izlazna stranica.

i Imajte na umu da su vruće laminirani materijali čvrsto vezani za laminacijsku foliju i ne mogu se ukloniti s laminacijske folije bez mogućeg oštećenja.

Upravljanje laminatorom

Sljedeći odlomak opisuje kako laminirati.

i Ako laminator ne koristite 5 minuta, on prelazi u stanje pripravnosti. Gumb  (6) bljeskova **PLAVA** i laminator pišti.

1 Pritisnite trepćući gumb kako biste laminator ponovno pripremili za upotrebu.

→ Tipka 80 mikrofona svijetli **PLAVO**, a svjetlo za čekanje (7) treperi **ZELENO** 12 sekundi.

→ Nakon otprilike 12 sekundi, svjetlo za čekanje (7) svijetli **ZELENO** neprekidno.

→ Nakon otprilike 12 sekundi, svjetlo za čekanje (7) svijetli **ZELENO** neprekidno.

2 Ako vam je potreban drugačiji način rada, pritisnite sljedeće tipke:

Gumb  (11) za 100 mikrona.

Gumb  (9) za 125 mikrona.

Gumb  (12) za 175 mikrona.

Gumb  (10) za 250 mikrona.

→ Odabrano se gumbom bljeska ako je potrebno ponovno

zagrijavanje, a zatim neprekidno svijetli u **plavo** boji.

→ Nakon kratkog vremena, indikator rada (7) neprekidno svijetli u **ZELENOJ** boji.

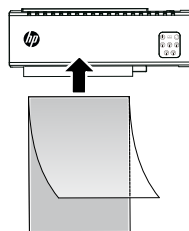
→ Laminator je spreman za upotrebu.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće površine uređaja. Laminator se zagrijava tijekom vruće laminacije. Ne dodirujte površinu uređaja tijekom rada.

3 Postavite materijal koji želite laminirati u foliju za laminiranje. Za optimalne rezultate, držite razmak od 3 mm do 5 mm od okolnog ruba.

4 Umetnite pripremljenu vrećicu za laminiranje u ulaznu stranu (prednju) laminatora spremnog za upotrebu.



→ Laminacijska folija se uvlači i odvaja na izlaznoj (stražnjoj) strani laminatora.

→ Čim se plastificirani dokument potpuno izbaci, oglašava se zvučni signal.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće folije za laminiranje. Izlazeća laminacijska folija je vrlo vruća odmah nakon laminiranja. Izlazeću laminacijsku foliju uklonite tek na ohlađenom kraju folije.

5 Izvadite vrećicu za laminiranje iz laminatora.

6 Pritisnite gumb  (6) za isključivanje laminatora.

→ Završili ste postupak laminiranja.

i Ako vam laminator više nije potreban, prebacite prekidač za napajanje (4) u položaj **ISKLUČENO / 0**.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće površine uređaja.

Nakon upotrebe, pričekajte nekoliko minuta da se laminator ohladi prije nego što dodirnete površinu.

Zaustavite rad laminatora

Isključite laminator kada prestanete koristiti laminator.

1 Prebacite prekidač za napajanje (5) u položaj **ISKLUČENO / 0**.

2 Izvucite utikač iz utičnice.

3 Izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

→ Prestali ste koristiti laminator.

Ako nešto ne funkcionira

Uklonite zaglavljene film

Zaglavljivanje filma može biti uzrokovano sljedećim uzrocima:

- Vrećica za plastificiranje nije bila izravno umetnuta u laminator.
- Transportni valjci su kontaminirani ostacima ljepljivosti.
- Koristili ste neodgovarajuću foliju ili materijal za laminiranje.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće folije za laminiranje.

Izlazeća laminacijska folija je vrlo vruća odmah nakon laminiranja. Izlazeću laminacijsku foliju uklonite tek na ohlađenom kraju folije.

Ako na stražnjoj strani (izlaznoj strani) nije vidljiv materijal:

i Ako dođe do zastoja snimanja, gumb  (8) treperi.

1 Držite gumb  (8) pritisnuto.

→ Gumb  (8) svijetli plavo i uređaj se oglašava zvučnim signalom.

→ Laminacijska folija se prenosi na ulaznu stranu (naprijed) i izbacuje.

Ako otpustite gumb  (8) tijekom ovog postupka, folija za laminiranje će se povući.

2 Kada je film izbačen, otpustite gumb  (8) ići. Uređaj zvučno signalizira 3 puta.

3 Izvadite vrećicu za laminiranje iz laminatora.

→ Uklonili ste zaglavljene film.

Ako materijal viri s izlazne strane (stražnje):

1 Pritisnite gumb  (8).

→ Uređaj se oglašava zvučnim signalom, a vrećica za plastificiranje se prenosi na izlaznu stranu (stražnju) i izbacuje.

2 Izvadite vrećicu za laminiranje iz laminatora.

→ Uklonili ste zaglavljene film.

i Po potrebi očistite laminator.

Redovito održavanje i njega

Redovito čistite laminator.

Očistite kućište

1 Pritisnite gumb  (6) za isključivanje laminatora.

2 Prebacite prekidač za napajanje (5) u položaj **ISKLUČENO / 0**.

3 Izvucite utikač (4) iz utičnice.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće površine uređaja.

Laminator se zagrijava tijekom vruće laminacije. Nakon upotrebe, pričekajte nekoliko minuta da se laminator ohladi prije nego što dodirnete površinu.

VAŽNO! Materijalna šteta može nastati zbog sredstava za čišćenje ili otapala. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.

- Očistite površinu uređaja mekom, blago vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice.

→ Očistili ste površinu laminatora.

Očistite transportne valjke

Naslage i ostaci ljepljivosti mogu pogoršati rezultat laminiranja. Redovito uklanjajte naslage i ostatke ljepljivosti te kad god rezultat laminiranja nije onakav kakav se očekuje.

- Provjerite je li laminator spreman za rad.
- Pritisnite bilo koju tipku za način rada i pričekajte da se laminator zagrije.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće površine uređaja.

Laminator se zagrijava tijekom vruće laminacije. Ne dodirujte površinu uređaja tijekom rada.

- Umetnite presavijeni list papira s presavijenim rubom naprijed u ravnoj liniji u Stranicu za unos laminatora.



OPREZ! Opasnost od opekline od vruće površine uređaja.

Ostaci ljepljivosti na papiru koji izlazi su vrlo vrući. Papir koji izlazi uklonite samo s ohlađenog kraja.

- Pažljivo izvucite foliju za laminiranje iz Stranice za unos laminatora.

- Ponovite postupak s novim listom papira dok na papiru ne nestane ostataka ljepljivosti.

- Isključite laminator.

→ Očistili ste transportne valjke laminatora.

Tehnički podaci

Dimenzije [mm]
510×174×120
Napajanje
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Potrošnja energije u pripravnosti / isključenom načinu rada [W]
≤ 0,5
Brzina laminiranja [mm/min]
80 mikrona: 1100 ± 100 100 mikrona: 930 ± 80 125 mikrona: 610 ± 50 175 mikrona: 500 ± 40 250 mikrona: 385 ± 40

Maks. širina laminiranja
330 mm
Maks. debljina laminacijske folije [mik]
80- 250
Broj transportnih valjaka
6
Maks. temperatura okoline [°C]
25
Temperatura transportnog valjka [°C]
150- 160
Vrijeme zagrijavanja [sek]
otprilike 12-135
Težina [kg]
5,15
Automatsko isključivanje [min]
5

Odlaganje



Raspitajte se o mogućnostima besplatnog povrata starih uređaja kod svog prodavača.



Prikazani simbol znači da se, prema zakonskim propisima, stari električni i elektronički uređaji moraju odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Uređaj odložite na sabirno mjesto koje je odredila vaša lokalna služba za odlaganje otpada.



Prilikom odvajanja otpada obratite pozornost na označavanje ambalažnog materijala. Označeni su kraticama (b) i brojevima (a) sa sljedećim značenjem: 1-7: Plastika / 20-22: Papir i karton / 80-98: Kompoziti.



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti u lokalnom centru za recikliranje. Za informacije o pravilnim mogućnostima odlaganja obratite se lokalnim vlastima.

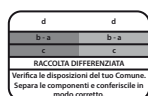


FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Trimanov logotip vrijedi samo za Francusku.



Logo vrijedi samo za Italiju.



Logo vrijedi samo za Španjolsku.

Upute za pohranu

Nakon upotrebe, laminator se mora sigurno pohraniti. Molimo vas da obratite pozornost na sljedeće informacije: Pohranite laminator

- samo u originalnom pakiranju
- na suhom, čistom mjestu
- samo kada se ohladi

Pitanja i servis

Poštovani kupče, veseli nas što ste se odlučili za ovaj uređaj. U slučaju kvara uređaj zajedno sa potvrdom o kupnji i u originalnoj ambalaži odnesite u trgovinu, u kojoj ste ga kupili.

Izjava o sukladnosti



CE oznaka na uređaju potvrđuje sukladnost.

Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.hp.com/officeequipment.

Proizvođač

GO Europe GmbH
Do elektrane 1
D-45527 Hattingen
Njemačka
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

HU Laminálógép

A kezelési útmutató elolvasása



Figyelmesen olvassa el a laminálógép kezelési útmutatóját, és vegye figyelembe a tudnivalókat a kezelés során. A kezelési útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Rendeltetésszerű használat

A laminálógép alkalmas 80-250 mikron közötti laminálófilm vastagságú laminálófilmmel történő meglemlinálásra. A laminálni kívánt dokumentumok összvastagsága (fotók, képek, karton, papír stb.) legfeljebb 0,8 mm lehet.

A laminálógép kizárólag otthoni, zárt térben történő használatra alkalmas. Tilos mindennemű önkényes módosítás vagy átalakítás. Semmiképpen ne nyissa ki önállóan a laminálógépet. A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse.

Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Tilos a készülék átalakítása vagy átépítése és a szavatosság megszűnését vonja magával.

Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat

Önmaga és a környezet védelme érdekében olvassa el és vegye figyelembe a figyelmeztető tudnivalókat.



Figyelmeztetés!

Áramütés miatti sérülés veszélye. A laminálógép hibás kezelése áramütéshez vezethet. Ügyeljen arra, hogy a laminálógépet egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzat közelében helyezze el, és így vészhelyzetben gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról. Soha ne fogja meg vizes kézzel a la-

minálógépet. Kerülje a készülék vízzel való mindenfajta érintkezését. Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja a laminálógépet. Kizárólag a mellékelt hálózati kábelt használja.



Figyelmeztetés!

Fulladásveszély az apró alkatrészek, csomagolóanyagok vagy védőfóliák miatt. Gyermeknek lenyelhetik az apró alkatrészeket, illetve a csomagolóanyagok és védőfóliák darabjait. A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol a laminálógéptől.



Figyelmeztetés!

Botlásveszély a hálózati kábel szakszerűtlen elhelyezése következtében. Ügy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne botolhasson meg benne. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó és a hálózati kábel ne sérülhessen meg.



Figyelmeztetés!

Veszély az egészségre káros gőzök miatt. Laminálás közben egészségre káros gőzök keletkezhetnek. Laminálás közben mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, például az ablak kinyitásával.



Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt. Laminálás közben a gép felülete felforrósodik. Működés közben ne érintse meg a gép felületét. Működés után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép lehűljen le tudjon hűlni.



Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a forró laminálófólia miatt. A készülékből kijövő laminálófólia közvetlenül laminálás után nagyon forró. Csak a laminálófólia lehűlt végénél fogva vegye ki a laminált tárgyat.



Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a laminálóanyag-maradványok miatt. Tisztítás után a távozó papír nagyon forró laminálóanyag-maradványokat hoz magával. A távozó papírt csak a lehűlt végénél fogva vegye ki.



Fontos!

Anyagi károk veszélye. Ne tegye ki a készüléket környezeti behatásoknak, amilyen pl. a füst, por, rázkódás, vegyszerek, nedvesség, hő vagy közvetlen napsugárzás. A laminálógépet csak zárt helyiségekben és a **műszaki adatokban** engedélyezett környezeti feltételek mellett használja.

A laminálógépet nyolc éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, valamint a kellő tudással és tapasztattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyeletük biztosított, vagy ha felvilágosították őket a laminálógép biztonságos használatáról, illetve az abból eredő veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a lami-

nálógéppel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.



Csak beltérben használja a terméket.



Ezt a készüléket nem gyermekek által történő használatra tervezték. Ebben a készülékben veszélyes mozgó alkatrészek vannak. A laza tárgyak beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe, és sérüléseket okozhatnak. Tartsa távol az ujjakat, haját, ruházatot, ékszereket stb. a szívócsőktől.



A "Tested Safety" pecsét (GS-jel) tanúsítja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. A GS-jelölés azt jelzi, hogy a címkével ellátott termék rendeltetésszerű használata esetén és előre látható visszaélés esetén a felhasználó biztonsága és egészsége nincs veszélyben. Ez egy önkéntes biztonsági jel, amelyet egy megfelelő vizsgálóintézet ad ki.

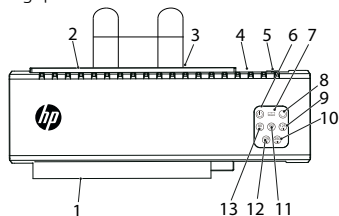
A csomagolás tartalmának ellenőrzése

A laminálógép üzembe helyezése előtt ellenőrizze a csomag tartalmát. Ha valami hiányzik vagy megsérült, semmiképpen ne helyezze üzembe a laminálógépet. Forduljon szervizünk-höz.

- 1 Pro Laminator 1100 A3-as lamináló
- Kezelési útmutató
- 1 db hálózati kábel
- Fémfólia tartó
- 15 db laminálófólia (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × névjegykártya méret)

A laminálógép részei

A következő ábrán láthatók a laminálógép részei.



1	Beviteli oldal (előlap)
2	Kimeneti oldal (hátdal)
3	Fóliatartó
4	Hálózati kábel csatlakozója
5	Hálózati kapcsoló
6	„Be/ki” gomb
7	READY Készleteti lámpa
8	„Vissza” gomb

9	125 mic "125 mic" gomb
10	250 mic "250 mic" gomb
11	100 mic "100 mic" gomb
12	175 mic "175 mic" gomb
13	80 mic "80 mic" gomb

A funkciógombok megnyomásakor hangjelzés hallatszik, az állapotjelző LED-ek pedig kijelzik az állapotot.

A laminálógép üzemmódjai

A laminálógép minden forró lamináló fóliát képes feldolgozni 80 mikron, 100 mikron, 125 mikron, 175 mikron és 250 mikron vastagságban.

A forró laminálás során a laminálófóliát kb. 160 °C-os hőmérsékletre melegítik, miközben a laminálófóliát a laminálógép szállítógerejein keresztül vezetetik. A laminált anyag és a lamináló fólia tartósan termikusan rögzül egymáshoz. A meleglaminálás tartós védelmet nyújt a vízzel, oxigénnel és baktériumokkal szemben.

A laminálógép felállítása és üzembe helyezése

A következő szakasz segítséget nyújt a laminálógép üzembe helyezésében.

- 1 A laminálógépet stabilan állítsa fel egy síma, vízszintes felületre, egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzat közelében.
- 2 Helyezze be a filmtartót a kimeneti oldalon (hátdal) található lyukakba.
- 3 Kapcsolja a hálózati kapcsolót (5) **OFF / 0** állásba
- Kizárólag a mellékelt hálózati kábelt használja.
- 4 Csatlakoztassa a hálózati kábelt (4) a laminálógép csatlakozójába.
- 5 Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.

- 6 Kapcsolja a hálózati kapcsolót (5) **ON / I** állásba.

→ A laminálógép hangjelzést ad.

- 7 A gomb (6) **KÉK** színnel villog.

- 8 A laminálógép bekapcsolásához nyomja meg a gombot (6).

→ A továbbítógörgők forogni kezdenek.

→ A gomb (6) **KÉKEN** világít.

→ A készenléti jelzőfény (7) **ZÖLD** színnel villog.

→ Ezzel üzembe helyezte a laminálógépet.

A további lépés előtt

A következő utasítások segítenek Önnek, ha a laminálógép nem úgy

működik, ahogyan várta.

Az anyagokra vonatkozó megjegyzések

- Ne lamináljon fémből készült, nedves vagy egyenetlen felületű anyagokat.
- A laminálni kívánt anyag a laminálófóliával együtt nem lehet vastagabb mint 0,8 mm.
- A vékony és puha anyagokat a legerősebb lamináló fóliával (250 mikron) kell laminálni.
- Lehetőség szerint ne használjon több kis anyagdarabot fóliánként.

A laminálófóliára vonatkozó megjegyzések

- Csak olyan típusú fóliákat használjon, amelyek laminálási céllal készültek. Más típusú fóliák, például az átlátszó csomagolófóliák nem alkalmasak a laminálásra.
- Csak meleglamináló fóliát használjon.
- A laminálófólia méretét a laminálni kívánt anyag méretének megfelelően válassza ki.
- A lamináló fóliát szükség esetén csak laminálás után vágja el.

A laminálási folyamatra vonatkozó megjegyzések

- Ne helyezze be a lamináló fóliát tartalom nélkül a lamináló készülék bemeneti oldalára (elülső oldal).
- Ne helyezze a laminálófóliát feltekerve a laminálógép bemeneti oldalára (előlapjára).
- Ne helyezze a lamináló fóliát az egyik oldalon a laminálógép bemeneti oldalára (előlap).
- A laminálófóliát mindig a zárt oldallal előre - középen és egyenes vonalban - helyezze be a laminálógép bemeneti oldalára (elülső oldalára), amikor az használatra kész.
- Laminálás közben ne húzza ki a laminálófóliát a kimeneti oldalról (hátdal).

● Vegye figyelembe, hogy meleglaminálás során az anyagok összekapcsolódnak a laminálófólia anyagával, és esetleges károsodás nélkül nem vehetők ki a laminálófóliából.

A laminálógép kezelése

A következő bekezdés leírja a laminálás módját.

● Ha 5 percen keresztül nem használja a laminálógépet, akkor az készenléti üzemmódba kapcsol.

A gomb (6) **KÉK** színnel villog és a lamináló hangjelzést ad.

- 1 Nyomja meg a villogó gombot, hogy a lamináló újra üzemkész legyen.

→ A 80 mic gomb **KÉK** színnel világít, és a készenléti jelzőfény (7) 12 másodpercig **ZÖLD** színnel villog.

→ Körülbelül 12 másodperc

elteltével a készenléti jelzőfény (7) folyamatosan **ZÖLD** színnel világít.

- 2 Ha más üzemmódra van szüksége, nyomja meg a következő gombokat:

Gomb (11) 100 mikron.

Gomb (9) 125 mikron.

Gomb (12) 175 mikron.

Gomb (10) 250 mikron.

→ A kiválasztott gomb villog, ha újramelegítésre van szükség, majd folyamatosan **KÉK** színnel világít.

→ Rövid idő múlva a működésjelző (7) folyamatosan **ZÖLD** színnel világít.

→ A laminálógép üzemkész.

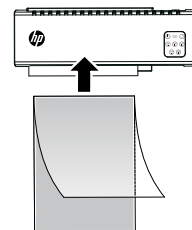


Vigyázat! Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminálógép meleglaminálás során felhevül. Működés közben ne érintse meg a készülék felületét.

- 3 A laminálni kívánt anyagot helyezze a laminálófóliába. Az optimális eredmény eléréséhez tartsa be az ajánlott 3–5 mm távolságot a fólia peremétől.

- 4 Helyezze be az előkészített laminálófóliát a használatra kész laminálógép bemeneti oldalára (elülső oldal).



→ A laminálófóliát a laminálógép kimeneti oldalán (hátdal) adagolják be és dobják ki.

→ Amint a laminált dokumentum teljesen kikerült, egy hangjelzés hallatszik.



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a forró laminálófólia miatt.

A készülékből kijövő laminálófólia közvetlenül laminálás után nagyon forró. Csak a kiadott laminálófólia lehűlt végénél fogva vegye ki a laminált tárgyat.

- 5 Vegye ki a laminálófóliát a készülékből.

- 6 A laminálógép kikapcsolásához nyomja meg a gombot (6).

→ A laminálás befejeződött.

● Ha már nincs szüksége a laminálóra, kapcsolja a hálózati kapcsolót (4) **OFF / 0** állásba.



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

Kikapcsolás után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép kellően le tudjon hűlni.

A laminológép működésének befejezése

A laminológép működésének befejezése után kapcsolja ki a laminológépet.

- 1 Kapcsolja a hálózati kapcsolót (5) **OFF / 0** állásba.
- 2 Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- 3 Húzza ki a hálózati kábelt a laminológép csatlakozójából.
→ Befejezte a laminológép működtetését.

Ha valami nem működik

Elakadt fólia kiszabadítása

A fólia a következő okok miatt akadhat el:

- A laminálófóliát nem egyenesen tolta a laminológépbe.
- A továbbítógörgőket ragasztómaradványok szennyezik.
- Nem megfelelő laminálófóliát vagy anyagot használt.



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a forró laminálófólia miatt.

A készülékből kijövő laminálófólia közvetlenül laminálás után nagyon forró. Csak a kiadott laminálófólia lehűlt végénél fogva vegye ki a laminált tárgyat.

Ha a hátoldalon (kimeneti oldalon) nincs anyag:

i Fóliaeltömődés esetén a (8) gomb villog.

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva

a (8) gombot (8).

→ A (8) gomb (8) kéken világít, és a készülék hangjelzést ad.

→ A laminálófóliát a bemeneti oldalra (elülső oldal) szállítják és kidobják.

Ha a (8) gombot elengedi ezen művelet közben, a laminálófólia visszahúzóódik.

- 2 Ha a filmet kivette

, engedje fel a (8) gombot (8). A készülék 3 alkalommal csipog.

- 3 Vegye ki a laminálófóliát a készülékből.

→ Sikeresen eltávolította az elakadt fóliát.

Ha a kimeneti oldalról (hátról) anyag áll ki:

- 1 Nyomja meg a (8) gombot.

→ A készülék hangjelzést ad, és a

lamináló fólia a kimeneti oldalra (hátról) kerül, majd kilöködik.

- 2 Vegye ki a laminálófóliát a készülékből.

→ Sikeresen eltávolította az elakadt fóliát.

i Szükség esetén tisztítsa meg a laminológépet.

Karbantartás és ápolás

Rendszeres időközönként, illetve szükség esetén tisztítsa meg a laminológépet.

Készülékház tisztítása

- 1 A laminológép kikapcsolásához nyomja meg a (6) gombot.
- 2 Kapcsolja a hálózati kapcsolót (5) **OFF / 0** állásba.
- 3 Húzza ki a hálózati dugót (4) a konnektorból.



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminológép meleglaminálás során felhevül. Kikapcsolás után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép kellően le tudjon hűlni.

Fontos! Anyagi károk fordulhatnak elő a tisztító- vagy az oldószer miatt. Ne használjon tisztító- és oldószereket.

- 4 A készülék felületét puha és szőszmentes, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg.

→ Sikeresen megtisztította a laminológép felületét.

A továbbítógörgők tisztítása

A továbbítógörgőknél lerakódott szennyeződések és ragasztómaradványok negatívan befolyásolhatják a laminálási eredményt. Távolítsa el a szennyeződések és ragasztómaradványokat rendszeres időközönként, valamint abban az esetben, ha a laminálási eredmény elmarad az elvárttól.

- 1 Helyezze üzemkész állapotba a laminológépet.
- 2 Nyomja meg bármelyik üzemmód gombot, és várja meg, amíg a laminológép felmelegszik.



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminológép meleglaminálás során felhevül. Működés közben ne érintse meg a készülék felületét.

- 3 Helyezzen be egy összehajtogatott papírlapot, hajtogatott széllel előre, egyenes vonalban a lamináló készülék bemeneti oldalára (elülső oldal).



Vigyázat! Égési sérülés veszélye a forró ragasztómaradványok miatt.

A távozó papíron lévő ragasztómarad-

ványok nagyon forrók. A távozó papírt csak a lehűlt végénél fogva vegye ki.

- 4 Óvatosan húzza ki a papírt a lamináló készülék bemeneti oldalán (elől).
- 5 Ismételje meg többször az eljárást, amíg nem marad több ragasztómaradvány a papíron.
- 6 Kapcsolja ki a laminológépet.
→ Sikeresen megtisztította a laminológép továbbítógörgőit.

Műszaki adatok

Méret [mm]
510×174×120
Áramellátás
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Áramfogyasztás készenléti/kikapcsolt állapotban [W]
≤ 0,5
Laminálási sebesség [mm/min]
80 mikron: 1100 ± 100 100 mikron: 930 ± 80 125 mikron: 610 ± 50 175 mikron: 500 ± 40 250 mikron: 385 ± 40
Max. laminálási szélesség
A3 (330 mm)
Max. Lamináló fólia vastagsága [mic]
80 - 250
Továbbítógörgők száma
6
Max. Környezeti hőmérséklet [°C]
25
Szállítóhenger hőmérséklete [°C]
150 - 160
Fűtési idő [sec]
kb. 12-135
Súly [kg]
5,15
Automatikus lekapcsolás [min]
5

Ártalmatlanítás



Tájékoztadjon a régi készülékek ingyenes visszavételének lehetőségéről a kereskedőnél.



Az oldalsó szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus készülékeket a törvényi szabályozás alapján a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. A használt készüléket adja le a helyi hulladékfeldolgozó átvételhelyén.



A hulladékok szétválasztáskor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek a következő jelentéssel: 1-7: Műanyagok / 20-22:

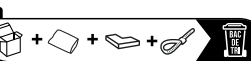
Papír és karton / 80-98: Összetett anyagok.



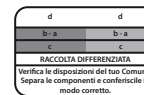
A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi újrahasznosító központokban ártalmatlaníthatók. Érdeklődjön a helyi hatóságnál a helyes ártalmatlanítás lehetőségeiről.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



A logó csak Olaszországra érvényes.



A logó csak Spanyolországra érvényes.

Tárolásra vonatkozó tudnivalók

Használat után a laminológépet biztonságosan kell tárolni. Vegye figyelembe a következő tudnivalókat: A laminológépet csak a következő módon tárolhatja:

- az eredeti csomagolásban
- száraz, tiszta helyen
- csak lehűlt állapotban tárolja.

Garancia

Kedves Vásárlónk! Örülünk, hogy készülékünket választotta. Meghibásodás esetén adja vissza a készüléket a pénztári bizonylattal és az eredeti csomagolással együtt abban az üzletben, ahol vásárolta. A törvényesen előírt garanciális idő érvényes.

Megfelelőségi nyilatkozat



A készüléken látható CE-jelölés igazolja a megfelelőséget.

A megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten: www.hp.com/officeequipment.

Gyártó

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Deutschland
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com



Plastificatrice

Leggere le istruzioni d'uso



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e osservare le relative indicazioni durante l'utilizzo della plastificatrice. Conservare le istruzioni d'uso per riferimento futuro.

Impiego conforme

Il laminatore è adatto alla laminazione

a caldo con pellicole di laminazione a caldo di spessore compreso tra 80 e 250 micron. Lo spessore massimo dei documenti da plastificare (foto, immagini, cartone, carta ecc.) non deve superare 0,8 mm.

La plastificatrice è destinata esclusivamente ad uso privato in ambienti interni. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione la plastificatrice autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa. Affidare eventuali riparazioni solo a personale tecnico qualificato.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o trasformazioni non autorizzate che comportano la perdita della garanzia legale.

Osservare le indicazioni di sicurezza

Leggere e osservare le indicazioni di avvertimento allo scopo di proteggere se stessi e l'ambiente.



Avvertenza!

Pericolo di lesioni dovuto a scossa elettrica. Un impiego errato della plastificatrice può causare scosse elettriche. Assicurarsi che la plastificatrice risulti collegata ad una presa elettrica di facile accesso, in modo da poter scollegare rapidamente la plastificatrice dalla rete elettrica in caso di emergenza. Non toccare mai la plastificatrice con mani bagnate. Evitare qualsiasi contatto con acqua.

In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, scollegare sempre il connettore dalla rete. Utilizzare esclusivamente il cavo di rete fornito in dotazione.



Avvertenza!

Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive! I bambini possono ingerire componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere la plastificatrice e la confezione lontani dalla portata dei bambini.



Avvertenza!

Pericolo di inciampare dovuto alla posa non corretta del cavo di rete. Posare il cavo di rete in modo che nessuno vi possa inciampare. Evitare il subentro di danni al connettore e al cavo di rete elettrica.



Avvertenza!

Pericolo dovuto alla fuoriuscita di vapori dannosi per la salute. Durante la plastificazione possono crearsi vapori dannosi per la salute. Garantire durante la plastificazione una sufficiente ventilazione, attraverso ad es. l'apertura di una finestra.



Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! Durante la plastificazione la superficie dell'apparecchio si surriscalda. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio. Attendere dopo l'esercizio alcuni minuti che la

plastificatrice si raffreddi prima di toccare la superficie della stessa.



Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto alle pouches per plastificare calde. La pellicola in uscita dall'apparecchio subito dopo la plastificazione è molto calda. Estrarre la poche dopo la plastificazione afferrandola solo da un'estremità raffreddata.



Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto a residui di plastificazione caldi. Dopo la pulizia, la carta non correttamente saldata all'interno della poche può presentare residui di plastificazione molto caldi. Per estrarre la carta non correttamente saldata, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.



Importante!

Danni materiali! Evitare un'esposizione agli influssi ambientali quali ad es.

fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti. Utilizzare la plastificatrice solo in ambienti chiusi e con condizioni ambiente consentite e meglio indicate nei **Dati tecnici**.

La plastificatrice può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro della plastificatrice e i pericoli da essa derivanti.

Ai bambini non è consentito giocare con la plastificatrice. Non affidare i lavori di pulizia e manutenzione a cura dell'utente a bambini in mancanza di sorveglianza.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.



Il marchio GS «Geprüfte Sicherheit» (Sicurezza verificata) certifica che il prodotto soddisfa i requisiti della Legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti e degli apparecchi (ProdSG). Il marchio GS indica che la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono compromessi quando il prodotto contrassegnato viene usato secondo gli usi previsti e nei casi di uso improprio ragionevolmente prevedibili. Si tratta di un marchio di certificazione volontario, rilasciato da un organo di controllo idoneo.



L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini. L'apparecchio contiene componenti mobili pericolosi. Gli oggetti allentati possono impigliarsi nelle parti in movimento e causare lesioni. Tenere le dita, i capelli, gli indumenti, i gioielli ecc. lontani dalla presa.

Verificare il contenuto della confezione

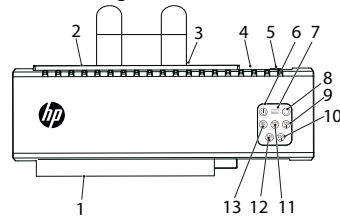
Verificare il contenuto della confezione della plastificatrice prima di mettere in funzione l'apparecchio.

In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, non mettere per nessun motivo in funzione la plastificatrice. Rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- 1 laminatore Pro Laminator 1100 A3
- Istruzioni operative
- 1 cavo di rete
- Supporto in lamina metallica
- 15 pouches di plastificazione (3 in formato A4, 4 in formato A5, 4 in formato A6, 4 in formato biglietto da visita)

Vista dettagliata della plastificatrice

La seguente figura illustra la plastificatrice in dettaglio.



1	Pagina di ingresso (fronte)
2	Pagina di uscita (retro)
3	Piano di appoggio pouches
4	Attacco del cavo di rete
5	Interruttore di rete
6	Tasto "On/Off"
7	Luce pronta
8	Tasto "Marcia indietro"
9	Pulsante "125 mic"
10	Pulsante "250 mic"
11	Pulsante "100 mic"
12	Pulsante "175 mic"
13	Pulsante "80 mic"

I tasti di funzione emettono un segnale acustico di conferma se azionati e segnalano ulteriormente lo stato dell'apparecchio attraverso un apposito LED di stato.

Modalità operative della plastificatrice

Il laminatore può lavorare tutti i film di laminazione a caldo con spessori di 80 micron, 100 micron, 125 micron, 175 micron e 250 micron.

Durante la laminazione a caldo, la pellicola di laminazione viene riscaldata a una temperatura di circa 160 °C mentre viene alimentata attraverso i rulli di trasporto del laminatore. Si viene quindi a creare una giunzione termica permanente tra il materiale da plastificare e la poche per plastificare.

La plastificazione a caldo protegge il materiale plastificato in modo permanente da acqua, ossigeno e batteri.

Posizionamento e messa in funzione della plastificatrice

Il seguente paragrafo illustra la messa in funzione della plastificatrice.

- 1 Posizionare la plastificatrice su una superficie piana, orizzontale e vicina ad una presa elettrica di facile accesso.
- 2 Inserire il supporto della pellicola nei fori previsti sul lato di uscita (posteriore).

Portare l'interruttore di rete (5) in posizione **OFF/O**.

Utilizzare esclusivamente il cavo di rete fornito in dotazione.

Introdurre il cavo di rete nell'attacco (4) della plastificatrice alla rete elettrica.

Introdurre la spina del cavo di rete in una presa di corrente.

Portare l'interruttore di rete (5) in posizione **ON / I**.

→ La plastificatrice emette un segnale acustico di conferma.

Il pulsante (6) lampeggia in **BLU**.

Premere il tasto (6) per inserire la plastificatrice.

→ I rulli di trasporto si mettono in movimento.

→ Il tasto (6) si accende in **BLU**.

→ La spia di standby (7) lampeggia in **VERDE**.

→ La plastificatrice è in funzione.

Prima della messa in funzione

Le seguenti indicazioni supportano l'utilizzatore nell'esercizio della plastificatrice sempre conforme e corretto.

Indicazioni sul materiale

- Non plastificare materiali metallici, umidi/bagnati o con superficie irregolare.
- Lo spessore del materiale da plastificare non deve superare 0,8 mm, inclusa la poche di plastificazione.
- I materiali sottili e morbidi devono essere laminati con il film di laminazione più resistente (250 micron).
- Se possibile, evitare l'uso di vari e piccoli pezzi di materiale per singola poche.

Indicazioni sulle pouches di plastificazione

- Utilizzare solo tipi di pouches appositamente previste per operazioni di plastificazione. Evitare l'uso di qualsiasi altro tipo di pellicola o di pouches non

preposte alla plastificazione, come ad es. cartelline o custodie protetti documenti.

- Utilizzare esclusivamente pouche di plastificazione a caldo.
- Scegliere la dimensione della pouche per plastificare in base alle dimensioni del materiale da processare.
- Se occorre, tagliare la pouche per plastificare solo in seguito alla plastificazione.

Indicazioni sulla procedura di plastificazione

- Non introdurre pouches di plastificazione senza contenuto dal lato di caricamento (lato anteriore) della plastificatrice.
 - Non inserire la pellicola di laminazione arrotolata nel lato di ingresso (anteriore) del laminatore.
 - Non inserire la pellicola di laminazione su un lato nel lato di ingresso (anteriore) del laminatore.
 - Inserire sempre la pellicola di laminazione con il lato chiuso per primo - al centro e in linea retta - sul lato di ingresso (anteriore) del laminatore quando questo è pronto per l'uso.
 - Durante la plastificazione, non tirare la pouche di plastificazione dal lato di uscita (lato posteriore).
- Si tenga presente che i materiali plastificati a caldo risultano saldamente uniti alla pouche per plastificare e in seguito non è più possibile rimuoverli senza danneggiarli.

Esercizio della plastificatrice

Il paragrafo seguente descrive le modalità di laminazione.

- Se non si utilizza la plastificatrice per 5 minuti, l'apparecchio passa in stand-by. Il pulsante  (6) lampeggia in **BLU** e il laminatore emette un segnale acustico.

- 1 Premere il pulsante lampeggiante per rendere il laminatore nuovamente pronto all'uso.

→ Il tasto 80 mic si illumina in **BLU** e la spia di standby (7) lampeggia in **VERDE** per 12 secondi.

→ Dopo circa 12 secondi, la spia di standby (7) rimane accesa in **VERDE** fisso.

- 2 Se si desidera una modalità diversa, premere i seguenti pulsanti:

Pulsante  (11) per 100 micron.

Pulsante  (9) per 125 micron.

Pulsante  (12) per 175 micron.

Pulsante  (10) per 250 micron.

→ Il tasto selezionato lampeggia quando è necessario un riscaldamento supplementare, quindi rimane acceso con luce **BLU** fissa.

→ Dopo pochi istanti, l'indicatore di funzionamento (7) rimane acceso con luce **VERDE** fissa.

→ La laminatrice è pronta per l'uso.

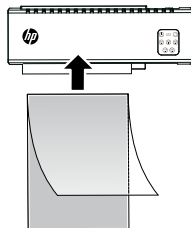


Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio!

La plastificatrice si surriscalda durante la procedura di plastificazione a caldo. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio.

- 3 Posizionare il materiale da plastificare all'interno della pouche per plastificare. Per un risultato ottimale, osservare una distanza di 3 mm - 5 mm dal bordo circostante.

- 4 Inserire la pellicola di laminazione preparata sul lato di ingresso (anteriore) del laminatore pronto all'uso.



→ La pellicola di laminazione viene alimentata ed espulsa sul lato di uscita (posteriore) del laminatore.

→ Non appena il documento laminato è stato completamente emesso, viene emesso un segnale acustico.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alle pouches per plastificare calde.

La pellicola in uscita dall'apparecchio subito dopo la plastificazione è molto calda. Per estrarre la pouche dopo la plastificazione, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.

- 5 Estrarre la pouche di plastificazione dall'apparecchio.

- 6 Premere il tasto  (6) per disinnescare la plastificatrice.

→ La procedura di plastificazione è conclusa.



Se non si ha più bisogno del laminatore, portare l'interruttore di rete (4) in posizione **OFF / 0**.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio!

Attendere qualche minuto finché la plastificatrice si sia raffreddata, prima di toccare la superficie della stessa.

Conclusione della procedura di plastificazione

Spegnere la plastificatrice in caso la procedura di plastificazione sia conclusa.

- 1 Portare l'interruttore di rete (5) in posizione **OFF/0**.

- 2 Estrarre il connettore di rete dalla

presa di corrente.

- 3 Estrarre il cavo di rete dall'attacco alla rete elettrica.

→ L'esercizio della plastificatrice è concluso.

Malfunzionamenti

Rimozione di pouches inceppate

L'intasamento di pouches può avere le seguenti cause:

- La pouche per plastificare non è stata introdotta con orientamento rettilineo all'interno della plastificatrice.
- I rulli di trasporto sono sporchi e presentano residui di adesivo.
- Sono stati utilizzati una pouche per plastificare o materiale non idonei.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alle pouches per plastificare calde.

La pellicola in uscita dall'apparecchio subito dopo la plastificazione è molto calda. Per estrarre la pouche dopo la plastificazione, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.

Se non è visibile alcun materiale sul retro (lato di uscita):

- In caso di inceppamento della pellicola, il tasto  (8) lampeggia.

- 1 Tenere premuto il pulsante  (8).

→ Il pulsante  (8) si illumina di **BLU** e il dispositivo emette un segnale acustico.

→ La pellicola di laminazione viene trasportata sul lato di ingresso (lato anteriore) ed espulsa. Se durante questa operazione

si rilascia il tasto  (8), la pellicola di laminazione viene ritirata.

- 2 Quando la pellicola è stata espulsa

, rilasciare il pulsante  (8). Il dispositivo emette 3 segnali acustici.

- 3 Estrarre la pouche di plastificazione dall'apparecchio.

→ L'intasamento è stato eliminato. Se il materiale sporge dal lato di uscita (posteriore):

- 1 Premere il pulsante  (8).

→ L'apparecchio emette un segnale acustico e la pellicola di laminazione viene trasportata sul lato di uscita (posteriore) ed espulsa.

- 2 Estrarre la pouche di plastificazione dall'apparecchio.

→ L'intasamento è stato eliminato.

- Se occorre, pulire la plastificatrice.

Manutenzione e cura

Pulire la plastificatrice in intervalli regolari e all'occorrenza.

Pulizia dell'involucro esterno

- 1 Premere il tasto  (6) per spegnere la plastificatrice.
- 2 Portare l'interruttore di rete (5) in posizione **OFF/0**.
- 3 Rimuovere la spina di rete (4) dalla presa.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio!

La plastificatrice si surriscalda durante la procedura di plastificazione a caldo. Attendere qualche minuto finché la plastificatrice si sia raffreddata, prima di toccare la superficie della stessa.

Importante! Pericolo di danni materiali dovuto all'uso di detergenti o solventi. Non utilizzare detergenti o solventi.

- 4 Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido, leggermente umido ed esente da pelucchi.

→ Fatto questo, la superficie dell'involucro della plastificatrice risulta pulita.

Pulizia dei rulli di trasporto

Incrostazioni e residui di adesivo sui rulli di trasporto possono influire sul risultato di plastificazione. Rimuovere le incrostazioni e i residui di adesivo in intervalli regolari e ogni volta che il risultato della plastificazione non corrisponde a quanto previsto.

- 1 Ripristinare il funzionamento della plastificatrice.
- 2 Premere uno dei pulsanti della modalità operativa e attendere che il laminatore si riscaldi.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio!

La plastificatrice si surriscalda durante la procedura di plastificazione a caldo. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio.

- 3 Inserire un foglio di carta piegato, prima il bordo piegato, in linea retta nel lato di ingresso (anteriore) del laminatore.



Attenzione! Pericolo di ustioni dovuto a residui di adesivo caldi.

I residui di adesivo che fuoriescono fra la carta sono molto caldi. Per estrarre la carta non correttamente saldata, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.

- 4 Estrarre con cautela la carta dal lato di ingresso (anteriore) del laminatore.

- 5 Ripetere la procedura finché non si rilevano più residui di adesivo sul foglio di carta.
- 6 Spegnerla la plastificatrice.
- Fatto questo, i rulli di trasporto della plastificatrice risultano puliti.

Dati tecnici

Dimensioni [mm]
510×174×120
Alimentazione elettrica
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Consumo energetico in modalità stand-by/spento [W]
≤ 0,5
Velocità di plastificazione [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. larghezza di plastificazione
A3 (330 mm)
Max. Spessore del film di laminazione [mic]
80 - 250
Numero rulli di trasporto
6
Max. Temperatura ambiente [°C]
25
Temperatura del rullo di trasporto [°C]
150 - 160
Tempo di riscaldamento [sec]
circa 12-135
Peso [kg]
5,15
Spegnimento automatico [min]
5

Smaltimento

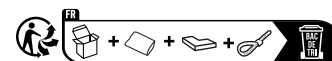
 Presso il proprio rivenditore è possibile informarsi sulle possibilità di restituzione gratuita di apparecchi in disuso.

 Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire apparecchi elettrici e/o elettronici esausti insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale.

 Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura del materiale di imballaggio, contrassegnata da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98:

Materiali compositi.

 I materiali d'imballo sono ecocompatibili e si lasciano riciclare nei centri di raccolta differenziata locali. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto.



Il logo Triman vale solo per la Francia.



L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1-7: materiale plastico / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia.



Indicazioni sulla conservazione

Dopo l'uso, conservare la plastificatrice in modo sicuro. Osservare le seguenti indicazioni:

- Conservare la plastificatrice
 - solo all'interno della confezione originale
 - in un luogo asciutto e pulito
 - solo dopo che la stessa risulta raffreddata

Garanzia

Gentile cliente, grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità.

In caso di difetti si prega di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Dichiarazione di conformità

 Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.hp.com/officeequipment.

Produttore

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Germania
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

NL Lamineerapparaat

Gebruiksaanwijzing lezen

 Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de instructies op bij de bediening van uw lamineerapparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

De laminator is geschikt voor warm lamineren met warm lamineerfolies met een lamineerfoliedikte van 80 - 250 micron. De totale dikte van de te lamineren documenten (foto's, afbeeldingen, karton, papier enz.) mag maximaal 0,8 mm bedragen. Het lamineerapparaat is alleen geschikt voor privégebruik binnenshuis. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen zijn niet toegestaan. Open het lamineerapparaat in geen geval zelf en probeer het niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen zijn niet toegestaan en leiden tot verlies van de garantie.

Veiligheidsinstructies in acht nemen

Lees en volg de waarschuwingen op om uzelf en het milieu te beschermen.

 **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel door een elektrische schok. Onjuiste behandeling van uw lamineerapparaat kan een elektrische schok veroorzaken. Zorg ervoor dat het lamineerapparaat zich in de buurt van een gemakkelijk toegankelijk stopcontact bevindt, zodat het lamineerapparaat snel van het stroomnet kan worden losgekoppeld in geval van nood. Raak het lamineerapparaat nooit aan met natte handen. Vermijd elk contact met water. Trek altijd de stroomstekker uit het stopcontact als het lamineerapparaat niet wordt gebruikt. Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer.

 **Waarschuwing!** Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie. Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie inslikken. Houd kinderen uit de buurt van uw lamineerapparaat en van de verpakking ervan.

 **Waarschuwing!** Struikelgevaar door een verkeerd gelegd netsnoer. Leg het netsnoer zo neer dat niemand erover kan struikelen. Zorg ervoor dat er geen schade kan ontstaan aan de stekker en het netsnoer.

 **Waarschuwing!** Gevaar door schadelijke dampen. Tijdens het lamineren kunnen schadelijke dampen ontstaan. Zorg tijdens het

lamineren altijd voor goede ventilatie, bijvoorbeeld door het raam te openen.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat. Tijdens het lamineren wordt het oppervlak van het apparaat heet. Het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik niet aanraken. Wacht na het gebruik enkele minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld, voordat u het oppervlak van het lamineerapparaat aanraakt.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door hete lamineerfolie. De lamineerfolie die eruit komt is onmiddellijk na het lamineren zeer heet. Pak de lamineerfolie alleen aan het afgekoelde uiteinde van de lamineerfolie vast.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel lamineerresten. Na het reinigen voert het eruit komende papier zeer hete lamineerresten mee. Pak het eruit komende papier alleen aan het afgekoelde uiteinde vast.

 **Belangrijk!** Schade aan eigendommen mogelijk. Uitwendige invloeden zoals rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte of direct zonlicht vermijden. Gebruik het lamineerapparaat alleen binnenshuis en binnen de toelaatbare omgevingssomstandigheden zoals vermeld in de Technische gegevens.

 Het lamineerapparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf een leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een tekort aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht werken of onderricht zijn over het veilige gebruik van het lamineerapparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen niet met het lamineerapparaat laten spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

 Gebruik het product alleen binnenshuis.

 Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Dit apparaat bevat gevaarlijke bewegende onderdelen. Losse voorwerpen kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen en letsel veroorzaken. Houd vingers, haar, kleding, sieraden enz. uit de buurt van de inlaat.



Het zegel "Geteste veiligheid" (GS-keurmerk) certificeert dat het product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-keurmerk geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar komen als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en bij te verwachten verkeerd gebruik. Dit is een vrijwillig veiligheidskeurmerk dat door een geschikt testinstituut is afgegeven.

Inhoud van de verpakking controleren

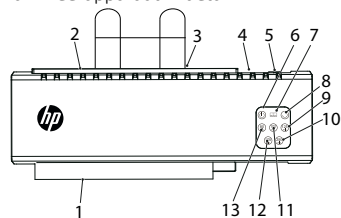
Controleer de inhoud van de verpakking van uw laminatorapparaat, voordat u uw laminatorapparaat in gebruik neemt.

Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neemt u het laminatorapparaat in geen geval in gebruik. Neem contact op met ons service center.

- 1 Pro Laminator 1100 A3 laminator
- Gebruiksaanwijzing
- 1 netsnoer
- Steun van metaalfolie
- 15 lamineerfolies (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × visitekaartjesformaat)

Uw laminatorapparaat in detail

De volgende afbeelding toont het laminatorapparaat in detail.



1	Invoerpagina (voorzijde)
2	Uitvoerpagina (achterkant)
3	Foliedrager
4	Voedingsaansluiting
5	Stroomschakelaar
6	Knop "Aan/Uit"
7	Klaar licht
8	Knop "Retourleiding"
9	"125 mic" knop
10	"250 mic" knop
11	"100 mic" knop
12	"175 mic" knop
13	"80 mic" knop

De functietoetsen geven een akoestische terugkoppeling wanneer ze worden gebruikt en geven hun status aan via een status-led.

Gebruiksmodi van het laminatorapparaat

De laminator kan alle warmlamineerfolies verwerken in diktes van 80 micron, 100 micron, 125 micron, 175 micron en 250 micron.

Tijdens het warm lamineren wordt de lamineerfilm verwarmd tot een temperatuur van ongeveer 160 °C terwijl de lamineerfilm door de transportrollen van de lamineermachine wordt gevoerd. Er ontstaat een permanente thermische verbinding van gelamineerd materiaal en lamineerfolie. Door het warm lamineren worden water, zuurstof en bacteriën permanent weggehouden van het gelamineerde materiaal.

Lamineerapparaat plaatsen en in gebruik nemen

Het volgende gedeelte helpt u bij de ingebruikname van het laminatorapparaat.

- 1 Plaats het laminatorapparaat stabiel op een vlakke, horizontale ondergrond en in de buurt van een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- 2 Steek de filmsteun in de daarvoor bestemde gaten aan de uitvoerzijde (achterkant).
- 3 Zet de hoofdschakelaar (5) in de stand **OFF / 0**.

- 4 Steek het netsnoer in de voedingsaansluiting (4) van het laminatorapparaat.
- 5 Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
- 6 Zet de hoofdschakelaar (5) in de stand **ON / I**.
 - Het laminatorapparaat bevestigt met een pieptoon.
- 7 De knop (6) knippert **BLAUW**.
- 8 Druk op de knop (6) om het laminatorapparaat in te schakelen.
 - De transportrollen draaien.
 - De knop (6) brandt **BLAUW**.
 - Het stand-by-lampje (7) knippert **GROEN**.
 - U hebt uw laminatorapparaat in gebruik genomen.

Voordat u begint

De volgende instructies helpen u om ervoor te zorgen dat het laminatorapparaat altijd werkt zoals u verwacht.

Opmerkingen over het materiaal

- Lamineer geen metalen, natte of oneffen materialen.
- Het te lamineren materiaal mag samen met de lamineerfolie niet

dikker dan 0,8 mm zijn.

- Dunne en zachte materialen moeten worden gelamineerd met de sterkste lamineerfilm (250 micron).
- Gebruik indien mogelijk niet meerdere kleine stukken materiaal per folie.

Opmerkingen over de lamineerfolie

- Gebruik alleen foliesoorten die bedoeld zijn om te lamineren. Andere foliesoorten zoals transparante folies zijn niet geschikt om te lamineren.
- Gebruik alleen warmlamineerfolies.
- Selecteer de grootte van de lamineerfolie die past bij het te lamineren materiaal.
- Snij lamineerfolie indien nodig pas na het lamineren bij.

Opmerkingen over het laminatieproces

- Voer geen lamineerfolie zonder inhoud in de invoerzijde (voorkant) van het laminatorapparaat in.
- Plaats de lamineerfilm niet opgevoerd in de invoerzijde (voorkant) van de laminator.
- Plaats de lamineerfilm niet aan één kant in de invoerzijde (voorkant) van de laminator.
- Plaats de lamineerfilm altijd met de gesloten kant eerst - in het midden en in een rechte lijn - op de invoerzijde (voorkant) van de lamineermachine als deze klaar is voor gebruik.
- Trek de lamineerfolie tijdens het lamineren niet uit de uitvoerzijde (achterkant).
- Houd er rekening mee dat warm gelamineerde materialen vast worden verbonden met de lamineerfolie en niet zonder eventuele beschadigingen weer uit de lamineerfolie kunnen worden verwijderd.

Lamineerapparaat bedienen

De volgende paragraaf beschrijft hoe je moet lamineren.

- Als u het laminatorapparaat gedurende 5 minuten niet gebruikt, schakelt het laminatorapparaat naar de stand-bymodus. De knop (6) knippert **BLAUW** en de laminator geeft een pieptoon.

- 1 Druk op de knipperende knop om de laminator weer gebruiksklaar te maken.
 - De 80 mic-toets licht **BLAUW** op en het stand-by-lampje (7) knippert 12 seconden **GROEN**.
 - Na ongeveer 12 seconden brandt het stand-by-lampje (7) continu **GROEN**.
- 2 Als je een andere modus wilt, druk dan op de volgende knoppen:
 - Knop (125 mic) (9) voor 125 micron.
 - Knop (175 mic) (12) voor 175 micron.
 - Knop (250 mic) (10) voor 250 micron.

- Knop (125 mic) (9) voor 125 micron.
- Knop (175 mic) (12) voor 175 micron.
- Knop (250 mic) (10) voor 250 micron.

→ De geselecteerde knop knippert wanneer opnieuw opwarmen nodig is en gaat vervolgens continu **BLAUW** branden.

→ Na korte tijd gaat het bedrijfs-lampje (7) continu **GROEN** branden.

→ Het laminatorapparaat is klaar voor gebruik.

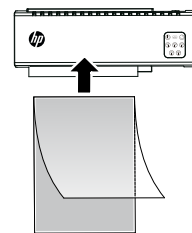


Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Het laminatorapparaat warmt op tijdens het warm lamineren. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan tijdens het gebruik.

- 3 Leg het te lamineren materiaal in de lamineerfolie. Voor het beste resultaat houdt u afstand van de omringende rand van 3 mm tot 5 mm aan.

- 4 Plaats de voorbereide lamineerfilm op de invoerzijde (voorkant) van de gebruiksklare laminator.



- De lamineerfilm wordt ingevoerd en uitgeworpen aan de uitvoerzijde (achterkant) van de laminator.
- Zodra het gelamineerde document volledig is uitgevoerd, klinkt er een pieptoon.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door hete lamineerfolie.

De lamineerfolie die eruit komt is onmiddellijk na het lamineren zeer heet. Pak de eruit komende lamineerfolie alleen aan het afgekoelde uiteinde van de lamineerfolie vast.

- 5 Verwijder de lamineerfolie uit het laminatorapparaat.
- 6 Druk op de knop (6) om het laminatorapparaat uit te schakelen.

→ U hebt het laminatieproces voltooid.

Als je de laminator niet meer nodig hebt, zet je de hoofdschakelaar (4) in de stand **OFF / 0**.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Wacht na het uitschakelen enkele minuten tot het laminatorapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van

het lamineerapparaat aanraakt.

Gebruik van het lamineerapparaat beëindigen

Schakel het lamineerapparaat uit wanneer u stopt met het gebruik van het lamineerapparaat.

- 1 Zet de hoofdschakelaar (5) in de stand **OFF / 0**.
- 2 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3 Trek het netsnoer uit de voedingsaansluiting.
→ U bent klaar met het gebruik van het lamineerapparaat.

Als er iets niet werkt

Vastgelopen folie losmaken

Foliestoringen kunnen de volgende oorzaken hebben:

- De lamineerfolie is niet recht in het lamineerapparaat ingevoerd.
- De transportrollen zijn verontreinigd met lijmresten.
- U hebt ongeschikte lamineerfolie of verkeerd materiaal gebruikt.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door hete lamineerfolie.

De lamineerfolie die eruit komt is onmiddellijk na het lamineren zeer heet. Pak de eruit komende lamineerfolie alleen aan het afgekoelde uiteinde van de lamineerfolie vast.

Als er geen materiaal op de achterkant (uitvoerzijde) staat:

i Bij een folieblokkering knippert de toets (8).

- 1 Houd de knop (8) ingedrukt.
→ De knop (8) licht **BLAUW** op en het apparaat geeft een pieptoon.
→ De lamineerfilm wordt naar de invoerzijde (voorkant) getransporteerd en uitgeworpen. Als u

tijdens dit proces de toets (8) loslaat, wordt de lamineerfolie weer ingetrokken.

- 2 Wanneer de film is uitgeworpen

, laat u de knop (8) los. Het apparaat piept 3 keer.

- 3 Verwijder de lamineerfolie uit het lamineerapparaat.

→ U hebt de foliestoring verholpen.

Als er materiaal uit de uitvoerzijde (achterkant) steekt:

- 1 Druk op de knop (8).
→ Het apparaat geeft een pieptoon en de lamineerfilm wordt naar de uitvoerzijde (achterkant) getransporteerd en

uitgeworpen.

- 2 Verwijder de lamineerfolie uit het lamineerapparaat.

→ U hebt de foliestoring verholpen.

i Reinig indien nodig het lamineerapparaat.

Onderhoud en verzorging

Reinig het lamineerapparaat regelmatig en indien nodig.

Behuizing reinigen

- 1 Druk op de knop (6) om het lamineerapparaat uit te schakelen.
- 2 Zet de hoofdschakelaar (5) in de stand **OFF / 0**.
- 3 Haal de stekker (4) uit het stopcontact.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Het lamineerapparaat warmt op tijdens het warm lamineren. Wacht na het uitschakelen enkele minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van het lamineerapparaat aanraakt.

Belangrijk! Materiële schade door reinigings- of oplosmiddelen mogelijk. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- 4 Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte, iets vochtige en niet-pluizende doek.

→ U hebt het oppervlak van het apparaat van het lamineerapparaat gereinigd.

Transportrollen reinigen

Afzettingen en lijmresten op de transportrollen kunnen het lamineerresultaat nadelig beïnvloeden. Verwijder afzettingen en lijmresten op gezette tijden en telkens wanneer het lamineerresultaat niet zo is als verwacht.

- 1 Maak het lamineerapparaat gebruiksklaar.
- 2 Druk op een van de bedieningsmodustoetsen en wacht tot de laminator opwarmt.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Het lamineerapparaat warmt op tijdens het warm lamineren. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan tijdens het gebruik.

- 3 Plaats een gevouwen vel papier, met de gevouwen rand eerst, in een rechte lijn in de invoerzijde (voorkant) van de laminator.



Voorzichtig! Gevaar voor brandletsel door hete lijmresten.

De lijmresten op het uitlopende papier zijn zeer heet. Pak het eruit komende papier alleen aan het afgekoelde uiteinde vast.

- 4 Trek het papier voorzichtig uit de invoerzijde (voorkant) van de laminator.
- 5 Herhaal de procedure totdat er geen lijmresten meer aan het papier blijven kleven.
- 6 Schakel het lamineerapparaat uit.
→ U hebt de transportrollen van het lamineerapparaat gereinigd.

Technische gegevens

Afmetingen [mm]
510×174×120
Stroomvoorziening
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Stroomverbruik in stand-by/uit-modus [W]
≤ 0,5
Lamineersnelheid [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. lamineerbreedte
A3 (330 mm)
Max. Laagdikte laminaat [mic]
80 - 250
Aantal transportrollen
6
Max. Omgevingstemperatuur [°C]
25
Temperatuur transportwals [°C]
150 - 160
Opwarmtijd [sec]
ca. 12-135
Gewicht [kg]
5,15
Automatische uitschakeling [min]
5

Verwijdering



Informeer bij uw dealer naar de mogelijkheden om oude apparaten gratis terug te nemen.



Het symbool hiernaast betekent dat oude elektrische en elektronische apparaten op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Breng uw apparaat naar het inzamelpunt van uw gemeentelijke afvalverwijderingsdienst.



Let bij het scheiden van afval op de etikettering van het verpakkingsmateriaal; deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: Kunststoffen / 20-22: Papier en karton / 80-98: Samengestelde materialen.

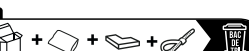


De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die kunnen worden

ingeleverd bij de plaatselijke inzamelpunten. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor correcte verwijdering.



FR
Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het Triman-logo is alleen van toepassing op Frankrijk.



Het logo is alleen van toepassing op Italië.



Het logo is alleen geldig voor Spanje.

Instructies voor opslag

Na gebruik moet het lamineerapparaat veilig worden opgeborgen. Neem de volgende instructies in acht:

Bewaar het lamineerapparaat

- alleen in de originele verpakking
- op een droge, schone plaats
- alleen in afgekoelde toestand

Garantie

Geachte klant, het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

Verklaring van overeenstemming



De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

De verklaring van overeenstemming vindt u op www.hp.com/officeequipment.

Fabrikant

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Duitsland
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

NO Lamineringsapparaat

Les bruksanvisninger



Les grundig gjennom bruksanvisningen og følg instruksjonene ved håndtering av ditt lamineringsapparat. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

Tiltenkt bruk

Lamineringsmaskinen er egnet for

varmlaminering med varmlamineringsfilmer i en tykkelse på 80 - 250 mikron. Totaltykkelsen til dokumentene som skal lamineres (foto, bilder, kartong, papir osv.), skal maksimalt ligge på 0,8 mm.

Lamineringsapparatet er utelukkert egnet for privat bruk i lukkede rom. Egenmektige forandringer eller ombygginger er ikke tillatt. Åpne ikke under noen omstendighet lamineringsapparatet selv, og gjennomfør ikke noen forsøk på å reparere det selv. La kun kvalifisert fagpersonale gjennomføre reparasjoner.

All annen bruk ansees som ikke tiltenkt bruk. Egenmektige forandringer eller ombygginger er ikke tillatt, og fører til tap av garanti.

Følg sikkerhetshenvisninger

Lese og følg advarsler, for å beskytte deg selv og miljøet.



Advarsel!

Fare for personskader ved strømsjokk. Feil håndtering av lamineringsapparatet

kan føre til strømsjokk. Pass på at lamineringsapparatet blir satt opp i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at lamineringsapparatet i nødstilfeller raskt kan kobles fra strømmettet. Grip ikke lamineringsapparatet med våte hender. Unngå all kontakt med vann.

Trekk alltid ut støpslet når lamineringsapparatet ikke er i bruk. Bruk kun den medfølgende nettkabelen.



Advarsel!

Kvelningsfare ved små deler, emballasjemateriale eller beskyttelsesfolie. Barn

kan spise små deler, emballasjemateriale eller beskyttelsesfolie. Hold barn unna lamineringsapparatet og dets innpakning.



Advarsel!

Snubelfare ved feil lagt nettkabel. Legg nettkabelen slik at ingen kan snuble

i den. Pass på at det ikke kan oppstå noen skader på støpslet og nettkabelen.



Advarsel!

Fare i forbindelse med helsekadelige damper. Ved laminering kan det oppstå helsekadelige damper. Ved laminering, sørg alltid for god ventilasjon, ved å for eksempel åpne et vindu.



Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Apparatoverflaten varmes opp under laminering. Ikke berør apparatoverflatene under drift. Vent noen minutter etter drift, til lamineringsapparatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.



Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varm lamineringsfolie. Lamineringsfolien

som kommer ut, er svært varm umiddelbart etter laminering. Ta kun ut lamineringsfolien i den avkjølte enden av lamineringsfolien.



Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varme lamineringsrester. Etter

rengjøringen fører papiret som kommer ut med seg svært varme lamineringsrester. Ta kun ut det papiret som kommer ut i den avkjølte enden.



Viktig!

Materielle skader er mulig. Unngå miljøpåvirkninger som f.eks. røyk, støv,

vibrasjoner, kjemikalier, fuktighet varme eller direkte solinnstråling. Bruk lamineringsapparatet kun i lukkede rom og innenfor de tillatte omgivelsesbetingelser, angitt i .Tekniske data.

Lamineringsapparatet kan brukes av barn fra åtte år og av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, hvis de blir overvåket eller har fått instruksjoner, og de har mottatt instruksjoner om hvordan man bruker apparatet på en sikker måte, og forstår de resulterende farene.

La ikke barn leke med lamineringsapparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten overvåkning.



Bruk produktet kun innendørs.



"Tested Safety"-stempleet (GS-merket) bekrefter at produktet oppfyller kravene i den tyske produkt-sikkerhetsloven (ProdSG). GS-merket indikerer at brukerens sikkerhet og helse ikke er i fare når det merkede produktet brukes som tiltenkt og i tilfelle forutsigbar feilbruk. Dette er et frivillig sikkerhetsmerke utstedt av et egnet testinstitutt.



Denne enheten er ikke beregnet for bruk av barn. Det er farlige bevegelige deler i denne enheten. Løse gjenstander kan sette seg fast i bevegelige deler og forårsake personskader. Hold fingre, hår, klær, smykker osv. borte fra inntaket.

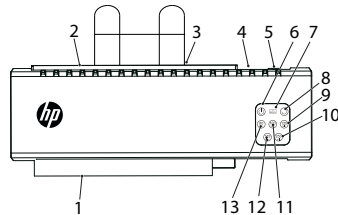
Kontroller innholdet av pakken

Kontroller innholdet av pakken med ditt lamineringsapparat, før du tar i bruk lamineringsapparatet. Hvis noe mangler eller er skadet, ta ikke lamineringsapparatet i drift. Henvend deg til vår service.

- 1 Pro Laminator 1100 A3-laminator
- Bruksanvisning
- 1 strømkabel
- Støtte av metallfolie
- 15 lamineringsfolier (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × visittkortstørrelse)

Ditt lamineringsapparat i detalj

Dette bildet viser ditt lamineringsapparat i detalj.



1	Inndatasiden (forsiden)
2	Utgangsside (baksiden)
3	Folieholder
4	Tilkoblingskontakt for nettkabel
5	Nettbryter
6	Knapp "På/Av"
7	Klar lys
8	Knapp "Retur"
9	"125 mic"-knapp
10	"250 mic"-knapp
11	"100 mic"-knappen
12	"175 mic"-knapp
13	"80 mic"-knappen

Funksjonsknappene gir en akustisk tilbakemelding ved betjening, og signaliserer tilstanden med en statuslysdioder.

Driftsmoduser til lamineringsapparatet

Laminatoren kan behandle alle varmlamineringsfilmer i tykkelser på 80 mikron, 100 mikron, 125 mikron, 175 mikron og 250 mikron.

Under varmlaminering varmes lamineringsfilmen opp til en temperatur på ca. 160 °C mens lamineringsfilmen mates gjennom transportrullene i lamineringsmaskinen. Det oppstår en konstant termisk forbindelse mellom det laminerte materialet og lamineringsfolien. Gjennom varmlamineringen blir vann, oksygen og bakterier holdt konstant borte fra det laminerte materialet.

Sette opp lamineringsapparatet og sette det i drift

Følgende avsnitt er til støtte ved igangkjøring av lamineringsapparatet.

- 1 Sett opp lamineringsapparatet stabilt på en plan, vannrett overflate og i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt.
- 2 Sett filmstøtten inn i hullene på utgangssiden (bak).
- 3 Sett hovedstrømbryteren (5) i stillingen **OFF / 0**.

Bruk kun den medfølgende nettkabelen.

4 Sett nettkabelen inn i tilkoblingskontakten (4) til lamineringsapparatet.

5 Sett nettstøpelet til nettkabelen i en stikkontakt.

6 Sett hovedstrømbryteren (5) i stilling **ON / I**.

→ Lamineringsapparatet kvitterer med en signaltone.

7 Knappen (6) blinker **BLÅTT**.

8 Trykk knappen (6) for å slå på lamineringsapparatet.

→ Transportvalsene dreier.

→ Knappen (6) lyser **BLÅTT**.

→ Standby-lampen (7) blinker **GRØNT**.

→ Du har tatt i bruk ditt lamineringsapparat.

Før du starter

Følgende instruksjoner hjelper deg slik at lamineringsapparatet alltid fungerer som du forventer.

Merknader om materiale

- Laminer ikke metaller, våte eller ujevne materialer.
- Materialet som skal lamineres, skal inklusive lamineringsfolien ikke være tykkere enn 0,8 mm.
- Tynne og myke materialer bør lamineres med den sterkeste lamineringsfilmen (250 mikron).
- Bruk om mulig ikke flere små materialstykker for hver folie.

Merknader om lamineringsfolie

- Bruk kun folietyper som er beregnet brukt til laminering.
- Andre folietyper, som for eksempel transparenter, er ikke egnet for laminering.
- Bruk kun varm lamineringsfolie.
- Velg størrelsen på lamineringsfolien slik at den passer til materialet som skal lamineres.
- Skjær lamineringsfolien om mulig først til etter lamineringen.

Merknader for lamineringsprosessen

- Ikke sett inn lamineringsfilm uten innhold i laminatmaskinens inngangsside (foran).
- Ikke sett lamineringsfilmen sammenrullet inn i laminatmaskinens inngangsside (foran).
- Ikke sett inn lamineringsfilmen på den ene siden i laminatorens inngangsside (foran).
- Sett alltid inn lamineringsfilmen med den lukkede siden først - i midten og i en rett linje - på laminatmaskinens inngangsside (foran) når den er klar til bruk.
- Ikke trekk lamineringsfilmen ut av utgangssiden (baksiden) under lamineringen.
- Vær oppmerksom på at varmlaminert materiale er godt bundet til lamineringsfolien og kan ikke

fjernes fra lamineringsfolien uten mulig skade.

Betjene lamineringsapparatet

Følgende avsnitt beskriver hvordan du laminerer.

I Hvis du ikke bruker lamineringsapparatet på 5 minutter, går lamineringsapparatet i stand-

by-modus. Knappen (6) blinker **BLÅTT**, og lamineringsmaskinen avgir en pipelyd.

1 Trykk på den blinkende knappen for å gjøre lamineringsmaskinen klar til bruk igjen.

→ 80 mic-tasten lyser **BLÅTT** og standby-lampen (7) blinker **GRØNT** i 12 sekunder.

→ Etter ca. 12 sekunder lyser standby-lampen (7) **GRØNT** kontinuerlig.

2 Hvis du ønsker en annen modus, trykker du på følgende knapper:

Knapp (100 mic) (11) for 100 mikron.

Knapp (125 mic) (9) for 125 mikron.

Knapp (175 mic) (12) for 175 mikron.

Knapp (250 mic) (10) for 250 mikron.

→ Den valgte knappen blinker hvis det er nødvendig med ny oppvarming, og lyser deretter kontinuerlig **BLÅTT**.

→ Etter kort tid lyser driftsindikatoren (7) kontinuerlig **GRØNT**.

→ Laminatoren er klar til bruk.

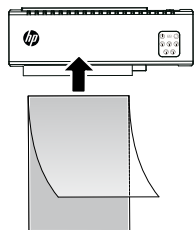


Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater.

Lamineringsapparatet varmes opp ved varmlaminering. Ikke berør apparatoverflatene under drift.

3 Legg materialet som skal lamineres, inn i lamineringsfolien. For et optimalt resultat, hold en avstand på 3 mm til 5 mm til ytterkanten.

4 Sett den klargjorte lamineringsfilmen inn på inngangssiden (foran) på den bruksklare laminatoren.



→ Lamineringsfilmen mates inn og skyves ut på utgangssiden (baksiden) av lamineringsmaskinen.

→ Så snart det laminerte dokumentet er ferdig utskrevet, høres et pipesignal.



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater.

varm lamineringsfolie. Lamineringsfolien som kommer ut, er svært varm umiddelbart etter lamineringen. Ta kun ut lamineringsfolien som kommer ut i den avkjølte enden av lamineringsfolien.

5 Ta lamineringsfolien ut av lamineringsapparatet.

6 Trykk knappen (6) for å slå av lamineringsapparatet.

→ Du er ferdig med lamineringen.

I Hvis du ikke lenger trenger lamineringsmaskinen, setter du hovedbryteren (4) i stillingen **OFF / 0**.



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater.

Vent noen minutter etter utkobling, til lamineringsapparatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.

Avslutt driften av lamineringsapparatet

Slå av lamineringsapparatet, når du avslutter driften av lamineringsapparatet.

1 Sett hovedstrømbryteren (5) i stillingen **OFF / 0**.

2 Trekk støpslet ut av stikkontakten.

3 Trekk nettkabelen ut av nettkabelkontakten.

→ Du har avsluttet driften av lamineringsapparatet.

Hvis noe ikke fungerer

Utbedring av folieopphopning

Folieopphopning kan ha følgende årsaker:

- Lamineringsfolien ble ikke skjøvet rett inn i lamineringsapparatet.
- Transportvålsene er forurensset med limrester.
- Du har brukt en uegnet lamineringsfolie eller materiale.



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varm lamineringsfolie.

Lamineringsfolien som kommer ut, er svært varm umiddelbart etter lamineringen. Ta kun ut lamineringsfolien som kommer ut i den avkjølte enden av lamineringsfolien.

Hvis det ikke er noe materiale på baksiden (utgangssiden):

I Ved papirstopp blinker tasten (8).

1 Trykk på knappen (8) og hold den inne.

→ Knappen (8) lyser **BLÅTT**, og apparatet piper.

→ Lamineringsfilmen transporteres til inngangssiden (forsiden) og skyves ut.

Hvis du slipper tasten (8) under denne prosessen, trekkes laminatfolien tilbake.

2 Når filmen er kastet ut

, slipper du knappen (8). Enheten piper 3 ganger.

3 Ta lamineringsfolien ut av lamineringsapparatet.

→ Du har fjernet folieopphopningen.

Hvis materiale stikker ut fra utgangssiden (bak):

1 Trykk på knappen (8).

→ Apparatet avgir et lydsignal, og lamineringsfilmen transporteres til utgangssiden (bak) og skyves ut.

2 Ta lamineringsfolien ut av lamineringsapparatet.

→ Du har fjernet folieopphopningen.

I Rengjør lamineringsapparatet ved behov.

Vedlikehold og stell

Rengjør lamineringsapparatet med jevne mellomrom og ved behov.

Rengjøring av huset

1 Trykk knappen (6) for å slå av lamineringsapparatet.

2 Sett hovedstrømbryteren (5) i stillingen **OFF / 0**.

3 Trekk støpslet (4) ut av stikkontakten.



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater.

Lamineringsapparatet varmes opp ved varmlaminering. Vent noen minutter etter utkobling, til lamineringsapparatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.

Viktig! Materielle skader gjennom rengjørings- eller løsemidler er mulig. Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler.

4 Rengjør apparatets overflate med en myk, litt fuktig og lufri klut.

→ Du har rengjort apparatoverflaten til lamineringsapparatet.

Rengjøring av transportvalser

Avleiringer av limrester på transportvålsene kan ha en negativ innflytelse på lamineringsresultatet. Fjern avleiringene og limrestene med jevne mellomrom og alltid når lamineringsresultatet ikke er slik som forventet.

1 Sett lamineringsapparatet i driftsberedskap.

2 Trykk på en av knappene for driftsmodus og vent til lamineringsmaskinen varmes opp.



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater.

Lamineringsapparatet varmes opp ved

varmlaminering. Ikke berør apparatoverflatene under drift. Sett inn et brettet papirark, med den brettete kanten først, i en rett linje inn i laminatmaskinens inngangsside (foran).



Forsiktig! Fare for forbrenning på grunn av varme limrester.

Limrestene på papiret som kommer ut er svært varme. Ta kun ut det papiret som kommer ut i den avkjølte enden.

3 Trekk papiret forsiktig ut av innmatningssiden (foran) på lamineringsmaskinen.

4 Gjenta dette forløpet inntil ingen limrester blir sittende fast på papiret.

5 Slå av lamineringsapparatet.

→ Du har rengjort transportvålsene på lamineringsapparatet.

Tekniske data

Mål [mm]
510×174×120
Strømforsyning
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Strømforbruk i standby-/av-modus [W]
≤ 0,5
Lamineringshastighet [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Maks. lamineringsbredde
A3 (330 mm)
Maks. Tykkelse på lamineringsfilm [mic]
80 - 250
Antall transportvalser
6
Maks. Omgivelsestemperatur [°C]
25
Temperatur på transportvalsen [°C]
150 - 160
Oppvarmingstid [sek]
ca. 12-135
Vekt [kg]
5,15
Automatisk utkobling [min]
5

Avfallshåndtering



Finn ut mer om mulighetene for å ta tilbake gamle apparater gratis fra forhandleren din.



Symbolet under betyr at brukte elektriske og elektroniske apparater, på grunn av lovbestemmelser,

ikke skal kastes som husholdningsaffall. Kasser apparatet ved oppsamlingsstedet til din kommunale renovasjonsordning.



Følg merkingen på emballasjematerialet når du sorterer avfallet; disse er merket med forkortelser (a) og tall (b) med følgende betydning: 1-7: Plast / 20-22: Papir og papp / 80-98: Sammensatte materialer.



Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som kan kastes på lokale

gjenvinningsstasjoner. Spør kommunen din om mulighetene for korrekt avfallshåndtering.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilegier la réparation ou le don de votre appareil!



FR Triman-logoen er kun gyldig for Frankrike.

Triman-logoen er kun gyldig for Frankrike.



Logoen er kun gyldig for Italia.



Logoen er kun gyldig for Spania.

Informasjon om lagring

Etter bruken må lamineringsapparatet lagres på en sikker måte. Ta hensyn til følgende instruksjoner:

- Lagre lamineringsapparatet kun i originalforpakningen
- på et tørt, rent sted
- kun i avkjølt tilstand

Garanti

Kjære kunde, takk for at du har valgt dette produktet. Hvis det ikke fungerer slik du har forventet, eller er defekt, henvend deg til forhandleren som du har kjøpt produktet fra.

Samsvarserklæring



CE-merket på apparatet bekrefter samsvar.

Du finner samsvarserklæringen under

www.hp.com/officeequipment.

Produsent

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Tyskland
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com



Laminator

Zapoznanie się z instrukcją obsługi



Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać wskazówek

podczas użytkowania laminatora. Instrukcję obsługi przechowywać do późniejszego zastosowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Laminator nadaje się do laminowania na gorąco foliami do laminowania o grubości od 80 do 250 mikronów. Maksymalna grubość laminowanych dokumentów (fotografie, obrazy, kartony, papier itd.) nie może przekroczyć 0,8 mm.

Laminator jest przystosowany wyłącznie do użytku prywatnego w zamkniętych pomieszczeniach. Zabrania się dokonywania samowolnych modyfikacji lub przebudowy urządzenia. W żadnym wypadku nie otwierać korpusu laminatora w zakresie własnym i nie przeprowadzać własnych eksperymentów naprawczych. Wykonywanie napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Samowolne zmiany i przebudowy nie są dopuszczalne i doprowadzają do utraty gwarancji.

Przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

Należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek ostrzegawczych, w celu zagwarantowania własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa otoczenia.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem. Błędne użytkowanie laminatora może być przyczyną porażenia prądem. Zwrócić uwagę na fakt, aby laminator został ustawiony w pobliżu wolno dostępnego gniazdka wtyczkowego, aby można było go w przypadku konieczności szybko odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie chwytaj laminatora mokrymi rękoma. Unikać wszelkich kontaktów z wodą. Jeżeli laminator nie będzie użytkowany, wtedy należy zawsze odłączyć wtyczkę od napięcia elektrycznego. Stosować wyłącznie kabel sieciowy, który jest elementem dostawy.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się przez elementy drobne, materiały opakunkowe lub folie ochronne. Dzieci mogą połknąć drobne elementy, materiały opakowania i folie ochronne. Odsunąć dzieci od laminatora i jego opakowania.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo potknięcia się przez nieprawidłowo umieszczone kable sieciowe. Kable sieciowe urządzenia umieścić w taki sposób, aby nie mogło dojść do potknięcia się o nie. Uważać, aby nie doszło do uszkodzeń wtyczki i kabla sieciowego.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo w wyniku oparów szkodliwych dla zdrowia. Podczas laminowania mogą powstawać opary, które

są szkodliwe dla zdrowia. Podczas laminowania zapewnić zawsze dobrą wentylację otwierając okno.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni. Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się podczas procesu laminowania. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji. Przed dotykaniem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących folii do laminowania. Wyprowadzana folia do laminowania jest bardzo gorąca po procesie laminowania. Pobierać folię do laminowania chwytając ją jedynie na schłodzonym jej końcu.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących pozostałości po laminowaniu. Wyprowadzany po procesie czyszczenia papier nosi z sobą bardzo gorące pozostałości po laminowaniu. Pobierać wyprowadzany papier chwytając jedynie po schłodzonej stronie.



Ważne!

Możliwość szkód materialnych. Unikać wpływów środowiska naturalnego typu dym, pył, wstrząsy, materiały chemiczne, wilgoć, wysoka temperatura i bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. Laminator użytkować jedynie w pomieszczeniach zamkniętych i w granicach dopuszczalnych warunków otoczenia, które zostały podane w parametrach technicznych. Z laminatora mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub niedysponujące doświadczeniem i/lub wiedzą, jeżeli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z laminatora i rozumieją niebezpieczeństwa mogące wyniknąć wskutek użytkowania.

Dzieciom nie wolno bawić się laminatorem. Czyszczenia i konserwacji nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.



Produkt należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach.



Znak "Sprawdzone bezpieczeństwo" (znak GS) potwierdza, że produkt spełnia wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG). Znak GS wskazuje, że bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika nie są zagrożone, gdy oznakowany produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i w przypadku możliwego do przewidzenia niewłaściwego użycia. Jest to dobrowolny znak bezpieczeństwa wydawany przez odpowiedni instytut badawczy.



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci. W urządzeniu tym znajdują się niebezpieczne ruchome elementy. Luźne przedmioty mogą zaczepić się o ruchome części i spowodować obrażenia. Trzymać palce, włosy, odzież, biżuterię itp. z dala od wlotu.

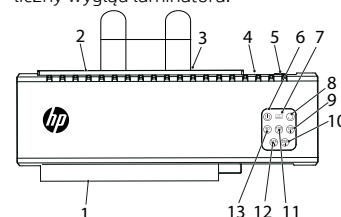
Sprawdzenie zawartości opakowania

Sprawdzić zawartość opakowania laminatora przed jego uruchomieniem. W przypadku ewentualnych braków lub uszkodzeń proszę nie uruchamiać laminatora. Proszę zwrócić się do naszego działu serwisowego.

- 1 Laminator Pro 1100 A3
- Instrukcja obsługi
- 1 kabel sieciowy
- Wspornik z folii metalowej
- 15 folii do laminowania (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × wielkość wizytówek)

Widok detaliczny laminatora

Poniższy rysunek przedstawia detaliczny wygląd laminatora.



1	Strona wejściowa (przód)
2	Strona wyjściowa (rewers)
3	Podpora folii
4	Gniazdko przyłączeniowe do kabla sieciowego
5	Przełącznik sieciowy
6	Przycisk „Włączony/wyłączony”
7	READY Gotowe światło
8	Przycisk „Bieg wsteczny”
9	125 mic Przycisk "125 mic"
10	250 mic Przycisk "250 mic"

11	 Przycisk "100 mic"
12	 Przycisk "175 mic"
13	 Przycisk "80 mic"

Przyciski funkcyjne wydają w czasie przycisku sygnał akustyczny i sygnalizują ich stan eksploatacyjny za pomocą diody LED.

Tryby eksploatacyjne laminatora

Laminator może przetwarzać wszystkie folie do laminowania na gorąco o grubości 80 mikronów, 100 mikronów, 125 mikronów, 175 mikronów i 250 mikronów.

Podczas laminowania na gorąco folia do laminowania jest podgrzewana do temperatury ok. 160 °C, podczas gdy folia do laminowania jest podawana przez rolki transportowe laminatora. Powstaje trwałe termiczne połączenie między materiałem, który ma zostać laminowany, i folią do laminowania. W wyniku procesu laminowania na gorąco zostają woda, tlen i bakterie trwale utrzymywane z daleka od laminowanego materiału.

Ustawianie i uruchamianie laminatora

Poniższy rozdział wspiera w procesie uruchamiania laminatora.

1 Ustawić laminator stabilnie na równej, poziomej powierzchni i w pobliżu wolno dostępnego gniazdka wtyczkowego.

2 Włożyć wspornik folii do otworów po stronie wyjściowej (z tyłu).

3 Przełączyć wyłącznik sieciowy (5) do pozycji **OFF / 0**.

Stosować wyłącznie kabel sieciowy, który jest elementem dostawy.

4 Podłączyć kabel sieciowy do gniazdka wtyczkowego (4) laminatora.

5 Podłączyć wtyczkę sieciową kabla sieciowego do gniazdka wtyczkowego.

6 Przełączyć przełącznik zasilania (5) do pozycji **ON / I**.

→ Laminator kwituje emitując dźwięk.

7 Przycisk  (6) miga na **NIEBIESKO**.

8 Naciśnąć na przycisk  (6) w celu wyłączenia laminatora.

→ Obracają się wałki transportowe.

→ Przycisk  (6) pali się w kolorze **NIEBIESKIM**.

→ Lampka gotowości (7) miga na **ZIELONO**.

→ Laminator został uruchomiony.

Przed podjęciem działań

Poniższe wskazówki przyczyniają się do tego, aby laminator funkcjonował zawsze zgodnie z oczekiwaniami.

Informacje dotyczące materiału

- Nie laminować materiałów z zawartością metalu, materiałów mokrych lub nierównych.
- Materiał do laminowania nie może być wraz z folią do laminowania grubszy niż 0,8 mm.
- Cienkie i miękkie materiały powinny być laminowane najmocniejszą folią laminującą (250 mikronów).
- W ramach możliwości nie stosować kilku mniejszych sztuk materiału w jednej folii.

Informacje dotyczące folii do laminowania

- Stosować jedynie rodzaje folii, które zostały przeznaczone do laminowania. Innego rodzaju folie, przykładowo folie przezroczyste, nie nadają się do zastosowania w laminatorze.
- Stosować wyłącznie folie do laminowania na gorąco.
- Dobierać wielkość folii do laminowania stosownie do laminowanego materiału.
- Jeżeli okaże się to konieczne, wtedy należy docinać folie do laminowania dopiero po procesie laminowania.

Informacje dotyczące procesu laminowania

- Nie wkładać folii do laminacji bez zawartości do strony wejściowej (z przodu) laminatora.
- Nie wkładać zwiniętej folii do laminatora od strony wejścia (z przodu).
- Nie należy wkładać folii do laminacji z jednej strony do strony wejściowej (przedniej) laminatora.
- Folię do laminacji należy zawsze wkładać najpierw zamkniętą stroną - na środku i w linii prostej - po stronie wejściowej (z przodu) laminatora, gdy jest on gotowy do użycia.
- Nie wyciągać folii laminacyjnej ze strony wyjściowej (rewersu) podczas laminacji.

Proszę uwzględnić fakt, że materiały, które zostały laminowane na gorąco, zostały połączone z folią do laminowania w sposób trwały i że nie można je wyjmować z folii do laminowania bez ich ewentualnego uszkodzenia.

Obsługa laminatora

Poniższy akapit opisuje sposób laminowania.

W przypadku niestosowania laminatora przez okres 5 minut, laminator ten przełącza się do trybu gotowości eksploatacyjnej stand-by. Przycisk  (6) miga na **NIEBIESKO**, a laminator emituje sygnał

dźwiękowy.

1 Naciśnij migający przycisk, aby laminator był ponownie gotowy do pracy.

→ Przycisk 80 mic świeci się na **NIEBIESKO**, a lampka gotowości (7) miga na **ZIELONO** przez 12 sekund.

→ Po około 12 sekundach lampka gotowości (7) świeci się na **ZIELONO**.

2 Jeśli wymagany jest inny tryb, należy naciśnąć następujące przyciski:

Przycisk  (11) dla 100 mikronów.

Przycisk  (9) dla 125 mikronów.

Przycisk  (12) dla 175 mikronów.

Przycisk  (10) dla 250 mikronów.

→ Wybrany przycisk miga, gdy konieczne jest ponowne podgrzanie, a następnie świeci się nieprzerwanie na **NIEBIESKO**.

→ Po krótkim czasie wskaźnik pracy (7) świeci się nieprzerwanie na **ZIELONO**.

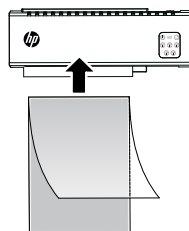
→ Laminator jest gotowy do pracy.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni. Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania na gorąco. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji.

3 Wprowadzić materiał, który ma zostać laminowany, do folii do laminowania. Aby uzyskać optymalny wynik należy zachować odstęp do obiegającego brzegu na poziomie 3 mm do 5 mm.

4 Włożyć przygotowaną folię do laminacji po stronie wejściowej (z przodu) gotowego do użycia laminatora.



→ Folia do laminacji jest podawana i wyrzucana po stronie wyjściowej (z tyłu) laminatora.

→ Gdy tylko zalaminowany dokument zostanie całkowicie wydrukowany, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących folii do laminowania. Wyprowadzana folia do laminowania jest bardzo gorąca po procesie laminowania. Pobierać wyprowadzaną folię do laminowania chwytając ją jedynie na schłodzonym jej końcu.

5 Wyjąć folię do laminowania z laminatora.

6 Naciśnąć na przycisk  (6) w celu wyłączenia laminatora.

→ Proces laminowania został zakończony.

Jeśli laminator nie jest już potrzebny, przełączyć przełącznik zasilania (4) do pozycji **OFF / 0**.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni. Przed dotykem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.

Zakończenie eksploatacji laminatora

Po zakończeniu eksploatacji laminatora należy go wyłączyć.

1 Przełączyć wyłącznik sieciowy (5) do pozycji **OFF / 0**.

2 Odłączyć wtyczkę od gniazdka wtyczkowego.

3 Odłączyć kabel sieciowy od gniazda do przyłączenia sieciowego.

→ Została zakończona eksploatacja laminatora.

Postępowanie w przypadku usterki

Usuwanie zatoru folii

Poniższe przyczyny mogą doprowadzić do zatoru folii:

- Folia do laminowania nie została wsunięta prosto do laminatora.
- Rolki transportowe są zabrudzone pozostałościami kleju.
- Została zastosowana nieodpowiednia folia do laminowania lub materiał.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących folii do laminowania.

Wyprowadzana folia do laminowania jest bardzo gorąca po procesie laminowania. Pobierać wyprowadzaną folię do laminowania chwytając ją jedynie na schłodzonym jej końcu. Jeśli na odwrócie (stronie wyjściowej) nie ma materiału:

W przypadku zacięcia folii miga przycisk  (8).

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk  (8).

→ Przycisk (8) zaświeci się na **NIEBIESKO** i urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

→ Folia do laminowania jest transportowana na stronę wejściową (przednią) i wyrzucana. Jeśli podczas tej czynności

zwolnisz przycisk (8), folia laminująca zostanie ponownie wciągnięta.

2 Po wysunięciu filmu

zwolnij przycisk (8). Urządzenie wyemituje 3 sygnały dźwiękowe.

3 Wyjąć folię do laminowania z laminatora.

→ Został usunięty zator folii.

Jeśli materiał wystaje od strony wyjścia (z tyłu):

1 Naciśnij przycisk (8).

→ Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a folia do laminowania zostanie przeniesiona na stronę wyjściową (tylną) i wysunięta.

2 Wyjąć folię do laminowania z laminatora.

→ Został usunięty zator folii.

3 Czyścić laminator w razie potrzeby.

Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie do laminowania należy czyścić w regularnych odstępach czasu i według zapotrzebowania.

Czyszczenie korpusu

1 Nacisnąć na przycisk (6) w celu wyłączenia laminatora.

2 Przełączyć wyłącznik sieciowy (5) do pozycji **OFF / 0**.

3 Wyjmij wtyczkę sieciową (4) z gniazda.

Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni.

Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania na gorąco. Przed dotykem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.

Ważne! Możliwość szkód materialnych w wyniku zastosowania środków do czyszczenia lub rozpuszczalników. Nie stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników.

4 Oczyszczyć powierzchnie korpusu za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej i nie strzępiącej się ściereki.

→ Została wyczyszczona powierzchnia laminatora.

Czyszczenie rolek transportowych

Osady i pozostałości kleju na rolkach transportowych mogą mieć negatywny wpływ na wynik procesu laminowania. Usuwać osady i pozostałości kleju w regularnych odstępach czasu i zawsze wtedy, jeżeli wyniki procesu laminowania nie odpowiadają oczekiwaniom.

1 Doprowadzić laminator do gotowości eksploatacyjnej.

2 Naciśnij dowolny przycisk trybu pracy i poczekaj, aż laminator się nagrzej.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni. Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania na gorąco. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji.

3 Włóż złożony arkusz papieru, zagiętą krawędzią do przodu, w linii prostej do strony wejściowej (z przodu) laminatora.



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących pozostałości kleju. Pozostałości kleju na wyprowadzanym papierze są bardzo gorące. Pobierać wyprowadzany papier chwytając jedynie po schłodzonej stronie.

4 Ostrożnie wyciągnij papier ze strony wejściowej (z przodu) laminatora.

5 Powtarzać ten proces do momentu, kiedy na papierze nie będzie więcej przylegających pozostałości papieru.

6 Wyłączyć laminator.

→ Zostały wyczyszczone rolki transportowe laminatora.

Parametry techniczne

Wymiary [mm]
510×174×120
Zasilanie w prąd
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Zużycie energii w trybie czuwania/ wyłączenia [W]
≤ 0,5
Prędkość procesu laminowania [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Maks. szerokość laminowania
A3 (330 mm)
Maks. Grubość folii laminującej [mic]
80 - 250

ilość rolek transportowych
6
Maks. Temperatura otoczenia [°C]
25
Temperatura rolki transportowej [°C]
150 - 160
Czas nagrzewania [sek]
ok. 12-135
Masa [kg]
5,15
Automatyczne wyłączenie [min]
5

Utylizacja



Dowiedz się o możliwościach bezpłatnego odbioru starych urządzeń od sprzedawcy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



Podczas segregacji odpadów należy przestrzegać oznaczeń materiałów opakowaniowych; są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



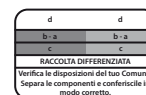
Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnych centrach recyklingu. Zapytaj lokalne władze o opcje prawidłowej utylizacji.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU. Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Logo Triman jest ważne tylko we Francji.



Logo jest ważne tylko we Włoszech.



Logo jest ważne tylko w Hiszpanii.

Wskazówki dotyczące magazynowania

Po zakończeniu użytkowania laminatora magazynować go w pewny sposób. Zwrócić uwagę na następujące informacje:

Laminator magazynować

- jedynie w oryginalnym opakowaniu
- w suchym, czystym miejscu
- po schłodzeniu laminatora

Gwarancja

Drogi Kliencie, decyzja zakupu właśnie tego urządzenia sprawiła nam szczególną radość.

W przypadku defektu prosimy o oddanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu wraz z potwierdzeniem zakupu w tej placówce handlowej, w której dokonano zakupu.

Deklaracja zgodności



Znak CE na urządzeniu potwierdza zgodność.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.hp.com/officeequipment.

Producent

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Niemcy
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

PT

Máquina de plastificação

Leia o manual de instruções



Leia atentamente o manual de instruções e tenha-o em consideração ao manusear a sua máquina de plastificação. Guarde o manual de instruções para uma consulta posterior.

Utilização conforme a finalidade

O laminador é adequado para a laminação a quente com películas de laminação a quente com uma espessura de película de laminação de 80 - 250 microns. A espessura total dos documentos a serem plastificados (fotos, imagens, cartão, papel, etc.) deve ser de, no máximo, 0,8 mm.

A máquina de plastificação destina-se exclusivamente para uso privado em recintos fechados. Não são permitidas alterações ou remodelações por conta própria. Não abra jamais a máquina de plastificação e não efetue tentativas de reparação próprias. Deixe apenas pessoal qualificado realizar as reparações.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas alterações ou remodelações por conta própria que levam a cessação da garantia.

Observar os avisos de segurança

Leia e tenha em conta as advertências a proteger-se e a proteger o meio ambiente.



Advertência!

Risco de ferimento por eletrocussão. O manuseio errado da sua máquina de

plastificação pode causar um choque elétrico. Tenha em atenção de montar a máquina de plastificação perto de uma tomada de fácil acesso para que a sua máquina de plastificação pode ser desconnectada rapidamente da rede elétrica em caso de uma emergência. Nunca agarrar a sua máquina de plastificação com as mãos molhadas. Evite qualquer contacto com água. Desligar sempre a ficha de rede ao não utilizar a máquina de plastificação. Utilizar exclusivamente o cabo elétrico fornecido.



Advertência!

Perigo de asfixia através de pequenas peças, do material de embalagem e pelícu-

las de proteção. As crianças podem ingerir pequenas peças, materiais de embalagem ou películas de proteção. Mantenha as crianças afastadas da máquina de plastificação e das suas embalagens.



Advertência!

Perigo de tropeçar devido a cabos elétricos indevidamente montados. Instale o cabo elétrico de modo que ninguém possa tropeçar. Certifique-se que não possam ocorrer danos à ficha de rede e ao cabo elétrico.



Advertência!

Perigo devido a vapores nocivos. Podem ser gerados vapores nocivos durante a plastificação. Deve providenciar sempre uma boa ventilação durante o processo de plastificação abrindo uma janela um pouco.



Atenção!

Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho.

Durante a plastificação a superfície do aparelho aquece-se. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso. Após a utilização, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.



Atenção!

Perigo de queimaduras através das películas de plastificação quentes. A película de plastificação está muito quente após a plastificação. Retirar a película de plastificação apenas na ponta arrefecida da película de plastificação.



Atenção!

Perigo de queimaduras através dos resíduos

quentes das películas de plastificar. Após a limpeza o papel a sair traz resíduos de plastificação quentes consigo. Retirar o papel a sair apenas na ponta arrefecida.



Importante!

Possível dano material. Evite expor o aparelho a efeitos ambientais, tais

como fumo, pó, choques, produtos químicos, humidade, calor ou luz solar direta. Utilize a máquina de plastificação só dentro de recintos fechados e nas condições ambientais permitidas indicadas nos **dados técnicos**.

A máquina de plastificação pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade bem como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto a utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Não deixar brincar as crianças com a máquina de plastificação. A limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.



Utilizar o produto apenas em espaços interiores.



O selo "Tested Safety" (marca GS) certifica que o produto cumpre os requisitos da lei alemã de segurança dos produtos (ProdSG). A marca GS indica que a segurança e a saúde do utilizador não são postas em perigo quando o produto rotulado é utilizado como previsto e em caso de utilização indevida previsível. Trata-se de uma marca de segurança voluntária emitida por um instituto de ensaios adequado.



Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças. Neste aparelho há perigosas peças móveis. Os objectos soltos podem ficar presos nas peças em movimento e causar ferimentos. Manter os dedos, o cabelo, o vestuário, as jóias, etc. afastados da entrada.

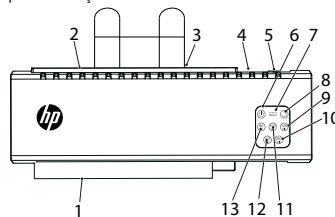
Verificar o conteúdo da embalagem

Verifique o conteúdo da embalagem da sua máquina de plastificação antes de a colocar em funcionamento. Caso houver faltas ou danos, não deve colocar a máquina de plastificação em funcionamento. Entre em contacto com o nosso serviço.

- 1 laminador Pro Laminator 1100 A3
- Manual de instruções
- 1 cabo elétrico
- Suporte de folha metálica
- 15 películas de plastificação (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × do tamanho de cartões de visita)

A sua máquina de plastificação em detalhe

As seguintes ilustrações mostram detalhadamente a sua máquina de plastificação.



1	Página de entrada (frente)
2	Página de saída (verso)
3	Apoio para películas
4	Bucha de conexão Cabo elétrico
5	Interruptor de rede
6	Botão "Ligar/Desligar"
7	Luz de presença
8	Botão "Retorno"
9	Botão "125 mic"
10	Botão "250 mic2"
11	Botão "100 mic"
12	Botão "175 mic"s
13	Botão "80 mic"

Ao confirmar os botões de funções emitem uma resposta acústica e sinalizam o seu estado através de um LED de estado.

Modos operacionais da máquina de plastificação

O laminador pode processar todas as películas de laminação a quente com espessuras de 80 micrones, 100 micrones, 125 micrones, 175 micrones e 250 micrones.

Durante a laminação a quente, a película de laminação é aquecida a uma temperatura de cerca de 160 °C enquanto a película de laminação é alimentada através dos rolos de transporte do laminador. Isso resulta numa ligação térmica permanente entre o material plastificado e a película de plastificação. Através da plastificação a quente são afastados permanentemente a água, oxigénio e as bactérias do material plastificado.

Instalar a máquina de plastificação e iniciar a sua utilização

O seguinte parágrafo ajuda-no na colocação em funcionamento da máquina de plastificação.

- Colocar a máquina de plastificação de forma estável sobre uma superfície regular e horizontal, perto de uma tomada de fácil acesso.
- Insira o suporte do filme nos orifícios existentes no lado de saída

(traseiro).

- Colocar o interruptor de rede (5) na posição **OFF / 0**.
- Utilizar exclusivamente o cabo elétrico fornecido.
- Inserir o cabo elétrico na bucha de conexão (4) da máquina de plastificação.
- Inserir a ficha de rede do cabo elétrico numa tomada.
- Colocar o interruptor de rede (5) na posição **ON / I**.

→ A máquina de plastificação confirma com um sinal acústico.

- O botão (6) pisca a **AZUL**.
- Pressionar o botão (6) para ligar a máquina de plastificação.

→ Os rolos de transporte giram.

→ O botão (6) acende-se a **AZUL**.

→ A luz de prontidão (7) pisca em **VERDE**.

→ Colocou a sua máquina de plastificação em funcionamento.

Antes de começar

As seguintes avisos ajudam que a máquina de plastificação funcione sempre tal como deseja.

Avisos sobre o material

- Não plastifique materiais metálicos, molhados ou com superfícies irregulares.
- O material a ser plastificado não deve ter uma espessura maior de 0,8 mm, incluindo da película de plastificação.
- Os materiais finos e macios devem ser laminados com a película de laminação mais forte (250 micrones).
- De preferência não utilizar vários pedaços de material mais pequenos por cada película.

Avisos em relação à película de plastificação

- Utilizar apenas tipos de películas previstas para ser utilizados para a plastificação. Outros tipos de películas, por exemplo películas aderentes, não são apropriados para a plastificação.
- Utilizar exclusivamente as películas de laminação a quente.
- Selecionar a película de plastificação do tamanho adequado para o material a ser plastificado.
- Caso necessário, corte a película de plastificação só depois da plastificação.

Avisos sobre o funcionamento

- Não insira película de laminação sem conteúdo no lado de entrada (frente) do laminador.
- Não insira a película de laminação enrolada no lado de entrada

- (frente) do laminador.
 - Não insira a película de laminação de um lado no lado de entrada (frente) do laminador.
 - Insira sempre a película de laminação com o lado fechado primeiro - no centro e em linha reta - no lado de entrada (frente) do laminador quando este estiver pronto a ser utilizado.
 - Não puxe a película de laminação para fora do lado de saída (verso) durante a laminação.
- i** Tenha em consideração que os materiais plastificados a quente são firmemente unidos à película de plastificar e não podem ser retirados da película de plastificar sem possíveis danos.

Operar o máquina de plastificação

O parágrafo seguinte descreve a forma de laminar.

- Se não utilizar a máquina de plastificação durante 5 minutos, a máquina de plastificação entra no

modo de standby. O botão (6) pisca a **AZUL** e o laminador emite um sinal sonoro.

- 1 Prima o botão intermitente para que o laminador fique novamente pronto a funcionar.
 - A tecla 80 mic acende em **AZUL** e a luz de standby (7) pisca em **VERDE** durante 12 segundos.
 - Após cerca de 12 segundos, a luz de standby (7) acende em **VERDE** de forma contínua.
- 2 Se pretender um modo diferente, prima os seguintes botões:
 - Botão (100 mic) (11) para 100 microns.
 - Botão (125 mic) (9) para 125 microns.
 - Botão (175 mic) (12) para 175 microns.
 - Botão (250 mic) (10) para 250 microns.
 - A tecla selecionada pisca se for necessário aquecer novamente e, em seguida, acende em **AZUL** permanente.
 - Após um breve período, o indicador de funcionamento (7) acende em **VERDE** permanente.
 - A laminadora está pronta para uso.

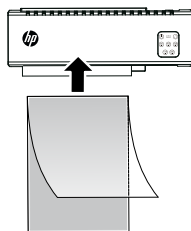
Atenção! Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho.

A máquina de plastificação aquece-se ao plastificar a quente. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso.

- 3 Introduza o material a ser plastificado na película de plastificação. Para obter um ótimo resultado deve manter uma distância de 3

mm a 5 mm até ao bordo circunferencial.

- 4 Insira a película de laminação preparada no lado de entrada (frente) do laminador pronto a utilizar.



- A película de laminação é introduzida e ejetada no lado de saída (traseiro) do laminador.
- Logo que o documento laminado tenha sido completamente emitido, é emitido um sinal sonoro.

Atenção! Perigo de queimaduras através das películas de plastificação quentes.

A película de plastificação está muito quente após a plastificação. Retirar a película de plastificação a sair apenas na ponta arrefecida da película de plastificação.

- 5 Retirar a película de plastificação da máquina de plastificação.
- 6 Pressionar o botão (6) para desligar a máquina de plastificação.

- Terminou o processo de plastificação.

- Se já não precisar do laminador, coloque o interruptor de rede (4) na posição **OFF / 0**.

Atenção! Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho.

Após o desligamento, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.

Terminar o funcionamento da máquina de plastificação

Desligar a máquina de plastificação ao terminar o trabalho da mesma.

- 1 Colocar o interruptor de rede (5) na posição **OFF / 0**.
- 2 Tirar a ficha de rede da tomada.
- 3 Remover o cabo elétrico da bucha de conexão elétrica.
 - Terminou o funcionamento da máquina de plastificação.

Caso algo não funcione

Resolver congestionamento de película

Um congestionamento de película pode ser causado por:

- A película de plastificação não foi inserida de forma linear na máquina de plastificação.
- Os rolos de transporte estão sujos de restos de cola.

- Utilizou película de plastificação ou material inadequados.

Atenção! Perigo de queimaduras através das películas de plastificação quentes.

A película de plastificação está muito quente após a plastificação. Retirar a película de plastificação a sair apenas na ponta arrefecida da película de plastificação.

Se não for visível qualquer material no verso (lado de saída):

- Em caso de encravamento da película, o botão (8) pisca.

- 1 Premir e manter premido o botão (8).

- O botão (8) acende-se a **AZUL** e o aparelho emite um sinal sonoro.

- A película de laminação é transportada para o lado de entrada (lado frontal) e ejetada.

Se soltar a tecla (8) durante este processo, a película de laminação será recolhida novamente.

- 2 Quando o filme tiver sido ejetado

- , solte o botão (8). O aparelho emite 3 sinais sonoros.

- 3 Retirar a película de plastificação da máquina de plastificação.

- Resolveu o congestionamento de película.

Se o material sobressair do lado de saída (traseiro):

- 1 Prima o botão (8).

- O aparelho emite um sinal sonoro e a película de laminação é transportada para o lado de saída (traseiro) e ejetada.

- 2 Retirar a película de plastificação da máquina de plastificação.

- Resolveu o congestionamento de película.

- Se necessário limpar a máquina de plastificação.

Manutenção e conservação

Limpar a máquina de plastificação em intervalos regulares e quando for necessário.

Limpar a carcaça

- 1 Pressionar o botão (6) para desligar a máquina de plastificação.
- 2 Colocar o interruptor de rede (5) na posição **OFF / 0**.
- 3 Retirar a ficha de alimentação (4) da tomada.



Atenção! Perigo de queimaduras através da superfície quente do

aparelho.

A máquina de plastificação aquece-se ao plastificar a quente. Após o desligamento, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.

Importante! Possível dano material por detergentes ou solventes. Não deve utilizar qualquer detergente ou solvente.

- 4 Limpar a superfície da máquina com um pano macio, levemente humedecido e sem soltar fiapos.

- Limpou a superfície da máquina de plastificação.

Limpar os rolos de transporte

Depósitos e resíduos de cola nos rolos de transporte podem influenciar o resultado da plastificação. Remova as deposições e os restos de cola em intervalos regulares e sempre que o resultado da plastificação não seja o esperado.

- 1 Preparar o funcionamento da máquina de plastificação.
- 2 Prima qualquer um dos botões do modo de funcionamento e aguarde que o laminador aqueça.



Atenção! Perigo de queimaduras através da superfície quente do

aparelho.

A máquina de plastificação aquece-se ao plastificar a quente. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso.

- 3 Insira uma folha de papel dobrada, com a borda dobrada primeiro, em linha reta no lado de entrada (frente) do laminador.



Atenção! Perigo de queimaduras por resíduos de cola quente.

Os resíduos de cola no papel a sair são muito quentes. Retirar o papel a sair apenas na ponta arrefecida.

- 4 Puxe cuidadosamente o papel para fora do lado de entrada (frente) do laminador.

- 5 Repetir o processo até já nenhuns resíduos de cola ficarem aderidos no papel.

- 6 Desligar a máquina de plastificação.
 - Limpou os rolos de transporte da máquina de plastificação.

Dados técnicos

Dimensões [mm]
510×174×120
Alimentação elétrica
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W

Consumo de energia no modo stand-by/desligado [W]
≤ 0,5
Velocidade de plastificação [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Máximo. largura de laminação
A3 (330 mm)
Máx. Espessura da película de laminação [mic]
80 - 250
Número de rolos de transporte
6
Máximo. Temperatura ambiente [°C]
25
Temperatura do rolo de transporte [°C]
150 - 160
Tempo de aquecimento [seg]
aprox. 12-135
Peso [kg]
5,15
Desligamento automático [min]
5

Eliminação

i Informe-se junto do seu retalhista sobre as possibilidades de retoma gratuita de aparelhos antigos.

O símbolo que segue significa que os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos devem ser eliminados separadamente

dos resíduos domésticos em conformidade com as normas legais. Elimine o seu aparelho num centro de recolha da sua entidade de reciclagem comunal.

Ao separar os resíduos, observe a rotulagem do material de embalagem; estes estão marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e cartão / 80-98: Materiais compostos.

A embalagem é feita de materiais amigos do ambiente que podem ser eliminados nos centros de reciclagem locais. Informe-se junto da sua autoridade local sobre as opções para uma eliminação correta.



O logótipo Triman só é válido para França.

O logótipo só é válido para Itália.



O logótipo só é válido para Espanha.

Avisos para a armazenagem

Após o uso a máquina de plastificação deve ser guardado em segurança. Observar os seguintes avisos: Guardar a máquina de plastificação

- apenas na embalagem original
- num local seco e limpo
- e só no estado arrefecido

Garanti

Prezado cliente, aprez-nos saber que optou em favor desse aparelho. Caso surja um defeito, queira devolver o aparelho, junto com o comprovante de compra e a embalagem original, ao mercado onde adquiriu. Vale o prazo de garantia legal.

Declaração de conformidade



A marcação CE no aparelho confirma a conformidade.

A declaração de conformidade pode ser lida em www.hp.com/officeequipment.

Fabricante

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Alemanha
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

RO Laminator

Citirea manualului de utilizare



Citiți cu atenție manualul de utilizare și respectați indicațiile în timpul operării laminatorului. Păstrați manualul de utilizare pentru o utilizare ulterioară.

Utilizarea conform dispoziției

Laminatorul este adecvat pentru laminarea la cald cu folii de laminare la cald cu o grosime a foliei de laminare de 80 - 250 microni. Grosimea totală a documentelor de laminat (fotografii, imagini, carton, hârtie etc.) nu trebuie să depășească 0,8 mm.

Laminatorul este conceput exclusiv utilizării private în spații închise. Sunt interzise modificările ou transformările arbitrar. Nu deschideți în niciun caz singur laminatorul și nici nu efectuați reparații pe cont propriu. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un personal de specialitate.

Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă. Sunt interzise modificările ou transformările arbitrar e și duc la pierderea garanției.

Respectarea instrucțiunilor de siguranță

Citiți și respectați indicațiile de avertiza-re pentru protecția proprie și protejarea mediului.



Avertisment!

Pericol de rănire prin electrocutare. Manipularea incorretă a laminatorului

poate duce la electrocutare. Țineți cont de faptul ca laminatorul să fie amplasat lângă o priză ușor accesibilă, ca laminatorul să poată fi deconectat rapid de la sursa de alimentare în caz de urgență. Nu atingeți niciodată laminatorul cu mâinile ude. Evitați orice contact cu apă. Scoateți întotdeauna fișa de rețea când laminatorul nu este utilizat. Utilizați exclusiv cablul de rețea livrat.



Avertisment!

Pericol de sufocare din cauza pieselor mici, materialelor de ambalare sau foliilor de protecție. Copiii pot înghiți piesele mici, foliile de împachetare sau de protecție. Țineți departe copiii de laminator și de ambalajul acestuia.



Avertisment!

Pericol de împiedicare din cauza cablului de alimentare amplasat necorespunzător. Amplasați cablul de alimentare astfel, încât să nu împiedice nimeni de el. Asigurați-vă că fișa de rețea și cablul de rețea nu sunt deteriorate.



Avertisment!

Pericol prin vaporii nocivi. În timpul laminării se pot forma vaporii nocivi. În timpul laminării asigurați permanent o bună ventilație, de exemplu prin deschiderea ferestrei.



Precauție!

Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului. În timpul laminării se încălzește suprafața aparatului. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării. După operare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.



Precauție!

Pericol de ardere din cauza foliei de laminare fierbinte. Folia de laminare care iese imediat după laminare este foarte fierbinte. Scoateți folia de laminare numai de capătul răcit al foliei de laminare.



Precauție!

Pericol de ardere din cauza reziduurilor de laminare fierbinți. După curățare hârtia emergentă transportă cu ea reziduuri de laminat foarte fierbinți. Scoateți hârtia emergentă numai de capătul răcit.



Important!

Pot apărea daune materiale. Evitați influențele de mediu precum fumul, praful, vibrațiile, substanțele chimice, umezeala, căldura sau lumina directă a soarelui. Utilizatorul laminatorului numai în spații închise și în condițiile de mediu admise în Datele tehnice.

i Laminatorul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și persoane cu dizabilități fizice, tactile sau mentale sau persoane

fără experiență și/sau cunoștință, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele rezultate din utilizarea aparatului.

Nu lăsați copiii să se joace cu laminatorul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.



Utilizați produsul numai în interior.



Sigiliul "Siguranță testată" (marca GS) certifică faptul că produsul îndeplinește cerințele Legii germane privind siguranța produselor (ProdSG). Marca GS indică faptul că siguranța și sănătatea utilizatorului nu sunt puse în pericol atunci când produsul etichetat este utilizat conform destinației și în cazul unei utilizări greșite previzibile. Aceasta este o marcă de siguranță voluntară emisă de un institut de testare adecvat.



Aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către copii. În acest aparat se află componente mobile periculoase. Obiectele libere se pot prinde în piesele în mișcare și pot provoca răni. Țineți degetele, părul, hainele, bijuteriile etc. departe de aspirație.

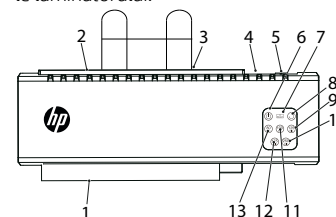
Verificați conținutul ambalajului

Înainte de punerea în funcțiune a laminatorului verificați conținutul pachetului. Dacă lipsește vreo piesă sau este deteriorată, nu puneți în funcțiune laminatorul. Adresați-vă serviciului nostru.

- 1 laminator Pro Laminator 1100 A3
- Manual de utilizare
- 1 cablu de rețea
- Suport folie metalică
- 15 folii de laminare (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × dimensiunea cardurilor de vizită)

Prezentarea detaliată a laminatorului

Ilustrația următoare vă prezintă detaliile laminatorului.



1	Pagina de intrare (față)
2	Pagina de ieșire (verso)
3	Peliculă
4	Bucșa cablului de rețea

5	Înterupător de rețea
6	 Tasta „Pornit/Oprit”
7	 Lumină pregătită
8	 Tasta „Inversare”
9	 Buton "125 mic"
10	 Buton "250 mic"
11	 Buton "100 mic"
12	 Buton "175 mic"
13	 Buton "80 mic"

● Tastele funcționale în caz de confirmare emit un semnal acustic și semnalizează starea lor printr-un LED de stare.

Regimurile de operare ale laminatorului

Laminatorul poate procesa toate foliile de laminare la cald în grosimi de 80 microni, 100 microni, 125 microni, 175 microni și 250 microni.

În timpul laminării la cald, folia de laminare este încălzită la o temperatură de aproximativ 160 °C în timp ce folia de laminare este alimentată prin rolele de transport ale laminatorului. Se creează o îmbinare termică permanentă între materialul laminat și folia de laminare. Prin laminarea la cald se menține apa, oxigenul și bacteriile permanent departe de materialul laminat.

Amplasarea laminatorului și punerea în funcțiune

Următorul paragraf vă oferă suport la punerea în funcțiune a laminatorului.

- 1 Așezați laminatorul în siguranță pe o suprafață netedă, orizontală în apropierea unei prize ușor accesibile.
- 2 Introduceți suportul de film în orificiile prevăzute pe partea de ieșire (spate).
- 3 Comutați întrerupătorul de rețea (5) în poziția **OFF / 0**.
- Utilizați exclusiv cablul de rețea livrat.
- 4 Introduceți cablul de rețea în bușca (4) laminatorului.
- 5 Introduceți fișa de rețea a cablului de rețea într-o priză.
- 6 Comutați întrerupătorul de rețea (5) în poziția **ON / I**.

→ Laminatorul confirmă acest lucru printr-un semnal acustic.

- 7 Butonul  (6) clipește **ALBASTRU**.

- 8 Apăsați tasta  (6), pentru a porni laminatorul.

→ Rolele de transport se rotesc.

→ Tasta  (6) luminează **ALBASTRU**.

→ Lampa de avarie (7) clipește **VERDE**

→ Ați pus în funcțiune laminatorul.

Înainte de a începe

Următoarele indicații vă oferă asistență pentru ca laminatorul să funcționeze în permanență conform așteptărilor dvs.

Indicații privind materialul

- Nu lăminați materiale metalice, umede sau care nu sunt netede.
- Materialul care urmează să fie laminat împreună cu folia de laminare nu poate fi mai gros de 0,8 mm.
- Materialele subțiri și moi trebuie laminate cu cel mai rezistent film de laminare (250 microni).
- Dacă este posibil, evitați utilizarea mai multor bucăți mici de material per folie.

Indicații privind folia de laminare

- Utilizați numai tipuri de folii, care sunt destinate laminării. Celelalte tipuri de folii, precum foliile transparente nu sunt adecvate pentru laminare.
- Folosiți doar foliile de laminare termice.
- Alegeți o folie de laminare de aceeași dimensiune cu materialul de laminat.
- Dacă este necesar, tăiați foliile de laminare abia după laminare.

Indicații privind procesul de laminare

- Nu introduceți folia de laminare fără conținut în partea de intrare (față) a laminatorului.
- Nu introduceți filmul de laminare rulat în partea de intrare (față) a laminatorului.
- Nu introduceți filmul de laminare pe o parte în partea de intrare (față) a laminatorului.
- Introduceți întotdeauna folia de laminare cu partea închisă mai întâi - în centru și în linie dreaptă - pe partea de intrare (față) a laminatorului atunci când acesta este pregătit pentru utilizare.
- Nu scoateți folia de laminare de pe partea de ieșire (partea verso) în timpul laminării.

● Rețineți că materialele laminate la cald vor fi fixate cu folia de laminare și nu mai pot fi scoase din folia de laminare fără să fie deteriorate.

Operarea laminatorului

Următorul paragraf descrie modul de laminare.

● În cazul în care nu utilizați laminatorul pentru 5 de minute, laminatorul trece în regim

Stand-by. Butonul  (6) clipește în **ALBASTRU** și laminatorul emite un bip.

- 1 Apăsați butonul intermitent pentru ca laminatorul să fie pregătit din

nou pentru funcționare.

→ Tasta 80 mic se aprinde **ALBASTRU**, iar lampa de avarie (7) clipește **VERDE** timp de 12 secunde.

→ După aproximativ 12 secunde, lampa de avarie (7) se aprinde **VERDE** continuu.

- 2 Dacă doriți un alt mod, apăsați următoarele butoane:

Buton  (11) pentru 100 microni.

Buton  (9) pentru 125 microni.

Buton  (12) pentru 175 microni.

Buton  (10) pentru 250 microni.

→ Tasta selectată clipește atunci când este necesară o reîncălzire, apoi se aprinde în **ALBASTRU** continuu.

→ După scurt timp, indicatorul de funcționare (7) se aprinde continuu în **VERDE**.

→ Aparatul de laminat este gata de funcționare.

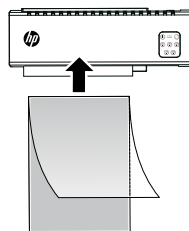


Precauție! Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

Laminatorul se încălzește în timpul laminării la cald. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării.

- 3 Așezați materialul de laminat în folia de laminare. Pentru rezultat optim păstrați o distanță de 3 mm - 5 mm față de margine.

- 4 Introduceți folia de laminare pregătită pe partea de intrare (față) a laminatorului gata de utilizare.



→ Filmul de laminare este introdus și ejectat pe partea de ieșire (spate) a laminatorului.

→ Imediat ce documentul laminat a fost scos complet, se aude un bip.



Precauție! Pericol de ardere din cauza foliei de laminare fierbinte.

Folia de laminare care iese imediat după laminare este foarte fierbinte. Scoateți folia de laminare emergentă numai de capătul răcit al foliei de laminare.

- 5 Scoateți folia de laminare din laminator.

- 6 Apăsați tasta  (6), pentru a opri laminatorul.

→ Ați încheiat procesul de laminare.

● Dacă nu mai aveți nevoie de laminator, comutați întrerupătorul de rețea (4) în poziția **OFF / 0**.



Precauție! Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

După decuplare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.

Încheierea operării laminatorului

Opriti laminatorul, dacă nu mai este pus în funcțiune.

- 1 Comutați întrerupătorul de rețea (5) în poziția **OFF / 0**.

- 2 Scoateți fișa de rețea din priză.

- 3 Scoateți cablul de rețea din mufa de conexiune.

→ Ați încheiat operarea laminatorului.

Dacă ceva nu funcționează

Înlăturarea blocajului de folie

Blocajul de folie poate avea următoarele cauze:

- Folia de laminare nu a fost introdusă drept în laminator.
- Rolele de transport sunt contaminate cu resturi de adeziv.
- Ați utilizat o folie de laminare sau material inadecvat.



Precauție! Pericol de ardere din cauza foliei de laminare fierbinte.

Folia de laminare care iese imediat după laminare este foarte fierbinte. Scoateți folia de laminare emergentă numai de capătul răcit al foliei de laminare.

Dacă nu există material pe partea verso (partea de ieșire):

● În cazul unui blocaj al foliei, butonul  (8) clipește.

- 1 Apăsați și mențineți apăsat

butonul  (8).

→ Butonul  (8) se aprinde **ALBASTRU** și dispozitivul emite un semnal sonor.

→ Folia de laminare este transportată pe partea de intrare (partea frontală) și ejectată.  (8) Dacă eliberați butonul  (8) în timpul acestei operațiuni, folia de laminare va fi retrasă.

- 2 Când filmul a fost ejectat

, eliberați butonul  (8). Dispozitivul emite un bip de 3 ori.

- 3 Scoateți folia de laminare din

laminator.

→ Ați înlăturat blocajul de folie.

Dacă materialul iese din partea de ieșire (spate):

- 1 Apăsăți butonul  (8).
→ Dispozitivul emite un semnal sonor, iar folia de laminare este transportată către partea de ieșire (spate) și ejectată.
- 2 Scoateți folia de laminare din laminator.
→ Ați înlăturat blocajul de folie.
- i** În caz de nevoie, curățați laminatorul.

Întreținere și îngrijire

Curățați laminatorul la intervale regulate și în caz de nevoie.

Curățarea carcasei

- 1 Apăsăți tasta  (6), pentru a opri laminatorul.
- 2 Comutați întrerupătorul de rețea (5) în poziția **OFF / 0**.
- 3 Scoateți fișa de rețea (4) din priză.

Precauție! Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.
Laminatorul se încălzește în timpul laminării la cald. După decuplare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.

Important! Posibile daune materiale cauzate de agenții de curățare sau solvenți. Nu utilizați soluții de curățare sau dizolvanți.

- 4 Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, ușor umezită și care nu lasă scame.
→ Ați curățat suprafața laminatorului.

Curățarea rolelor de transport

Depunerile și reziduurile adezive de pe rolele de transport pot afecta rezultatul laminării. Îndepărtați depunerile și resturile de adeziv la intervale regulate și ori de câte ori, când rezultatul laminării nu este cel așteptat.

- 1 Pregătiți laminatorul pentru funcționare.
- 2 Apăsăți oricare dintre butoanele modului de funcționare și așteptați ca laminatorul să se încălzească.

Precauție! Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.
Laminatorul se încălzește în timpul laminării la cald. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării.

- 3 Introduceți o foaie de hârtie pliată, cu marginea pliată mai întâi, în linie dreaptă în partea de intrare (față) a

laminatorului.

Precauție! Pericol de ardere din cauza resturilor de adeziv fierbinți.
Resturile de adeziv de pe hârtia emergentă este foarte fierbinte. Scoateți hârtia emergentă numai de capătul răcit.

- 4 Trageți cu atenție hârtia din partea de intrare (față) a laminatorului.
- 5 Repetați procedura până când nu se mai lipesc resturi de adeziv pe hârtie.
- 6 Opiți laminatorul.
→ Ați curățat rolele de transport ale laminatorului.

Date tehnice

Dimensiuni [mm]	510×174×120
Alimentarea cu tensiune	220-240 V~, 50/60 Hz, 7.0 A, 1500 W
Consum de energie în modul stand-by/oprit [W]	≤ 0,5
Viteza de laminare [mm/min]	80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. lățimea de laminare	A3 (330 mm)
Max. Grosimea filmului de laminare [mic]	80 - 250
Numărul rolelor de transport	6
Max. Temperatura ambientă [°C]	25
Temperatura rolei de transport [°C]	150 - 160
Timp de încălzire [sec]	cca. 12-135
Greutate [kg]	5,15
Dezactivare automată [min]	5

Eliminarea

- i** Aflați de la comerciantul dvs. cu amănuntul care sunt opțiunile pentru preluarea gratuită a aparatelor vechi.
-  Simbolul alăturat indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate fac obiectul unei colectări separate față de gunoierul menajer. Pentru eliminare duceți aparatul la punctul dumneavoastră local de colectare al entității responsabile cu

deșeurile.

 Atunci când separați deșeurile, respectați etichetarea materialului de ambalare; acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următoarea semnificație: 1-7: Materiale plastice / 20-22: Hârtie și carton / 80-98: Materiale compozite.

 Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrele locale de reciclare. Adresați-vă autorităților locale cu privire la opțiunile de eliminare corectă.

 Cet appareil et ses cordons se recyclent
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

 + + + + +
Sigla Triman este valabilă numai pentru Franța.

 Logo-ul este valabil numai pentru Italia.

 Logo-ul este valabil numai pentru Spania.

Indicații privind depozitarea

După utilizare laminatorul trebuie depozitat în siguranță. Respectați următoarele indicații:
Depozitați laminatorul
■ numai în ambalajul original
■ într-un loc uscat, curat
■ numai în stare răcită

Garanție

Stimate Client,
Ne bucurăm că ați ales să achiziționați acest aparat.
În caz de defecțiuni, vă rugăm să duceți înapoi aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați cumpărat.

Declarație de conformitate

 Marcajul CE de pe aparat atestă conformitatea.
Declarația de conformitate se găsește la www.hp.com/officeequipment.

Producătorul

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Germania
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

RU Ламинатор

Чтение руководства по эксплуатации

 Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте указаниям при работе с ламинатором.

Сохрани́те руководство по эксплуатации для последующего использования.

Использование по назначению

Ламинатор подходит для горячего ламинирования пленками толщиной 80-250 микрон. Общая толщина ламинируемых документов (фотографии, изображения, картон, бумага и т.п.) может быть не более 0,8 мм. Ламинатор предназначен исключительно для частного использования в закрытых помещениях. Самовольные изменения или реконструкция не допустимы. Ни в коем случае не открывать ламинатор самостоятельно и не выполнять самостоятельные попытки ремонта. Поручать выполнение ремонта только квалифицированному специализированному персоналу.

Любое иное применение считается использованием не по назначению. Самовольные изменения или реконструкция недопустимы и ведут к утрате гарантии.

Соблюдение указаний по технике безопасности

Прочтите и соблюдайте предупреждения для защиты себя и окружающей среды.

Предупреждение!
Опасность получения травм из-за удара электрическим током.

Неправильное обращение с ламинатором может привести к удару электрическим током. Следить за тем, чтобы ламинатор устанавливался рядом с легко доступной розеткой, чтобы в экстренном случае можно было быстро отключить ламинатор от электросети. Никогда не брать за ламинатор мокрыми руками. Избегать любого контакта с водой. Всегда вытаскивать штекер из розетки, если ламинатор не используется. Использовать исключительно входящий в комплект поставки кабель питания.

Предупреждение!
Опасность удушья из-за мелких деталей, упаковочных материалов или защитных пленок. Дети могут проглотить маленькие детали, упаковочные материалы или защитную пленку. Не подпускать детей к ламинатору и его упаковке.

Предупреждение!
Опасность споткнуться из-за проложенного ненадлежащим образом кабеля питания. Прокладывать кабель питания так, чтобы никто не мог споткнуться о него. Следить за тем, чтобы на сетевом штекере или кабеле питания не могли возникнуть повреждения.

Предупреждение!
Опасность из-за вредных для здоровья паров. При ламинировании могут возникать вредные для здоровья пары. При ламинировании всегда

обеспечивать хорошую вентиляцию, например, открыв окно.



Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора. Во время ламинирования поверхность прибора нагревается. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы. Выждать несколько минут после работы, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.



Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячей пленки для ламинирования. Выходящая пленка для ламинирования непосредственно после ламинирования очень горячая. Извлекать пленку для ламинирования только за охлажденный конец.



Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячих остатков процесса ламинирования. После очистки выходящая бумага тянет за собой очень горячие остатки процесса ламинирования. Извлекать выходящую бумагу только за охлажденный конец.



Важно!

Возможен имущественный ущерб. Избегать влияний окружающей среды, например, таких как дым, пыль, вибрации, химикалии, влага, жара или прямые солнечные лучи. Использовать ламинатор только в закрытых помещениях и при условиях окружающей среды, указанных в разделе **Технические характеристики** как допустимые.

Ламинатор может использоваться детьми в возрасте старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию ламинатора и поняли возникающие при использовании опасности.

Не позволять детям играть с ламинатором. Детям запрещается выполнять чистку и пользовательское техническое обслуживание без присмотра.



Используйте продукт только в помещении.



Знак "Проверенная безопасность" (знак GS) подтверждает, что продукт соответствует требованиям немецкого закона о безопасности продукции (ProdSG). Знак GS указывает на то, что безопасность и здоровье пользователя не подвергаются опасности при использовании маркированного продукта по назначению и в случае предсказуемого неправильного использования. Это добровольный знак безопасности, выданный соответствующим испытательным институтом.



Этот прибор не подходит для использования детьми. В этом приборе находятся опасные движущиеся части. Незакрепленные предметы могут попасть в движущиеся части и стать причиной травм. Держите пальцы, волосы, одежду, украшения и т.д. подальше от впускного отверстия.

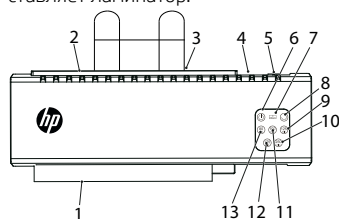
Проверить содержимое упаковки

Проверить содержимое упаковки вашего ламинатора перед тем, как вводить ламинатор в эксплуатацию. Если что-то отсутствует или повреждено, ни в коем случае не начинать эксплуатацию ламинатора. Обратиться в нашу сервисную службу.

- 1 Ламинатор Pro Laminator 1100 A3
- Руководство по эксплуатации
- 1 кабель питания
- Подставка из металлической фольги
- 15 пленок для ламинирования (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × размер визитной карточки)

Детальное представление ламинатора

Следующий рисунок детально представляет ламинатор.



1	Страница входа (передняя)
2	Выходная страница (оборотная сторона)
3	Лоток для пленки
4	Гнездо для подключения кабеля питания
5	Сетевой выключатель
6	Кнопка „Вкл./Выкл.“
7	Готовый свет

8	Кнопка „Обратный ход“
9	Кнопка "125 mic"
10	Кнопка "250 mic"
11	Кнопка "100 mic"
12	Кнопка "175 mic"
13	Кнопка "80 mic"

- Функциональные кнопки при нажатии издают акустический сигнал и сигнализируют о своем состоянии с помощью светодиода состояния.

Режимы работы ламинатора

Ламинатор может обрабатывать все пленки для горячего ламинирования толщиной 80 микрон, 100 микрон, 125 микрон, 175 микрон и 250 микрон.

При горячем ламинировании ламинирующая пленка нагревается до температуры около 160 °C во время ее подачи через транспортировочные валы ламинатора. Между ламинированным материалом и пленкой для ламинирования образуется постоянная термическая связь. Горячее ламинирование долгосрочно защищает ламинированный материал от воды, кислорода и бактерий.

Установка и ввод ламинатора в эксплуатацию

Следующий абзац поможет вам выполнить ввод ламинатора в эксплуатацию.

- 1 Устойчиво установить ламинатор на ровную, горизонтальную поверхность и рядом с легко доступной розеткой.
- 2 Вставьте держатель пленки в отверстие, расположенные на выходной стороне (сзади).
- 3 Переключите сетевой выключатель (5) в положение **OFF / 0**.
- 4 Использовать исключительно входящий в комплект поставки кабель питания.
- 5 Подключить кабель питания в гнездо (4) для подключения ламинатора.
- 6 Вставить сетевой штекер кабеля питания в розетку.
- 7 Переключите сетевой выключатель (5) в положение **ON / I**.

→ Ламинатор выдает звуковое подтверждение.

- 8 Кнопка (6) мигает **СИНИМ** цветом.

- 9 Нажать кнопку (6), чтобы включить ламинатор.

→ Транспортировочные ролики вращаются.

→ Кнопка (6) горит **СИНИМ**

цветом.

→ Индикатор готовности (7) мигает **ЗЕЛЕНЫМ** цветом

→ Ввод ламинатора в эксплуатацию выполнен.

Перед началом

Следующие указания помогут вам, если ламинатор постоянно работает не так, как ожидалось.

Указания по материалу

- Не ламинировать металлические, влажные или неровные материалы.
- Ламинируемый материал, включая пленку для ламинирования, должен быть не толще 0,8 мм.
- Тонкие и мягкие материалы следует ламинировать самой прочной ламинирующей пленкой (250 микрон).
- По возможности не использовать несколько небольших частей материала в одной пленке.

Указания по пленке для ламинирования

- Использовать только те типы пленки, которые предназначены для ламинирования. Другие типы пленок, например, целлофановая пленка, не подходят для ламинирования.
- Использовать исключительно пленки для горячего ламинирования.
- Выбирать размер пленки для ламинирования подходящим для ламинируемого материала.
- Обрезать пленки для ламинирования, если это необходимо, только после ламинирования.

Указания по процессу ламинирования

- Не вставляйте пленку для ламинирования без содержимого во входную (переднюю) часть ламинатора.
- Не вставляйте свернутую в рулон пленку для ламинирования во входную (переднюю) часть ламинатора.
- Не вставляйте пленку для ламинирования одной стороной во входную (переднюю) часть ламинатора.
- Всегда вставляйте пленку для ламинирования закрытой стороной вперед - по центру и по прямой линии - со стороны входа (спереди) ламинатора, когда он готов к использованию.
- Не вытаскивайте пленку для ламинирования с выходной стороны (обратной) во время ламинирования.

Помните, что материалы при горячем ламинировании прочно соединяются с пленкой для ламинирования, и, вероятно, их не получится извлечь из пленки для ламинирования без повреждений.

Управление ламинатором

В следующем параграфе описывает-

ся процесс ламинирования.

Если ламинатор не используется в течение 5 минут, ламинатор переходит в режим Stand-By.

Кнопка (6) мигает **СИНИМ** цветом, и ламинатор издает звуковой сигнал.

1 Нажмите мигающую кнопку, чтобы ламинатор снова был готов к работе.

→ Кнопка 80 mic светится **СИНИМ** цветом, а индикатор готовности (7) мигает **ЗЕЛЕНЫМ** цветом в течение 12 секунд.

→ Примерно через 12 секунд индикатор готовности (7) светится **ЗЕЛЕНЫМ** цветом непрерывно.

2 Если вам нужен другой режим, нажмите следующие кнопки:

Кнопка (11) для 100 микрон.

Кнопка (9) для 125 микрон.

Кнопка (12) для 175 микрон.

Кнопка (10) для 250 микрон.

→ Выбранная кнопка мигает, если требуется повторный нагрев, а затем горит постоянным **СИНИМ** светом.

→ Через некоторое время индикатор работы (7) горит постоянным **ЗЕЛЕНЫМ** светом.

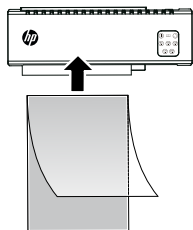
→ Ламинатор готов к работе.

Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Ламинатор нагревается при горячем ламинировании. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы.

3 Вложить ламинируемый материал в пленку для ламинирования. Для оптимального результата соблюдать расстояние до края в 3 - 5 мм.

4 Вставьте подготовленную пленку для ламинирования на входную (переднюю) сторону готового к использованию ламинатора.



→ Пленка для ламинирования подается и выбрасывается с выходной (задней) стороны ламинатора.

→ Как только заламинированный документ будет пол-

ностью выведен, раздастся звуковой сигнал.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей пленки для ламинирования.

Выходящая пленка для ламинирования непосредственно после ламинирования очень горячая. Извлекать выходящую пленку для ламинирования только за охлажденный конец.

5 Извлечь пленку для ламинирования из ламинатора.

6 Нажать кнопку (6), чтобы выключить ламинатор.

→ Процесс ламинирования завершен.

Если ламинатор вам больше не нужен, переведите сетевой выключатель (4) в положение **OFF / 0**.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Выждать несколько минут после выключения, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.

Завершение работы ламинатора

Выключать ламинатор на время настройки работы ламинатора.

1 Переключите сетевой выключатель (5) в положение **OFF / 0**.

2 Вытащить сетевой штекер из розетки.

3 Отключить кабель питания от гнезда подключения.

→ Работа ламинатора завершенна.

Если что-то не работает

Устранение застрявшей пленки

Причины застрявшей пленки могут быть следующими:

- Пленка для ламинирования была не только что задвинута в ламинатор.
- Транспортировочные ролики загрязнены остатками клея.
- Использована загрязненная пленка для ламинирования или материал.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей пленки для ламинирования.

Выходящая пленка для ламинирования непосредственно после ламинирования очень горячая. Извлекать выходящую пленку для ламинирования только за охлажденный конец.

Если на обратной стороне (выходной стороне) не видно материала:

При замятии пленки мигает кнопка (8).

1 Нажмите и удерживайте кнопку



Кнопка (8) загорается **СИНИМ** цветом, и устройство издает звуковой сигнал.

→ Пленка для ламинирования перемещается на входную сторону (переднюю) и выталкивается.

Если вы отпустите кнопку (8) во время этого процесса, ламинирующая пленка будет втянута обратно.

2 Когда пленка будет извлечена



, отпустите кнопку (8). Устройство подаст 3 звуковых сигнала.

3 Извлечь пленку для ламинирования из ламинатора.

→ Застрявшая пленка удалена.

Если материал выступает со стороны выхода (сзади):

1 Нажмите кнопку (8).

→ Устройство подает звуковой сигнал, пленка для ламинирования перемещается на выходную сторону (заднюю) и выталкивается.

2 Извлечь пленку для ламинирования из ламинатора.

→ Застрявшая пленка удалена.

При необходимости очистить ламинатор.

Техническое обслуживание и уход

Очищать ламинатор регулярно и при необходимости.

Чистка корпуса

1 Нажать кнопку (6), чтобы выключить ламинатор.

2 Переключите сетевой выключатель (5) в положение **OFF / 0**.

3 Вынуть сетевую вилку (4) из розетки.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Ламинатор нагревается при горячем ламинировании. Выждать несколько минут после выключения, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.

Важно! Возможен имущественный ущерб из-за чистящих средств или растворителей. Не использовать чистящие средства или растворители.

4 Очищать поверхность прибора мягкой, слегка увлажненной тряпкой без ворса.

→ Очистка поверхности ламинатора выполнена.

Чистка транспортировочных роликов

Отложения и остатки клея на транспортировочных роликах могут отрицательно сказаться на результате ламинирования. Регулярно удалять отложения и остатки клея и всегда, если результат ламинирования не таков, как ожидается.

1 Обеспечить готовность ламинатора к работе.

2 Нажмите любую из кнопок режима работы и подождите, пока ламинатор нагреется.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Ламинатор нагревается при горячем ламинировании. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы.

3 Вставьте сложенный лист бумаги, загнутым краем вперед, по прямой линии во входную (переднюю) часть ламинатора.



Осторожно! Опасность получения ожогов из-за горячих остатков клея.

Остатки клея на выходящей бумаге очень горячие. Извлекать выходящую бумагу только за охлажденный конец.

4 Осторожно вытащите бумагу из входной (передней) части ламинатора.

5 Повторять процесс, пока на бумаге больше не будет остатков клея.

6 Выключить ламинатор.

→ Очистка транспортировочных роликов ламинатора выполнена.

Технические данные

Габариты [мм]
510×174×120
Электроснабжение
220-240 В~, 50/60 Гц, 7,0 А, 1500 Вт
Потребление энергии в режиме ожидания/выключенном состоянии [Вт]
≤ 0,5
Скорость ламинирования [мм/мин.]
80 микрофон: 1100 ± 100 100 микрофон: 930 ± 80 125 микрофон: 610 ± 50 175 микрофон: 500 ± 40 250 микрофон: 385 ± 40
Макс. ширина ламинирования
A3 (330 мм)
Макс. Толщина ламинирующей пленки [мкм]
80 - 250

Количество транспортировочных роликов
6
Макс. Температура окружающей среды [°C]
25
Температура транспортировочного ролика [°C]
150 - 160
Время нагрева [сек.]
около 12-135
Вес [кг]
5,15
Автоматическое отключение [мин.]
5

Утилизация

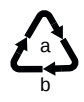


Узнайте у продавца о возможностях бесплатного возврата старых приборов.



Стоящий рядом символ означает, что старое электрическое и электронное оборудование должно

утилизироваться отдельно от бытовых отходов в соответствии с требованиями законодательства. Утилизировать прибор в пункты сбора мусора коммунального предприятия по ликвидации отходов.



При разделении отходов обращайте внимание на маркировку упаковочного материала; она обозначается аббревиатурой (a) и цифрами (b) следующего значения: 1-7: пластик / 20-22: бумага и картон / 80-98: Композитные материалы.



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно сдать в местные центры утилизации. Узнайте у местных властей о возможностях правильной утилизации.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR Logotipo Triman действителен только для Франции.



Logotipo действителен только для Италии.



Logotipo действителен только для Испании.

Указания по хранению

После использования необходимо обеспечить безопасное хранение ламинатора. Соблюдать следующие указания:

Хранить ламинатор

- только в оригинальной упаковке
- в сухом, чистом месте
- только в охлажденном состоянии

Гарантия

Уважаемый клиент, Большое спасибо, что вы выбрали этот продукт.

Если он работает не так, как вы того ожидали, или неисправен, обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели этот продукт.

Сертификат соответствия



Соответствие подтверждается знаком "CE" на изделии.

Сертификат соответствия вы найдете по адресу www.hp.com/officeequipment.

Изготовитель

GO Europe GmbH
Цум Крафтверк 1
D-45527 Хаттинген
Германия
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

SK Laminovací přístroj

Prečítajte si návod na obsluhu



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny pri manipulácii s laminovacím prístrojom. Návod na obsluhu si uschovajte na neskoršie použitie.

Použitie podľa určenia

Laminátor je vhodný na laminovanie za tepla s laminovacími fóliami s hrúbkou 80 - 250 mikróv. Celková hrúbka laminovaných dokumentov (fotografie, obrázky, mapy, papier atď.) môže byť maximálne 0,8 mm.

Laminovací prístroj je určený iba na súkromné použitie v uzavretých miestnostiach. Neoprávnené úpravy alebo úpravy nie sú povolené. Laminovací prístroj v žiadnom prípade sami neotvárajte ani nevykonávajte pokusy o opravu vo vlastnej rézii. Opravy nechajte vykonávať iba odborným pracovníkom.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie nezodpovedajúce účelu. Neautorizované zmeny alebo prestavby nie sú povolené a záruka stráca platnosť.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny

Prečítajte si a dodržujte varovné pokyny, aby ste chránili seba a životné prostredie.



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Nesprávna manipulácia s laminovacím prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Uistite sa,

že je laminovací prístroj umiestnený v blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby bolo možné ho v prípade núdze rýchlo odpojiť od siete. Laminovacího prístroja sa nikdy nedotýkajte mokрыми rukami. Zabráňte kontaktu s vodou.

Ak prístroj nepoužívate, vždy vytriahnite zástrčku zo zásuvky. Používajte iba dodaný napájací kábel.



Varovanie!

Nebezpečenstvo zadusenja spôsobeného malými časťami, obalovými materiálmi alebo ochrannými fóliami. Deti môžu prehltnúť malé časti, obalový materiál alebo ochranné fólie. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti od vášho laminovacího prístroja a jeho obalu.



Varovanie!

Nebezpečenstvo podknutia sa o nevhodne položené káble. Sieťový kábel uložte tak, aby sa oň nemohol nikto podknuť. Uistite sa, že zástrčka ani sieťová šnúra nie sú poškodené.



Varovanie!

Nebezpečenstvo v dôsledku škodlivých výparov. Laminovanie môže vytvárať škodlivé výpary. Pri laminovaní vždy zabezpečte dobré vetranie, napríklad otvorením okna.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia. Počas laminovania sa povrch zariadenia zahrieva. Počas používania zariadenia sa nedotýkajte jeho povrchu. Po skončení používania prístroja vyčakajte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa povrchu prístroja môžete dotknúť.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu laminovacej fólie. Výstupná laminovacia fólia je bezprostredne po laminovaní veľmi horúca. Laminovaciu fóliu odoberajte iba na jej ochladenom konci.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich zvyškov laminovania. Papier vychádzajúci z prístroja nesie po čistení veľmi horúce zvyšky laminovania. Vychádzajúci papier odoberajte iba na jeho ochladenom konci.



Dôležité!

Možné škody na majetku.

Zabráňte pôsobeniu vplyvov okolitého prostredia, ako je napríklad dym, prach, otrasy, chemikálie, vlhkosť, teplo alebo priame slnečné žiarenie. Laminovací prístroj používajte iba v interiéri a v rámci prípustných podmienok prostredia uvedených v časti **Technické údaje**.

I Laminovací prístroj môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len vtedy, keď sú pod dozorom, alebo keď

sú poučení o bezpečnom používaní laminovacieho prístroja a keď pochopili možné nebezpečenstvo.

Deti sa s laminovacím prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Výrobok používajte len v interiéri.



Pečať "Testovaná bezpečnosť" (značka GS) potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Značka GS označuje, že bezpečnosť a zdravie používateľa nie sú ohrozené, ak sa označený výrobok používa v súlade s určením a v prípade predvídateľného nesprávneho použitia. Ide o dobrovoľnú bezpečnostnú značku vydanú príslušným skúšobným ústavom.



Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi. V tomto zariadení sa nachádzajú nebezpečné pohyblivé diely. Voľné predmety sa môžu zachytiť o pohyblivé časti a spôsobiť zranenia. Udržujte prsty, vlasy, oblečenie, šperky atď. mimo dosahu prívodu.

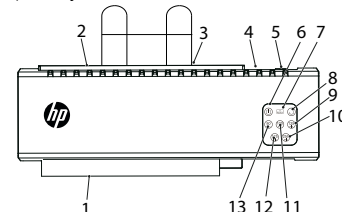
Skontrolujte obsah obalu

Pred uvedením laminovacieho prístroja do prevádzky skontrolujte obsah balenia laminovacieho prístroja. Ak niečo chýba alebo je poškodené, laminovací prístroj nepoužívajte. Kontaktujte náš servis.

- 1 laminátor Pro Laminator 1100 A3
- Návod na obsluhu
- 1 napájací kábel
- Podpera z kovovej fólie
- 15 laminovacích fólií (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × veľkosť vizitky)

Podrobné zobrazenie vášho laminovacieho prístroja

Nasledovný obrázok predstavuje podrobné zobrazenie laminovacieho prístroja.



1	Vstupná stránka (predná strana)
2	Výstupná strana (zadná strana)
3	Podpera fólie
4	Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla
5	Sieťový vypínač

6	 Tlačidlo „Zapnutie/Vypnutie“
7	 Pripravené svetlo
8	 Tlačidlo „Spätný chod“
9	 Tlačidlo "125 mic"
10	 Tlačidlo "250 mic"
11	 Tlačidlo "100 mic"
12	 Tlačidlo "175 mic"
13	 Tlačidlo "80 mic"

● Funkčné tlačidlá poskytujú pri stlačení akustickú spätnú väzbu a ich stav indikujú stavové LED.

Prevádzkové režimy laminovacieho prístroja

Laminátor dokáže spracovať všetky laminovacie fólie za tepla s hrúbkou 80 mikrónov, 100 mikrónov, 125 mikrónov, 175 mikrónov a 250 mikrónov. Počas laminovania za tepla sa laminovacia fólia zahrieva na teplotu približne 160 °C, pričom sa laminovacia fólia posúva cez transportné valce laminátora. Vzniká trvalé tepelné spojenie laminovaného materiálu a laminovacej fólie. Prostredníctvom horúceho laminovania je laminovaný materiál chránený proti vode, kyslíku a baktériám.

Postavenie a uvedenie laminovacieho prístroja do prevádzky

Nasledujúci odsek vám pomôže uviesť laminovací prístroj do prevádzky.

1 Laminovací prístroj stabilne postavte na rovný, vodorovný povrch a do blízkosti dobre prístupnej zásuvky.

2 Do otvorov na výstupnej strane (vzadu) zasuňte držiak fólie.

3 Prepnete sieťový vypínač (5) do polohy **OFF / 0**.

● Používajte iba dodaný napájací kábel.

4 Zastrčte sieťový kábel do pripojovacej zásuvky (4) laminovacieho prístroja.

5 Zastrčte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky.

6 Prepnete sieťový vypínač (5) do polohy **ON / I**.

→ Laminovací prístroj to potvrdí pípnutím.

7 Tlačidlo  (6) bliká modro.

8 Stlačením tlačidla  (6) laminovací prístroj zapnete.

→ Transportné valce sa otáčajú.

→ Tlačidlo  (6) svieti **MODRO**.

→ Kontrolka pohotovosti (7) bliká **ZELENOU** farbou.

→ Tým ste váš laminovací prístroj

uviedli do prevádzky.

Skôr ako začnete

Nasledujúce pokyny vám pomôžu, aby váš laminovací prístroj stále pracoval podľa očakávaní.

Poznámky k materiálu

- Nevýkonávajte laminovanie materiálov obsahujúcich kov a mokrych alebo nerovných materiálov.
- Materiál, ktorý sa má laminovať, vrátane laminovacej fólie, nesmie byť hrubší ako 0,8 mm.
- Tenké a mäkké materiály by sa mali laminovať najsilnejšou laminovacou fóliou (250 mikrónov).
- Podľa možnosti nepoužívajte na jednu fóliu niekoľko malých kusov materiálu.

Poznámky k laminovacej fólii

- Používajte iba typy fólii, ktoré sú určené na laminovanie. Iné typy fólii, napríklad číry film, nie sú na laminovanie vhodné.
- Používajte iba fólie na laminovanie za horúca.
- Veľkosť laminovacej fólie zvolte vhodne s ohľadom na laminovaný materiál.
- Laminovacie fólie v prípade potreby pristihnite až po laminovaní.

Poznámky k procesu laminovania

- Laminovaciu fóliu bez obsahu nekladajte do vstupnej strany (prednej časti) laminátora.
- Laminovaciu fóliu nekladajte zrolovanú do vstupnej strany (prednej časti) laminátora.
- Laminovaciu fóliu nekladajte na jednej strane do vstupnej strany (prednej) laminátora.
- Keď je laminátor pripravený na použitie, laminovaciu fóliu vždy vkladajte najprv zatvorenou stranou - v strede a v priamej línii - na vstupnú stranu (prednú stranu) laminátora.
- Počas laminovania nevyťahujte laminovaciu fóliu z výstupnej strany (zadnej strany).

● Zvážte prosím, že materiály spracované horúcim laminovaním sa pevne spoja s laminovacou fóliou a nie je možné ich opäť vybrať z laminovacej fólie bez prípadných poškodení.

Obsluha laminovacieho prístroja

Nasledujúci odsek opisuje spôsob laminovania.

● Ak laminovací prístroj nepoužívate 5 minút, prepne sa do pohotovostného režimu. Tlačidlo  (6) bliká **MODRO** a laminátor pípe.

1 Stlačte blikajúce tlačidlo, aby bol laminátor opäť pripravený na prevádzku.

→ Tlačidlo 80 mic svieti **MODRO** a kontrolka pohotovosti (7) bliká 12 sekúnd **ZELENOU** farbou.

→ Po približne 12 sekundách kontrolka pohotovosti (7) svieti nepretržite **ZELENOU** farbou.

2 Ak požadujete iný režim, stlačte nasledujúce tlačidlá:

Tlačidlo  (11) pre 100 mikrónov.

Tlačidlo  (9) pre 125 mikrónov.

Gombík  (12) pre 175 mikrónov.

Gombík  (10) pre 250 mikrónov.

→ Vybrané tlačidlo bliká, ak je potrebné dodatočné ohrievanie, a potom svieti nepretržite **MODRO**.

→ Po krátkej dobe svieti kontrolka prevádzky (7) nepretržite **ZELENOU**.

→ Laminovačka je pripravená na prevádzku.



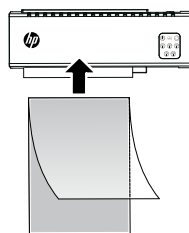
Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Laminovací prístroj sa pri horúcom laminovaní zahrieva. Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu prístroja.

3 Materiál, ktorý chcete laminovať, vložte do laminovacej fólie. Pre najlepší výsledok dodržujte vzdialenosť 3 mm až 5 mm od obvodovej hrany.

4 Vložte pripravenú laminovaciu fóliu na vstupnú stranu (prednú stranu) laminátora pripraveného na použitie.



→ Laminovacia fólia sa podáva a vysúva na výstupnej strane (vzadu) laminátora.

→ Hneď ako sa laminovaný dokument úplne vytlačí, zaznie zvukový signál.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu laminovacej fólie.

Výstupná laminovacia fólia je bezprostredne po laminovaní veľmi horúca. Vystupujúcu laminovaciu fóliu odoberajte iba na ochladenom konci laminovacej fólie.

5 Vyberte laminovaciu fóliu z laminovacieho prístroja.

6 Stlačením tlačidla  (6) laminovací prístroj vypnete.

→ Dokončili ste proces laminovania.



Ak už laminátor nepotrebuje, prepnete sieťový vypínač (4) do polohy **OFF / 0**.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Po vypnutí prístroja vyčkejte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa môžete povrchu prístroja dotknúť.

Ukončenie prevádzky laminovacieho prístroja

Vypnete laminovací prístroj, keď ukončíte jeho prevádzku.

1 Prepnete sieťový vypínač (5) do polohy **OFF / 0**.

2 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

3 Vytiahnite napájací kábel z napájacieho konektora.

→ Ukončili ste prevádzku laminovacieho prístroja.

Ak niečo nefunguje

Odstránenie zaseknutia fólie

Zaseknutie fólii môže mať nasledovné príčiny:

- Laminovacia fólia nebola zasunutá do laminovačky rovno.
- Dopravné valčeky sú znečistené zvyškami lepidla.
- Použili ste nevhodnú laminovaciu fóliu alebo materiál.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu laminovacej fólie.

Výstupná laminovacia fólia je bezprostredne po laminovaní veľmi horúca. Vystupujúcu laminovaciu fóliu odoberajte iba na ochladenom konci laminovacej fólie.

Ak sa na zadnej strane (výstupnej strane) nenachádza žiadny materiál:



Pri zaseknutí fólie bliká tlačidlo  (8).

1 Stlačte a podržte tlačidlo  (8).

→ Tlačidlo  (8) sa rozsvieti na **MODRO** a zariadenie zapípa.

→ Laminovacia fólia sa prepraví na vstupnú stranu (prednú stranu) a vysunie sa. Ak počas tohto

procesu uvoľníte tlačidlo  (8), laminovacia fólia sa opäť vtiahne.

2 Po vysunutí filmu

uvoľníte tlačidlo  (8). Zariadenie 3-krát pípe.

3 Vyberte laminovaciu fóliu z laminovacieho prístroja.

→ Odstránili ste zaseknutie fólií.
Ak materiál vyčnieva z výstupnej strany (zadnej):

1 Stlačte tlačidlo (8).

→ Zariadenie vydá zvukový signál a laminovacia fólia sa presunie na výstupnú stranu (zadnú) a vysunie sa.

2 Vyberte laminovacu fóliu z laminovacieho prístroja.

→ Odstránili ste zaseknutie fólií.

i Laminovačku v prípade potreby vyčistite.

Údržba a ošetrovanie

Laminovačku čistite v pravidelných intervaloch a v prípade potreby.

Čistenie krytu

1 Stlačením tlačidla (6) laminovacieho prístroja vypnete.

2 Prepnete sieťový vypínač (5) do polohy **OFF / 0**.

3 Vytiahnite sieťovú zástrčku (4) zo zásuvky.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Laminovací prístroj sa pri horúcom laminovaní zahrieva. Po vypnutí prístroja vyčkajte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa môžete povrchu prístroja dotknúť.

Dôležité! Pri použití čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel môže dôjsť k vecným škodám. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

4 Povrch zariadenia čistite mäkkým, mierne navlhčeným súknom, ktoré je neobsahuje chlpy.

→ Povrch zariadenia laminovačky ste vyčistili.

Čistenie dopravných valčiek

Usadeniny a zvyšky lepidla na dopravných valčekom môžu ovplyvniť výsledok laminovania. Usadeniny a zvyšky lepidla odstraňujte v pravidelných intervaloch a vždy vtedy, keď výsledok laminovania nedopadne podľa očakávania.

1 Zabezpečte prevádzkyschopnosť laminovačky.

2 Stlačte ktorékoľvek tlačidlo prevádzkového režimu a počkajte, kým sa laminátor zahreje.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Laminovací prístroj sa pri horúcom laminovaní zahrieva. Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu prístroja.

3 Do vstupnej strany (prednej) laminátora vložte zložený hárok papiera zloženým okrajom napred v rovnom smere.



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich zvyškov lepidla.

Zvyšky lepidla na vychádzajúcom papieri sú veľmi horúce. Vychádzajúci papier odoberajte iba na jeho ochladenom konci.

4 Opatrne vytiahnite papier zo vstupnej strany (prednej) laminátora.

5 Postup opakujte, až kým sa na papieri už nezdá žiadne zvyšky lepidla.

6 Laminovačku vypnite.

→ Vyčistili ste dopravné valčeky laminovačky.

Technické údaje

Rozmery [mm]
510×174×120
Napájanie prúdom
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime/vypnutom stave [W]
≤ 0,5
Rýchlosť laminovania [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Max. šírka laminovania
A3 (330 mm)
Max. Hrúbka laminovacej fólie [mic]
80 - 250
Počet dopravných valčiek
6
Max. Okolité teplota [°C]
25
Teplota prepravného valca [°C]
150 - 160
Čas ohrevu [s]
cca 12-135
Hmotnosť [kg]
5,15
Automatické vypnutie [min]
5

Likvidácia



Informujte sa o možnostiach bezplatného spätného odberu starých spotrebičov u svojho predajcu.



Symbol vľavo znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa musia z dôvodu zákonných predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu. Zlikvidujte prístroj na

zbernom mieste na likvidáciu komunálneho odpadu.



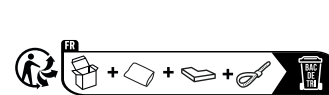
Pri separovaní odpadu dodržiavajte označenie obalového materiálu, ktoré je označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: plasty / 20-22: papier a lepenka / 80-98: Zložené materiály.



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré sa dajú zlikvidovať v miestnych recyklačných centrách. Informujte sa na miestnom úrade o možnostiach správnej likvidácie.



FR
Cet appareil et ses cordons se recyclent
Points de collecte sur www.quefaire-demedecheats.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



Logo Triman platí len pre Francúzsko.



Logo je platné len pre Taliansko.



Logo je platné len pre Španielsko.

Pokyny na uskladnenie

Laminovačku je nutné po použití bezpečne uložiť. Dbajte na nasledovné pokyny:

Uskladnenie laminovačky

- len v originálnom obale
- na suchom, čistom mieste
- len po vychladnutí

Záruka

Vážený zákazník, ťeší nás, že ste sa rozhodli pro tento prístroj.

V prípade vzniku závady odevzdejte prístroj spolu s pokladničným dokladom a originálnym obalom v prodejně, kde jste prístroj zakúpili.

Vyhlasenie o zhode



Značka CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

Vyhlasenie o zhode nájdete na www.hp.com/officeequipment.

Výrobca

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Nemecko
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

SR Laminator

Pročítati uputstvo za upotrebu



Pažljivo pročítate ovo uputstvo i sledite uputstva za rukovanje Vašim laminatorom. Sačuvajte Uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu.

Pravilna upotreba

Laminator je pogodan za vruće laminiranje vrućim laminirajućim filmovima debljine laminirajućeg filma od 80 - 250 mikrona. Ukupna debljina plastificiranog dokumenta (fotografije, slika, kartona, papira i td.) sme da iznosi maksimalno 0,8 mm.

Laminator je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u zatvorenim prostorijama. Svojevoljne promene ili nadogradnje na laminatoru nisu dozvoljene. Ni u kom slučaju ne otvarajte sami laminator i ne pokušavajte da sami popravite uređaj. Popravke treba da izvodi samo kvalifikovano osoblje.

Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom. Svojevoljne promene ili nadogradnje nisu dozvoljene i dovode do gubitka garancije.

Poštovati sigurnosne napomene

Pročitajte i sledite upozorenja kako biste zaštitili sebe i okolinu.



Upozorenje!

Opasnost od povređivanja usled strujnog udara. Pogrešno rukovanje

Vašim laminatorom može dovesti do strujnog udara. Vodite računa o tome da laminator bude postavljen u blizini pristupačne utičnice tako da se u hitnom slučaju laminator odvoji od mreže napajanja. Nikada ne hvatajte laminator vlažnim rukama. Izbegavajte svaki kontakt sa vodom.

Uvek izvucite utikač iz utičnice, kada ne koristite laminator. Upotrebljavajte isključivo mrežni kabl koji je isporučen sa uređajem.



Upozorenje!

Opasnost od gušenja malim delovima, materijalom pakovanja ili zaštitnom folijom. Deo mogu da progutaju male delove, materijal pakovanja ili zaštitnu foliju. Decu držite daleko od Vašeg laminatora i njegovog pakovanja.



Upozorenje!

Opasnost od spoticanja usled nepravilno postavljenog mrežnog kabla. Postavite kabl tako da se niko ne može o njega spotaći. Vodite računa o tome da na utikaču ili mrežnom kablju ne mogu da nastanu oštećenja.



Upozorenje!

Opasnost usled isparenja štetnih po zdravlje. Prilikom plastifikacije mogu nastati isparenja štetna po zdravlje. Prilikom plastifikacije obezbedite uvek dobro provetranje tako što ćete otvoriti prozor.



Oprez!

Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja. U toku plastifikacije zagreva se površina uređaja. Ne dodirivati površinu uređaja u toku rada. Nakon rada sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površinu uređaja.



Oprez!

Opasnost od opekotina usled vrućih folija za plastifikaciju. Folija za plastifikaciju koja izlazi neposredno nakon plastifikacije je veoma vruća. Skidajte folije za plastifikaciju samo hvatajući za ohlađene krajeve folije.



Oprez!

Opasnost od opekotina usled vrućih ostataka plastifikacije. Nakon čišćenja papir koji izlazi sa sobom nosi i veoma vruće ostatke plastifikacije. Skidajte papir koji izlazi samo hvatajući za ohlađene krajeve.



Važno!

Moguće su materijalne štete. Izbegavati uticaj okoline kao što su npr. dim, prašina potresi, hemikalije, vlaga, vrućina ili direktno sunčevo zračenje. Upotrebljavajte laminator samo u zatvorenim prostorijama i pod uslovima okruženja koji su navedeni kao dozvoljeni u **Tehničkim podacima**.

Ovaj laminator mogu da koriste deca starosti od 8 godina kao i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su obučeni za sigurnu upotrebu uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.

Ne dozvolite da se deca igraju laminatorom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju vršiti deca bez nadzora.



Koristite proizvod samo u zatvorenom prostoru.



Pečat «Proverena bezbednost» (GS-znak) potvrđuje, da proizvod odgovara zahtevima nemačkog Zakona o bezbednosti proizvoda (ProdSG).

GS-znak pokazuje, da kod ispravne upotrebe i predviđive pogrešne primene označenog proizvoda bezbednost i zdravlje korisnika nisu ugroženi. Pri tome se radi o dobrovoljnom znaku bezbednosti, kojeg je izdao odgovarajući institut za ispitivanje.



Ovaj uređaj nije namenjen za to da ga koriste deca. U ovom uređaju nalaze se opasni pokretni delovi. Labavi predmeti mogu se uhvatiti u pokretnim delovima i izazvati povrede. Držite prste, kosu, odeću, nakit itd. Dalje od hranilice.

Proveriti sadržaj pakovanja

Proverite sadržaj pakovanja Vašeg laminatora, pre nego što pustite Vaš laminator u rad.

Ukoliko nešto nedostaje ili je oštećeno, ni u kom slučaju nemojte puštati laminator u rad. Obratite se našem servisu.

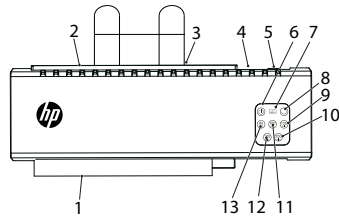
1 Laminator Pro Laminator 1100

A3

- Uputstvo za upotrebu
- 1 Kabl za napajanje
- Metalna folija prekrivanje
- 15 folija za plastifikaciju (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × veličina vizit kartica)

Vaš laminator detaljno

Sledeća slika detaljno predstavlja laminator.



1	Ulazna stranica (prednja)
2	Izlazna strana (nazad)
3	Pokrivač folije
4	Utičnica mrežni kabl
5	Mrežni prekidač
6	Dirka „Uklj./Isklj.“
7	Spretno svetlo
9	Dirka „125 mic“
10	Dirka „250 mic“
11	Dirka „100 mic“
12	Dirka „175 mic“
13	Dirka „80 mic“

Funkcijski tasteri prilikom aktivacije daju akustički signal i signaliziraju stanje pomoću signalne lampice.

Režimi rada laminatora

Laminator može obraditi sve vruće laminiranje filmova u debljinama od 80 mikrona, 100 mikrona, 125 mikrona, 175 mikrona i 250 mikrona.

Kod vrućeg laminiranja, film za laminiranje se zagreva na temperaturu od oko 160 °C, dok se film za laminiranje propušta kroz transportne valjke laminatora.

Nastaje trajna termička veza između plastifikovanog materijala i folije za plastifikaciju. Pomoću vruće plastifikacije plastificirani materijal je trajno zaštićen od vode, kiseonika i bakterija.

Postaviti laminator i pustiti ga u rad

Sledeći pasus vam pomaže u puštanju laminatora u rad.

- 1 Postavite laminator na ravnu vodoravnu površinu i u blizini lako pristupačne utičnice.
- 2 Ubacite foliju u rupe predviđene na izlaznoj strani (nazad).
- 3 **Prebacite dugme za napajanje (5) u položaj OFF / 0.**
Upotrebljavajte isključivo mrežni kabl koji je isporučen sa uređajem.
- 4 Utaknite mrežni kabl u predviđeni otvor na priključak (4) na lamina-

toru.

- 5 Utaknite utikač mrežnog kabla u utičnicu.
- 6 Prebacite dugme za napajanje (5) u položaj ON / I.

→ Laminator se kvitira signalnim tonom.

- 7 Dugme (6) treperi plavo.

- 8 Pritisnite taster (6), da biste uključili laminator.

→ Transportni valjci se okreću.

→ Taster (6) svetli **PLAVO**.

→ Indikator spremnosti (7) treperi **ZELENO**.

→ Pustili ste Vaš laminator u pogon.

Pre nego što počnete

Sledeće napomene će Vam pomoći, da laminator uvek funkcioniše, na način na koji očekujete.

Napomene o materijalu

- Ne plastificirajte metalne, vlažne i neravne materijale.
- Materijal za plastifikaciju zajedno sa folijom ne sme biti deblji od 0,8 mm.
- Tanke i meke materijale treba laminirati najjačim laminatnim filmom (250 mikrona).
- Po mogućnosti nemojte koristiti više malih komada materijala po foliji.

Napomene u vezi folije za plastifikaciju

- Upotrebljavajte samo vrste folije čija je namena predviđena za plastifikaciju. Druge vrste folija kao što su npr. providne folije za dokumentaciju nisu pogodne za plastifikaciju.
- Koristite isključivo folije za vruće plastifikovanje.
- Izaberite veličinu folije za plastifikaciju u skladu sa materijalom za plastifikaciju.
- Odsecite foliju za plastifikaciju, ukoliko je potrebno, tek nakon plastifikacije.

Napomene o procesu plastifikacije

- Ne ubacujte film za laminiranje bez sadržaja na ulaznu stranu (prednju) laminatora.
- Ne valjajte foliju za laminiranje na ulaznu stranu (prednju) laminatora.
- Ne umetajte foliju za laminiranje u ulaznu stranu (prednju) laminatora sa jedne strane.
- Uvek umetnite foliju za laminiranje sa zatvorenim stranom - u sredini i u ravnoj orijentaciji - na ulaznoj strani (prednjoj) laminatora spremnog za upotrebu.
- Ne izvlačite foliju za laminiranje sa izlazne strane (nazad) tokom laminiranja.

Imajte na umu, da su vrući plastificirani materijali čvrsto povezani sa folijom za plastifikaciju i da se iz folije ne mogu izvući bez mogućih oštećenja.

Rukovanje laminatorom

Sledeći paragraf opisuje kako laminirati.

Ako ne koristite laminator 5 minuta, laminator se prebacuje u stand-by režim. Dugme (6) treperi **PLAVO** i laminator se oglasi zvučnim signalom.

- 1 Pritisnite trepćući dugme da biste vratili laminator i pokrenuli ga.

→ Dugme mikrofona 80 svetli **PLAVO**, a indikator spremnosti (7) treperi **ZELENO** 12 sekundi.

→ Nakon približno 12 sekundi, indikator spremnosti (7) ostaje **ZELENO**.

- 2 Ako vam je potreban drugačiji režim, pritisnite sledeće tastere:

Dugme (11) za 100 mikrona.

Dugme (9) za 125 mikrona.

Dugme (12) za 175 mikrona.

Dugme (10) za 250 mikrona.

→ Izabrano dugme će treptati ako je potrebno ponovno zagrevanje, a zatim će svetleti stalno **PLAVO**.

→ Nakon kratkog vremena, indikator napajanja (7) će svetleti stalno **ZELENO**.

→ Laminator je spreman za upotrebu.

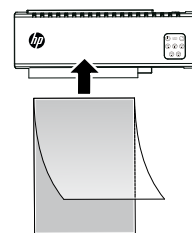


Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagreva prilikom vruće plastifikacije. Ne dodirujte površine uređaja u toku rada.

- 3 Postavite materijal za plastifikaciju u foliju za plastifikaciju. Za optimalan učinak držite odstojanje od pokretne iverice 3mm do 5mm.

- 4 Umetnite pripremljenu foliju za laminiranje na ulaznu stranu (prednju) laminatora spremnog za upotrebu.



→ Film za laminiranje se unosi i dozira na izlaznoj strani (nazad) laminatora.

→ Čim je laminirani dokument u potpunosti objavljen, oglasit će

se zvučni signal.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih folija za plastifikaciju.

Folija za plastifikaciju koja izlazi neposredno nakon plastifikacije je veoma vruća. Uklonite folije za plastifikaciju koje izlaze hvatajući samo za ohlađene krajeve folije.

5 Uklonite folije za plastifikaciju iz laminatora.

6 Pritisnite taster (6), da biste isključili laminator.

→ Završili ste proces plastifikacije.

Kada vam laminator više ne treba, prebacite dugme za napajanje (4) u položaj OFF / 0.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Nakon isključivanja sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površine uređaja.

Okončati rad laminatora

Isključite laminator, kada prekinete sa radom laminatora.

1 Prebacite dugme za napajanje (5) u položaj OFF / 0.

2 Izvucite utikač iz utičnice.

3 Izvucite mrežni kabl iz priključka na uređaju.

→ Završili ste sa radom laminatora.

Ako nešto ne funkcioniše

Otkloniti zastoj folije

Zastoj folije može da ima sledeće uzroke:

- Folija za plastifikaciju nije ubačena ravno u laminator.
- Transportni valjci su zaprljani ostacima lepka.
- Koristili ste nepravilne folije za plastifikaciju ili materijal.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih folija za plastifikaciju.

Folija za plastifikaciju koja izlazi neposredno nakon plastifikacije je veoma vruća. Uklonite folije za plastifikaciju koje izlaze hvatajući samo za ohlađene krajeve folije.

Ako još uvek nema materijala na poledini (izlaznoj strani):

U slučaju zaglavlivanja filma, dugme (8) treperi.

1 Pritisnite i držite taster (8).

→ Taster (8) svijetli plavo i uređaj se oglašava zvučnim signalom.

→ Film za laminiranje se transportuje na ulaznu stranu (prednja strana) i izbacuje.

Ako otpustite dugme (8) tokom ovog procesa, kesica za

laminiranje će se uvući.

2 Kada se folija izbacuje

, otpustite (8) taster. Uređaj se oglasi 3 puta.

3 Uklonite folije za plastifikaciju iz laminatora.

→ Uklonili ste zastoj folije.

Kada materijal viri na izlaznoj strani (nazad):

1 Pritisnite dugme (8).

→ Uređaj se oglasi zvučnim signalom i film za laminiranje se transportuje na izlaznu stranu (nazad) i izbacuje.

2 Uklonite folije za plastifikaciju iz laminatora.

→ Uklonili ste zastoj folije.

Po potrebi očistite laminator.

Servisiranje i održavanje

Očistite laminator u redovnim vremenskim razmacima i po potrebi.

Očistiti kućište postrojenja

1 Pritisnite taster (6), da biste isključili laminator.

2 Prebacite dugme za napajanje (5) u položaj OFF / 0.

3 Izvadite utikač (4) iz utičnice.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagreva prilikom vruće plastifikacije. Nakon isključivanja sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površine uređaja.

Važno! Moguće materijalne štete usled sredstva za čišćenje i rastvarača. Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje i rastvarače.

4 Očistite površinu uređaja mekom, navlaženom i glatkom krpom.

→ Očistili ste površinu laminatora.

Očistiti transportne valjke

Naslage i ostaci lepka na transportnim valjcima mogu nepovoljno da utiču na rezultat plastifikacije. Uklanjajte naslage i ostatke lepka u pravilnim vremenskim razmacima i uvek kada rezultat plastifikacije ne odgovara očekivanom.

1 Omogućite spremnost laminatora za rad.

2 Pritisnite bilo koje dugme režima rada i sačekajte da se laminator zagreje.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagreva prilikom vruće plastifikacije. Ne dodirujte površine uređaja u toku rada.

3 Ubacite presavijeni list papira, prvo presavijenu ivicu, u pravoj liniji u ulaznu stranu (prednju) laminatora.



Oprez! Opasnost od opekotina usled vrelih ostataka lepka.

Ostaci lepka na izlazećem papiru su veoma vreli. Skidajte papir koji izlazi samo hvatajući za ohlađene krajeve.

4 Lagano izvucite papir sa ulazne strane (prednje) laminatora.

5 Ponovite postupak, dok na papiru nema više zalepljenih ostataka lepka.

6 Isključite laminator.

→ Očistili ste transportne valjke laminatora.

Tehnički podaci

Dimenzije [mm]
510×174×120
Snabdevanje strujom
220–240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Potrošnja energije u režimu pripravnosti/isključeno [W]
≤ 0,5
Brzina plastifikacije [mm/min]
80 mic: 1100 ± 100 100 mic: 930 ± 80 125 mic: 610 ± 50 175 mic: 500 ± 40 250 mic: 385 ± 40
Maks. Širina laminacije
A3 (330 mm)
Maks. Debljina laminiranja filma [mic]
80 – 250
Broj transportnih valjkova
6
Maks. Temperatura okoline [°C]
25
Transporter valjak Temperatura [°C]
150 – 160
Vreme zagrevanja [sek]
približno 12–135
Težina [kg]
5,15
Automatsko isključivanje [min]
5

Zbrinjavanje



Saznajte više o mogućnostima povrata starih aparata besplatno od svog dilera.



Simbol koji se nalazi pored označava da električne i elektronske uređaje na osnovu zakonskih odredbi treba odlagati odvojeno od kućnog smeća. Odložite Vaš uređaj na mestima za sakupljanje Vašeg komunalnog preduzeća za odlaganje

otpada.



Prilikom odvajanja otpada obratite pažnju na označavanje ambalažnog materijala, oni su označeni skraćenicama (a) i brojevi (b) sa sledećim značenjima: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: kompoziti.



Ambalaža je napravljena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti na lokalnim reciklažnim mestima. Saznajte od vaše opštine o mogućnostima pravilnog odlaganja.



Cet appareil et ses cordons se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Logotip Triman važi samo za Francusku.



Logo važi samo za Italiju.



Logo važi samo za Španiju.

Napomene o skladištenju

Nakon upotrebe laminator se mora skladištiti na sigurnom mestu. Sledite sledeće napomene: Skladištite laminator

- samo u originalnom pakovanju
- na suvom i čistom mestu
- samo u ohlađenom stanju

Pitanja i servis

Poštovani kupče, raduje nas što ste se odlučili za ovaj proizvod.

Ukoliko on ne funkcioniše kao što ste očekivali ili je defektan, obratite se prodavcu od koga se kupili ovaj proizvod.

Izjava o konformnosti



CE oznaka na uređaju potvrđuje usaglašenost.

Izjavu o usaglašenosti možete naći pod www.hp.com/officeequipment.

Proizvođač

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Nemačka
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

SV Lamineringsapparat

Läs bruksanvisningen



Läs igenom bruksanvisningen noga och beakta anvisningarna vid hanteringen av din lamineringsapparat. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

Ändamålsenlig användning

Laminatorn är lämplig för varmlaminering med varmlamineringsfilmer med en tjocklek på 80 - 250 mikron. Den totala tjockleken hos de dokument, som skall lamineras (foton, bilder, kartong, papper osv.) får vara maximalt 0,8 mm.

Lamineringsapparaten är uteslutande avsedd för privat användning inomhus. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader är inte tillåtna. Öppna under inga omständigheter lamineringsapparaten själv och gör inga egna reparationsförsök. Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra reparationer.

All annan användning är ej ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader är inte tillåtna och leder till att garantin slutar gälla.

Beakta säkerhetsanvisningarna

Läs och beakta varningarna för att skydda dig och miljön.



Varning!

Risk för personskador på grund av elektrisk stöt. En felaktig hantering av dokumentförstöraren kan leda till en elektrisk stöt. Se till att lamineringsapparaten ställs upp i närheten av ett lättillgängligt eluttag så att lamineringsapparaten i nödfall snabbt kan skiljas från elnätet. Rör aldrig lamineringsapparaten med våta händer. Undvik all kontakt med vatten. Dra alltid ut nätstickkontakten när lamineringsapparaten inte används. Använd endast den medföljande nätkabeln.



Varning!

Risk för kvävning på grund av smådelar, förpackningsmaterial eller skyddsfolier. Barn kan förtära smådelar, förpackningsmaterial eller skyddsfolier. Håll barn borta från lamineringsapparaten.



Varning!

Risk för att snubbla på grund av felaktigt dragen nätkabel. Dra nätkabeln på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den. Se till att nätstickkontakten och nätkabeln inte skadas.



Varning!

Fara på grund av hälsovådliga ångor. Vid laminering kan hälsovådliga ångor uppstå. Se till att ventilationen är god vid lamineringen genom att till exempel öppna fönstret.



Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Under lamineringen värms apparatens yta upp. Rör inte apparatens yta under driften. Vänta efter driften med att röra apparatens yta några minuter tills lamineringsapparaten svalnat.



Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av het lamineringsfolie. Den utträdande lamineringsfolien är mycket het omedelbart efter lamineringen. Ta endast bort lamineringsfolien i den

ände som har hunnit svalna.



Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av heta lamineringsrester. Efter rengöringen för det utmatade papperet med sig mycket heta lamineringsrester. Fatta endast tag i det utmatade papperet i den ände som svalnat.



Viktigt!

Risk för materiella skador. Undvik inverkan från miljön i form av rök, damm, vibrationer, kemikalier, fukt, värme eller direkt solstrålning. Använd endast lamineringsapparaten i slutna utrymmen och inom ramen för de omgivningsföreskrifter, som anges i de Tekniska data.

Lamineringsapparaten kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper om de står under uppsikt eller instruerats i en säker användning av enheten och har förstått de risker detta innebär. Barn får inte leka med lamineringsapparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan uppsikt.



Använd endast produkten inomhus.



Sigillet "Tested Safety" (GS-märke) intygar att produkten uppfyller kraven i den tyska produktsäkerhetslagen (ProdSG). GS-märket anger att användarens säkerhet och hälsa inte äventyras när den märkta produkten används på avsett sätt och i händelse av förutsebar felaktig användning. Detta är en frivillig säkerhetsmärkning som utfärdas av ett lämpligt testinstitut.



Denna enhet är inte avsedd att användas av barn. Det finns farliga rörliga delar i den här apparaten. Lösa föremål kan fastna i rörliga delar och orsaka personskador. Håll fingrar, hår, kläder, smycken etc. borta från insuget.

Kontrollera förpackningsinnehållet

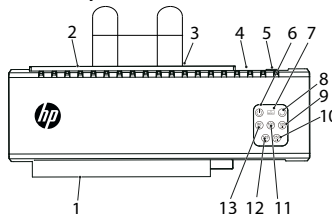
Kontrollera lamineringsapparatens förpackningsinnehåll innan du tar den i drift.

Om något skulle saknas eller vara skadat så får lamineringsapparaten inte tas i drift. Vänd dig i så fall till vår service.

- 1 Pro Laminator 1100 A3-laminator
- Bruksanvisning
- 1 Nätkabel
- Stöd för metallfolie
- 15 lamineringsfolier (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × visitkortstorlek)

Lamineringsapparaten i detalj

Följande bild visar lamineringsapparaten i detalj.



1	Inmatningssida (framsida)
2	Utmatningssida (baksida)
3	Foliesupport
4	Anslutningsdosa nätkabel
5	Nätströmbrytare
6	Knappen "På/Av"
7	Klart ljus
8	Knappen "Backning"
9	"125 mic"-knapp
10	"250 mic"-knapp
11	"100 mic"-knapp
12	"175 mic"-knapp
13	"80 mic"-knapp

Funktionsknapparna avger vid manövrering ett akustiskt svar och signaliserar sin status med en status-LED.

Lamineringsapparatens driftssätt

Laminatorn kan bearbeta alla varma lamineringsfilmer i tjocklekar på 80 mikron, 100 mikron, 125 mikron, 175 mikron och 250 mikron.

Vid varmlaminering värms lamineringsfilmen upp till en temperatur på ca 160 °C medan lamineringsfilmen matas genom lamineringsmaskinens transportvalsar. Det uppstår en permanent termisk förening mellan det laminerade materialet och lamineringsfolien. Med hetlamineringen hålls vatten, syre och bakterier permanent borta från det laminerade materialet.

Ställa upp lamineringsapparaten och ta den i drift

Följande stycken hjälper dig vid idrifttagningen av lamineringsapparaten.

- Placera lamineringsapparaten stabilt på en jämn och vågrät yta och i närheten av ett lättillgängligt eluttag.
- Sätt in filmstödet i hålen på utmatningssidan (baksidan).
- Sätt huvudströmbrytaren (5) i läge **OFF / 0**.
- Använd endast den medföljande nätkabeln.
- Stick in nätkabeln i lamineringsapparatens anslutningsdosa (4).

5 Sätt in nätstickkontakten i ett eluttag.

6 Sätt huvudströmbrytaren (5) i läge **ON / I**.

→ Lamineringsapparaten kvitterar med en signalton.

7 Knappen (6) blinkar **BLÅTT**.

8 Tryck på knappen (6), för att sätta på lamineringsapparaten.

→ Transportrullarna roterar.

→ Knappen (6) lyser **BLÅTT**.

→ Standby-lampan (7) blinkar **GRÖNT**. Du har tagit din lamineringsapparat i drift.

Innan du sätter igång

Följande anvisningar hjälper dig se till att lamineringsapparaten alltid fungerar på förväntat sätt.

Anmärkningar om materialet

- Laminera inga metaller, våta eller ojämna material.
- Det material, som skall lamineras får inte vara tjockare än 0,8 mm inkl. lamineringsfolien.
- Tunna och mjuka material ska lamineras med den starkaste lamineringsfilmen (250 mikron).
- Använd om möjligt inte flera små materialdelar per folie.

Anmärkningar om lamineringsfolien

- Använd endast folietyper, som är avsedda för laminering. Andra folier, som till exempel transparenta plastfolier är inte lämpliga för laminering.
- Använd endast varmlamineringsfolier.
- Välj storlek på lamineringsfolien passande till det material som skall lamineras.
- Om lamineringsfolien behöver skäras till gör du det först efter lamineringen.

Anvisningar för lamineringen

- Sätt inte in lamineringsfilm utan innehåll i laminatorns inmatningssida (framsida).
- För inte in lamineringsfilmen rullad i laminatorns inmatningssida (framsida).
- För inte in lamineringsfilmen på ena sidan i laminatorns inmatningssida (framsida).
- Lägg alltid in lamineringsfilmen med den stängda sidan först - i mitten och i en rak linje - på laminatorns ingångssida (framsida) när den är klar för användning.
- Dra inte ut lamineringsfilmen från utmatningssidan (baksidan) under lamineringen.

Observera att hetlaminerat material är fast förbundna med lamineringsfolien och inte kan tas ut ur lamineringsfolien utan eventuella skador.

Hantera lamineringsapparaten

I följande stycke beskrivs hur du laminerar.

i Om du inte använder lamineringsapparaten under 5 minuter så övergår lamineringsapparaten till standby-läget. Knappen (6) blinkar **BLÅTT** och lamineringsmaskinen avger en ljudsignal.

1 Tryck på den blinkande knappen för att göra laminatorn driftklar igen.

→ 80 mic-knappen lyser **BLÅTT** och standby-lampan (7) blinkar **GRÖNT** i 12 sekunder.

→ Efter ca 12 sekunder lyser standby-lampan (7) konstant **GRÖNT**.

2 Om du vill ha ett annat läge trycker du på följande knappar:

Knapp (100 mic) (11) för 100 mikron.

Knapp (125 mic) (9) för 125 mikron.

Knapp (175 mic) (12) för 175 mikron.

Knapp (250 mic) (10) för 250 mikron.

→ Den valda knappen blinkar när efteruppvärmning krävs och lyser sedan konstant **BLÅTT**.

→ Efter en kort stund lyser driftsindikatorn (7) konstant **GRÖNT**.

→ Laminatorn är klar för användning.

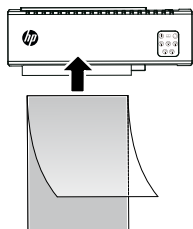


Försiktigt! Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta.

Lamineringsapparaten värms upp vid hetlaminering. Rör inte apparatens yta under driften.

3 Lägg in det material som skall lamineras i lamineringsfolien. För ett optimalt resultat så skall avståndet till den kringgående kanten vara 3 mm till 5 mm.

4 Sätt i den förberedda lamineringsfilmen på ingångssidan (framsidan) på den färdiga lamineringsmaskinen.



→ Lamineringsfilmen matas in och matas ut på laminatorns utmatningssida (baksida).

→ Så snart det laminerade dokumentet har matats ut helt hörs en ljudsignal.



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av het lamineringsfolie.

Den utträdande lamineringsfolien är mycket het omedelbart efter lamineringen. Ta endast bort lamineringsfolien i den ände av lamineringsfolien som har hunnit svalna.

5 Ta ut lamineringsfolien ur lamineringsapparaten.

6 Tryck på knappen (6), för att stänga av lamineringsapparaten.

→ Du har avslutat lamineringen.

i Om du inte längre behöver lamineringsmaskinen ska du ställa huvudströmbrytaren (4) i läge **OFF/O**.



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta.

Vänta några minuter efter driften med att röra apparatens yta tills lamineringsapparaten svalnat.

Avsluta driften av lamineringsapparaten

Stäng av lamineringsapparaten när du avslutat driften av lamineringsapparaten.

1 Sätt huvudströmbrytaren (5) i läge **OFF / O**.

2 Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

3 Ta bort nätkabeln ur nätanslutningsdosan.

→ Du har nu avslutat driften av lamineringsapparaten.

Om något inte fungerar

Åtgärda foliestockning

Foliestockning kan ha följande orsaker:

- Lamineringsfolien skjuts inte in rakt i lamineringsapparaten.
- Transportrullarna är förorenade med limrester.
- Du har använt en olämplig lamineringsfolie eller material.



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av het lamineringsfolie.

Den utträdande lamineringsfolien är mycket het omedelbart efter lamineringen. Ta endast bort lamineringsfolien i den ände av lamineringsfolien som har hunnit svalna.

Om det inte finns något material på baksidan (utmatningssidan):

i Vid ett filmstopp blinkar knappen (8).

1 Tryck och håll in knappen (8).

→ Knappen (8) lyser **BLÅTT** och apparaten avger en ljudsignal.

→ Lamineringsfilmen transporteras till inmatningssidan (framsidan) och matas ut.

Om du släpper knappen (8) under denna process dras lamineringsfilmen tillbaka.

2 När filmen har matats ut

, släpp knappen (8). Apparaten piper 3 gånger.

3 Ta ut lamineringsfolien ur lamineringsapparaten.

→ Du har åtgärdat foliestockningen.

Om material sticker ut från utmatningssidan (baksidan):

1 Tryck på knappen (8).

→ Apparaten avger en ljudsignal och lamineringsfilmen transporteras till utmatningssidan (baksidan) och matas ut.

2 Ta ut lamineringsfolien ur lamineringsapparaten.

→ Du har åtgärdat foliestockningen.

i Rengör lamineringsapparaten vid behov.

Underhåll och skötsel

Rengör lamineringsapparaten regelbundet och vid behov.

Rengör kapslingen

1 Tryck på knappen (6), för att stänga av lamineringsapparaten.

2 Sätt huvudströmbrytaren (5) i läge **OFF / O**.

3 Dra ut nätkontakten (4) ur vägguttaget.



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta.

Lamineringsapparaten värms upp vid hetlaminering. Vänta några minuter efter driften med att röra apparatens yta tills lamineringsapparaten svalnat.

Viktigt! Materiella skador möjliga på grund av rengörings- eller lösningsmedel. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

4 Rengör apparatens yta med en mjuk, lätt fuktad och luddfri duk.

→ Du har rengjort lamineringsapparatens yta.

Rengöra transportrullarna

Avlagringar och limrester på transportrullarna kan påverka lamineringsresultatet. Avlägsna avlagringar och limrester med jämna mellanrum och alltid då när lamineringsresultatet inte är det förväntade.

1 Gör lamineringsapparaten driftsklar.

2 Tryck på någon av driftlägesknapparna och vänta tills laminatorn värms upp.



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta.

Lamineringsapparaten värms upp vid hetlaminering. Rör inte apparatens yta under driften.

3 För in ett vikt pappersark, med den vikta kanten först, i en rak linje på laminatorns ingångssida (framsida).



Försiktigt! Risk för brännskador på grund av heta limrester.

Limresterna på det utmatade papperet är mycket heta. Fatta endast tag i det utmatade papperet i den ände som svalnat.

4 Dra försiktigt ut papperet från laminatorns inmatningssida (framsida).

5 Upprepa proceduren tills inga limrester längre fastnar på papperet.

6 Stäng av lamineringsapparaten.

→ Du har rengjort lamineringsapparatens transportrullar.

Tekniska data

Mått [mm]
510×174×120
Strömförsörjning
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Strömförbrukning i standby-/avstängt läge [W]
≤ 0,5
Lamineringshastighet [mm/min]
80 mik: 1100 ± 100 100 mik: 930 ± 80 125 mik: 610 ± 50 175 mik: 500 ± 40 250 mik: 385 ± 40
Max. lamineringsbredd
A3 (330 mm)
Max. tjocklek Tjocklek på lamineringsfilm [mic]
80 - 250
Antal transportrullar
6
Max. Omgivande temperatur [°C]
25
Transportrullens temperatur [°C]
150 - 160
Uppvärmningstid [sek]
ca. 12-135
Vikt [kg]
5,15
Automatisk avstängning [min]
5

Avfallshantering



Ta reda på mer om möjligheterna att lämna tillbaka gamla apparater kostnadsfritt från din återförsäljare.



Den vidstående symbolen betyder att förbrukade elektriska och elektroniska apparater på grund av lagstadgade bestämmelser inte får avfallshandteras som hushållsavfall.

Avfallshantera enheten på din kommunala återvinningsstation.



Observera förpackningsmaterialets märkning vid källsortering; dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande innebörd: 1-7: Plast / 20-22: Papper och kartong / 80-98: Sammansatta material.



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på lokala återvinningscentraler. Fråga din lokala myndighet om möjligheterna till korrekt avfallshantering.



Points de collecte sur www.quefairemedesdchets.fr
Privilegier la réparation ou le don de votre appareil !



Triman-logotypen är endast giltig för Frankrike.



Logotypen är endast giltig för Italien.



Logotypen är endast giltig för Spanien.

Förvaringsanvisningar

Efter användningen skall lamineringsapparaten förvaras säkert. Beakta följande anvisningar:

- endast i originalförpackningen
- på ett torrt och rent ställe
- endast i valt tillstånd

Garanti

Bäste kund!

Tack för att du har bestämt dig för vår produkt.

Om det skulle vara något fel på den så lämna tillbaka den i originalförpackningen tillsammans med kvittot där du köpte den. Du har lagstadgad garanti.

Försäkran om överensstämmelse



CE-märkningen på enheten bekräftar konformiteten.

Förklaringen om överensstämmelse finns under www.hp.com/officeequipment.

Tillverkare

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Tyskland
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com



Laminasyon makinesi

Kullanma kılavuzunu okuyunuz



Kullanma kılavuzunu okuyunuz ve laminasyon makinesini kullanırken mevcut bilgilere dikkat ediniz. Daha

sonra kullanmak için kullanma kılavuzunu saklayınız.

Amacına uygun kullanım

Laminatör, 80 - 250 mikron laminasyon filmi kalınlığında sıcak laminasyon filmleri ile sıcak laminasyon için uygundur. Kaplanacak dokümanların (fotoğraflar, resimler, karton, kağıt, vb.) toplam kalınlığı, en fazla 0,8 mm olmalıdır. Laminasyon makinesi, sadece kapalı iç mekanlarda kişisel kullanım için uygundur. Laminasyon makinesinde kendi başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez. Laminasyon makinesini kesinlikle açmayınız ve kendi başınıza onarım denemeleri yapmayınız. Onarımları sadece kalifiye uzman personele yaptırınız.

Bunun dışındaki her türlü kullanım şekli, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir. Kendi başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu, garanti haklarının kaybedilmesine neden olur.

Güvenlik uyarılarına dikkat ediniz

Kendinizi ve çevreyi korumak için uyarı bilgilerini okuyunuz ve dikkate alınız.



Uyarı!

Elektirik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Laminasyon makinesinin hatalı şekilde kullanılması, elektrik çarpmasına neden olabilir. Laminasyon makinesinin acil durumda elektrik şebekesinden hızlı şekilde ayrılabilmesi için, laminasyon makinesini kolayca ulaşılabilen bir prize yakınına yerleştiriniz. Laminasyon makinesini ıslak ellerle kesinlikle tutmayınız. Suyla her türlü temastan kaçınınız. Laminasyon makinesini kullanmadığınız zamanlarda elektrik fişini mutlaka çekiniz. Sadece birlikte verilen elektrik kablосunu kullanınız.



Uyarı!

Küçük parçalar, ambalaj malzemeleri veya koruyucu folyolar nedeniyle boğulma tehlikesi. Çocuklar; küçük parçaları, ambalaj malzemelerini veya koruyucu folyoları yutabilir. Çocukları, laminasyon makinesinden ve ambalajından uzak tutunuz.



Uyarı!

Hatalı döşenen elektrik kablосu nedeniyle tökezlenme tehlikesi. Elektrik kablосunu hiç kimse tökezlenmeyecek şekilde döşeyiniz. Elektrik fişinde ve elektrik kablосunda hasarlar oluşmasına dikkat ediniz.



Uyarı!

Sağlığa zararlı buharlar nedeniyle tehlike. Kaplama sırasında sağlığa zararlı buharlar oluşabilir. Kaplama sırasında, pencereyi biraz açarak iyi bir havalandırma sağlayınız.



Dikkat!

Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Kaplama sırasında cihaz yüzeyi ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız. Çalışmadan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan

önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.



Dikkat!

Laminasyon folyosu nedeniyle yanma tehlikesi. Dışarı çıkan laminasyon folyosu, kaplama işleminin hemen ardından çok sıcaktır. Laminasyon folyosunu sadece laminasyon folyosunun soğumuş ucundan çıkartınız.



Dikkat!

Kaplama artıkları nedeniyle yanma tehlikesi. Temizlikten sonra, dışarı çıkan kağıt çok sıcak kaplama artıklarını beraberinde taşır. Dışarı çıkan kağıdı sadece soğumuş ucundan çıkartınız.



Önemli!

Maddi hasarlar oluşabilir. Örn. duman, toz, titreşim, kimyasal maddeler, nem, ısı veya direkt güneş ışınları gibi çevre etkilerini önleyiniz. Laminasyon makinesini sadece kapalı mekanlarda ve **Teknik verilerde** belirtilen, izin verilen ortam sıcaklıklarında kullanınız.

Laminasyon makinesi, gözetim altında tutulmaları ya da laminasyon makinesinin güvenli şekilde kullanılması konusunda bilgilendirilmiş ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşından büyük çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşal veya ruhsal becerilere sahip kişiler ya da deneyimi ve/veya bilgisi eksik kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocukları, laminasyon makinesiyle oynamayınız. Çocuklar, cihazı gözetim altında olmadan temizlememeli ve bakıma tâbi tutmamalıdır.



Ürünü sadece iç mekanlarda kullanın.



"Test Edilmiş Güvenlik" mührü (GS işareti), ürünün Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerini karşıladığını belgelemektedir. GS işareti, etiketli ürün amaçlandığı gibi kullanıldığında ve öngörülebilir yanlış kullanım durumunda kullanıcının güvenliğini ve sağlığının tehlikeye atılmadığını gösterir. Bu, uygun bir test enstitüsü tarafından verilen gönüllü bir güvenlik işaretidir.



Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanım için öngörülmemiştir. Bu cihazda tehlikeli hareketli parçalar bulunmaktadır. Gevşek nesneler hareketli parçalara sıkışabilir ve yaralanmalara neden olabilir. Parmaklarınızı, saçınızı, giysilerinizi, takılarınızı vs. gırışten uzak tutun.

Ambalaj içeriğinin kontrol edilmesi

Laminasyon makinesini çalıştırmadan

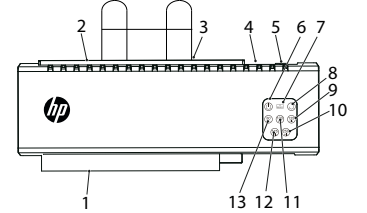
önce laminasyon makinesinin ambalaj içeriğini kontrol ediniz.

Eksiklik veya hasar durumunda laminasyon makinesini kesinlikle çalıştırmayınız. Servis bölümümüze başvurunuz.

- 1 Pro Laminator 1100 A3 laminatör
- Kullanma kılavuzu
- 1 elektrik kablосu
- Metal folyo desteği
- 15 laminasyon folyosu (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × kartvizit boyutu)

Laminasyon makinesinin ayrıntıları

Aşağıdaki şekil, laminasyon makinesinin ayrıntılarını göstermektedir.



1	Giriş sayfası (ön)
2	Çıktı sayfası (arka taraf)
3	Folyo desteği
4	Elektrik kablосu bağlantı yuvası
5	Elektrik düğmesi
6	"Açma/Kapatma" tuşu
7	READY Hazır ışık
8	"Geri hareket" tuşu
9	125 mic "125 mic" düğmesi
10	250 mic "250 mic" düğmesi
11	100 mic "100 mic" düğmesi
12	175 mic "175 mic" düğmesi
13	80 mic "80 mic" düğmesi

Fonksiyon tuşları, basma durumunda sesli bir geri bildirimi verir ve bir durum LED'i ile durumlarını bildirir.

Laminasyon makinesinin çalışma modları

Laminasyon makinesi 80 mikron, 100 mikron, 125 mikron, 175 mikron ve 250 mikron kalınlıklarındaki tüm sıcak laminasyon filmlerini işleyebilir.

Sıcak laminasyon sırasında, laminasyon filmi laminatörün taşıma silindirlere kadar beslenirken yaklaşık 160 °C sıcaklığa kadar ısıtılır. Kaplanmış malzeme ile laminasyon folyosu arasında kalıcı bir termik bağlantı oluşur. Sıcak laminasyon sayesinde, kaplanmış malzemeden su, oksijen ve bakteriler uzak tutulur.

Laminasyon makinesinin yerleştirilmesi ve çalıştırılması

Aşağıdaki paragraf, laminasyon makinesini devreye alırken sizi destekler.

- 1 Laminasyon makinesini, durma güvenliği sağlanmış şekilde düz, yatay

bir yüzeye ve kolay ulaşılabilen bir prizden yakınına yerleştiriniz.

2 Film desteğini çıkış tarafında (arka) bulunan deliklere yerleştirin.

3 Şebeke anahtarını (5) **KAPALI / 0** konumuna getirin.

4 Sadece birlikte verilen elektrik kablosunu kullanınız.

4 Elektrik kablosunu laminasyon makinesinin bağlantı yuvasına (4) takınız.

5 Elektrik kablosunun elektrik fişini bir prize takınız.

6 Şebeke anahtarını (5) **ON / I** konumuna getirin.

→ Laminasyon makinesi, bir sinyal sesiyle durumu onaylar.

7 Düşmesi (6) **MAVİ** renkte yanıp söner.

8 Laminasyon makinesini açmak

için tuşuna (6) basınız.

→ Taşıma makaraları döner.

→ tuşu (6) **MAVİ** renkte yanar.

→ Bekleme ışığı (7) **YEŞİL** renkte yanıp söner.

→ Laminasyon makinesini devreye aldınız.

Başlamadan önce

Laminasyon makinesinin beklediğiniz gibi çalışmaması durumunda aşağıdaki bilgiler size yardımcı olur.

Malzeme hakkında bilgiler

- Metal, ıslak veya düz olmayan malzemeleri kaplamayınız.
- Kaplanacak malzeme, laminasyon folyosu dahil 0,8 mm'den kalın olmamalıdır.
- İnce ve yumuşak malzemeler en güçlü laminasyon filmi (250 mikron) ile lamine edilmelidir.
- Mümkünse, folyoda birden çok küçük malzeme parçası kullanmayınız.

Laminasyon folyosu hakkında bilgiler

- Sadece kullanım amacı laminasyon için uygun olan folyo türlerini kullanınız. Örneğin şeffaf folyolar gibi diğer folyo türleri laminasyon için uygun değildir.
- Sadece sıcak laminasyon folyoları kullanınız.
- Laminasyon folyosunun ebadını, kaplanacak malzemeye uygun şekilde seçiniz.
- Gerekirse laminasyon folyolarını ancak laminasyon işleminden sonra kesiniz.

Laminasyon işlemi hakkında bilgiler

- İçeriği olmayan laminasyon filmi

laminasyon makinesinin giriş tarafına (ön) yerleştirmeyin.

■ Laminasyon filmi laminasyon makinesinin giriş tarafına (ön) sarılmış olarak yerleştirmeyin.

■ Laminasyon filminin bir tarafını laminasyon makinesinin giriş tarafına (ön) yerleştirmeyin.

■ Kullanıma hazır olduğunda laminasyon filmi her zaman kapalı tarafı önce gelecek şekilde - ortada ve düz bir çizgi halinde - laminasyon makinesinin giriş tarafına (ön) yerleştirin.

■ Laminasyon sırasında laminasyon filmi çıkış tarafından (arka taraf) çekmeyin.

■ Sıcak kaplanmış malzemelerin laminasyon folyosuna sıkı şekilde bağlandığına ve hiçbir hasar oluşmadan laminasyon folyosundan çıkartılamayacağına dikkat ediniz.

Laminasyon makinesinin kullanılması

Aşağıdaki paragrafta laminasyonun nasıl yapılacağı açıklanmaktadır.

■ Laminasyon makinesini 5 dakika süreyle kullanmazsanız, laminasyon makinesi bekleme

moduna geçer. Düşmesi (6) **MAVİ** renkte yanıp söner ve laminasyon makinesi bip sesi çıkarır.

1 Laminasyon makinesini tekrar çalışmaya hazır hale getirmek için yanıp sönen düğmeye basın.

→ 80 mic tuşu **MAVİ** renkte yanar ve hazırlık ışığı (7) 12 saniye boyunca **YEŞİL** renkte yanıp söner.

→ Yaklaşık 12 saniye sonra hazırlık ışığı (7) sürekli **YEŞİL** renkte yanar.

2 Farklı bir moda ihtiyacınız varsa aşağıdaki düğmelere basın:

100 mikron için **100 mic** (11) düğmesi.

Düğme **125 mic** (9) 125 mikron için.

Düğme **175 mic** (12) 175 mikron için.

Düğme **250 mic** (10) 250 mikron için.

→ Seçilen tuş, yeniden ısıtma gerektiğinde yanıp söner ve ardından sürekli **MAVİ** renkte yanar.

→ Hazırlık ışığı (7) kısa bir süre sonra sürekli **YEŞİL** renkte yanar.

→ Laminasyon makinesi çalışmaya hazırdır.

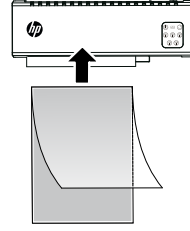


Dikkat! Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Laminasyon makinesi, sıcak laminasyon sırasında ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız.

3 Kaplanacak malzemeyi laminasyon folyosunun içine yerleştiriniz. Optimum bir sonuç için, kenarlardan 3 mm ile 5 mm'lik bir mesafe

bırakınız.

4 Hazırlanan laminasyon filmi kullanıma hazır laminasyon makinesinin giriş tarafına (ön) yerleştirin.



→ Laminasyon filmi laminasyon makinesinin çıkış tarafından (arka) beslenir ve dışarı atılır.

→ Lamine edilmiş belgenin çıktısı tamamen alınır alınmaz bir bip sesi duyulur.



Dikkat! Laminasyon folyosu nedeniyle yanma tehlikesi.

Dışarı çıkan laminasyon folyosu, kaplama işleminin hemen ardından çok sıcaktır. Dışarı çıkan laminasyon folyosunu sadece laminasyon folyosunun soğumuş ucundan çıkartınız.

5 Laminasyon folyosunu laminasyon makinesinden çıkartınız.

6 Laminasyon makinesini kapatmak

için tuşuna (6) basınız.

→ Laminasyon işlemini tamamladınız.

■ Laminatöre artık ihtiyacınız yoksa, şebeke şalterini (4) **OFF / 0** konumuna getirin.



Dikkat! Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Kapattıktan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.

Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırma

Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırınca laminasyon makinesini kapatınız.

1 Şebeke anahtarını (5) **KAPALI / 0** konumuna getirin.

2 Elektrik fişini prizden çıkartınız.

3 Elektrik kablosunu elektrik bağlantı yuvasından çıkartınız.

→ Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırdınız.

Bir şeyler çalışmazsa

Folyo birikmesini gideriniz

Folyo birikmesinin nedenleri aşağıdakiler olabilir:

- Laminasyon folyosu laminasyon makinesinin içine düz şekilde itilmemiştir.
- Taşıma makaraları yapışkan artıklarıyla kirlenmiştir.
- Uygun olmayan laminasyon folyosu veya malzeme kullandınız.



Dikkat! Laminasyon folyosu nedeniyle yanma tehlikesi.

Dışarı çıkan laminasyon folyosu, kaplama işleminin hemen ardından çok sıcaktır. Dışarı çıkan laminasyon folyosunu sadece laminasyon folyosunun soğumuş ucundan çıkartınız.

Arka tarafta (çıkış tarafı) malzeme yoksa:

■ Folyo sıkışması durumunda (8) tuşu yanıp söner.

1 (8) düğmesini basılı tutun.

→ (8) düğmesi (8) **MAVİ** renkte yanar ve cihaz bip sesi çıkarır.

→ Laminasyon filmi giriş tarafına (ön taraf) taşınır ve dışarı atılır.

Bu işlem sırasında (8) tuşunu bırakırsanız, laminasyon filmi tekrar geri çekilir.

2 Film çıkarıldığında

(8) düğmesini bırakın. Cihaz 3 kez bip sesi çıkarır.

3 Laminasyon folyosunu laminasyon makinesinden çıkartınız.

→ Folyo birikmesini gideriniz.

Malzeme çıkış tarafından (arka) çıkıntı yapıyorsa:

1 (8) düğmesine basın.

→ Cihaz bip sesi çıkarır ve laminasyon filmi çıkış tarafına (arka) taşınır ve dışarı atılır.

2 Laminasyon folyosunu laminasyon makinesinden çıkartınız.

→ Folyo birikmesini gideriniz.

■ Gerekirse laminasyon makinesini temizleyiniz.

Bakım ve temizlik

Laminasyon makinesini düzenli aralıklarla ve gerekmesi durumunda temizleyiniz.

Gövdenin temizlenmesi

1 Laminasyon makinesini kapatmak

için tuşuna (6) basınız.

2 Şebeke anahtarını (5) **KAPALI / 0** konumuna getirin.

3 Elektrik fişini (4) prizden çıkarın.



Dikkat! Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi.

Laminasyon makinesi, sıcak laminasyon sırasında ısınır. Kapattıktan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.

Önemli! Temizlik maddesi veya solvent nedeniyle maddi hasarlar oluşabilir. Temizlik maddesi veya solvent kullanmayınız.

- 4 Cihaz yüzeyini yumuşak, kuru, hafif nemli ve havsız bir bezle temizleyiniz.

→ Laminasyon makinesinin cihaz yüzeyini temizlediniz.

Taşıma makaralarının temizlenmesi

Taşıma makaralarındaki tortular ve yapışkan artıkları, laminasyon sonucunu olumsuz etkileyebilir. Tortuları ve yapışkan artıklarını düzenli aralıklarla ve laminasyon sonucunun beklendiği gibi olmadığı her durumda temizleyiniz.

- 1 Laminasyon cihazını çalışmaya hazır duruma getiriniz.
- 2 Çalışma modu düğmelerinden birine basın ve laminasyon makinesinin ısınmasını bekleyin.



Dikkat! Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Laminasyon makinesi, sıcak laminasyon sırasında ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız.

- 3 Katlanmış bir kağıdı, katlanmış kenarı önce olmak üzere laminatörün giriş tarafına (ön) düz bir çizgi halinde yerleştirin.



Dikkat! Sıcak yapışkan artıkları nedeniyle yanma tehlikesi.

Dışarı çıkan kağıdın üzerindeki yapışkan artıkları çok sıcaktır. Dışarı çıkan kağıdı sadece soğumuş ucundan çıkartınız.

- 4 Kağıdı laminasyon makinesinin giriş tarafından (ön) dikkatlice dışarı çekin.
- 5 Kağıdın üzerinde hiç yapışkan artığı kalmayana kadar işlemi tekrarlayınız.
- 6 Laminasyon makinesini kapatınız.

→ Laminasyon makinesinin taşıma makaralarını temizlediniz.

Teknik veriler

Boyutlar [mm]
510×174×120
Güç kaynağı
220-240 V~, 50/60 Hz, 7,0 A, 1500 W
Bekleme/Kapalı modunda güç tüketimi [W]
≤ 0,5
Laminasyon hızı [mm/dak]
80 mikrofon: 1100 ± 100 100 mikrofon: 930 ± 80 125 mikrofon: 610 ± 50 175 mikrofon: 500 ± 40 250 mikrofon: 385 ± 40
Maks. laminasyon genişliği
A3 (330 mm)
Maks. Laminasyon film kalınlığı [mic]
80 - 250

Taşıma makarası sayısı
6
Maks. Ortam sıcaklığı
25 °C
Taşıma silindiri sıcaklığı [°C]
150 - 160
Isıtma süresi [sn]
yaklaşık 12-135
Ağırlık [kg]
5,15
Otomatik kapanma [dak]
5

Tasfiye



Perakendecinizden eski cihazları ücretsiz olarak geri alma seçenekleri hakkında bilgi edinin.



Yandaki sembol, elektrikli ve elektronik eski cihazları yasal düzenlemeler temelinde evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmesi gerektiği anlamına gelir. Cihazınızı, belediye tasfiye yüklenicisinin toplama merkezinde tasfiye ediniz.



Atıkları ayırırken ambalaj malzemesinin etiketine dikkat edin; bunlar aşağıdaki anlama gelen kısaltmalar (a) ve sayılarla (b) işaretlenmiştir: 1-7: Plastikler / 20-22: Kağıt ve karton / 80-98: Kompozit malzemeler.



Ambalaj, yerel geri dönüşüm merkezlerine atılabilen çevre dostu malzemelerden yapılmıştır. Doğru bertaraf seçenekleri hakkında yerel yetkilinize danışın.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent. Points de collecte sur www.quefairemedesdets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



FR

Triman logosu sadece Fransa için geçerlidir.



Logo sadece İtalya için geçerlidir.



Logo sadece İspanya için geçerlidir.

Depolama bilgileri

Kullanımdan sonra laminasyon makinesi güvenli şekilde depolanmalıdır. Aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz:

- Laminasyon makinesini sadece orijinal ambalajında
- kuru, temiz bir yerde
- sadece serin durumda depolayınız

Garanti

Değerli Müşterimiz, bu cihazı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Herhangi bir arıza durumunda cihazı kasa fişi ve orijinal ambalajı ile birlikte satın almış olduğunuz satış noktasına

teslim ediniz.

Uygunluk beyanı



Cihazın üzerindeki CE işareti, uygunluğu teyit eder.

Uygunluk beyanını, www.hp.com/officeequipment adresinde bulabilirsiniz.

Üretici

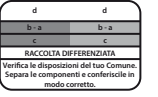
GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Almanya
www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com



شعار Triman ساري فقط في فرنسا.

لشعار ساري فقط في إيطاليا.



الشعار صالح لإسبانيا فقط.



تعليمات التخزين

بعد الاستخدام، يجب حفظ جهاز التغليف بالرقائق بصورة آمنة. يُرجى مراعاة التعليمات التالية:

احفظ جهاز التغليف بالرقائق

- فقط في عبوته الأصلية
- وفي مكانٍ جافٍ ونظيف
- وبعد أن يبرد فقط

الأسئلة والخدمة

الأسئلة والخدمة

عزيزي العميل،

شكراً لك على اختيارك لهذا المنتج

إذا لم يعمل المنتج بالشكل الذي تتوقعه أو إذا كان به عيب، فالرجاء الاتصال بالتاجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

إعلان المطابقة

تؤكد علامة CE على المطابقة مع المعايير الأوروبية.

تجد إعلان المطابقة على

www.hp.com/officeequipment

الشركة المنتجة

شركة GO Europe ش.ذ.م.م.

١ Zum Kraftwerk

٤٥٥٢٧-D هاتينغن

ألمانيا

www.hp.com/officeequipment

service-hp@go-europe.com

الإمداد بالطاقة
220-240 فولت ~ 50/60 هرتز، 7.0 أمبير، 1500 واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد/الإيقاف [W]
$0,5 \geq$
سرعة التغليف [ملم/دقيقة]
80 ميكروفون: 1100 ± 100
100 ميكروفون: 930 ± 80
125 ميكروفون: 610 ± 50
175 ميكروفون: 500 ± 40
250 ميكروفون: 385 ± 40
الحد الأقصى. عرض التصفيح
(330 A3 مم)
الحد الأقصى. سُمك طبقة التغليف [ميكروفون]
٨٠ - ٢٥٠
عدد بكرات النقل
6
الحد الأقصى. درجة الحرارة المحيطة [درجة مئوية]
25
درجة حرارة أسطوانة النقل [درجة مئوية]
١٥٠ - ١٦٠
وقت التسخين [ثانية]
حوالي ١٢-١٣٥
الوزن [كجم]
٥,١٥
الإغلاق التلقائي [دقيقة]
5

التخلص من النفايات

- i** تعرف على خيارات استعادة الأجهزة القديمة مجاناً من الوكيل الذي تتعامل معه.
- الرمز المتواجد على اليسار يعني أنه يجب التخلص من الأجهزة الإلكترونية والإلكترونية القديمة بشكل منفصل عن النفايات المنزلية وفقاً للوائح القانونية السارية. تخلص من جهازك في مركز تجميع النفايات التابعة للهيئة البلدية للتخلص من النفايات.
- لاحظ وضع العلامات على مواد التعبئة والتغليف عند فصل النفايات؛ حيث يتم تمييزها بالاختصارات (أ) والأرقام (ب) بالمعنى التالي: ١-٧: البلاستيك / ٢٠-٢٢: الورق والكرتون / ٨٠-٩٨: المواد المركبة.



- العبوة تتكون من مواد صديقة للبيئة، والتي يُمكنك التخلص منها عبر نقاط إعادة التدوير المحلية. احصل على المعلومات من الجهة البلدية المختصة بك حول إمكانيات التخلص الصحيح من الجهاز.



(٥) إلى الوضع OFF / ٠.

3 قم بإزالة قابس التيار الكهربائي (٤) من المقبس.



احتس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة. يسخن جهاز التغليف بالرقائق في وضع التغليف الساخن. وبعد إطفاء الجهاز، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه. **هام!** قد تقع أضرار مادية بسبب مواد التنظيف أو المذيبات. لا تستخدم سوائل التنظيف أو المحاليل.

4 نظف سطح الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة وخالية من الوب.

← لقد قمت بتنظيف سطح بجهاز التغليف.

تنظيف بكرات النقل

الترسبات وبقايا المواد اللاصقة على بكرات النقل قد تتسبب في سوء نتائج التغليف. أزل الترسبات وبقايا المواد اللاصقة على فترات بينية منتظمة، ودائمًا عندما لا تكون نتائج التغليف كالمتوقع.

1 تأكد من استعداد جهاز التغليف بالرقائق.

2 اضغط على أي من أزرار وضع التشغيل وانتظر حتى تسخن آلة التغليف.



احتس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة. يسخن جهاز التغليف بالرقائق في وضع التغليف الساخن. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل.

3 أدخل ورقة مطوية، الحافة المطوية أولاً، في خط مستقيم في جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف.



احتس! خطر التعرض للاحتراق بسبب بقايا اللصق الساخنة. بقايا اللصق المتبقية على الأوراق تكون ساخنة للغاية. لا تمسك بقايا الأوراق إلا من طرف بارد تمامًا.

4 اسحب الورق بحذر من جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف.

5 كرر العملية حتى لا تبقى أي بقايا للمواد اللاصقة ملتصقة على الورقة.

6 أغلق جهاز التغليف بالرقائق.

← لقد قمت بتنظيف بكرات النقل الخاصة بجهاز التغليف بالرقائق.

المواصفات الفنية

الأبعاد [ملم]
120 × 174 × 510

احتس! خطر الحروق بسبب رقائق التغليف الساخنة.



رقاقة التغليف تكون ساخنة للغاية بعد خروجها مباشرة من عملية التغليف. لا تمسك رقيقة التغليف الخارجة من الجهاز إلا من طرف بارد تمامًا لرقاقة التغليف. إذا لم تكن هناك مادة على الجانب العكسي (جانب الإخراج):

i في حالة حدوث انحشار للورق، تومض الزر (٨).

1 اضغط مع الاستمرار على الزر (٨).

← يضيء الزر (٨) باللون الأزرق ويصدر الجهاز صوتًا.

← يتم نقل غشاء التصفيح إلى جانب الإدخال (الجانب الأمامي) وإخراجه. إذا حررت

الزر (٨) أثناء هذه العملية، سيتم سحب فيلم التغليف مرة أخرى.

2 عندما يتم إخراج الفيلم

، حرر الزر (٨). يصدر الجهاز صفيراً ٣ مرات.

3 انزع رقيقة التغليف من جهاز التغليف بالرقائق.

← لقد أزلت تكديس الرقائق. إذا كانت المادة بارزة من جانب الإخراج (الخلفي):

1 اضغط على الزر (٨).

← يصدر الجهاز صوتًا ويصدر الجهاز صوتًا ويتم نقل غشاء التصفيح إلى جانب الإخراج (الخلفي) وإخراجه.

2 انزع رقيقة التغليف من جهاز التغليف بالرقائق.

← لقد أزلت تكديس الرقائق. نظف جهاز التغليف بالرقائق عند اللزوم.

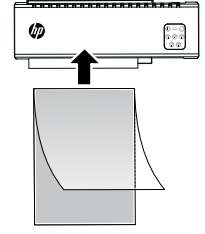
الصيانة والعناية

نظف جهاز التغليف بالرقائق على فترات زمنية منتظمة وعند اللزوم.

نظف مبيت الجهاز

1 اضغط على الزر (٦) لإطفاء جهاز التغليف بالرقائق.

2 قم بتبديل مفتاح التيار الكهربائي



← يتم تغذية غشاء التغليف وإخراجها على جانب الإخراج (الخلفي) من آلة التغليف.

← بمجرد إخراج المستند المغلف بالكامل، يصدر صوت صفي.



احتس! خطر الحروق بسبب رقائق التغليف الساخنة. للغاية بعد خروجها مباشرة من عملية التغليف. لا تمسك رقيقة التغليف الخارجة من الجهاز إلا من طرف بارد تمامًا لرقاقة التغليف.

5 انزع رقيقة التغليف من جهاز التغليف بالرقائق.

6 اضغط على الزر (٦) لإطفاء جهاز التغليف بالرقائق.

← لقد انتهت عملية التغليف. إذا لم تعد بحاجة إلى آلة التغليف، فقم بتبديل مفتاح التيار الكهربائي (٤) إلى الوضع OFF / ٠.

احتس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة. وبعد إطفاء الجهاز، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه.

إنهاء تشغيل جهاز التغليف

أغلق جهاز التغليف إذا توقفت عن استخدامه.

1 قم بتبديل مفتاح التيار الكهربائي (٥) إلى الوضع OFF / ٠.

2 أزل قابس الشبكة من المقبس.

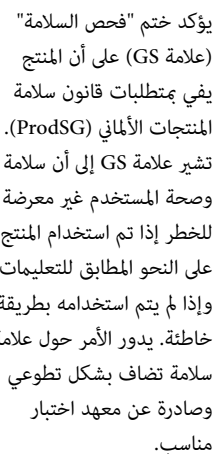
3 أزل كابل الشبكة من مقبس التوصيل بالشبكة.

← لقد أنهيت تشغيل جهاز التغليف.

إذا كان أحد المكونات لا يعمل

إزالة تكديس الرقائق قد يحدث تكديس الرقائق للأسباب التالية:

- لا يتم دفع رقيقة التغليف في جهاز التغليف.
- بكرات النقل متسخة بسبب بقايا اللصق.
- لقد استخدمت رقيقة تغليف أو مواد غير نظيفة.



هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قِبَل الأطفال. توجد أجزاء متحركة خطيرة في هذا الجهاز. يمكن أن تعلق الأجسام السائبة في الأجزاء المتحركة وتتسبب في حدوث إصابات. أبعد الأصابع والشعر والملابس والمجوهرات وغيرها عن المدخل.

افحص محتوى عبوة جهاز التغليف الخاص بك قبل أن تُشغل الجهاز.
إذا كان هناك شيء مُعطّل أو معيب، لا تشغل جهاز التغليف بأي حال. اتصل بالخدمة الخاصة بنا.

- ١ ماكينة تغليف برو لامينيتور
A٣ ١١٠٠
- دليل الاستعمال
- ١ كابل الشبكة
- دعامة رقائـق معدنية
- ١٥ رقاقة تغليف (٣ × A٤, ٤ × A٥, ٤ × A٦, ٤ × حجم بطاقة الكارت)

تعرض الصور التالية جهاز التغليف الخاص بك بالتفصيل.



8	زر "الإرجاع"
9	زر "mic 125" 
10	زر "mic 250" 
11	زر "mic 100" 
12	زر "mic 175" 
13	زر "mic 80" 

الأزرار الوظيفية تصدر رسالة صوتية عند التأكيد، وتصدر إشارة باستخدام مصباح بيان الحالة LED لتوضح حالتها.

يمكن لآلة التغليف معالجة جميع أغشية
التصفيح الساخنة بسماكات ٨٠ ميكرون
و ١٠٠ ميكرون و ١٢٥ ميكرون و ١٧٥ ميكرون
و ٢٥٠ ميكرون.

أثناء التصفية الساخن، يتم تسخين غشاء التصفية إلى درجة حرارة ١٦٠ درجة مئوية تقريباً أثناء تغذية غشاء التصفية من خلال بكرات النقل في آلة التغليف. ومن ثم، ينشأ ارتباط حراري دائم بين المادة التي جرى تغليفها وبين رافعة التغليف. عن طريق التغليف الساخن، يتم إزالة المياه، والأكسجين، والبوليمر بشكلٍ دائمٍ من المادة الجاري تغليفها.

نصب جهاز التغليف بالرقائق وقم بتشغيله

الفقرة التالية توفر لك الدعم عند تشغيل جهاز التغليف بالرقائق.

- 1 انصب جهاز التغليف بصورة آمنة على سطح مستوي وأفقي وبالقرب من مقبس يسهل الوصول إليه.
- 2 أدخل دعامة الفيلم في الفتحات المتوفرة على جانب الإخراج (الخلفي).
- 3 قم بتبديل مفتاح التيار الكهربائي (0) إلى الوضع OFF / 0 .
لا تستخدم إلا كابل الشبكة المورد مع الجهاز.
- 4 أدخل كابل الشبكة في علة التوصيل (4) الخاصة بجهاز التغليف بالرقائق.
- 5 أدخل قابس كابل الشبكة في المقبس.
- 6 قم بتبديل مفتاح التيار الكهربائي (0) إلى الوضع ON / I .
- ← جهاز التغليف يصدر إشارة صوتية.
- 7 يومض الزر (⏻) (6) باللون الأزرق.
- 8 اضغط على الزر (⏻) (6) لتشغيل جهاز التغليف بالرقائق.

← تدور بكرات النقل.

الزر (6) يضيء باللون الأزرق.

← يومض مصباح الاستعداد (V)
باللون الأخضر.

← لقد قمت بتشغيل جهاز
التغلف بالرقائق الخاص بك.

قبل أن تبدأ

تُساعدك الإرشادات التالية في تشغيل جهاز
التغليف بالرقائق الخاص بك مثلما تتوقع.

إرشادات بشأن المواد

- لا تقم بتغليف المواد المعدنية أو المبللة أو غير المستوية.
- يجب ألا يكون سمك المواد المراد تغليفها، بما في ذلك رقاقة التغليف، أكثر من ٠,٨ ملم.
- يجب تصفيح المواد الرقيقة والناعمة بأقوى غشاء تصفيح (٢٥٠ ميكرون).
- إذا أمكن، تجنب استخدام عدة قطع صغيرة من المواد لكل رقاقة.

إرشادات بشأن رقابة التغلف

- لا تستخدم سوى أنواع الرقائق التي
يعد التغليف هو غرض استخدامها.
أنواع الرقائق الأخرى، مثلاً الرقائق
الشفافة، غير مناسبة لعملية
التغليف.

- استخدم فقط رقائق التغليف الساخنة.
- اختر حجم رقاغة التغليف بشكل مناسب للمادة المراد تغليفها.
- لا تقطع رقاغة التغليف، بحسب الحاجة، إلا بعد التغليف.

إرشادات بشأن عملية التغليف

- لا تدخل غلاف التغليف بدون محتويات في جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف.
- لا تدخل غلاف التغليف الملفوف في جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف.
- لا تقم بإدخال غشاء التغليف على جانب واحد في جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف.
- أدخل دائماً غلاف التغليف مع وضع الجانب المغلق أولاً - في المنتصف وفي خط مستقيم - على جانب الإدخال (الأمامي) من آلة التغليف عندما تكون جاهزة للاستخدام.
- لا تسحب طبقة التغليف من جانب الإخراج (الجانب العكسي) أثناء التصفيح.

ضع في اعتارك أن المواد اللاصقة الساخنة

ملتصقة بشدة برقاقة التغليف ولا يمكن إزالتها من رقاقة التغليف دون حدوث تلف محتمل.

استخدام جهاز التغليف بالرقائق

تصف الفقرة التالية كيفية التصفيح.

إذا لم تستخدم جهاز التغليف بالرقائق لمدة ٥ دقيقة، حول جهاز التغليف إلى وضع الاستعداد. يومض الزر  (٦) باللون الأزرق وتصدر آلة التغليف صوتًا.

- 1** اضغط على الزر الوامض لجعل آلة التغليف جاهزة للتشغيل مرة أخرى.

➡ يضيء زر ٨٠ ميكرون باللون الأزرق ويومض مصباح الاستعداد (V) باللون الأخضر لمدة ١٢ ثانية.

بعد حوالي ١٢ ثانية، يضيء
مصباح الاستعداد (٧) باللون
الأخضر بشكل ثابت.

- 2 إذا كنت تحتاج إلى وضع مختلف،
فاضغط على الأزرار التالية:
الزر (11)  للحصول على ١٠٠
مكرون.

زر ^(125 mC) (۹) ل ۱۲۵ میکرون.

زر mic^{175} (۱۲) ل ۱۷۵ میکرون.

زر $\left(\frac{250}{\text{mic}} \right)$ (۱۰) ل ۲۵۰ میکرون.

يومض الزر المحدد عندما يكون إعادة التسخين ضروريًا، ثم يضيء باللون الأزرق بشكل ثابت.

تضيء مصباح الاستعداد (7)
باللون الأخضر بشكل دائم
بعد فترة قصيرة.

← جهاز التبريد جاهز للعمل.



يسخن جهاز التغليف بالرقائق في وضع التغليف الساخن. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل.

- 3
ضع المواد المراد تغليفها في رقاقة
التغليف. لتحقيق نتائج مثالية،
حافظ على مسافة قدرها ٣ ملم
حتى ٥ ملم من حافة السر.

- 4** أدخل غشاء التغليف المُعد على جانب الإدخال (الأمامي) لآلة التغليف الجاهزة للاستخدام.



- זהירות! סכנת כוויה עקב שאריות דבק חמות. שאריות הדבק על הנייר היוצא חמות מאוד. הוצא את הנייר המשתחרר רק מהקצה הקר שלו.
- 4 הוצא בזהירות את הנייר מהצד הקדמי (צד הכניסה) של מכונת הלמינציה.
- 5 חזור על התהליך עד שלא יופיעו יותר על הנייר שאריות דבק.
- 6 כבה את מכשיר הלמינציה.
- ← סיימת את ניקוי גליליות ההעברה של מכשיר הלמינציה.

מפרט טכני

מידות [מ"מ]
120X174X510
אספקת חשמל
V~, 50/60 Hz, 7,0 220-240 A, 1500 W
צריכת חשמל במצב המתנה/כבוי [W]
0,5 ≥
מהירות למינציה [מ"מ/דק']
mic: 1100 ± 100 80 mic: 930 ± 80 100 mic: 610 ± 50 125 mic: 500 ± 40 175 mic: 385 ± 40 250
רוחב למינציה מקסימלי
A3 (330 מ"מ)
עובי מרבי של סרט למינציה [מיקרומטר]
80 - 250
מספר גליליות העברה
6
טמפרטורת סביבה מקסימלית
25 °C
טמפרטורת גלגלי ההובלה [°C]
150 - 160
זמן חימום [שניות]
12-135 כ-
משקל [ק"ג]
5,15
כיבוי אוטומטי [דק']
5

סילוק

בררו עם המשווק שלכם אודות האפשרויות להחזרת מכשירים ישנים ללא תשלום. המשמעות של סמל זה היא שבכפוף לתקנות החוק יש לסלק מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים בנפרד

מהאשפה הביתית. יש להעביר את המכשיר לנקודת איסוף של הרשות האחראית המקומית.



שימו לב לסימון חומרי האריזה בעת הפרדת הפסולת. הם מסומנים בראשי תיבות (a) ומספרים (b) בעלי המשמעות הבאה: 1-7: פלסטיק / 20-22: נייר וקרטון / 80-98: חומרים מרוכבים.



האריזה עשויה מחומרים ידידותיים לסביבה, אותם ניתן למחזר במרכזי המיחזור המקומיים. בררו עם הרשות המקומית אודות האפשרויות לסילוק נכון של הפסולת.



FR Cet appareil et ses cordons se recyclent
A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

הלוגו של Triman תקף רק בצרפת.

הלוגו תקף רק באיטליה.

הלוגו תקף רק בספרד.

הנחיות אחסון

לאחר השימוש, יש לאחסן את מכשיר הלמינציה בצורה בטוחה. הקפד לקיים את ההנחיות הבאות:

אחסן את מכשיר הלמינציה

- רק באריזה המקורית
- במקום יבש ונקי
- רק לאחר קירורה

שאלות ושירות

לקוח יקר, תודה רבה על הבחירה במוצר זה. אם הוא פגום או אינו פועל כמצופה, פנה למשווק שממנו רכשת את המוצר

הצהרת תאימות

סימן ה-CE על המכשיר מאשר את התאימות. ניתן למצוא את הצהרת התאימות בכתובת www.hp.com/officeequipment.

היצרן

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Deutschland
www.hp.com/officeequipment
service-hp@go-europe.com

AR

קצוות רזאב פילגת לזאח

אקרא דליל الاستعمال



الرجاء قراءة دليل الاستعمال بعناية ومراعاة التعليمات الواردة به أثناء التعامل مع جهاز التغليف بالرقائق. احفظ دليل الاستعمال هذا للاستخدامات اللاحقة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

آلة التغليف مناسبة للتغليف الساخن بأغشية تغليف ساخنة بسماكة أغشية تغليف تتراوح بين ٨٠ و ٢٥٠ ميكرون. السمك الإجمالي المسموح به للمستندات المراد تغليفها (الصور، والرسومات، والكرتون، والأوراق، إلخ) هو ٠,٨ ملم بحد أقصى. جهاز التغليف بالرقائق مخصص حصريًا للاستخدام في الأماكن الداخلية المغلقة. يُحظر إجراء التعديلات أو التغيرات الهيكلية من تلقاء نفسك. لا تفتح جهاز التغليف بالرقائق من تلقاء نفسك أبدًا، ولا تُحاول إجراء الإصلاحات من تلقاء نفسك. لا تُجرِ الإصلاحات إلا من قبل موظفين مؤهلين فحسب.

ويعد أي استخدام آخر استخدامًا غير مطابق للتعليمات. لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها، ومثل هذه السلوكيات ستؤدي إلى فقدان الضمان.

مراعاة تعليمات السلامة

برجاء قراءة ومراعاة التعليمات التحذيرية لحماية نفسك وحماية البيئة.

تحذير!



خطر الإصابة بسبب الصدمة الكهربائية. التعامل الخاطئ مع جهاز التغليف الخاص بك قد يُعرضك لصدمة كهربائية. انتبه إلى أن تنصب جهاز التغليف بالرقائق بالقرب من مقبس يسهل الوصول إليه، بحيث يُمكنك فصل جهاز التغليف عن التيار الكهربائي سريعًا في حالات الطوارئ. لا تمسك جهاز التغليف بالرقائق أبدًا بيدين مبتلئتين. تجنب أي ملامسة مع المياه. انزع القابس دائمًا إذا لم تكن تستخدم جهاز التغليف بالرقائق. لا تستخدم إلا كابل الشبكة المورد من الجهاز.

تحذير!



خطر الاختناق بسبب المكونات الصغيرة أو مواد التعبئة أو رقائق الحماية. قد يبلع الأطفال المكونات الصغيرة أو مواد التعبئة أو رقائق الحماية. ابقِ الجهاز وعبوته بعيدًا عن أيدي الأطفال.

تحذير!



خطر التعثر بسبب كابل الطاقة الممدد بشكل غير صحيح. قم بتمديد كابل الطاقة بطريقة لا تتسبب في تعثر أي شخص به. تأكد من عدم تلف قابس الطاقة وكابل الطاقة.

تحذير!



الخطر بسبب الأبخرة الضارة

على الصحة. أثناء التغليف بالرقائق، قد تنجم أبخرة ضارة على الصحة. ومن ثم، يجب دائمًا عند التغليف توفير تهوية جيدة، بحيث تفتتح مثلًا النافذة.

احترس!



خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة. أثناء التغليف، يُصبح سطح الجهاز سخانًا. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل. وبعد التشغيل، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه.

احترس!



خطر الحروق بسبب رقائق التغليف الساخنة. رقاقة التغليف تكون ساخنة للغاية بعد خروجها مباشرة من عملية التغليف. لا تمسك رقاقة التغليف إلا من طرف بارد تمامًا لرقاقة التغليف.

احترس!



خطر الحروق بسبب بقايا التغليف الساخنة. بعد التنظيف، قد يكون مع الأوراق الخارجة بقايا تغليف ساخنة للغاية. لا تمسك بقايا الأوراق إلا من طرف بارد تمامًا.

هام!



قد تقع أضرار مادية. تجنب التأثيرات البيئية مثل الدخان والغبار والاهتزازات والمواد الكيميائية والرطوبة والحرارة وأشعة الشمس المباشرة. لا تستخدم جهاز التغليف بالرقائق إلا في الغرف المغلقة وفي إطار الظروف المحيطة المسموح بها والمنصوص عليها في المواصفات الفنية. يُمكن استخدام جهاز التغليف بالرقائق من قبل الأطفال بعمر يبدأ من ٨ سنوات، وكذلك من قبل الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من لديهم نقص في الخبرات و/أو المعارف فقط في حالة الإشراف عليهم أو عند حصولهم على توجيه حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراكهم للمخاطر الناجمة عن ذلك. لا تترك الأطفال يلعبون بجهاز التغليف. لا يُسمح بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

لا تستخدم المنتج إلا في الغرف الداخلية.



- המיועד ללמינציה, יחד עם רדיד הלמינציה, הוא 0.8 מ"מ.
- חומרים דקים ורכים יש לניילן עם ניילון הניילון החזק ביותר (250 מיקרון).
- במידת האפשר, אל תשתמש במספר יחידות חומר קטנות לכל רדיד.

הערות לגבי רדיד הלמינציה

- השתמש רק בסוגי רדיד שהשימוש המיועד שלהם הוא למינציה.
- סוגי רדיד אחרים, לדוג' ניילונים, תיקו, אינם מתאימים לצורך למינציה.
- השתמש אך ורק ברדידי למינציה בחום.
- בחר את גודל רדיד הלמינציה בהתאם לחומר המיועד ללמינציה.
- גזור את רדידי הלמינציה, במקרה הצורך, רק לאחר ביצוע הלמינציה.

הערות לגבי תהליך הלמינציה

- אל תכניסו ניילון למינציה ללא תוכן לצד הכניסה (הצד הקדמי) של מכשיר הלמינציה.
- אל תכניסו את ניילון הלמינציה מגולגל לצד הכניסה (הצד הקדמי) של מכשיר הלמינציה.
- אין להכניס את נייר הלמינציה לצד הכניסה (החזית) של מכונת הלמינציה כשהוא הפוך.
- הכנס את נייר הלמינציה למיד כשהצד הסגור פונה קדימה - במרכז ובמיקום ישר - בצד הכניסה (החזית) של מכונת הלמינציה המוכנה לעבודה.
- אל תמשוך את סרט הלמינציה מהצד האחורי (צד הפלט) במהלך הלמינציה.

- זכור שחומרים שעברו למינציה חמה מחוברים בצורה חזקה לרדיד הלמינציה, ואין אפשרות להסיר אותם בחזרה מרדיד הלמינציה ללא נזקים פוטנציאליים.

שימוש במכשיר הלמינציה

הפסקה הבאה מתארת כיצד לבצע למינציה.

- אם לא תשתמש במכשיר הלמינציה למשך 5 דקות, מכשיר הלמינציה יעבור למצב ההמתנה. הכפתור

(6) מהבהב בכחול והמכשיר משמיע צפצוף.

לחץ על הכפתור המהבהב כדי להחזיר את מכונת הלמינציה למצב פעולה.

לחץ על הכפתור mic 80 נדלק בכחול ונורית המוכנות (7) מהבהבת בירוק למשך 12 שניות.

לאחר כ-12 שניות, נורית המוכנות (7) נדלקת בירוק קבוע.

1 אם אתה זקוק למצב אחר, לחץ

על המקשים הבאים:

כפתור (100 mic) (11) עבור 100 מיקרון.

כפתור (125 mic) (9) עבור 125 מיקרון.

כפתור (175 mic) (12) עבור 175 מיקרון.

כפתור (250 mic) (10) עבור 250 מיקרון.

לחץ על הכפתור הנבחר מהבהב כאשר נדרש חימום חוזר, ולאחר מכן נדלק בכחול קבוע.

נורית המוכנות (7) תדלק בירוק קבוע לאחר זמן קצר.

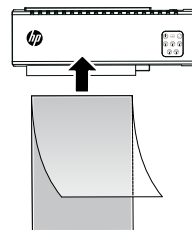
לחץ על מכשיר הלמינציה מוכן לפעולה.

זהירות! סכנת כווייה ממשטחי המכשיר.

מכשיר הלמינציה מתחמם במהלך הלמינציה החמה. אל תיגע במשטחי המכשיר תוך כדי הפעולה.

2 הנח את החומר המיועד ללמינציה לתוך רדיד הלמינציה. כדי להשיג תוצאה מיטבית, שמור על מרווח של 3 עד 5 מ"מ מהשוליים בהיקף.

3 הכנס את נייר הלמינציה המוכן בצד הכניסה (הצד הקדמי) של מכשיר הלמינציה המוכן לשימוש.



לחץ על סרט הלמינציה נכנס למכשיר ומוצא בצד הפלט (הצד האחורי) של מכשיר הלמינציה.

ברגע שהמסמך הממוסגר יוצא במלואו, נשמע צפצוף.

זהירות! סכנת כווייה מרדיד למינציה חם.

רדיד הלמינציה המשתחרר חם מאוד מיד לאחר הלמינציה. הוצא את רדיד הלמינציה המשתחרר מהקצה הקר של.

4 הוצא את רדיד הלמינציה מהמכשיר.

5 לחץ על הלחצן (6), כדי לכבות את מכשיר הלמינציה.

לחץ על סימט את תהליך הלמינציה.

כאשר אינך זקוק עוד למכונת הלמינציה, העבר את מתג ההפעלה (4) למצב OFF / o.

זהירות! סכנת כווייה ממשטחי המכשיר.

לאחר הכיבוי, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמינציה לפני שאתה נוגע בו.

סיום השימוש במכשיר הלמינציה

כבה את מכשיר הלמינציה כאשר אתה מפסיק להשתמש בו.

1 העבר את מתג ההפעלה (5) למצב OFF / o.

2 הוצא את תקע החשמל משקע החשמל.

3 הוצא את כבל החשמל משקע החיבור החשמלי.

לחץ על סימט את השימוש בשל הלמינציה.

במקרה של תקלה

טיפול ברדיד תקוע

הסיבות לרדיד תקוע יכולות להיות:

- רדיד הלמינציה לא הוכנס למכשיר הלמינציה בצורה ישרה.
- גלגליות ההעברה התלכלכו בשאריות דבק.
- השתמש ברדיד למינציה או חומר לא מתאימים.

זהירות! סכנת כווייה מרדיד למינציה חם.

רדיד הלמינציה המשתחרר חם מאוד מיד לאחר הלמינציה. הוצא את רדיד הלמינציה המשתחרר מהקצה הקר של.

אם עדיין לא נראה חומר בצד האחורי (צד הפלט):

1 לחץ על סימט את חסימת נייר, הלחצן (8) מהבהב.

1 החזק את הלחצן (8) לחץ.

לחץ על הכפתור (8) נדלק בכחול והמכשיר משמיע צפצוף.

לחץ על סרט הלמינציה מועבר לצד ההזנה (הצד הקדמי) ומוצא החוצה. אם תשחרר את

הכפתור (8) במהלך תהליך זה, סרט הלמינציה ייסגר שוב.

2 כאשר הסרט הוצא, שחררו את הלחצן (8). המכשיר ישמיע 3 צפצופים.

3 הוצא את רדיד הלמינציה מהמכשיר.

שחרר את הרדיד התקוע. כאשר החומר בולט בצד הפלט (הצד האחורי):

1 לחץ על מקש (8).

לחץ על המכשיר מצפצף והניילון מועבר לצד הפלט (הצד האחורי) ומוצא החוצה.

2 הוצא את רדיד הלמינציה מהמכשיר.

שחרר את הרדיד התקוע. נקה את מכשיר הלמינציה במקרה הצורך.

תחזוקה וטיפול

נקח את מכשיר הלמינציה במרווחי זמן קבועים, ובהתאם לצורך.

ניקוי המארז

1 לחץ על הלחצן (6), כדי לכבות את מכשיר הלמינציה.

2 העבר את מתג ההפעלה (5) למצב OFF / o.

3 הוצא את תקע החשמל מהשקע.

זהירות! סכנת כווייה ממשטחי המכשיר. מכשיר הלמינציה מתחמם במהלך הלמינציה החמה. לאחר הכיבוי, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמינציה לפני שאתה נוגע בו. חשוב! חומרי ניקוי או תמיסות יכולים לגרום לנזקי רכוש. אל תשתמש בחומרי ניקוי או תמיסות.

4 נקה את משטחי המכשיר במטלית רכה ולחה ללא מוך.

לחץ על סימט את משטחי מכשיר הלמינציה.

גלגליות ההעברה

הצטברויות חומר ושאריות דבק על גלגליות ההעברה יכולות לפגוע בתוצאת הלמינציה. הסר הצטברויות חומר ושאריות דבק במרווחי זמן קבועים, ועשה זאת תמיד כאשר תוצאת הלמינציה אינה עומדת בציפיות.

1 הכן את מכשיר הלמינציה לשימוש.

2 לחץ על כל מקש במצבי ההפעלה והמתן עד לסיום שלב החימום של מכונת הלמינציה.

זהירות! סכנת כווייה ממשטחי המכשיר.

מכשיר הלמינציה מתחמם במהלך הלמינציה החמה. אל תיגע במשטחי המכשיר תוך כדי הפעולה.

3 הכנס דף נייר מקופל עם הקצה המקופל קדימה, ביישור ישר, לצד הכניסה (הצד הקדמי) של מכונת הלמינציה.

קרא את הוראות ההפעלה



קרא את הוראות ההפעלה בעיון עד הסוף, ושים לב להנחיות במסגרת השימוש במכשיר הלמינציה. שמור את הוראות ההפעלה למקרה שתצטרך להשתמש בהן בעתיד.

שימוש בהתאם לייעוד

מכונת הלמינציה מתאימה ללמינציה בחום עם יריעות למינציה בעובי של 250 - 80 מיקרון. העובי המרבי של כל המסמכים המיועדים ללמינציה (תצלומים, תמונות, קרטון, נייר וכו') הוא 0.8 מ"מ.

מכשיר הלמינציה מתאים רק לשימוש פרטי בחללים פנימיים סגורים. אסור לבצע שינויים או הסבות ללא אישור בשום אופן אל תפתח בעצמך את מכשיר הלמינציה, ואל תנסה לתקן אותו בעצמך. הקפד על ביצוע תיקונים רק בידי אנשי מקצוע מוסמכים.

כל שימוש אחר נחשב כשימוש המנוגד לייעוד. אסור לבצע שינויים או הסבות ללא אישור, והם יובילו לאובדן האחריות.

יש להישמע להנחיות הבטיחות

קרא את האזהרות והישמע להן כדי להגן על עצמך ועל הסביבה.

אזהרה!
סכנת פציעה עקב התחשמלות. שימוש לקוי במכשיר הלמינציה עלול לגרום להתחשמלות. הקפד למקם את מכשיר הלמינציה ליד שקע חשמל שניתן לגשת אליו בקלות, כדי לאפשר ניתוק מהיר שלו מרשת החשמל במקרה חירום. אסור בשום אופן לגעת במכשיר הלמינציה בידיים רטובות. מנע באופן גורף מגע עם מים.

נתק תמיד את התקע כאשר מכשיר הלמינציה אינו נמצא בשימוש. השתמש רק בכבל החשמל הכלול במשלוח.

אזהרה!
סכנת חנק כתוצאה מחלקים קטנים, חומרי אריזה או רידידי הגנה. ילדים עלולים לבלוע חלקים קטנים, חומרי אריזה או רידידי הגנה. אל תאפשר לילדים להתקרב למכשיר הלמינציה ולאריזה שלו.

אזהרה!
סכנת מעידה במקרה של ניתוב בלתי-הולם של כבל החשמל. העבר את כבל החשמל באופן שימנע את הסיכון למעידה עליו. מנע את האפשרות לפגיעה בתקע החשמל ובכבל החשמל.

אזהרה!
סכנה עקב אדים המזיקים לבריאות. במהלך הלמינציה

עלולים להיווצר אדים המזיקים לבריאות. הקפד תמיד במהלך הלמינציה לאוורור טוב, למשל באמצעות פתיחת החלון.

זהירות!



סכנת כווייה ממשטחי המכשיר. במהלך הלמינציה, ממשטחי המכשיר מתחממים.

אל תיגע במשטחי המכשיר תוך כדי הפעולה. בסיום הפעולה, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמינציה לפני שאתה נוגע בו.

זהירות!



סכנת כווייה מרדיד למינציה חם. רדיד הלמינציה המשתחרר חם מאוד מיד לאחר הלמינציה. הוצא את רדיד הלמינציה רק מהקצה הקר שלו.

זהירות!



סכנת כווייה משאריות למינציה חמות. בסיום הניקוי, הנייר המשתחרר יוצא יחד עם שאריות למינציה חמות מאוד. הוצא את הנייר המשתחרר רק מהקצה הקר שלו.

חשוב!



סיכוי לנזק לרכוש. מנע השפעות סביבתיות כגון עשן, אבק, רעידות, חומרים כימיים, לחות, חום או אור שמש ישרה השתמש במכשיר הלמינציה רק בחללים סגורים ובתנאי הסביבה המותרים שמצוינים בנתונים הטכניים.

לילדים בני שמונה ומעלה, לאנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מוגבלות ולאנשים חסרי ניסיון ו/או ידע מותר להשתמש במכשיר הלמינציה אם הם נמצאים תחת השגחה או לאחר שהם הודרכו לגבי השימוש הבטוח במכשיר הלמינציה והבינו את הסכנות הכרוכות בו.

אין להרשות לילדים לשחק עם מכשיר הלמינציה. לילדים אסור לנקות את המכשיר או לבצע את תחזוקת המשתמש שלו ללא השגחה.

השתמש במוצר רק בתוך הבית.



מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי ילדים. המכשיר כולל חלקים נעים מסוכנים. חפצים רופפים עלולים להיתפס בחלקים נעים ולגרום לפציעות.



הרחיקו אצבעות, שיער, בגדים, תכשיטים וכו' מהמכשיר.

החותם "בטיחות מוכחת"



(סימן GS) מאשר את העמידה של המוצר בדרישות של חוק בטיחות המוצרים בגרמניה (ProdSG).

סימן ה-GS מצוין בשימוש בהתאם לייעוד ושימוש שגוי שניתן לחזות מראש במוצר המסומן אינם יוצרים סיכון לבטיחות והבריאות של המשתמש. זהו סימן בטיחות שנוסף על אף שהדבר אינו נדרש על פי חוק והופק על ידי מוסד בדיקה מתאים.

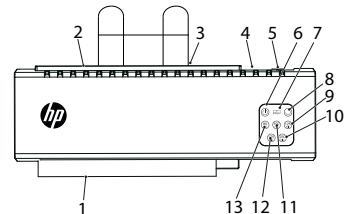
בדיקת תכולת האריזה

בדוק את תכולת האריזה של מכשיר הלמינציה לפני התחלת השימוש בו. במקרה של חוסר או נזק, אסור בשום אופן להתחיל להשתמש במכשיר הלמינציה. פנה לשירות שלנו.

- 1 מכשיר למינציה Pro Laminator 1100 A3
- הוראות ההפעלה
- כבל חשמל
- משטח מתכת
- 15 רידידי למינציה (3 × A4, 4 × A5, 4 × A6, 4 × גודל כרטיס ביקור)

פירוט של חלקי מכשיר הלמינציה

באיור הבא מוצג פירוט של חלקי מכשיר הלמינציה.



1	צד הכניסה (חזית)
2	צד הפלט (גב)
3	משטח רידידים
4	שקע חיבור לכבל חשמל
5	מפסק הפעלה
6	לחצן "הפעלה/כיבוי"
7	נורית חיווי
8	לחצן "היפוך כיוון"
9	מקש "mic 125"
10	מקש "mic 250"
11	מקש "mic 100"
12	מקש "mic 175"
13	מקש "mic 80"

לחצני הפונקציות נותנים חיווי קולי לאחר הלחיצה, וחיווי על מצבם

באמצעות נורית סטטוס.

מצבי פעולה של מכשיר הלמינציה

מכונת הלמינציה יכולה לעבד את כל סוגי נייר הלמינציה החם בעוביים של 80 מיקרון, 100 מיקרון, 125 מיקרון, 175 מיקרון ו-250 מיקרון. בלמינציה חמה, סרט הלמינציה מחומם לטמפרטורה של כ-160°C, בזמן שהוא מועבר דרך גלילי ההובלה של מכשיר הלמינציה. נוצר חיבור תרמי קבוע בין החומר שעובר למינציה לבין רדיד הלמינציה. הודות ללמינציה החמה, מים, חמצן, חיידיקים מורחקים בקביעות מהחומר שעובר למינציה.

הצבת מכשיר הלמינציה והתחלת שימוש

המידע בפסקה הבאה יסייע לך להתחיל להשתמש במכשיר הלמינציה.

- 1 הצב את מכשיר הלמינציה בצורה יציבה על משטח אופקי ומפולס, ליד שקע חשמל שניתן לגשת אליו בקלות.
- 2 הכניסו את מגש הסרטים לחורים המיועדים לכך בצד הפלט (הצד האחורי).
- 3 העבר את מתג ההפעלה (5) למצב ON / o.

השתמש רק בכבל החשמל הכלול במשלוח.

- 4 חבר את כבל החשמל לשקע החיבור (4) של מכשיר הלמינציה.
- 5 חבר את תקע הכבל לשקע חשמל.
- 6 העבר את מתג ההפעלה (5) למצב ON / I.

מכשיר הלמינציה ישימע חיווי קולי בתור אישור.

- 7 הכפתור (6) מהבהב בכחול. לחץ על הלחצן (6), כדי להפעיל את מכשיר הלמינציה.

לגילויית ההעברה יתחילו להסתובב.

לחצן (6) יואר בכחול.

נורית המוכנות (7) מהבהבת בירוק.

הכנסת את מכשיר הלמינציה לפעולה.

לפני התחלת השימוש

ההנחיות הבאות יעזרו לך להבטיח שמכשיר הלמינציה יפעל תמיד כמצופה. הערות לגבי החומר

- אל תבצע למינציה של חומרים מתכתיים, רטובים או לא אחידים.
- העובי המרבי המותר של החומר

All your office needs under one brand



HP is a trademark of HP Inc. or its affiliates, used by GO Europe GmbH under license from HP Inc.

GO Europe GmbH

Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen (Germany)

www.hp.com/officeequipment

The company reserves the right to change the content of this manual, and subsequent changes to the product without prior notice. We are not responsible for any direct, indirect, intentional or unintentional damage and hidden dangers caused by installation, misuse or use beyond the specifications provided by the manufacturer. Before placing your order, please check with the dealer to see if the product performance meets your needs. HP is a registered trademark of HP Inc. The ownership of other trademarks involved in this manual is owned by the corresponding product manufacturer. ©2025 All rights reserved. Unauthorized reproduction is not allowed in any way.